



# FRÉTTABLAÐIÐ

Helgarútgáfa  
4. september 2010  
207. tölublað 10. árgangur  
Sími: 512 5000

MEST LESNA  
DAGBLAÐ A ÍSLANDI



**Skrautstofnanir burt**  
Guðbjartur Hannesson, nýr velferðarráðherra, segir óhjákvæmilegt að niðurskurður bitni á öllum. **stjórnsmál 26**

**Alltaf hlýtt á Hlemmi**  
Saga samgöngumiðstöðvar við Hlemmtorg er löng. **reykjavík 32**

**Huliðsheimur**  
Torfajökulssvæðið er eitt mesta háhitasvæði heims. **náttúra 38**

**Lyfin á næstu grösum**  
Lækningajurtir er víða að finna í náttúru Íslands. **lækningar 42**

**3 SÉRBLÖÐ** í Fréttablaðinu  
Ferðalög | Allt | Allt atvinna



**SORGLEGT TAP** Ísland tapaði 1-2 fyrir Norðmönnum í undankeppni Evrópumótsins árið 2012 á Laugardalsvelli í gær. Gylfi Þór Sigurðsson var besti maður Íslands í leiknum. Ítarlegt viðtal við Gylfa má finna í Fréttablaðinu í dag. **Sjá síðu 32.**

## Fæðubótarefni í fangelsum bönnuð vegna misnotkunar

Forstjóri Fangelsismálastofnunar hefur tilkynnt bann við notkun fæðubótarefna í fangelsum landsins. Fangar mega eftir það einungis taka lýsi og vítamín. Sumir fangar hafa safnað óeðlilegum vöðvamassa.

**FANGELSISMÁL** Notkun fæðubótarefna í fangelsum landsins verður bönnuð frá og með næstu mánaðamótum. Páll Winkel, forstjóri Fangelsismálastofnunar, segir að mikil umræða hafi verið um notkun slíkra efna í fangelsum og að bent hafi verið á að ýmsir ókostir fylgi slíkri notkun.

„Ástæður bannsins eru meðal annars þær að efni eru geymd í stórum dunkum þar sem auðvelt er að fela efni sem óheimilt er að hafa í fangelsum og gera leit fangavarda erfiðari,“ útskýrir Páll. „Þá hafa ílát fyrir efni

ítrekað verið notuð til að brugga áfengi. Viss hluti efnanna hefur þau áhrif að niðurstöður þvagprufna, sem tekin eru af föngum, mælast rangar. Framleiðendur fíkniefnaprófa hafa staðfest að svo geti verið. Loks metur Landlækniseignarstofnun að svo að slík efni séu ónaúðsynleg og geti verið skaðleg.“

Páll bætir við að í undantekningartilvikum hafi sumir fangar í gegnum tíðina orðið uppvisir að því að misnota fæðubótarefni með þeim afleiðingum að þeir hafi safnað óeðlilegum vöðvamassa og afli eftir því. Því hafi verið

tekin sú ákvörðun að banna efnið að undanskildum lýsi og vítamínum. Bannið taki gildi 1. október. Þá verði bannað að selja efnið í fangelsum eða taka við þeim eftir 15. september.

Páll segir að starfsfólk fangelsanna hafi undantekningarlaust lýst yfir ánægju sinni með ákvörðunina. Þá hafi föngum verið tilkynnt bréflaga um bannið.

„Sumir voru mjög ósáttir við þetta, en aðrir sýndu þessu skilning,“ segir hann. „Ég ber virðingu fyrir öllum sjónarmiðum en þetta verður hins vegar framkvæmt.“

jss@frettabladid.is

**Yfirburðir Fréttablaðsins staðfestir!**

5% Lesa bara Morgunblaðið

95% Auglýsing í Fréttablaðinu nær til yfir 95% lesenda blaðanna

67% Lesa bara Fréttablaðið

27% Lesa bæði Fréttablaðið og Morgunblaðið

Skörun blaðalesturs að meðaltali á dag, mán.-lau., höfuðborgarsvæðið 18-49 ára. – Heimild: Blaðakannanir Capacent maí - júlí 2010.

**Pizza toppur**

Rífanði góður á: **Pastaréttinn Pizzuna Ofnréttinn**

Ósta HÚSIÐ

PEKING • REYNSLA • GÆÐI

STOFNAD 1992

Tvær pakkningar í einni: **2x90g**

www.ostahusid.is

**Barnastarf kirkjunnar!**

Sjá nánar á síðu 27

www.barnatru.is



**20-50%**  
afsláttur

**AF ÖLLUM  
POTTAPLÖNTUM**

3 stk  
Erikur  
**1199**

# ÚTSALA



5 stk  
Gladiólur  
**1990**  
Aðeins  
í Skútuvogi

Í SKÚTUVOGI

**ÍSLENSK UPPSKERA  
GRÆNMETISMARKAÐUR  
FRÁBÆRT VERÐ!**

KRYDDJURTIR • RÓFUR  
SPERGILKÁL • TÓMATAR  
BLÓMKÁL • KARTÖFLUR  
HVÍTKÁL • GULRÆTUR • HNÚÐKÁL  
AGÚRKUR • TÓMATAR • SVEPPIR  
KÍNAKÁL • HJARTA SALAT  
JARÐARBERJAPLÖNTUR  
OG FLEIRA

Orkideur  
**1399**

**Haustlaukar  
...loforð um litríkt vor!**



Haustlaukar  
túlipanar 50stk  
krókusar 50 stk  
páskallijur 20stk  
**1499**

**blómaval**  
heillandi heimur

Skútuvogur - Grafarholt - Akureyri - Egilsstaðir  
Akranes - Selfoss - Reykjanesbær - Dalvík



# Þér er boðið í skemmtilegustu afmælisveislu ársins á sunnudaginn kl. 14-16

Glæsileg skemmtidagskrá á Stóra sviðinu með Lilla klifurmús, Kasper og Jesper og Jónatan og Soffíu frænku, bakaradrengrum, Rauðhettu og úlfinum, Litla Kláusi og öllum hinum ævintýrahetjunum.

**60 ára barnaleikhússaga Þjóðleikhússins á 30 mínútum!**

- Skemmtidagskrá á Stóra sviðinu kl. 14.15, 15.00 og 15.45
- Leynardómar leikhússins - skoðunarferðir baksviðs
- Gómsæt afmælisvæði og grillaðar pylsur
- Fíásól og Ingólfur Gaukur fara á kostum
- Hestvagnaferðir fyrir framan leikhúsið
- Andlitsmálun og búningamátun
- Allir krakkar geta fengið mynd af sér með Prinsessunni á Bessastöðum

**Nýtt leikár**  
Kortasalan  
í fullum gangi!

[www.leikhusid.is](http://www.leikhusid.is) / sími miðasölu 551 1200



ÞJÓÐLEIKHÚSIÐ



Telur þú að ríkisstjórnin sé betri eftir breytingar sem gerðar voru í gær?

JÁ 22,4%
NEI 77,6%

SPURNING DAGSINS Í DAG:

Á að leyfa hollenska hernaðarfyrirtækinu ECA að reka starfsemi sína hér á landi?

Segðu þína skoðun á vísir.is



Íslenskt fyrirtæki gerir þátt um eldvirkni á Íslandi fyrir National Geographic: Þyrla flytur krana upp á Þríhnúkagíg

VÍSINDI Íslenskt kvikmyndatökuhlíf hyggst síga í risahellinn Þríhnúkagíg í Bláfjöllum og mynda hellinn fyrir sjónvarpsþátt um eldsumbrót á Íslandi. Þátturinn er framleiddur fyrir sjónvarpsstöðina National Geographic.

Ætlunin er að nota þyrlu til að flytja bómukrana að gígopinu og skjóta bómunni yfir opið. Neðan í hana verður síðan fest karfa sem mannskapurinn sígur niður í.

Þríhnúkagígur í Bláfjöllum er talinn hafa myndast fyrir einn þúsund árum. Hellirinn er í raun gosrás, hátt í tvö hundruð metra

djúpur og jafnvel dýpsti hraunhellir í heimi. Sérstakt félag er um verndun og nýtingu Þríhnúkagígs. Félagsmenn sjá fyrir sér að opna almenningi sýn í undraveröldina í hvelvingu gígsins með sérstökum göngum sem opnast eiga inn í hellisvegginn.

Liðsmenn úr Þríhnúkafélaginu verða í forgrunni þegar hellirinn verður myndaður. Sjálfir munu þeir nota tækifærið og framkvæma ýmsar mælingar sem á skortir. Um þessar mundir er félagið enn að afla um 60 milljóna króna til að hægt sé að meta

umhverfisáhrif og hagræna þætti við að gera hellinn aðgengilegan almenningi.

Íslenska kvikmyndafyrirtækið Profilm annast gerð þáttarins fyrir National Geographic. Anna Dís Ólafsdóttir framleiðslustjóri segir enn of snemma að upplýsa nánar um verkefnið.

- gar

KYNNINGAREFNI UM ÞRÍHNÚKAGÍG Stórhuga áhugamenn, sem vilja opna almenningi sýn inn í risahvelvingu í Bláfjöllum, fá tækifæri til mælinga í tengslum við gerð sjónvarpsþáttar.



Borgarferðir
London
1.-4. október
Verð á mann í tvíbýli 79.600 kr.
Kraká
9.-13. október
Fararstjóri: Óttar Guðmundsson
Verð á mann í tvíbýli 114.900 kr.
Berlín
15.-18. október
Fararstjóri: Lilja Hilmarsdóttir
Verð á mann í tvíbýli 79.900 kr.
Dublin
19.-22. nóvember
Verð á mann í tvíbýli 79.900 kr.



BOEING 787 DREAMLINER Á KEFLAVÍKURFLUGVELLI Gangi áætlanir eftir verður þessi þota afhent japanska flugfélaginu Air Nippon Airlines (ANA) á fyrri hluta næsta árs. Flugprófanir þotunnar sem Boeing segir byltingarkennda standa yfir þannig að færa megi sönnur á flughæfni hennar.

Fengu ekki nægan vind í reynsluflugíð

Byltingarkennd ný þota, Boeing 787 Dreamliner, er í fyrsta sinn í reynsluflugi utan Bandaríkjanna. Meðal þess sem prófað er á Keflavíkurflugvelli er flugtak og landing í hliðarvindi. Afhenda á fyrstu vélarnar á fyrsta fjórðungi næsta árs.

SAMGÖNGUR „Það er stórkostleg upplifun að fá að fljúga svona vél og taka þátt í prófunum á henni,“ segir Randy Neville, tilraunaflugmaður Boeing. Hann var fyrstur til að fljúga nýrri þotu félagsins, Boeing 787 Dreamliner, um miðjan desember síðastliðinn. Hann er nú staddur hér á landi í fyrstu prófunum á flugvélinni sem fram fara utan Bandaríkjanna.



Í FLUGSTJÓRNARKLEFANUM Rich Thomas, tæknimaður hjá Boeing, í flugmannssæti Boeing 787-þotunnar sem nú er í reynsluflugi á Keflavíkurflugvelli.



POTAN KYNNT Lori Gunter, á almannatengslasviði Boeing, og Jeff Goehard, sérfræðingur á sviði prófana, spjölluðu við fjölmiðla í gær.

„Á Keflavíkurflugvelli eru kjörstöður til þess að prófa vélina í hliðarvindi,“ segir hann, en snemma í gærmorgun voru meðal annars framkvæmdar landingar í sterkum hliðarvindi, bæði með sjálfvirkum búnaði og þar sem flugmaður var við stjórnvölinn. Eftir hádegi þegar sýna átti fjölmiðlum flugið hafði vind lægt og ekkert var flugið.

Neville er hér kunnugur staðháttum. Hann hefur reynsluflugíð vélum Boeing hér áður og var svo undir lok áttunda áratugarins í flugher Bandaríkjanna um árs skeið á Keflavíkurflugvelli.

Boeing Dreamliner er sögð marka tímamót í flugsögunni í því að líkjast meira geimskutlu í hönnun en hefðbundinni þotu. Hún er þó

ekki mjög frábrugðin öðrum flugvélum að sjá, utan að gluggar eru stærri og vængir heldur lengri. Vélina á að verða öll hin nútímalegasta, með rafstýrðri skyggingu á gluggum og loftþrýstingi sem er nær því sem gerist á jörðu niðri. Flugþreyta á því að heyra sögunni til með tilkomu þessara véla.

Fimm svona flugvélar eru í reynsluflugi um þessar mundir. Í tilkynningu Boeing kemur fram að vél númer tvö sé við prófanir á háflugi og flugi í ofsakulda í Keflavík. Randy Neville upplýsti

á kynningarfundum félagsins í gær að í fyrradag hefðu verið lagt upp héðan og hringisólað í þrjú tíma yfir Norðurljósum.

Fram kom á kynningunni í gær að prófanafloiti Dreamliner-þotnanna hafi nú lokið nærri 17 hundruð flugtímum af þeim nærri þrjú þúsund sem ætlaðir eru í tilraunaflug. „Við gerum ráð fyrir því að afhenda fyrstu vélarnar viðskiptavinum á fyrsta ársfjórðungi 2011,“ segir Jeff Goehard, sérfræðingur prófana í teymi Dreamliner hjá Boeing.

Ríkisendurskoðun gagnrýnir skort á eftirliti ráðuneytis með greiðslum til bænda: Þóknanir til BÍ án samninga

LANDBÚNAÐUR Bændasamtök Íslands (BÍ) hafa fengið þóknanir frá ríkinu fyrir umsýslu á niðurgreiðslum ríkisins til bænda þrátt fyrir að engir samningar hafi verið gerðir um greiðslurnar.

Ríkisendurskoðun átelur þetta, sem og verklag við búvörusamninga almennt, í nýrri skýrslu. Stofnunin segir áriðandi að ráðuneytið herði eftirlit með framkvæmd búvörusamninga, sem snúast meðal annars um greiðslur ríkisins til bænda.

Í tilkynningu frá ráðuneytinu segir að þegar sé búið að bæta úr hluta af því sem bent sé á í skýrslunni. Greiðslur til BÍ vegna umsýslu námu 10,7 milljónum króna í fyrra.

Í skýrslunni eru nefnd dæmi um hvernig tugir milljóna, allt að 150 milljónir, hafi verið rangt bókaðir. Til dæmis voru greiðslur til mjólkurbænda bókfærðar sem greiðslur til sauðfjársænda, og greiðslur sem runnu til sauðfjársænda bókfærðar til mjólkurbænda. Þessar rangfærslur leiddu til þess að rangfærslur voru í ríkisreikningi.

Í skýrslu Ríkisendurskoðunar segir að erfitt sé fyrir aðra en sérfróða að átta sig á því hvernig greiðslur vegna búvörusamninga séu samsettar. Ráðuneytið verði að tryggja auknið gagnsæi þannig að þingmenn, eftirlitsaðilar og almenningur geti áttað sig á þeim.



SAUÐFÉ Ríkisendurskoðun krefst aukins gagnsæis í greiðslum vegna búvörusamninga svo þingmenn, eftirlitsaðilar og almenningur geti áttað sig á greiðslunum.

Nánari upplýsingar á expressferdir.is eða í síma 5 900 100



# VERÐLÆKKUN

Öll raftækin fást í Smáralind, minna úrval í öðrum verslunum.



**TILBOÐ**  
**3.490.-**

Verð áður 4.490.-

**Melissa**  
Samlokugrill, svart/stál  
643193



**TILBOÐ**  
**4.490.-**

Verð áður 5.990.-

**Melissa**  
Ketill, svartur/stál  
645098



**TILBOÐ**  
**2.990.-**

Verð áður 4.490.-

**Melissa**  
Brauðrist, svört/stál  
643200



**TILBOÐ**  
**12.990.-**

Verð áður 14.990.-

**UNITED**  
800w örbylgjuofn, stál  
MWO9120



**TILBOÐ**  
**9.990.-**

Verð áður 11.990.-

**UNITED**  
800w örbylgjuofn  
MWO9100



**TILBOÐ**  
**1.990.-**

Verð áður 3.990.-

**Melissa**  
Lítill hakkavél  
646094



**TILBOÐ**  
**1.990.-**

Verð áður 2.990.-

**Melissa**  
Sléttujárn 635134



**TILBOÐ**  
**1.990.-**

Verð áður 2.990.-

**Melissa**  
Hárblásari 635133



**TILBOÐ**  
**8.990.-**

Verð áður 9.990.-

**PHILIPS**  
Ferðatæki með CD  
AZ102F



**TILBOÐ**  
**54.990.-**

Verð áður 69.990.-

**UNITED**  
22" LCD sjónvarp með DVD spilara  
22DD91HD  
• Innbyggður fjölkerfa DVD spilar  
• 12v og 230v  
• Upplausn: 1680x1050  
• HDMI, Scart, S-Video & VGA(PC) tengi



**TILBOÐ**  
**44.990.-**

Verð áður 54.990.-

**UNITED**  
19" LCD sjónvarp með DVD spilara  
19DD91HD  
• Innbyggður fjölkerfa DVD spilar  
• 12v og 230v  
• Upplausn: 1440x900  
• HDMI, Scart, S-Video & VGA(PC) tengi



**TILBOÐ**  
**12.990.-**

Verð áður 15.990.-

**TOSHIBA**  
DVD með HDMI  
SD591

Gildir til 10. september á meðan birgðir endast.  
Með fyrirvara um villur í texta.

**HAGKAUP**  
Ein ferð betra verð



... og rjómi



### Námskeið um vefjagigt og tengda sjúkdóma

Hjá Þraut ehf - miðstöð vefjagigtar verður haldið 4ra daga fræðslunámskeið fyrir fólk með vefjagigt og aðstandendur þeirra, í húsnæði Þrautar að Höfðabakka 9.



Arnór  
Víkingsson

Fyrirlesarar: Arnór Víkingsson gigtarlæknir, Sigrún Baldursdóttir sjúkraþjálfari og lýðheilsufræðingur og Eggert S. Birgisson sálfræðingur.

#### Dagskrá:

**Miðvikudagur 8. september 2010, kl. 16:30-18:30:**  
Vefjagigt og skyldir sjúkdómar; sjúkdómsmynd, greining, orsakir og meðferð.



Eggert S  
Birgisson

**Mánudagur 13. september 2010, kl. 16:30-18:30:**  
Fjölpætt meðferð, en einstaklingsmiðuð. Hvað hjálpar vefjagigtar-sjúklingum mest?

**Miðvikudagur 15. september 2010, kl. 16:30-18:30:**  
Andleg heilsa vefjagigtarsjúklinga.



Sigrún  
Baldursdóttir

**Mánudagur 20. september 2010, kl. 16:30-18:30:**  
Fyrir aðstandendur. Aðstandendur gegna mikilvægu hlutverki í lífi vefjagigtarsjúklinga mikilvægt er að þeir þekki hlutverk sitt.

Verð: kr. 23.900.- og innifalið er gjald fyrir einn aðstandenda og námsgögn. Skráning í síma 5557750.

#### Vetrardagskrá Þrautar:

Fjölbreyttir fræðslufyrirlestrar verða annan hvern miðvikudag hjá Þraut í vetur kl. 17:15 - 19:15.

Dagskrá vetrarins má finna á [www.praut.is](http://www.praut.is).

Skráning á póstlista á [thraut@thraut.is](mailto:thraut@thraut.is)

[www.praut.is](http://www.praut.is)



Lengsta dómsmáli Portúgals lauk með sakfellingu sex karla og einnar konu:

## Hópur barnaníðinga dæmdur

**PORTÚGAL, AP** Sex karlar og ein kona voru í gær dæmd sek um kynferðisleg brot gegn börnum í dómsmáli, sem staðið hefur yfir í sex ár.

Sannað þótti að þau hefðu starfrækt hring barnaníðinga í Lissabon á tíunda áratugnum, og á þeim tíma bæði nauðgað og brotið með öðrum hætti kynferðislega gegn börnum og unglingum.

Réttarhöldin hafa verið þau lengstu í sögu Portúgals og vöktu glæpir fólksins óhug landsmanna. Meira en 800 vitni og sérfræðingar

voru kölluð til, þar á meðal 32 manns sem fólkíð hafði níðst á.

Meðal hinna seku eru Carlos Ruiz, þekktur sjónvarpsmaður í Portúgal, og Jorge Ritter, fyrrverandi sendiherra landsins hjá UNESCO, en glæpirnir tengdust allir stofnuninni Casa Pia, sem í 230 ár hefur sinnt fátækum börnum og munaðarleysingjum.

Það var fyrrverandi bílstjóri á vegum stofnunarinnar, Carlos Silvino, sem játaði brotin og nafngreindi hina sakborningana. Þau hafa neitað ásökununum.



**EINN SAKBORNINGANNA** Carlos Cruz, þekktur sjónvarpsmaður í Portúgal, mætir til réttarhalds í gær.

NORDICPHOTOS/AFP

## Ferðafólk við Kötlu vissi ekki af fjallinu

Rannsókn sýnir að ferðafólk veit ekki hvernig það á að bera sig að í tilfelli náttúruhamfara. Ferðamenn við rætur Kötlu vissu almennt ekki af nálægðinni við virkt eldfjall. Gera þarf átak í kynningarmálum, segir sérfræðingur.

**ALMANNAVARNIR** Brýn þörf er að bæta miðlun upplýsinga á hættusvæðum eins og við Kötlu. Ferðamenn eru almennt ómeðvitaðir um að þeir séu á hættusvæði og margir gera sér ekki grein fyrir því að þeir standi við rætur eldfjalls.

Deanne K. Bird kynnti í gær niðurstöður doktorsverkefnis um samfélagslegar hliðar eldfjallavár og viðbragðsáætlanir á Suðurlandi. Rannsókn hennar er sameiginlegt verkefni Háskóla Íslands og Macquarie háskólans í Ástralíu og snýr að Kötlu og áhrifsvæði hennar.

Rannsókn Deanne tekur ítarlega á hinum félagslega þætti og er hugsuð sem viðbót við umfangsmiklar jarð- og jarðeðlisfræðilegar rannsóknir sem hafa verið gerðar á Kötlu. Beitt var fjölbreytilegum aðferðum. Í almannavarnaæfingunni Bergisnum árið 2006 var beitt þátttökuathugun, tekin viðtöl við stjórnendur neyðar- og björgunarmála sem og íbúa og loks voru lagðar spurningar fyrir íbúa, ferðamenn og ferðaþjónustuaðila.

Það vakti athygli að viðtöl við á annað hundrað ferðamenn í Þörsörk leiddu í ljós að enginn þekkti til viðbragðsáætlananna ef Katla byrjaði að gjósa. „Yfirhöfuð voru menn ómeðvitaðir um að eldfjall væri í næsta nágranni við þá, hvað þá að þeir gætu átt von á hamfarafloði



**DR. DEANNE K. BIRD** Vonast til að geta haldið rannsóknunum sínum áfram á Íslandi.

FRÉTTABLAÐIÐ/PJETUR

innan skamms tíma frá upptökum goss,” sagði Deanne.

Viðtöl við heimamenn leiddu í ljós að flestir íbúar myndu bregðast jákvætt við tilskipunum um rýmingu svæðisins en þó hafa margir samverkandi þættir áhrif á það hvort þeir sjái sér fært að fylgja ráðleggingum um varnarviðbrögð. Til að viðbragðsáætlun verði skilvirkari er því nauðsynlegt fyrir stjórnendur neyðar- og rýmingaráætlana að leita samvinnu við bændur, taka tillit til staðbundinnar þekkingar þeirra og hversu tengdir þeir eru við búskapinn og staðinn sem þeir búa á.

Þá kom hún inn á það að mikið vatn hefði runnið til sjávar síðan hún hóf rannsókn sína 2006, ekki síst vegna Eyjafjallajökulsgossins.

Víðir Reynisson, deildarstjóri hjá Almannavörnum, segir nauðsynlegt að gera átak til að kynna betur þær hættur sem íslensk náttúra hefur að geyma. Hann viðurkennir að til slíks sé takmarkað fjármagn. Innlegg Deanne telur hann mikils virði en oft greini yfirvöld og ferðaþjónustuna á um hvernig þetta er best gert. „Það verður að koma upplýsingum á framfæri án þess að hræða fólk frá viðkomandi svæðum,” segir Reynir.

svavar@frettabladid.is

## Við leigjum réttu tækin!

# 30%

## afsláttur

af leiguverði á smágröfu\* og öllum hoppukastölum út september 2010!

**FRÁBÆRT VERÐ Í SEPTEMBER!**

\*Gildir fyrir vnr. 97920075

**LM BYKO**  
**LEIGUMARKAÐUR**

Sími 515 4020 - [www.BYKO.is](http://www.BYKO.is)

## Öskufoks enn vart: Svifryk yfir heilsuverndarmörkum

**UMHVERFISMÁL** Magn svifryks í andrúmslofti á höfuðborgarsvæðinu fór yfir heilsuverndarmörk á tímabili í gær vegna öskufoks. Askan barst með hvassri suðaustlægrri átt frá svæðinu í kringum Eyjafjallajökul.

Heilsuverndarmörk eru 50 míkrogrömm svifryks á rúmmetra andrúmslofts, en á hádegi í gær mældist svifryk við Grensásveg 110 míkrogrömm á rúmmetra. Við slíkar aðstæður beinir Heilbrigðiseftirlit Reykjavíkur þeim tilmælum til þeirra, sem eru til dæmis með viðkvæm öndunarferi, lungnasjúkdóma eða astma, að vera innandýra.

### LÖGREGLUMÁL

#### Stal pela og náttbuxum

Tvítug kona hefur verið ákærð fyrir að stela í febrúar síðastliðnum barnapela, átta barnasamfellum og tvennum dömunáttbuxum úr Krónunni á Selfossi. Andvirði þýfisins nam ríflega tíu þúsund krónum.



# ÚTSALA Í HÁTÆKNI

Rýmum fyrir nýjum vörum! Allt að **80%** afsláttur!

42"

42LD650N



### 42" LG LCD Full HD 100Hz

Glæsilegt 42" Full HD LCD sjónvarp. 100Hz tækni, 1920x1080pt. upplausn, 3x HDMI, LAN, 2x USB 2.0, WiFi, DLNA og DivX HD stuðningur.

80.000 afsláttur

Útsöluverð **179.995 kr.**

Verð áður **259.995 kr.**

50"

TX-P50S20E



Panasonic Full HD 1080P

### Panasonic 50" Plasma FHD 600Hz

50" Plasmasjónvarp með frábærum myndgæðum. 1920x1080pt. upplausn, 600Hz tækni og V-Real Pro 4 myndúrvinnslu.

110.000 afsláttur

Útsöluverð **249.995 kr.**

Verð áður **359.995 kr.**



### Sony Ericsson W595

Glæsilegur 3G sleðasími með 3,2Mpix myndavél, Bluetooth, Walkman tónlistarspilara, Track ID tónlistarforriti og FM-útvarpi með RDS.

40% afsláttur

Útsöluverð **19.995 kr.**

Verð áður **34.995 kr.**

### Archos Clipper 2GB Black

Skemmtilegur 2GB Mp3 spilarari með stórum og góðum tökkum. Tilvalinn í ræktina.

80% afsláttur

Útsöluverð **1.995 kr.**

Verð áður **9.995 kr.**



42LD420



### 42" LG LCD FHD 50Hz sjónvarp

Full HD LCD sjónvarp frá LG með 1920x1080pt. upplausn. XD Engine myndvinnslubúnaður. 2x HDMI. USB 2.0. SRS True Surround (2x10W) hljóðkerfi.

40.000 afsláttur

Útsöluverð **139.995 kr.**

Verð áður **179.995 kr.**

### Knopex Retro útvarp

Flott FM/AM-útvarp með Aux in-tengi.

6000108



30% afsláttur

Útsöluverð **3.995 kr.**

Verð áður **5.995 kr.**



32LD320

### 32" LG LCD

HD Ready LCD sjónvarp frá LG með 1366x768pt. upplausn. XD Engine myndvinnslubúnaður. 2x HDMI. USB 2.0. SRS True Surround (2x10W) hljóðkerfi.



30.000 afsláttur

Útsöluverð **99.995 kr.**

Verð áður **129.995 kr.**



42PJ650N

### 42" LG Plasma

42" HD Ready Plasma sjónvarp með afar þunnum ramma. 1366x768pt. upplausn. 600Hz. Stafrænn móttakari, USB-tengi. DivX HD stuðningur. 2x HDMI.



90.000 afsláttur

Útsöluverð **159.995 kr.**

Verð áður **249.995kr.**

NOKIA

### Nokia BH-104 Bluetooth höfuðtöl



55% afsláttur

Útsöluverð **2.995 kr.**

Verð áður **6.995 kr.**

**20% afsláttur af öðrum aukahlutum fyrir farsíma.**  
**Mikið úrval af farsímum á allt að 50% afslætti.**  
**10% afsláttur af nýjum sínum.**

25 ára  
**Hátækni**  
1985 - 2010

Formaður SFR segir Samband sveitarfélaga vilja ganga á rétt félagsmanna:

## Gengur ekki í lýðræðisþjóðfélagi

**KJARAMÁL** Formaður stéttarfélagins SFR, Árni Stefán Jónsson, mótmælir þeirri kröfu Sambands íslenskra sveitarfélaga að starfsfólk svæðisskrifstofa málefna fatlaðra verði skyldað til að skipta um stéttarfélag.

Málaflókkurinn verður um áramót færður undir sveitarfélögin og starfsfólki, sem er í Félagi ráðgjafa og stuðningsfulltrúa, undirdeildar SFR, gert að ganga úr SFR og í starfsmannafélög sveitarfélaga gangi hugmyndir sambandsins eftir. Árni segir að

sambandið vilji þvinga fólk til að skipta um stéttarfélag, þvert á fyrri yfirlýsingar.

Hann bætir við að fullyrðing formanns sambandsins í Fréttablaðinu í gær, um að SFR sé fyrir ríkisstarfsmenn og eigi ekki erindi á sveitarstjórnarstigi, sé ekki rétt. Það hafi samið við sjálfseignarstofnanir, hlutafélög á opinberum markaði og Reykjavíkurborg, auk samninga við ríki og þjóni því öðrum en ríkisstarfsmönnum.

„Að flytja 1.200 manns milli

stéttarféлага, gegn vilja þeirra, eru einfaldlega gamaldags vinnubrögð og ganga ekki upp í lýðræðisþjóðfélagi.“

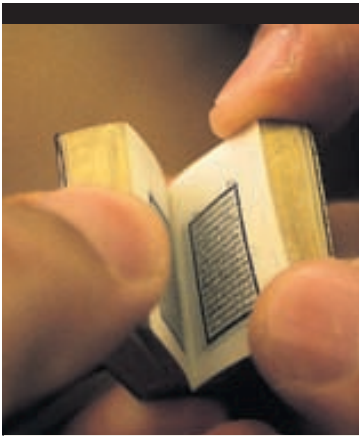
Lögum hefur áður verið breytt til að tryggja réttindi starfsfólks við yfirfærslu málaflókka og segir Árni að nú þurfi aðra breytingu til að tryggja rétt félagsfólks.

„Það er pólitískur vilji til þess og sem betur fer fáir eftir, sem telja þá leið að flytja fólk nauðungarflutningi milli félaga ákjósanlega,“ segir Árni. -þj



**MÓTMÆLIR ÞVINGUNUM** Árni Stefán Jónsson, formaður SFR, er ósáttur við kröfur um að starfsfólki málefna fatlaðra sé gert að skipta um stéttarfélag.

FRÉTTABLAÐIÐ/RÓSA



**ÖRLÍTILL KÓRAN** Stækkunargler þarf til að geta lesið þennan litla Kóran, sem var handskrifaður í heild á 2,4 x 1,9 sentimetra stór blöð. Abed Rabbo í Beirút erfði bókina eftir ömmu sína.

NORDICPHOTOS/AFP

**NÝTT!**  
NICOTINELL ICEMINT

**20% AFSLÁTTUR**

Gildir í september

**Apótekið** lægra verð

www.apotekid.is

- Hólagarði
- Spöng
- Hagkaup Skeifunni
- Hagkaup Akureyri

Settu upp mjög stóra aðstöðu fyrir ræktun í útihúsi í Þykkvabæ:

## Þrjú karlmenn ákærðir fyrir stórfellda kannabisræktun

**DÓMSMÁL** Lögreglustjórnin á Selfossi hefur ákært þrjú karlmenn á þrítugsaldri fyrir stórfellda kannabisræktun í Þykkvabæ.

Það var 23. mars sem lögreglan fann verksmiðjuna í útihúsi við Bala í Þykkvabæ. Þar höfðu mennirnir sett upp mjög stóra ræktunaraðstöðu og starfrækt í rúmlega hálf ár. Tveimur dögum síðar voru ræktendurnir handteknir. Mennirnir hafa allir komið við sögu lögreglu áður.

Ræktunin var vel falin í húsnæðinu en það hafði verið undir smásjóni hjá lögreglunni á Hvolsvelli og rannsóknardeildinni á Selfossi um nokkurt skeið. Þar reyndust vera tæplega fimm hundruð kannabisplöntur, sem vógu rúmlega 68 kíló. Þá fundust tæplega þrjú kíló af kannabislaufum og tæp ellefu grömm af hassi.

Allur tiltækur búnaður til ræktunar var á staðnum, hitalampar og sjálfvirkir vökvunarkerfi.

Mennirnir sem ákærðir hafa verið koma allir af höfuðborgarsvæðinu. -jss



**KANNABISRÆKTUN** Um fimm hundruð plöntur voru í húsnæðinu í Þykkvabæ.

# SNYRTIDAGAR

Smáralind býður upp á snyrtidaga um helgina með fjölmörgum góðum tilboðum á snyrtivörum í verslunum, tískusýningum og fleiri spennandi uppákomum. Njótum helgarinnar saman. Sjáumst í Smáralind!

Opið til 18 í dag.



**7 ára ábyrgð**  
á öllum nýjum KIA bílum

# NÝR SORENTO

## Frumskýndur í dag



Frumskýnum í dag nýjan og glæsilegan Kia Sorento. Nýr Sorento býr yfir fjölda eiginleika sem koma kröfuhörðustu ökumönnum skemmtilega á óvart. Hann er þægilegur og rúmgóður jeppi sem hægt er að fá bæði **5 og 7 manna**.

Ný **197 hestafla dísilvél** og **6 prepa sjálfskipting** gera þennan öflugan jeppa sérstaklega skemmtilegan í akstri. Þrátt fyrir þetta mikla afl er Kia Sorento mjög sparneytinn og eyðir einungis **7,4 lítrum/100 km** í blönduðum akstri.

Nýjum Kia Sorento fylgir **7 ára ábyrgð** líkt og öllum nýjum Kia bílum.

**Komdu við í sýningarsal Öskju að Krókhálsi 11 eða hjá umboðsmönnum okkar á Akranesi, Akureyri og Selfossi og sjáðu frábæra hönnun Kia Sorento með eigin augum.**

Kia Sorento, sjálfskiptur, dísil 197 hö.  
**Verð frá 6.990.000 kr.**

Kia Sorento, beinskiptur, dísil 150 hö.  
**Verð frá 5.690.000 kr.**



<http://www.ir.is/taekwondo>



# Tae kwon do

Wax on Wax off hvað, þú þarft ekki einu sinni jakka til að æfa Taekwondo!



Í DÓMSAL Þvagleggsmálið var tekið fyrir í Héraðsdómi Suðurlands.

## Forðast á að nota þvaglegg við rannsókn

Dómsmálaráðuneytið fellst á sjónarmið umboðsmanns Alþingis að ekki hafi verið gætt að grundvallarreglu um meðalhóf í svokölluðu þvagleggsmáli.

**STJÓRNÝSLA** Dómsmála- og mannréttindaráðuneytið fellst á það sjónarmið setts umboðsmanns Alþingis að ekki hafi verið gætt að grundvallarreglu um meðalhóf þegar þvagleggur var notaður í svonefndu þvagleggsmáli, sem upp kom hjá sýslumannsembættinu á Selfossi fyrir fáeinum árum. Þá telur ráðuneytið jafnframt að forðast eigi að nota þvaglegg til að taka þvagsýni í þágu rannsóknar sakamála.

Mál konunnar, sem grunuð var um ölvunarakstur vorið 2007, vakti mikla athygli þegar í ljós kom að lögreglan á Selfossi þurfti að beita valdi til að taka þvagsýni. Lögregla fékk lækni til að setja upp þvaglegg til að taka sýni gegn vilja konunnar. Héraðsdómur komst í framhaldinu að þeirri niðurstöðu að lögreglan hefði ekki farið út fyrir sínar valdheimildir með því að láta setja upp þvaglegginn.

Settur umboðsmaður Alþingis, Róbert R. Spanó, tók málið til athugunar að eigin frumkvæði, þar á meðal málsmeðferð lögreglu í til efni af þvinguðum þvagsýnatökum og þá meðal annars hvort heim-

ilt hefði verið að notast við þvaglegg. Umboðsmaður hófst handa með athugunina eftir frásagnir í fjölmiðlum af málinu. Konan hafði kvartað til ríkissaksóknara.

Í svörum dómsmála- og mannréttindaráðuneytisins til setts umboðsmanns kom meðal annars fram að forðast ætti að nota þvaglegg til að taka þvagsýni í þágu rannsóknar sakamáls. Þá taldi ráðuneytið að fallast megi á að í umræddu máli konu, sem sett hafði slíku úrræði, hefði ekki verið gætt að grundvallarreglunni um meðalhóf. Þá hefði verið réttara að þeir lögreglumenn sem aðstoðuðu við töku þvagsýnisins hefðu allir verið kvenkyns ef unnt hefði verið að koma slíku við og þá í samræmi við ákvæði stjórnarskrárinnar. Þá kom fram að ráðuneytið hefði óskað eftir því við ríkislögmann að hann tæki mál umræddrar konu til meðferðar, kæmi fram rökstudd krafa um slíkt. Í ljósi svara ráðuneytisins, og að því virtu að settur umboðsmaður hafði haft málið athugunar að eigin frumkvæði, taldi hann ekki tilefni til að aðhafast frekar. [jss@frettabladid.is](mailto:jss@frettabladid.is)

### SKEMMTILEG TÓNLISTARNÁMSKEIÐ



Nú er tekið á móti umsóknum á eftirfarandi byrjandanámskeið:

- \* Gítarnámskeið
- \* Trommunámskeið
- \* Forskólanámskeið fyrir 5-7 ára
- \* Ukulelenámskeið fyrir börn

Námskeið fyrir fullorðna:

- \* Partýgítarnámskeið
- \* Gítarnámskeið fyrir leikskólastarfsfólk
- \* Ukulelenámskeið

Munið frístundakort ÍTR og endurgreiðslu stéttarféлага!

Upplýsingar og innritun á [www.tonsalir.is](http://www.tonsalir.is)

Næstu námskeið hefjast í september!



**Tonsalir**

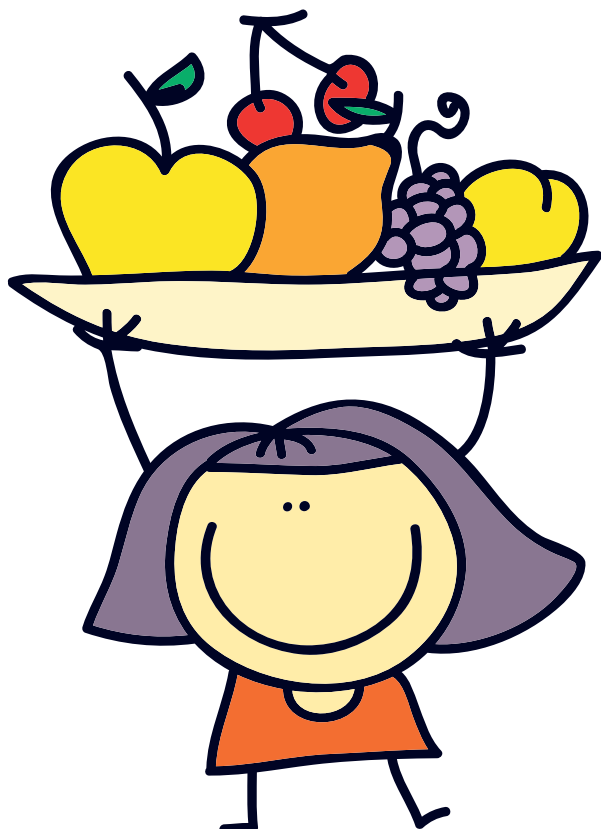
...BARA GAMAN...

Bæjarlind 12. Sími 534-3700. [www.tonsalir.is](http://www.tonsalir.is)

Tonsalir er rytmískur tónlistarskóli þar sem leitast er við að viðhalda gleðinni í hljóðfæranáminu.

## Veitingasala

með fjölskylduvænum blæ



Reykjavíkurborg óskar eftir áhugasömum aðila til að taka að sér veitingarekstur í Ráðhúsi Reykjavíkur, Tjarnargötu 11, 101 Reykjavík.

Óskað er eftir útfærslu á rekstrarfyrirkomulagi veitingaþjónustunnar þar sem megináhersla er lögð á fjölskylduvæna starfsemi. Borgaryfirvöld eru opin fyrir „allskonar“ hugmyndum um reksturinn.

Upplýsingar um verkefnið má nálgast á heimasíðu Reykjavíkurborgar [www.reykjavik.is](http://www.reykjavik.is) eða í síma- og upplýsingaþjónustu Ráðhúss Reykjavíkur, Tjarnargötu 11 frá og með **mánudeginum 6. september**.



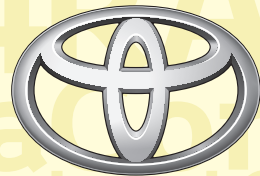
**HJÓLREIÐAR** Endurbætur innan höfuðborgarinnar gefa hjólandi umferð auknið vægi. [FRÉTTABLAÐIÐ/STEFAN](mailto:jss@frettabladid.is)

Hjólreiðar fá auknið vægi: Hjólreiðafólk fagnar aðgerð

**UMFERÐ** Fyrirhuguðum breytingum á Suðurgötu og því aukna vægi sem hjólreiðum er gefið, er tekið fagnandi af Landssamtökum hjólreiðamanna (LHM). Mál sem þessi eru á meðal stefnumála samtakanna og hafa þau lýst yfir ánægju sinni með verkefnið.

Önnur mál sem LHM láta sig varða eru hjólabrautir meðfram helstu umferðaræðum milli sveitarfélaga og hverfa á höfuðborgarsvæðinu. Einnig benda samtökin meðal annars á að nauðsynlegt sé að lagfæra stýribúnað við umferðarstýrð ljós, sem víða skynja illa eða ekki hjólandi umferð.

Betri notaðir bílar



TOYOTA

# Skripti**bíla**markaður

Skólabókardæmi um **betri** bílakaup



**Gríptu tækifærið!** Fjöldi betri notaðra bíla á frábæru verði.  
Komdu með bílinn þinn, við skoðum hann, metum hann og gerum  
þér tilboð sem er skólabókardæmi um betri bílakaup.

**Við lengjum daginn!!**  
**Erum í gírnum í dag laugardag frá kl. 10.00 til 17.00.**

**Allir fá kók og prins!**

Toyota Kópavogi  
Nýbýlavegi 4  
Sími: 570-5070

[www.toyotakopavogi.is](http://www.toyotakopavogi.is)

Toyota Kletthálsi  
Kletthálsi 2  
Sími: 570-5220

Today  
Tomorrow  
Toyota

**BONUS BONUS BONUS BONUS BONUS**

# Óbreytt stefna lægra vöruverð



**298**  
KR. 2 LTR.

BÓNUS-ÍS 2 LTR.  
Vanilla-sükkulaði-jarðarberja



**398**  
KR. 2 LTR.

BRAGÐAREFUR  
2 LITRAR



**1258**

KR. KG

BÓNUS FERSKT  
LAMBALÆRI ÓKRYDDAÐ



**145**  
KR.KG

NÝJAR ÍSLENSKAR KARTÖFLUR Í LAUSU GULLAUGA/RAUÐAR



**259**  
KR.KG

NÝTT ÍSLENSKT BLÓMKÁL



**259**  
KR.KG

NÝTT ÍSLENSKT SPERGILKÁL / BROCCOLI



**198**  
KR.KG

MYLLU HEIMILISBRAUÐ 770G



**279**  
KR. 12 stk.

STJÖRNU FERSK UNGAEGG 12 STK



**40%**  
AFSLÁTTUR

BÓNUS FROSIÐ KJÚKLINGAFILLET  
**1198 KR.KG.** MERKT VERÐ 1998 KR.KG.



**259**  
KR.PK

DANSKUR PRETTY COW  
SMUROSTUR 140g



**798**

KR. 700g.

BÓNUS SÜKKULAÐIKAKA 700G  
MEÐ KREMI OG SULTU



**398**  
KR. 125g

COW&GATE APPLE-BANANAMAUK 125g



**259**  
KR. 250ml

HALTA PEYTI RJÓMI  
250ML



**195**  
KR.1 KG

EUROSHOPPER  
SYKUR 1 KG



**98**  
KR. STK

SULTUKRUKKUR  
290ml



**698**  
KR. 200g

ÍTALSKUR 200g  
PARMIGIANO OSTUR



**39**  
KR. 250g

EUROSHOPPER  
HEILL ASPARS



**98**  
KR.1 LTR.



**98**  
KR. 2 LTR.

VARA HÆTTIR  
Í BILI!

AFGREIÐSLUTÍMI

LAUGARD: 10-18  
SUNNUD: 12-18

**BONUS BÝÐUR BETUR**

Hér færðu veittungða  
VILDARPUNKTA  
VISA Vildarklöbbur



# og sama verð um land allt



**898**  
KR. 800g

FERSKAR ÚRBEINADAR  
GRÍSAÐNAKKASNEIÐAR



**898**  
KR. KG

ALI FERSKAR GRÍSAÐKÓTILETTUR



**798**  
KR. KG

**169**  
KR. KG

ÍTALSKT SPAGHETTI BOLOGNESE

ÞESSI EINA SANNA ÍTALSKA UPPSKRIFT!  
SMELLTU ÞÉR Á: [WWW.BONUS.IS](http://WWW.BONUS.IS) / UPPSKRIFTIR  
EUROSHOPPER SPAGHETTI 1 KG **169 KR.**  
FERSKT BLANDAÐ NAUTA/GRÍSAHAKK **798 KR. KG.**



**30%**  
AFSLÁTTUR

ÍSLANDSNAUT FERSKT  
UNGNAUTAPIPARSTEIK ÚR INNRAÐÆRI  
**2098 KR. KG** MERKT VERÐ 2998 KR. KG



NONNI LITLI  
BERNAISE  
SÓSA 225 ml  
**298 KR.**

FRÁBÆR SÓSA MEÐ NAUTASTEIKINNI



MS GOUDAOSTUR 26% RAUÐUR  
Nú með **25% afslætti**

MERKT VERÐ 1296 KR. KG.

**972**  
KR. KG

Hollenskar frystar  
ungnautalundir  
komnar aftur í Bónus!

**2698 KR./KG.**

**2698**  
KR. KG

ÍSLANDSNAUT FERSKT UNGNAUTAFILLET FULLMEYRNAD  
**25% AFSLÁTTUR** MERKT VERÐ 3598 KR. KG.

Sérskorið ferskt jurtakryddað lambalæri  
þar sem efsti hluti mjaðmabeins og  
rófubeinið er skorið frá og því  
er meira kjöt og  
minna bein á lærinu!

**30%**  
AFSLÁTTUR

ÍSLANDSLAMB FERSKT KRYDDAÐ LAMBLÆRI  
**1398 KR. KG.** MERKT VERÐ 1998 KR. KG.

**159**  
KR. 3 fernur

TRÓPI 3 x 250 ml EPLA OG APPELSÍNU.

Bónus nýreyktur  
hamborgarhryggur

**998 KR./KG.**

Ali Bayonneskinka  
nú með **40% afslætti**

**1198 KR./KG.**  
MERKT VERÐ 1998 KR. KG.

**198**  
KR. 2 LTR.

EGILS APPELSÍN 2 LTR.  
MEÐ OG ÁN SYKURS







SINFÓNÍUHLJÓMSVEIT  
ÍSLANDS

# Opið hús í dag hjá Sinfóníunni

Verið velkomin á opið hús hjá Sinfóníuhljómsveit Íslands á laugardag kl. 14-16. Auk þess að hlýða á fjölbreytta tónlist fyrir alla fjölskylduna verður hægt að kynna sér vetrardagskrá sveitarinnar og áskriftarleiðir yfir ljúffengum kaffiveitingum og lifandi tónlist.

Allir eru velkomnir og ókeypis inn.



AÐALSTYRKTAÐILAR

BORGUN



Morgunblaðið



## Kl. 14:15

### Víkingur Heiðar

Í stóra salnum leikur Víkingur einleik á píanó með hljómsveitinni undir stjórn Bernharðar Wilkinssonar. Salnum er lokað þegar tónleikar hefjast.

### Tónlistarsmiðja barnanna

Tónlistarstund með Hildi Guðnýju og Þórdísi Heiðu í hliðarsal. Börnin og ef til vill foreldrar eru virkir þátttakendur, nota líkama og rödd sem sitt hljóðfæri.



## Kl. 15:15

### Tobbi túba

Í stóra salnum verður flutt sígilda ævintýrið um Tobba túbu með Tim Buzbee túbuleikara í aðalhlutverki. Sögumaður er trúðurinn Barbara.

### Spjallað við Víking

Í anddyrinu spjallar Árni Heimir Ingólfsson, tónlistarstjóri Sinfóníunnar, við Víking Heiðar um lífið og listina.

# Tækniþróunarsjóður Styrkir til nýsköpunar

Umsóknarfrestur er til 15. september 2010

- Tækniþróunarsjóður heyrir undir iðnaðarráðherra og starfar samkvæmt lögum nr. 75/2007 um opinberan stuðning við tækniannsóknir, nýsköpun og atvinnuþróun.
- Tækniþróunarsjóður fjármagnar nýsköpunarverkefni í samræmi við megin stefnu Vísinda- og tækni ráðs.
- Umsækjendur geta verið fyrirtæki, einstaklingar, rannsóknastofnanir og háskólar.
- Sjóðurinn veitir framlög til nýsköpunarverkefna sem eru til þess fallin að auka samkeppnishæfni íslensks atvinnulífs.
- Forsenda fyrir aðkomu sjóðsins er að fyrir liggi vel mótuð hugmynd um hagnýtt gildi og líklegan ávinning sem þróun viðkomandi verkefnis getur leitt til.
- Tækniþróunarsjóður hefur skilgreint þrjú verkefnisflokkar og er umsækjendum bent á að kynna sér þá, ásamt reglum um viðurkenndan kostnað, á vefsíðu sjóðsins. Að þessu sinni gefst umsækjendum kostur á að senda inn myndband með umsókninni til að kynna verkefnið sitt. Sjá frekar í leiðbeiningum sjóðsins.
- Umsóknarfrestur er til kl. 17.00 þann 15. september næstkomandi.

**Umsóknareyðublöð og nánari upplýsingar um Tækniþróunarsjóð eru á heimasíðu Rannís, [www.rannis.is](http://www.rannis.is)**

Hlutverk Rannís er að veita faglega aðstoð og þjónustu við undirbúning og framkvæmd vísinda- og tækni stöðu Vísinda- og tækni ráðs. Rannís er miðstöð stuðningskerfis vísinda- og tækni samfélagsins. Í vörslu Rannís eru opinberir samkeppnissjóðir s.s. Rannsóknarsjóður og Tækniþróunarsjóður. Rannís sér um greiningu á rannsóknum og nýsköpun á Íslandi og gerir áhrif rannsókna og nýsköpunar á þjóðarhag og hagvöxt sýnilegan. Rannís er miðstöð upplýsinga og miðlunar alþjóðasamstarfs vísinda- og tækni samfélagsins.

  
**rannís**  
Laugavegi 13, 101 Reykjavík  
sími 515 5800, [rannis@rannis.is](mailto:rannis@rannis.is)  
[www.rannis.is](http://www.rannis.is)



Kíktu á Námuna á Facebook

## 150 fríar færslur á ári fyrir Námufélaga

Náman leggur námsmönnum lið með því að bjóða hagstæðari kjör, betri yfirsýn yfir fjármálin, 2 fyrir 1 í bíó\*, 150 fríar færslur á ári, Námu A-kort með Aukakrónusöfnun auk fjölda annarra fríðinda.

Það er leikur að læra með Námunni.

Jón Benediktsson,  
Námufélagi og nemi í stærðfræði



NÁMAN | [landsbankinn.is](http://landsbankinn.is) | 410 4000

 Landsbankinn

## Hvernig Alþingi?

Stjórnsmál

Haukur Sigurðsson  
sagnfræðingur



Nú beinist athygli okkar að Alþingi þegar það kemur aftur saman. Þingið er mikilvægasta stofnun samfélagsins og mikið undir því komið að þar sé vel starfað og skilað árangri. Virðing almennings fyrir löggjafarsamkundunni virðist í lágmarki þegar rúmlega einn af hverjum tíu eru ánægðir með vinnubrögðin samkvæmt skoðanakönnun. Stundum er hlutfallið hærra. Undarlegt má það heita að þingmenn virðast ekki hafa áhyggjur af þessu. Þingið getur aldrei orðið venjulegur vinnustaður. Eðli þingstarfa á sér enga hliðstæðu í fyrirtækjum eða stofnunum í þjóðfélaginu. Á engum vinnustað öðrum skiptast menn í tvo hópa þar sem annar ræður en hinn gagnrýnir þann sem ræður. Há þessu verður ekki komist, þarna skipa menn sér í meirihluta og minnihluta, ríkisstjórn og stjórnarandstöðu. Samt virðist greinilegur vilji á Alþingi að vika frá þessum starfsháttum og mynda samstarfshópa þessara tveggja fylkinga um ákveðin mál. Ég tel að þjóðin myndi fagna því ef slík samstaða gæti náðst í stórum málum. Markmið beggja þessara fylkinga er að ljúka málum á farsælan hátt fyrir þjóðina, finna leiðir til þess sem ganga upp og þeir verða að taka gagnrýni með jákvæðu hugarfari.

### Starf í nefndum

Meginstarf þingsins er unnið í nefndum og er greinilegt að hlutverk þeirra hefur vaxið að undanfögnu. Nokkrar þeirra eru sístarfandi, halda fundi yfir sumarið þegar hlé er á fundum þingsins. Nefndirnar kalla á sinn fund hagsmunaaðila sem frumvarpið snertir sem rætt er og mættu þær fá betri lögfræðiaðstoð við þá vinnu. Þessa fundi ætti að opna almenningi betur en gert hefur verið. Það vekur áhuga á starfi Alþingis og almenningur myndi átta sig betur á hve vandamt starfið getur

verið og vegur þingsins aukist. Á vissum fundum nefnda yrði orðið gefið laust áheyrendum sem gætu spurt og komið með athugasemdir. Taka mætti saman spurningar fyrir nefndafundi sem reynt yrði að svara á fundunum sem almenningur mætti sækja. Þessar spurningar eða atríði gæti fólk fengið fyrir fundi og komið þannig undirbúið á þingfund ætlan aðan almenningi. Samstarf þings og þjóðar getur birst í smækkaðri mynd í þessu.

### Landið eitt kjördæmi

Landið hefur skipst í kjördæmi frá því Alþingi var endurreist á 19. öld. Þau hafa verið smá og önnur stór eftir staðháttum og tímabilum. Ísland er ekki lengur landbúnaðarsamfélag þar sem sú atvinnugreini einkennir þjóðfélagið. Hér er iðnaðar- og þjónustusamfélag. Fjarlægðir horfnar í reynd og löngu orðið eðlilegt að líta á þetta dvergriki okkar sem eitt kjördæmi. Þingmenn verða hvort sem er að hugsa heildstætt og lögin sem þeir setja gilda um allt land. Við myndum hætta að tala um landsbyggðarþingmenn og þingmenn þéttbýlis. Togstreitan milli þessara byggðaeinkenna myndi minnka. Frambjóðendur til Alþingis kæmu alls staðar að og flokkarnir gættu þess að jafnvægi þarna á milli væri á listum þeirra við kosningar. Gamli hugsunarhátturinn þarf að hverfa þegar menn segja að hneisa sé að samgönguráðherra sé ekki af landsbyggðinni heldur úr þéttbýli. Halda menn að ráðherra samgöngumála horfi ekki út fyrir þéttbýli ef hann er þaðan? Getur ekki verið að hugsunarháttur þingmanna geti breyst við þetta og verði stærri í sniðum og músarholusjónarmiðum fækki?

Alþingi ætti að geta risið sem fuglinn Fönix í nýjar hæðir og tekið greinilega forystu um þau málefni sem brenna á þjóðinni. Það yrði þó varla meðan ríkisstjórn situr á þingi og drottinn þar yfir skoðunum og atkvæðum. Verður nokkur endurreisn nema við vökum frá þingráði? Það verður verkefni stjórnlagabings að taka það til meðferðar.

## Sókn á Suðurnesjum

Atvinnumál

Hannes Friðriksson  
atvinnulaus íbúi í Reykjanesbæ



Áundanförnum mánuðum og árum hafa borist daprar fréttir af atvinnuástandi á Suðurnesjum. Tekist hefur verið á um uppbyggingu atvinnutækifæra tengdri stóriðju og virkjunum á sama tíma og sköpun smærri atvinnutækifæra lítið verið sinnt að því er séð verður. Menn hafa beðið eftir stóra vinningnum.

Nú virðast flest teikn á lofti um að stóri vinningurinn muni láta bíða eftir sér í nokkur ár að minnsta kosti. Nú þýðir ekki lengur að sitja með hendur í skauti og viðhalda deilum um hvar sakar er að leita. Nú þarf að leita nýrra kosta, og þar þurfa allir sem vettlingi geta valdið að koma að málum. Ríki, sveitarfélög ásamt samtökum launþega og atvinnurekenda þurfa að taka saman höndum um að skapa íbúum á Suðurnesjum möguleika á mannsæmandi framtíð.

Ljóst er að tilkoma mennta- og fræðasetursins Keilis á gamla varnarsvæðinu hefur lyft Grettistaki hvað framhaldsmenntun á svæðinu varðar, og margir þeir sem áður hafa horfið frá námi hafa tekið upp þráðinn á nýjan leik. En mentun er lítils virði ef ekki er möguleiki á að nýta þá mentun sem fengin er. Úr því þarf að bæta.

Mörg undanfarin ár hefur samstarf sveitarfélaganna verið að því

er virðist máttlaust er komið hefur að sköpun nýrra og fjölbreyttra atvinnutækifæra sem nauðsynleg eru eigi blómlegt samfélag að ná að þróast á svæðinu. Atvinnuálagstofa er hér til að mynda engin, og lítil sem engin áhersla verið lögð á atvinnuþróun með heildarhagsmunum svæðisins og íbúanna að leiðarljósi. Þessu þarf að breyta.

Reykjanesið sem heild býr yfir fjölmörgum ónýttum og fjölbreyttum möguleikum. En til þess að nýta þá möguleika og tækifæri þarf forystu. Og það er hlutverk sveitarfélaganna og ríkisins að taka þá forystu sameiginlega. Láta hlutina gerast í stað þess að bíða efr því að þeir gerist.

Nýsköpun og eftirfylgni eru þau orð sem við íbúar á Suðurnesjum eigum að gera að kjörordum okkar. Kortleggja þau tækifæri sem innan seilingar eru, og ráða til okkar færustu sérfræðinga til þess að gera þau að veruleika. Fjölbreyttur efnaíðnaður sem byggir á hitanum úr iðrum jarðar, ásamt ferðaiðnaði og sjávarútvegsgæðingum, eru þeir möguleikar sem nú þegar liggja fyrir fótum okkar sé rétt á spilunum haldið. Hver veit hvaða önnur tækifæri eiga eftir að opnast fyrir okkur.

Ljóst er að slík hugmynd sem við er hér kemur til með að kosta. En jafnframt ljóst að verði rétt á henni staðið og af metnaði mun hún skila árangri og bættum lífskilyrðum íbúanna í formi fjölbreyttra atvinnutækifæra. Í þessu efni megum við ekki láta pólitískar þrætur hversdagsins rugla okkur sýn, heldur standa saman öll sem eitt. Við eigum að blása til sóknar á Suðurnesjum.

fullar búðir af nýjum vörum!



**BOSS**  
HUGO BOSS

**HUGO BOSS**

HUGO BOSS | KRINGLUNNI 533 4242

*fierra*  
**GARÐURINN**  
*-klæðir þig vel*

KRINGLAN - SMÁRALIND  
568 9234 544 2410



**BOSS ORANGE**

**B & S**  
KONUR

B&S | Kringlunni 553 4141



# Alicante með VITA!

Flugsæti, verð frá

**63.900** kr.

Vikulegt flug frá 14.apríl út sept. 2011.

Innifalið: Flug fram og til baka og flugvallaskattar.

Beint flug  
með  
Icelandair



## Beint flug, glæsilegur farkostur.

Það var þessi þægilegheitartilfinning sem við höfðum í huga þegar við settum nýtt afþreyingarkerfi í flugflota Icelandair. Hver farþegi hefur sinn eigin skjá þar sem er í boði án endurgjalds fjölbreytt úrval af kvikmyndum, vinsælum sjónvarpsþáttum, tónlist og tölvuleikjum. Hver og einn velur sína eigin dagskrá og getur auk þess sótt upplýsingar um flugferðina sjálfa og margt fleira.



  
VITA er í eigu Icelandair Group.

**ICELANDAIR**  
GROUP



VITA | Skútuvogi 13a | Sími 570 4444 | VITA.is

*vita*

VITA er lífið

## AF NETINU

## Sérstaðan fundin



Í dag, á Útvarpi Sögu, heyrði ég formann Heimssýnar útskýra sérstöðu Íslands. Hann minnst á auðlindirnar og hann sagði að við værum rík þjóð. Ég sé ekki sérstöðuna í því, enda margar þjóðir ríkar og búa að meiri auðlindum en við. Svo nefndi hann legu landsins. Í henni er meðal annars sérstaða Íslands fólgin, segir heimssýnarfólk. Þetta er alveg rétt hjá þeim, enda eru engin tvö lönd á sama stað. Það myndi horfa til mikilla vandræða ef svo væri.

[bjorgvin.eyjan.is](http://bjorgvin.eyjan.is)

**Björgvin Valur Guðmundsson**

## Úlfar í sauðargæru



Það hefur mikið verið skrifað um ófgahægrimmenn og nýfrjálslyggu í uppgjöri efnahags-hruns heimsins. En minna hefur farið fyrir umræðum um þá sem mesta ábyrgð bera. Þeim sem gáfu sig út fyrir að vilja jöfnuð og félagslegt réttlæti, en gáfu öll prinsipp upp á bátinn í vinsældakapphlaupi þegar peningar flæddu um allt. [...]

Tveir flokkar á Íslandi verða að gjöra svo vel og gera upp sína fortíð, þar sem þeir gáfu sig út fyrir að vera annað en þeir voru. Samfylking og Framsóknarflokkur. Sama hvað segja má um Sjálfstæðisflokkinn vissum við í það minnsta nokkurn veginn hvar við höfðum hann. Héðan í frá er mikilvægara en nokkuð annað í íslenskum stjórnmálum að menn gefi sig ekki út fyrir að vera öðruvísi en þeir eru.

[pressan.is](http://pressan.is)

**Sölvi Tryggvason**

# Hvers vegna sagði ég mig ekki úr þjóðkirkjunni?

## Þjóðkirkjan

**Arnaldur Máni Finnsson**

í stjórn Fisksins, félags guðfræði- og trúarbragðafræðinema við Háskóla Íslands.



Nú eru hin ógurlegu mánaðamót liðin sem gera Hagstofunni kleift að taka saman fórnarkostnað þjóðkirkjunnar vegna úrsagna ágústánaðar. Fórnarkostnað segi ég því hér er fyrst og fremst um mótmæla- aðgerðir að ræða vegna þess hversu seint og klaufalega hún hefur tekið á þeim málum sem upp hafa komið. Sjálfur hef ég, óbreyttur guðfræðinemi, vitað af vitnisburði Guðrúnar Ebbu Ólafsdóttur um árabíl, enda hefur hann ekki farið leynt sökum starfs hennar innan og í kynningu á Blátt áfram- samtokunum. Auk þess hafa vitnisburðir þeirra kvenna sem nú hafa stigið fram öðru sinni verið í hámmæli og aðrar konur loksins þorað að stíga fram í fjölmiðlum. Þeim ber að þakka einlægni þeirra og trúnað.

Það er ekki hægt að segja annað um kirkjuna mína í dag en að svo hafi verið horft til himins að lappirnar sukku í svaðið. Prestar þjóðkirkjunnar tala sjálfir um „hrun“ og eru þá væntanlega að vísa til siðferðislega sviðsins og sjálfsmýndarinnar. Hagstofan mun mæla hið efnislega fall. Réttilega hefur verið bent á að fólk er auðvitað fyrst og fremst að segja sig úr sinni sókn og réttindin sem tapast eru engin önnur en þátttökuréttur í safnaðarstarfinu. En lýðræðisleg og heilbrigð þjóðkirkja þarf einmitt á fólki með réttlætiskennnd og sannfæringu að halda til þess að lýðræðislegt safnaðarstarf geti þrífist í kirkjum landsins, rétt eins og heilbriggt þjóðfélag. Ef við gætum ekki lýst vanþóknun okkar á störfum Alþingis á annan hátt en þann að skrá okkur úr þjóðfélaginu, þá væri heldur en ekki brotá- lóm á. Í þessu samhengi má spyrja sig hvort þjóðkirkjan sé stofnun eins og þjóðfélagið? Eða er hún „bara trúfélag“? Fyrir mér er

hún meira en biskupar hennar og kenningar- legur grundvöllur, eins og ég held flestum sem henni tilheyrja. Menningarlegar rætur hennar og möguleikar hennar til að tilheyrja fólkinu í landinu er það sem skiptir mig mestu þegar upplýsta ákvörðun á að taka um þátttökuna í henni.

Um leið og áföll dýnja yfir stjórn- sýslu kirkjunnar hafa talsmenn þess að ríki og kirkja verði aðskil- in enn frekar sætt lagi og blása lífi í aðskilnaðarmálið. Það er hvorki óeðlilegt né hættulegt að upplýst umræða fari fram um þau mál, enda stjórnlagabing á næsta leiti. En þá er líka hlutverk fjölmiðla að sjá til þess að umræðan sé upplýst.

Ríkisvaldið hér á landi ber ekki minni ábyrgð á því hvernig stofnun hún skilar af sér þegar af aðskilnaðinum verður heldur en það norska, þar sem þetta ferli er hafið að nokkru með umtalsverðum kostnaði sem felur í sér kirkjulegar lýðræðisumbætur. Þær fela meðal annars í sér umsvifamikla kos- ingu til kirkjubings sem fer fram samhliða sveitarstjórnarkosning- um. Það má spyrja sig hversu langt við getum gengið í þeim efnum, en núverandi kerfi er meingallað og felur í sér hættuna á áfallaflótta eins og við fáumst við í dag.

Parf ekki þjóðkirkjan að taka af skarið og leyfa þjóðinni jafnvel bara að kjósa biskupinn sjálfan í almennri kosningu? Eða má kirkjan ekki vera pólitísk? Alls staðar þar sem ríki og kirkja eru aðskil- in eru kristnir stjórnáflakkar stór þrýstihópur. Viljum við frekar þannig menningarlega kirkjupólitík?

Það sem ég á við er að sem þjóð getum við ekki afhent menningararf okkar „ein- hverju trúfélagi“ sem kemur okkur ekki við, öll þau merkilegu hús sem einkenna umhverfið, en ég tek sem dæmi Hallgríms-

kirkju, Akureyrarkirkju og Dómkirkjurnar í Reykjavík, Skálholti og á Hólum. Ég spyr hvort eigi að afhenda helstu kennileiti

hvers einasta bæjarfélags á land- inu, þeim sem eru tilbúnir til að fara að braska með það á frjálsum markaði trúarlífsins? Nei, segi ég. Og nú hefur Alþingi komið saman á ný – en hafi ég ekki möguleik- ann á því að hafa áhrif í gegnum almennan kosningarétt minn til þess að sanngirni sé gætt í þess- um málum, þá hlýt ég þó að mega krefjast þess af kjörnum fulltrúum á Alþingi að þeir komi fram með upplýsta orðræðu um hvernig sé réttlátast fyrir þá sem tilheyrja trú- félaginu, að skilið sé frekar á milli ríkis og kirkju en þegar er orðið.

Þeim sem tilheyrja þjóðkirkj- unni ekki þykir sérstaða hennar ósanngjörn og kalla eftir jöfnuði. Þeim er ég sammála, en jöfnuð- inn felst ekki í því einu að taka af þjóðkirkjunni fríðindi heldur á að auka framlög til lífskoðunarfélaga og jafna aðgang að sjóðum sem eru merktir tilveru trúarbragðanna í landinu. Mér blöskra vinnubrögð og tækifærismennska stjórn mála- manna eins og Árna Þórs Sigurðs- sonar í síðustu viku.

Að lokum vil ég þakka þeim konum sem hafa knúð á og krafið kirkjuna mína um að endurskoða gildi sín. Fyrir hönd félags guð- fræði- og trúarbragðafræðinema vil ég einnig þakka Rannsóknar- stofnu í kynjafræðum og Guðfræði- stofnun fyrir þau skjótu viðbrögð sem sýnd hafa verið með hádegis- fyrirlestraröð sinni. Nauðsynlegt

er að háskólasamfélagið sé lifandi og gagn- virk stofnun sem tekur þátt í þjóðfélagsum- ræðunni. Og eins er með kirkjuna. Ég sagði mig ekki úr þjóðkirkjunni svo þar gæti ég starfað að því að hún sé lýðræðisleg og opin menningarstofnun í þjóðfélaginu miðju.



Parf ekki þjóðkirkjan að taka af skarið og leyfa þjóðinni jafnvel bara að kjósa biskupinn sjálfan í almennri kosningu? Eða má kirkjan ekki vera pólitísk?



# Samninganefndirnar sitja beggja vegna borðsins

## Kjaramál

**Bjarki Steingrímsson**

stjórnarmaður og fyrrverandi varaformaður VR



Í hvaða stöðu er almenningur kominn þegar samninganefndir launamanna, aðilar vinnumarkaðarins, eru ófærar að semja um betri kjör fyrir launþega vegna beinna tengsla við fyrirtækin í landinu?

Stjórnarmenn lífeyrissjóðanna sem skipta með sér stjórnarsætum í Framtakssjóði Íslands, fjárfestingarsjóði sem hafði það að markmiði að standa að fjárfestingum sem efla átti undirstöður þjóðfélagsins og sporna við avinnuleysi. Fjármagna mannhaldsfrækverfni og taka þátt í endurreisn og uppbyggingu Íslands.

Lífeyrissjóðirnir lögðu sjóðnum til 30 milljarða króna svo hefjast mætti handa. Í dag hefur sjóðurinn fjárfest fyrir 22,5 milljarða króna. Þrjár milljarðar króna fóru í að kaupa tæplega þriðjungshlut í Icelandair og 19,5 milljarðar fóru í kaup á Vestia fjárfestingarfélag (áður í eigu Landsbankans). En Vestia fer með eignarhald í ýmsum stórum félögum s.s.: Icelandic group (áður nefnt Sölumíðstöð hraðfrystihúsanna), Teymi (móðurfélagi Vodafone og EJS), Plastprents og Húsasmiðjunnar.

Áður en kom að stofnun Framtakssjóðs Íslands, skulduðu fyrirtækin í landinu lífeyrissjóðunum tugþúsundir milljóna króna vegna

skuldabréfakaupa lífeyrissjóðanna í fyrirtækjum landsins.

## Annarleg staða fyrir launafólk

Nú þegar stýttist í gerð kjarasamninga, má búast við að staðan verði heldur annarleg við að etja hjá okkur launafólki. Samninganefndir Samtaka atvinnulífsins, ASÍ og verkalýðsfélaganna eins og VR eiga nú að komast að samkomulagi um kjör okkar í nánustu framtíð.

Er nema von að sett sé spurningarmerki við það, hvort aðilar vinnumarkaðarins séu raunverulega að fara að semja um raunverulegar kjarabætur okkur til handa þegar þeir sitja allir við sama borð?

Viðsemjendurnir, Samtök atvinnulífsins og verkalýðsfélagin, skipta með sér öllum sætum í stjórn lífeyrissjóðanna. Lífeyrissjóðirnir búa til Framtakssjóð Íslands og saman eiga þessir sjóðir sem eru í eigu okkar almennings mörg af stærstu fyrirtækjunum í landinu. Fyrirtækjum sem skulda okkur tugi þúsundir milljóna króna og ávaxta eiga kaupverð okkar í þeim með vöxtum svo mögulegt verði að greiða okkur ellilífeyri nú og um komandi áratugi.

Við hvern á að semja? Er Gylfi Arnbjörnsson að fara að semja við Vilhjálm Egilsson um að launakostnaður fyrirtækja sem eru í eigu lífeyrissjóðanna eigi að greiða okkur hærri laun á sama tíma og þau eiga að greiða okkur til baka skuldir sínar? Hvernig eiga þessir ágætu menn sem báðir sitja í stjórn lífeyrissjóða, sem hafa fjárfest gífurlega í þessum fyrir-

tækjum sem um ræðir, að semja svo um betri kjör fyrir okkur, hinn almenna launþega? Hvernig geta þeir gert fyrirtækjum sem eru í okkar eigu að hækka kostnað svo greiða megi okkur hærri laun? Þeir geta það ekki. En fjölskyldur landsins geta ómögulega klofið allar þær miklu hækkanir sem hafa dunið á okkur á undanförunum misserum.

## SA úr stjórn lífeyrissjóðanna

Þessi staða getur aldrei gengið upp. Samninganefndir okkar launafólks geta aldrei verið svo tengdar viðsemjanda sínum eins og nú blasir við. Hvort sem okkur líkar betur eða verr, þá verða samninganefndir Samtaka atvinnulífsins og verkalýðshreyfingarinnar að hefjast handa nú þegar og semja um brotthvarf Samtaka atvinnulífsins úr stjórn lífeyrissjóðanna. Stjórnendur lífeyrissjóðanna verða nú þegar að axla þá ábyrgð sem á þeim hvílir og taka hlutverk sitt alvarlega. Almenningur sem ekki er á sömu ofurkjörum og þeir sem fara með peningana okkar, verða að geta treyst því, að sjóðurinn okkar standi þegar fram líða stundir. Skertar greiðslur, hækkan aldurs lífeyristöku og eða skerðing á inngreiðslum okkar, líðum við ekki hjá þessum ágætu mönnum. Lífeyrissjóðirnir okkar eru ekki áhættufjárfestar.

Sömu aðilar geta ekki setið beggja megin við borðið. Því ber að við skiljum á milli nú þegar. Almenningur á rétt á því að samið sé um kjör launafólks af heilindum og sanngirni.

# Ákall til tveggja ráðherra

## Tannheilsa

**Elísabet Kjerúlf**

formaður Félags íslenskra tannfræðinga



Heilbrigðisráðherra, Guðbjart-Hannesson. Menntamálaráðherra, Katrín Jakobsdóttir:

Kæru ráðherrar  
Félag íslenskra tannfræðinga hélt upp á 25 ára afmæli sitt í ágúst sl.

Upphaf tannfræðingánáms á Norðurlöndum má rekja til Danmerkur árið 1972, þegar Danir sögðu þeim bræðrum, Karíusi og Baktusi, stríð á hendur.

Miklar tannskemmdir voru hjá Dönum, börnum og fullorðnum. Tannholdssjúkdómar voru lítt meðhöndlaðir. Danir sáu að ekki var við unað. Þeir komu á fót námi fyrir nýja heilbrigðisstétt sem nefnist tannfræðingur. – Tandplejer.

En í hverju skyldu störf tannfræðinga vera fólgin? Tannfræðingar eru menntaðir í tannvernd. Þeir skoða tennur og tannhold og færa sjúkraskrá. Þeir taka röntgenmyndir og flúormedhöndla tennur. Tannfræðingar sinna reglulegu eftirliti, hreinsa tennur, fjarlægja tannstein, meðhöndla tannholdsbólgu, gefa leiðbeiningar í réttri munnhirðu og ráðleggja um mataræði. Tannfræðingar semja kennslufni og sjá um

fræðslu í skólum, sjúkrastofnunum og dvalarheimilum.

Það kom fljótlega í ljós eftir að danskir tannfræðingar fóru að streyma út á vinnumarkaðinn, út í grunnskólana, á aðrar stofnanir og á stofur sjálfstætt starfandi tannlækna, að það hafði verið snilldar-ráð að stofna hina nýju heilbrigðisstétt. Markvisst fræðslustarf tannfræðinga í skólum, stofnunum og á tannlæknastofum leiddi til þess að tíðni tannskemmda minnkadi til muna og nú búa Danir við eina bestu tannheilsu þjóða auk Norðmanna, Svía og Finna, sem fetuðu fljótt í spor Dana.

Því miður tilheyra Íslendingar ekki þessum hópi. Það er ljóst að við erum eftirbátar grannþjóða okkar hvað varðar menntun tannfræðinga. Námið fyrir tannfræðinga þarf að hefjast sem fyrst á Íslandi og er undirbúningur hafinn.

Kæru ráðherrar. Ég veit að íslenska ríkið hefur ekki mikil fjárráð þessa dagana og sumum kann að finnast þetta hjál mitt smágárur í hinum mikla ólgusjó sem þjóðin siglir nú. En það er ekki nokkur vafi á því, að til lengri tíma litið, mun kostnaðurinn sem verður við stofnun tannfræðingánáms skila sér margfalt til baka í minni útgjöldum bæði ríkisins og einstaklinga. Bætt tannheilsa og vellíðan íslensku þjóðarinnar er markmiðið. Því er því ósk mín að þið sem æðstu yfirmenn heilbrigðis- og menntamála veitið þessu námi brautargengi.

## SENDIÐ OKKUR LÍNU

Fréttablaðið og Vísir hvetja lesendur til að senda línu og leggja orð í belg um málefni líðandi stundar. Greinar og bréf skulu vera stutt og gagnorð. Tekið er á móti efni á netfanginu greinar@frettabladid.is eða á vefsíðu Vísis, þar sem finna má nánari leiðbeiningar. Ritstjórn ákveður hvort efni birtist í Fréttablaðinu eða Vísí eða í báðum miðlum að hluta eða í heild. Áskilinn er réttur til leiðréttinga og til að stytta efni.

Hafðu samband

sími 444 7000 \* arionbanki.is



## Nýr innlánsreikningur

**Skammtímabinding** er óverðtryggður innlánsreikningur og spennandi nýjung fyrir þá sem vilja binda fé sitt í stuttan tíma.

\* Binditími er ákveðinn við stofnun reiknings: 3, 6, 9 eða 12 mánuðir.

\* **Nýjung:** Vextir eru **fastir** allan binditímann.

\* Lágmarksinnlegg er 500 þúsund krónur og innstæðan er bundin út binditímann.

\* Að loknum binditímanum greiðist höfuðstóllinn út ásamt vöxtum.

Viðskiptavinir sem opna **Skammtímabindingu** fyrir **21. september** fá **5,01%** vexti, hvort sem þeir velja 3, 6, 9, eða 12 mánaða binditíma.

Kynntu þér kosti **Skammtímabindingar** á arionbanki.is, hringdu í síma 444 7000 eða komdu við í næsta útibúi okkar og kynntu þér fjölbreytt úrval innlánsreikninga.

 Arion banki

# ÚTSALA

## ALLT AÐ 70%



Jotun Treolje 3 ltr.  
7049123

ÖLL  
VIÐARVÖRN  
ÖLL  
ÚTIMÁLNING  
**25%  
AFSLÁTTUR**



Útimálning 3ltr.  
7207020

ÖLL LJÓS  
**20-50%  
AFSLÁTTUR**



SLÁTTUVÉLAR  
**30%  
AFSLÁTTUR**

BLACK &  
DECKER

Sláttuvél  
Sláttuvél GR 3400  
Black & Decker  
5085134

**20.990,-  
29.990,-**



SKJÓLGIRDINGAR  
TRÖPPUKJÁLKAR  
& BLÓMAKASSAR  
**25%  
AFSLÁTTUR**



ÖLL WORX,  
BLACK & DECKER  
OG POWERLINE  
VERKFERI  
**20%  
AFSLÁTTUR**

Borvél  
14.4V Power Plus  
5245309

**3.995,-  
4.995,-**



Tvær rafhlöður



Innimálning  
3 ltr. gljástig 10  
7119960

**1.995,-  
2.995,-**



**1.599,-  
2.499,-**

Tangarsett  
Toolux  
4 stk  
5052765



HANDVERKFERI  
**25-35%  
AFSLÁTTUR**

**4.495,-  
5.995,-**

Áltrappa  
4 þrep  
5079090



Útsölublaðið er komið út!



# ÁRSINS!

## AFSLÁTTUR

**RAFTÆKI  
15-50%  
AFSLÁTTUR**

**64.900,-  
~~84.900,-~~**

197 ltr. orkunýting A+

5 ára ábyrgð



**Frystiskápur**  
Orkunýting A  
142x58x55 cm  
165 ltr.  
6 skúffur  
1805493

**69.900,-  
~~85.900,-~~**

5 ára ábyrgð

**RÝMINGAR  
SALA  
FLÍGAR  
aðeins 4 verð**

**VERDFLOKKUR 1  
990 kr/m<sup>2</sup>**

Veggflís  
Negro Azarbach,  
23,5x33 sm  
8613060



**VERDFLOKKUR 2  
1.990 kr/m<sup>2</sup>**

Veggflís  
Berlín Beige,  
33x60 sm  
8613079



**VERDFLOKKUR 3  
2.990 kr/m<sup>2</sup>**

Veggflís  
Magma Blanco,  
33x33 sm  
8610356

**frostþolnar á svalirnar**



**VERDFLOKKUR 4  
3.990 kr/m<sup>2</sup>**

Veggflís  
Ethic Brown,  
45x45 sm  
8630025

**frostþolnar, gegnheilar  
hornréttar, hágæðafliðar**



**3.699,-  
~~5.999,-~~**

**ÖLL  
BÚSÁHÖLD  
20-50%  
AFSLÁTTUR**

**Matarstell**  
Fyrir 4, 20 hlutir.  
2009241



**1.999,-  
~~5.999,-~~**

**Flíspeysur dömu og herra**  
Micro.  
5863739/5863752



**4.990,-  
~~8.995,-~~**

**Handlaug**  
Cersanit Eco E40  
8077605



**7.900,-  
~~10.995,-~~**

**Eldhúsvaskur**  
860x435mm  
8032530



**HÚSASMÍÐJAN**



Sunnudagurinn  
5. september



# Barnastarf Kirkjunnar



Sunnudagaskólinn alla sunnudaga í vetur!  
Fyrir börn á öllum aldri, mömmur og pabba – afa og ömmur!

## Reykjavík og Seltjarnarnes

### Árbæjarkirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.arbaejarkirkja.is](http://www.arbaejarkirkja.is)

### Áskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.askirkja.is](http://www.askirkja.is)

### Breiðholtskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.breidholtskirkja.is](http://www.breidholtskirkja.is)

### Bústaðakirkja

Alla sunnudaga kl. 11 frá 12. september  
Nánar á [www.kirkja.is](http://www.kirkja.is)

### Fella- og Hólakirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.fellaogholakirkja.is](http://www.fellaogholakirkja.is)

### Dómkirkjan

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.domkirkjan.is](http://www.domkirkjan.is)

### Grafarvogskirkja

Alla sunnudaga kl. 11 í kirkjunni  
Nánar á [www.grafarvogskirkja.is](http://www.grafarvogskirkja.is)

### Grensáskirkja

Alla sunnudaga kl. 11 frá 12. september  
Nánar á [www.kirkjan.is/grensaskirkja](http://www.kirkjan.is/grensaskirkja)

### Guðríðarkirkja Grafarholti

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.grafarholt.is](http://www.grafarholt.is)

### Hallgrímskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.hallgrimskirkja.is](http://www.hallgrimskirkja.is)

### Háteigskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.hateigskirkja.is](http://www.hateigskirkja.is)

### Langholtskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.langholtskirkja.is](http://www.langholtskirkja.is)

### Laugarneskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.laugarneskirkja.is](http://www.laugarneskirkja.is)

### Neskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.neskirkja.is](http://www.neskirkja.is)

### Óháði söfnuðurinn

2. og 4. sunnudag hvers mánaðar kl. 14  
Frá 12. september  
Nánar á [www.ohadisofnudurinn.is](http://www.ohadisofnudurinn.is)

### Seljakirkja

Alla sunnudaga kl. 11 frá 12. september  
Nánar á [www.seljakirkja.is](http://www.seljakirkja.is)

### Seltjarnarneskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.seltjarnarneskirkja.is](http://www.seltjarnarneskirkja.is)

## Kópavogur

### Hjallakirkja

Alla sunnudaga kl. 13  
Nánar á [www.hjallakirkja.is](http://www.hjallakirkja.is)

### Kópavogskirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
í nýja safnaðarheimilinu  
Nánar á [www.kopavogskirkja.is](http://www.kopavogskirkja.is)

### Lindakirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
einnig í Boðanum, Boðapíngi  
Frá 12. september  
Nánar á [www.lindakirkja.is](http://www.lindakirkja.is)

## Álftanes, Garðabær og Hafnarfjörður

### Bessastaðakirkja

Alla sunnudaga kl. 11 í safnaðarheimilinu  
Brekuskógum 1, en 1. sunnudag í  
mánuði í Bessastaðakirkju  
Nánar á [www.bessastadasokn.is](http://www.bessastadasokn.is)

### Vidalínskirkja Garðabæ

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.vidalinskirkja.is](http://www.vidalinskirkja.is)

### Ástjarnarkirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.astjarnarkirkja.is](http://www.astjarnarkirkja.is)

### Fríkirkjan í Hafnarfirði

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.frikirkja.is](http://www.frikirkja.is)

### Hafnarfjarðarkirkja

Alla sunnudaga kl. 11  
Nánar á [www.hafnarfjardarkirkja.is](http://www.hafnarfjardarkirkja.is)

### Víðistaðakirkja

Alla sunnudaga kl. 11 frá 12. september  
Nánar á [www.vidistadakirkja.is](http://www.vidistadakirkja.is)

## Mosfellsbær

### Mosfellsprestakall - Lágafellskirkja

Alla sunnudaga kl. 13  
í Lágafellskirkju  
Nánar á [www.lagafellskirkja.is](http://www.lagafellskirkja.is)



[www.barnatru.is](http://www.barnatru.is)

## FRAMHALD AF Síðu 26

sem menn munu tryggja að stoppi ekki af fjárhagslegum ástæðum. Þetta er að vísu borgað af fjármála- stofnunum, eins og hefur komið fram, í hlutfalli við skuldir þeirra þannig að fjármálin ættu ekki að vera fyrirstaða.“

## Þurfum að hugsa ríkið upp á nýtt

Í landinu er við völd vinstri stjórn sem kennir sig við norræna velferð. Samt sem áður er þetta velferðarkerfi okkar ekki burðugra en svo að það fer nánast á hliðina þegar sjálfbodaliðar í tveimur eða þremur hjálparstofnunum fara í mánaðarfrí á sumrin. Gengur þetta ástand til lengdar?

„Nei, og það er verið að undirbúa það inni í ráðuneytinu og hjá umboðsmanni skuldara að skilgreina svokallaðan framfærslu- grunn. Þótt það sé ekki einfalt að finna einn grunn – við lifum jú mjög ólíku lífi – þá er mjög mikilvægt að við skilgreinum lágmarkið. Við gerðum það raunar með öryrkjana með því að setja 180 þúsund króna lágmark, sem er töluvert fyrir ofan atvinnuleysisbætur og lægstu laun. Með líkum hætti þurfum við að setja okkur markmið um að tryggja öllum lágmarksframfærslu og getum þannig eytt fátækt. Verkefnið er að tryggja að öll þjónusta við þetta fólk sé í lagi. Við þurfum að hvetja fólk til sjálfsbjargarviðleitni, að sækja vinnu og taka þátt í samfélaginu en að það treysti ekki bara á að fá bætur og félagslega þjónustu. Það er öryggisnet en ekki lífsmáti nema maður komist ekki hjá því. Því hugarfari þurfum við að breyta og það hefur mikilli orku verið eytt í starfs- endurhæfingu.“

Þú nefndir að það þyrfti að eyða fátækt. Er nokkur von til þess að það verði hægt á sama tíma og þið eruð blóðug upp að öxlum í niður- skurði ár eftir ár?

„Ef við getum borgað niður þessi lán og eytt vaxtagreiðslunum þá

erum við að tala um hundrað milljarða. Það er fimmtungur af fjárlögum í ár. Ef við getum bætt við tuttugu prósentum aftur innan fjögurra til fimm ára þá getum við sótt ansi mikið fram. Ef við forgangsröðum upp á nýtt getum við svo hætt að borga ýmislegt sem við eigum ekkert endilega að borga sem ríki heldur sem einstaklingar – það sem við getum kallað hálfgerðar skrautstofnanir sem hafa orðið til í góðærinu.“

Til hvers ertu að vísa þar?

„Við höfum verið dugleg að eyða og það er hægt að finna ýmsar stofnanir sem getur verið gaman að eiga en þarf að reka með eins hagkvæmum hætti og unnt er, eins og í menningarmálum og jafnvel í öllum geirum. Ég ætla ekki að nefna nein nöfn því að það er viðkvæmt, en í rauninni þurfum við að hugsa upp á nýtt

augu við alveg gríðarlega erfiðleika. Við misstum 40 prósent af tekjum ríkisins, annars vegar með vaxtagreiðslum og hins vegar vegna tekjumissis. Síðan er ríkissjóður gríðarlega skuldugur. Ég held því fram að hluti af því sem við vorum að eyða fyrir 2008 hafi verið þensla í samfélaginu sem var engin innistæða fyrir. Við tókum lán fyrir húsnæði upp á 700 milljarða og tvöfölduðum það sem Íbúðalánasjóður var með áður á örskömmum tíma, þannig að veltan sem var þá að skapa tekjur fyrir ríkissjóð var á lántöku. Við verðum að horfast í augu við það að samfélagið, jafnvel þótt það keyrði á fullum dampi, á ekki lengur fyrir því sem við áttum þá.

Áætlunin sem við fórum í með Alþjóðagjaldeyrissjóðnum árið 2008, og sá niðurskurður og tekju-



Það þarf að vera mjög skýrt og klárt ferli í kringum svona ráðningar. Þær eiga ekki að vera pólitískar.

fyrir hvað ríkið á að standa. Hvað ætlum við að tryggja og hvað ekki? Þetta er ekkert auðvelt en þetta er aðalverkefnið. Við eigum nógan pening, við erum rík þjóð og eigum að geta haldið úti mjög góðri þjónustu, en það þýðir að við þurfum að skafa af henni það sem við þurfum ekki að bera ábyrgð á sem ríki.“

Í yfirlýsingu formanna stjórn- arflokka í tilefni af ráðherra- skiptum stæra þeir sig af því að hér sé þrátt fyrir allt ekki nema 7,5 prósentu atvinnuleysi. Er það ekki falskar tölur í ljósi þess að stór hópur fólks fékk vinnu í sumar við tímabundin atvinnu- skapandi verkefni? Er ástandið í raun nokkuð til að gleðjast yfir?

„Við höfum verið að horfast í

aukning sem fylgdi, hefur skilað árangri, og hann er meiri en áætl- anir gerðu ráð fyrir. Atvinnuleys- inu var spáð í tíu til tólf prósentum. Einstaklingar og stjórnarandstæð- ingar spáðu allt frá 15 til 20 pró- sentum. Það er engin ástæða til að mála myndina dekkri en hún er. Það þýðir ekki að við eigum ekki heimikið eftir og við munum aldrei sætta okkur við 7,5 pró- senta atvinnuleysi, það er ekki í okkar kultúr. Það er alveg rétt að það er hægt að leika sér með þess- ar tölur, en það er líka hægt með tölur um hlutaatvinnuleysi og auk þess hafa menn verið teknir af skrá af ýmsum ástæðum, þannig að almennt held ég að þetta sé nokkuð rétt mynd af stöðunni.“

## Skýra þarf ráðningarmál

Ráðningarmál stjórnarinnar hafa sætt töluverðri gagnrýni, meðal annars ferlið í kringum stjórn- endur tveggja stofnana á vegum félagsmálaráðuneytisins; umboðs- mann skuldara og Íbúðalánasjóðs. Hvernig finnst þér hafa verið hald- ið á þeim málum?

„Ég ætla ekkert að dæma um það, en aftur á móti er alveg ljóst – og ég hef verið talsmaður þess – að það þarf að vera mjög skýrt og klárt ferli í kringum svona ráð- ningar. Þær eiga ekki að vera pólitískar. Á sama tíma eigum við í erfiðleikum með það að leifar af hruninu hafa enn áhrif. Þetta er mjög viðkvæmt staða. Þú getur haft hæfileika annars vegar en hins vegar eru einhverjir skuggar sem almenningi finnst fylgja þér. Við verðum að reyna að komast út úr þessu. Ég held að eina ráðið sé að stjórnarráðið verði með ráðning- arskrifstofu sem ræður inn með formlegum, hefðbundnum hætti með valnefndum. Mér er sagt að það sé gert hér í heilbrigðisráð- uneytinu en ég á eftir að skoða það betur. Það eru stórar ráðning- ar fram undan hér, meðal annars forstjóri Landspítalans. Það verður spennandi að fylgjast með því ferli.“

En aðkoma ráðherra á aldrei að vera nema þá hugsanlega að blessa ráðninguna ef starfið heyrir beint undir hann. Það á líka að liggja fyrir fyrirfram hvaða ráð- ningar við, sem stjórnmalamenn, megum fara í varðandi aðstoðar- menn og það fólk á svo að fara með okkur. Hér í gamla daga voru menn stundum að ráða sér aðstoðarmenn og skilja þá eftir sem ráðuneytis- stjóra. Það finnst mér ekki vera góð aðferð. Það á að vera á hreinu hverjir eru að vinna sem pólitík- usar og hverjir sem fagmenn. En það á enginn að vera útilokaður. Það eru 80 þúsund manns í stjórn- málaflokkum og þeir eiga ekki að vera útilokaðir hvaðan sem þeir koma – en þeir eiga ekki heldur

að njóta neinna forréttinda vegna ráðherrans.“

Finnst þér aðkoma ráðherra að þessum tveimur dæmum sem ég nefndi hafa verið of mikil?

„Ég get ekki dæmt um það. Í máli umboðsmanns skuldara voru öll gögn lögð fram þannig að þú ert jafnhæfur og ég til að meta það hvort valið hafi verið rétt. Sama er með Íbúðalánasjóð. Það er enn óklárað og við þurfum að skoða stöðuna. En ráðherra verður all- taf að muna það að það er sjálfstæð stjórn yfir Íbúðalánasjóði og hún hefur klárlega vald til að ráða fólk. Ráðherra á ekki að hlutast til um það nema það sé ósk stjórnarinn- ar. Þannig að ég ætla ekki að segja meira um það fyrr en ég er búinn að skoða málið betur.“

Hvernig finnst þér þetta stjórn- arsamstarf hafa gengið? Það liggur fyrir að margir þinna samflokks- manna eru orðnir nokkuð þreyttir á uppátækjum Jóns Bjarnasonar og svo kemur annar harður andstæð- ingur Evrópusambandsaðilar inn í stjórnina með Ögmundi Jónassyni. Heldurðu að þetta komi til með að ganga upp?

„Já, þarna eru komnir flokkar sem í stofninum hafa mjög klár sameiginleg markmið og kúnstin er að nýta það sem sameinar okkur og keyra stjórnina á þeim málum. ESB-málið var alltaf í ágreiningi og menn vissu það. Það er ekkert óvænt í því í sjálfu sér, þótt mér finnst ótrúleg hugmynd að ætla að fara að taka það upp eftir hverja skoðanakönnun. Það er búið að afgreiða það í þinginu og mér finnst mjög mikil vanvirða við þá sem þar greiddu atkvæði að segja að þeir hafi gert það gegn sínum vilja. Þeir eiga sjálfir að svara fyrir það hvort þeir hafa virki- lega gert það. Þá hafa þeir brotið stjórnarskrá, hafi þeir nauðugir greitt atkvæði gegn sínum vilja. Þeir hafa ekki stigið fram og við- urkennt að þeir hafi brotið stjórn- arskrá með því að fylgja ekki sinni sannfæringu.“



**Kennari og skólastjóri nær alla tíð**



Guðbjartur Hannesson fæddist á Akranesi 3. júní 1950 og er því sextugur. Kona hans er Sigrún Ásmundsdóttir iðjuþjálfari og eiga þau tvær dætur, 32 og 22 ára.

Guðbjartur lauk kennaraprófi frá Kennaraskóla Íslands árið 1971, og hefur síðan aflað sér tólmundakennaraprófs í Danmörku, framhaldsgráðu í skólastjórn frá Kennaraháskóla Íslands og meistaraþráðu frá kennaraskóla Lundúnaháskóla.

Hann starfaði nánast óslitið sem kennari á Akranesi og í Kaupmannahöfn frá 1971 til 1981 og tók þá við skólastjórnastöðu Grundaskóla í bænum. Því starfi gegndi hann til 2007. Hann sat í bæjarstjórn á Akranesi frá 1986 til 1998 fyrir Alþýðubandalagið og gegndi þar ýmsum trúnaðarstörfum. Hann hélt áfram í bæjarmálunum fram til ársins 2002 með Akraneslistanum án þess að eiga sæti í bæjarstjórn. Hann átti sæti í bankaráði Landsbankans frá 1998 til 2003.

Guðbjartur var kjörinn á þing árið 2007 fyrir Samfylkinguna eftir að hafa sigrað prófkjör flokksins á Vesturlandi. Hann var forseti þingsins í þrjá mánuði í fyrra og hefur verið formaður fjárlaganefndar síðan í fyrravor.

**Ekki öllum slátrað í ráðuneytinu**

*Deir sem hafa gegnt embætti heilbrigðisráðherra undanfarinn áratug eða tvo eiga það flestir sammerkt að hafa eftir það ekki átt vísa sérstaklega glæsta framtíð í stjórnámálum, hvernig sem á því stendur. Er verið að rétta þér eittraðan kaleik með því að setja þig á þennan stað?*

„Þetta var nú einu sinni sagt um ágætan félagaminn og vinkonu á Akranesi, Ingibjörgu Pálmadóttur, en hún náði því að verða mjög lengi ráðherra eftir mjög erfiða byrjun, þannig að ég held að við getum ekki sagt að fólk sé öllu slátrað sem fer í þetta ráðuneyti. Ég hef ekkert verið að hugsa þetta svona. Ég er í pólitík í dag og eins lengi og tíminn endist. Ég hef engin fram-

tíðaráform um annað en að gera gagn og vanda mig í þessari vinnu. Ef það gefur mér vond eftirmæli þá verður það auðvitað mjög sorglegt, en ég hef engar væntingar um að þetta leiði eitthvert annað. Ég hef engar ambisjónir um að vera eitthvað annað en ég er og það er ekki þannig að ég sé búinn að vera að láta mig dreyma um að verða ráðherra.“

*Það er byrjað að orða þig við stærri embætti innan þins flokks. Eru slíkar hugleiðingar farnar að sækja á þig?*

„Nei nei, við erum með besta formann af öllum stjórnmalaflokkum á Íslandi þannig að ég held að aðrir flokkar ættu frekar að huga að formannsskiptum en við.“

# TAKIÐ EFTIR!

## HELGARGETRAUN FRÉTTABLAÐSINS OG BYLGJUNNAR Skilaðu inn þínum svörum á [visir.is](http://visir.is) fyrir miðnætti á mánudaginn!

1. Ný heimildamynd um Halldór Laxness er í bígerð. Í frétt af gerð myndarinnar var honum meðal annars líkt við Forrest Gump af því hann virtist hafa einstakt lag á því að vera viðstaddur heimssögulega viðburði. Hverjir skrifa handritið að heimildamyndinni?
2. Í dag, 4. september, er haldið upp á 100 ára afmæli Vífilsstaðsþítala. Fjallað var um afmælið í blaðinu í vikunni. Í upphafi var þar berklahæli en annars konar starfsemi tók við þegar fundist hafði lækning við berklum um miðja síðustu öld. Hvers konar starfsemi tók við og á vegum hvers?
3. Í vikunni afhenti sendiherra Íslands forseta Makedóníu trúnaðarbréf sitt. Við spyrjum: Hvað heitir sendiherrann og í hvaða borg hefur hann aðsetur? Einnig: Hvað heitir forseti Makedóníu og hver er höfuðborg landsins?

4. Lesendur fræddust um sultugerð hjá Auði Ögn í vikunni. Í viðtalinu við hana kom fram að hún notaði lavender (lofnarblóm) og setti í einnota tepoka. Hvar kaupir hún tepokana og þetta sérstaka bragðefni?
5. Tvö fyrirtæki hafa að undanförunu deilt um aðgang að svonefndum Nató-ljósleiðara sem liggur hringinn í kringum landið. Hvað heita þessi tvö fyrirtæki og hvað eru margir þræðir í ljósleiðaranum?

Dregið verður úr innsendum lausnum í Reykjavík síðdegis í næstu viku og vinningshafi fær tvær ferðir frá Icelandair. Hringt verður í vinningshafann í beinni útsendingu og honum gefst færi á því að svara aukaspurningu og vinna þriðju ferðina með Icelandair!

Fylgstu vel með Fréttablaðinu og Bylgjunni. Þú getur unnið 3 ferðir með Icelandair.

MUNDU: Leitin á [visir.is](http://visir.is) vísar líka á efni í Fréttablaðinu



Eymundsson



ICELANDAIR



# Miklu hraðara Internet

Nú býður Síminn viðskiptavinum sínum upp á enn meiri hraða en áður á Internetinu. Hraðinn í Grunnáskrift, Leið 1 og Leið 2 fer upp í allt að 12 Mb/s. Núverandi viðskiptavinir fá sjálfvirka uppfærslu á næstu mánuðum.

Fáðu þér Internet Símans í síma 800 7000 eða á [siminn.is](http://siminn.is).

Það er Síminn 

**Folk hvat til að fjarlægja allt sem ekki er naglfast**



...to folk en óttast in-  
...n tíð og afleiðingar þess hafa  
...slens um kollegum sínum  
...ef þar samskipti lýsa áhyg-  
...um a hraðara netsambandi  
...Símanum Brekka tók  
...fólks sem óttast internetið og  
...a flei ngar þess hafa sent íslen-  
...k m kollegum sínum bréf þa-  
...em samskipti lýsa áhygjum af  
...hraðara netsambandi hjá Sí-  
...num. Segir talsmað r samtak-  
...anna að eina ei in fyrir fólk að  
...verjast óæsk legum áhrifum  
...firaðans sé að hafa  
...hugmyndinni um í algerlega  
...Geti fólk það e ki vegn nte rnetið.  
...sinnar eða ei aldre aatvirflu  
...brennandi áhuga á því ga vegna  
...í sem int-ernetið hefur uppá  
...að bjóða

**Þetta gerðist allt svo hratt**

...dr t is þu r m þ r r a o  
...stákyr nleg nður all þau deg t  
...n n b o g s h k t i ú t a n d y r a s e  
...u n n o l' g g j a n e r k y r a s e  
...f r o s o g j u m u p p y s n g a r u m  
...s a m b o k i E A I e m s e n u r f y r i r  
...E l d e r y A g n a n g t t h e I n t e r n e t  
...e r e k k i h e g t a d s i n n a á e t s u e n m e  
...þ u g e s ú t f r e t t a b l a d i n u  
...u m a l t a h e m s á l a n n a. F r e t t a-  
...b l e f i o k n r e k k i ú t í s l n á e n  
...h e g t e r n á l g a t n r t k í s o l u b á s  
...í N o r ð e n u e d á g e g n u m d o n s k u  
...b l a d a ú t á f u n a „ D n e l e v e r d e n“  
...U p p l ý s i n g a f u l l t á Sí m a n s  
...f ó r g i n f a l d l e g a a h l g a h e s a r  
...b l a d a m a d u r b a r u n d i r h a n a  
...þ e s s a f r e t t o g s a g o i a d e k k i v æ r i  
...ó l v i t l e y s a n e i n s o g f ó l k i s t a f a o i  
...e n g i n h æ t t a a f i n t e r n e t i n u.



# Það er alltaf hlýtt á Hlemmi

Ef tillögur Strætó bs. ná fram að ganga tekur BSÍ innan tíðar við hlutverki Hlemms sem skipti- og endastöð strætó. *Kjartan Guðmundsson* ræddi við sagnfræðinginn **Stefán Pálsson** og kynnti sér langa sögu samgöngumiðstöðvarinnar við Hlemmtorgið.

**I** hugmyndum Strætó bs. er gert ráð fyrir að BSÍ taki við hlutverki Hlemms sem skipti- og endastöð. Einar Kristjánsson, sviðsstjóri þjónustusviðs Strætós, kynnti hugmyndir fyrirtækisins á fundi umhverfis- og samgönguráðs borgarinnar á þriðjudag ásamt fulltrúa VSÓ ráðgjafar, en verkfræðistofan kannaði hagkvæmni þess að færa starfsemi Strætós. Þá verður, samkvæmt hugmyndunum, akstri stórra strætisvagna um miðborg Reykjavíkur hætt og við taka tíðari ferðir minni vagna.

Samkvæmt Karli Sigurðssyni, borgarfulltrúa Besta flokksins og formanni umhverfis- og samgönguráðs Reykjavíkur, hefur hugmyndunum verið mjög vel tekið innan ráðsins. Strætó bs. mun vinna áfram að málinu, meðal annars með þeim hætti að fara í kostnaðaráætlun og mögulegar samningaviðræður við Kynnisferðir sem eiga BSÍ.

## Umsvifin minnkað

Stefán Pálsson sagnfræðingur, sem hefur kynnt sér sögu Hlemmsvæðisins rækilega, segir umsvifin í strætóhúsinu á Hlemmi hafa minnkað jafnt og þétt frá því húsið var formlega tekið í notkun 1. september árið 1978.



STEFÁN PÁLSSON

„Á tímabili voru þarna búðir og sjoppur og ýmiss konar rekstur, til dæmis ljósmyndastofa og annað slíkt, en núna síðustu árin er lítið eftir. Í seinni tíð hefur fólk jafnvel átt í erfiðleikum með að komast á klósettið þarna, sem helgast sennilega af því að ákveðið hefur verið að varna því að ógæfumenn hefðu þarna aðsetur. Á tímabili hýsti húsið líka hluta af sýningarkosti Náttúrugripasafnsins, sem hafði aðsetur í húsinu við hliðina á. Ísbjarnarhömum og fleira var komið út í glugga á Hlemmi,“ segir Stefán.

## Snemma samgöngumiðstöð

Stefán rekur hlutverk Hlemmsvæðisins sem nokkurs konar samgöngumiðstöðvar allt til aldamótanna 1900 eða þar um bil.

„Þetta svæði markaði mjög lengi ákveðin endamörk bæjarins. Þegar fólk hélt upp á þjóðhátíðir eða tyllidaga á þeim tíma var gjarnan gengið í skruðgöngum upp að Rauðará, sem þá var fyrir utan Reykjavík. Á ofanverðri nítjándu öld var svo settur brúarstubbur yfir Rauðarána, um það bil á núverandi gatnamótum Rauðarárstígs og Laugavegar. Vegna þess hversu klossuð brúin var var henni gefið þetta fremur óvirðulega heiti, Hlemmur, og af því dregur svæðið nafn sitt.“

Snemma á öldinni var komið fyrir vatnsþró til að brynna hestum á Hlemmi og hestaferði fylgdi fljótleiga í kjölfarið. Reykvingar sem borguðu fyrir að hafa hesta sína á beit í Laugarnesinu gátu svo nálgast hestana sína á Hlemmi. „Segja má að Hlemmur verði upphaflega að samgöngumiðstöð í gegnum hestana. Þá töluðu menn jöfnum höndum um að fara inn að Hlemmi og inn að vatnsþró,“ segir Stefán. „Og vegna staðsetningarinnar sem hálfgerðra endimarka byggðar í Reykjavík þá verður Hlemmur endastöð á leið 1 strax þegar Strætisvagnar Reykjavíkur hf. taka til starfa árið 1931. Þá er svæðið orðið eins konar þjóðvegamiðstöð. Þarna ná menn í hestana sína og þarna stoppar strætó og svo vindur þetta upp á sig.“

## Mistök að loka Keisararum

Fyrir sléttari öld, árið 1910, var gamla gasstöðin við Hlemm, sem Megas söng um eins og frægt er orðið, tekin í notkun á þeim stað sem Lögreglustöðin stendur nú.

„Fólk tengir Hlemm snemma við útingangsmenn og róna, og ein skemmtileg tilgáta segir að það megi rekja til gasstöðvarinnar. Gasframleiðslan fór þannig fram að að gasið var unnið úr sérstökum kolum með því að hita þau upp í stórum ofnum. Þarna fékk útingangsfólkið að vera og njóta hitans frá ofnunum, auk þess að fá að nýta sturtur sem starfsfólk gasstöðvarinnar hafði til umráða og fleira í þeim dúr. Einnig spilar þar inn í að á þessum slóðum voru starfræktir barir sem þóttu ekki þar finna allt frá því í upphafi tuttugustu aldar. Sá þráður hélst í raun nokkuð óslitinn allt þar til menn álpuðust til að loka barnum Keisararum undir lok aldarinnar. Svo urðu margir voðalega hissa þegar rónarnir dúkkuðu upp á Kaffi Austurstræti eftir lokun Keisarans,“ segir Stefán.



**SAMGÖNGUMIÐSTÖÐ** Svona var umhorfs á svæðinu í kringum Hlemm árið 1981. Gunnar Hansson arkitekt hannaði áningarstöð Strætisvagna Reykjavíkur og hlaut fyrir það verk menningarverðlaun DV árið 1979.



**BEIÐ EFTIR STRÆTÓ** Hlemmur gærdagsins, skjól gegn veðri og vindum eins og svo oft áður.

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFÁN

## „ÉG HEF BEIÐ HÉR Á HLEMMINUM EFTIR ÞÉR“

Hlemmur hefur lengi verið yrkisefni íslenskra listamanna og má segja að Megas hafi verið öðrum iðnari við að minnast á Hlemmtorgið í verkum sínum, enda ólst hann upp í nágrenni samgöngumiðstöðvarinnar. Gamla gasstöðin við Hlemm af plötunni Fram og aftur blindgötuna er ef til vill gleggsta dæmið, en auk þess getur Megas Hlemms meðal annars í lögum á borð við Lóa Lóa, Birta Birta, Plastpokablús og óbeint í einu vinsælasta lagi sínu, Reykjavíkurnætur.

Einnig söng Rúnar Þór Pétursson um Hlemm í samnefndu upphafslagi á plötu sinni Auga í vegg frá árinu 1985 og Vonbrigði söng um Hemma Hlemmmellu á endurkomuplötu sinni Eðli annarra árið 2004. Ekki má svo gleyma pönksveitinni Tony Blair sem gaf út lagið Alltaf hlýtt á Hlemmi og hljómsveitina Húskarla í óskilum sem sendi frá sér plötuna Hlemmur – Hliðarendi árið 2008.

Gamla gasstöðin við Hlemm kemur einnig við sögu í Grafarþögn, skáldsögu Arnalds Indriðasonar og fleiri bókum, þar á meðal Beiði eftir strætó eftir Pál Kristinn Pálsson, Leið 12 Hlemmur – Fell eftir Hafliða Vilhelmsson og Hjartad býr enn í helli sínum eftir Guðberg Bergsson. Þá gerði Ólafur Sveinsson heimildarmyndina Hlemmur árið 2001, en í henni er fylgt eftir ógæfufólki í Reykjavík sem eyðir drjúgum tíma dagsins á Hlemmi. Sigur Rós samdi tónlistina við myndina, sem hlaut góðar viðtökur.



**AFDREP** Ungt fólk hefur löngum safnast saman á Hlemmi, eins og þessar snötir gerðu árið 2006.

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFÁN

## AÐSETUR BORGARSTJÓRA



**PÖNK** Jón Gnarr ásamt fleiri ungpönkurum á Hlemmi í kringum 1980.

Á árunum í kringum 1980 var Hlemmur vinsæll áfangastaður unglínga sem gjarnan leituðu skjóls undan veðrum og vindum í strætóhúsinu. Einn þeirra var Jón Gnarr, borgarstjóri Reykjavíkur, sem hefur í smíðum annað bindi æviminninga sinna, en í því hefur hann í hyggju að fjalla um árin á Hlemmi. Því mætti túlka það sem nokkurs konar föðurmorð í fræðunum ef Hlemmur hættir sem strætómiðstöð meðan Jón er á vakt, en í viðtali við Fréttablaðið þegar hann tók við embætti minntist hann þessara ára með talsverðri hlýju. Meðal annars tiltók Jón að hann vildi beita sér fyrir því að hannað yrði nokkurs konar minningahorn á Hlemmi, þar sem menning þessara ára yrði endursköpuð að einhverju leyti með ljósmyndum, veggjakroti og fleiru í þeim dúr. „Ég hef áhuga á því að gera svona alþýðumeningu hátt undir höfði, stöðum sem höfðu afgerandi áhrif á mótun okkar, því þeir eiga til að gleymast,“ sagði Jón Gnarr.



einfaldlega betri kostur



IMAGE skermur

**9.995,-/stk.**

IMAGE. Skermur. Ø45 cm.  
Verð 9.995,- Ýmsar gerðir.

© ILVA Ísland 2010

# NÝJAR VÖRUR



**ELEPHANT.** Snagi, málmur.  
Verð 3.495,-  
**DINO.** Snagi, málmur.  
Verð 3.495,-



**BASKET.** Filtkarfa. 35x45 cm.  
Ýmsir litir. Verð 5.995,-



**CLAUDIO.** Ferkantað box.  
18x18x15 cm. Verð 895,-  
**OLIVIA.** Kringlótt box.  
H15, Ø20 cm. Verð 795,-  
Einnig til í fleiri stærðum



**NATURAL.** Loftljós. Tágar.  
H42, Ø40,5 cm. Verð 12.995,-



**SHOWCASE.** Svartur glerskápur.  
124x48x210 cm. Verð 129.900,-



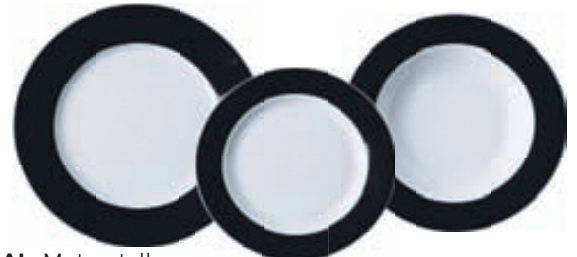
**HANGER.** Barnaherðatré.  
Verð 195,-/stk. Ýmsir litir.



**FLORENCE.** Ljósakróna. Ø50 cm.  
Verð 39.995,- Einnig til svört.



**KEY WEST.** Sófaborð. 90x90 cm.  
Álmur/grátt. Verð 89.900,-



**INFORMAL.** Matarstell.  
Matardiskur. Ø26 cm. Verð 995,- Eftirréttadiskur. Ø22,5 cm. Verð 595,-  
Djúpur diskur. Ø24 cm. Verð 695,-



**MESA.** Barborð. 60x60x103 cm.  
Verð 29.900,-/stk.



**LINYEE.** Léarfsbrykk. Beauty.  
60x60 cm. Verð 4.995,-



**CLAUDIO.** Flóðhestur. L12 cm.  
Verð 1.295,-



**TODDLER.** Maracas túrkís m/  
doppum eða röndum.  
Verð 995,-/stk.



**DARLING.** Borðlampi m/skerm.  
Málmur. Verð 24.995,-



**FLIP.** Tvíbreiður svefnsofi m/pokafjöðrun. 200x94x68 cm.  
Verð 99.900,-



Tortilla m/osti og skinku  
(borið fram með salati)  
**690,-**



**VISA Lán**  
- VAXTALAUST  
Bjóðum uppá  
vaxtalaust  
lán til 6 mánaða

**ILVA**  
sendum um allt land

ILVA Korputorgi, Blikastaðavegi 2-8, 112 Reykjavík s: 522 4500  
laugardaga 10-18 sunnudaga 12-18 mánudaga - föstudaga 11-18:30  
www.ILVA.is

# Aldreí bannað að vera með bolta

**Gylfi Þór Sigurðsson** hefur æft sig aukalega frá sex ára aldri undir dyggri handleiðslu bróður síns. Hann er nú atvinnumaður hjá einu sterkasta liði Þýskalands eftir að hafa slegið í gegn í Englandi. Bræðurnir úr Hafnarfirðinum stunduðu þrotlausar æfingar og borguðu sjálfir fyrir fyrstu skrefin á glæstum ferli Gylfa. *Hjalti Þór Hreinsson* hitti þá bræður að máli.

**G**y lfi Þór Sigurðsson fúlsaði við leikfangabílum og plastbókum, það var fótbolti sem var límdur við hann frá því hann fæddist. Landsliðsmaðurinn var ekki fyrir byrjaður að ganga en hann hóf að sparka í bolta. Síðan þá var ekki aftur snúið.

„Ég byrjaði að æfa um leið og ég gat og vildi alltaf vera frammi. Það var skemmtilegast að skora. Þegar ég varð eldri fór ég á miðjuna og hef verið þar síðan,“ segir Gylfi sem æfði einnig handbolta um stund með Haukum auk þess sem hann lék sér í golfi. „En fótboltinn var alltaf í forgangi. Þetta var það eina sem mig langaði til að gera.“

Fótboltaá huginn kemur frá pabba hans og bróður en báðir hafa reynst honum vel í gegnum árin líkt og reyndar öll fjölskyldan.

Bróðir Gylfa er Ólafur Már Sigurðsson sem tók litla bróður upp á arma sína fljótlega. „Við feðgarnir höfum alltaf verið mikið í boltanum. Pabbi spilaði með FH og Haukum sem og í 2. deild í Svíþjóð. Ég æfði upp í þriðja flokk en sneri mér svo að golfinu,“ segir Ólafur.

„Við eigum pabba mikið að þakka. Ég æfði mig í golfi í tíu tíma á dag og svo æfði ég með Gylfa í einn eða tvo tíma á dag. Ég var með hann á aukafæringum þar sem við fórum yfir boltatækni og slíkt. Við æfðum í einn til tvo tíma á dag alveg frá því hann var sex ára og þar til hann flutti út. Þetta var bara vinnan mín. Pabbi gaf okkur þetta tækifæri, í staðinn fyrir að vera í unglingsvinnunni að læra að verða latur,“ segir eldri bróðirinn.

„Ég hef oft verið ansi þreyttur á honum,“ segir Gylfi og brosir til bróður síns. „En ég á honum gríðarlega mikið að þakka. Það var oft sem ég nennti alls ekkert að fara út og æfa mig meira. Ég er þar sem ég er í dag út af honum,“ segir Gylfi.

## FH - Breiðablik - England

Ólafur á því augljóslega mikið í uppeldi bróður síns. „Gylfi braut allt sem hann gat brotið heima þegar hann var lítill. En honum var aldrei bannað að vera með bolta,“ segir

Ólafur kíminn. „Það er mikilvægt að þjálf þessa stráka almennilega, og þjálf þá rétt. Við vorum ekkert bara í einhverjum útiæfingum. Við vorum í tækniæfingum og þetta var alltaf skemmtilegt. Eftir að hann fór út hefur hann æft sig mikið aukalega, hann mætir alltaf fyrstur og fer síðastur af æfingasvæðinu. Maður græðir mikið á því.“

Gylfi fæddist inn í FH en fór þaðan til Breiðabliks þegar hann var þrettán ára. „Ég þurfti að færa mig frá FH vegna aðstöðunnar. Yfir veturinn æfðum við bara í snjó og gervi-grasið við Kaplakrika var lélegt. Ég var alltaf að drepa í hnján-um. Í Breiðabliki gat ég æft inni. Þetta var bara eitthvað sem ég þurfti að gera,“ segir Gylfi.

Tveimur árum síðar, nokkru fyrir sextán ára afmælisdaginn, ákvað hann að semja við Reading á Englandi. Þá voru liðin fimm ár frá því að Gylfi ákvað að hann vildi verða atvinnumaður í knattspyrnu.

„Þegar ég var 10 ára vissi ég hvað ég vildi gera. Ég var byrjaður að æfa mig fyrir skólan á morgnana áður en ég var fjórtán ára. Þegar Reading kom inn í myndina gat ég ekki sagt nei og ég fór út eftir 10. bekkinn,“ segir Gylfi.

Það gekk þó ekki þrautalaust að finna félag úti. Sem betur fer hafði hann bróður

sinn með sér.

## Stóri bróðir með myndavél

„Ég veit ekki hvað við pabbi tókum upp marga leiki á myndböndum með Gylfa,“ segir Ólafur. „Þeir eru mörg hundruð. Við fórum svo heim og sýndum honum þetta, sögðum hvað hann mætti laga og reyndum að auka leikskilning hans,“ segir Ólafur.

„Síðan fór þetta að snúast um að finna bestu tilþriffin og klippa þau saman. Við settum þetta á disk og Ólafur Garðarsson umboðsmaður kom þessu til Reading. Við fengum svo að fara út þar sem Gylfi æfði með liðinu. Við borguðum fyrir okkur sjálfir, flug og hótalgistingu. Eftir fyrstu æfingaferðina var ekki aftur snúið, Reading tók



LANDSLIÐSMAÐURINN OG ÞJÁLFAFARINN Gylfi og Ólafur bregða á leik á hótलगangi, Gylfi sýndi kúnstir sínar en Ólafur gerði sitt besta í að halda yngri bróður sínum frá sér.

FRÉTTABLAÐIÐ/ANTON

við að borga fyrir Gylfa og hann fór nokkrum sinnum út til liðsins áður en hann skrifaði undir samninginn. Hann fór líka til Everton og Preston og fór meðal annars í æfingaferðir með þeim liðum,“ segir Ólafur.

## Ég vildi bara æfa, alltaf

Reading varð fyrir valinu og Gylfi sér ekki eftir því. „Ég hafði engan áhuga á að vera heima, fara í skóla og æfa mig seinnipartinn. Ég dreif mig bara út. Ég vildi bara æfa, alltaf,“ segir Gylfi.

„Mér fannst það fínt. Mamma og pabbi fluttu út með mér og við bjuggum nálægt æfingasvæðinu. Mamma sá um að elda og þvo af mér en pabbi skutlaði mér á æfingar og svona. Þetta var bara eins og að búa heima,“ segir Gylfi.

„Það er mjög mikilvægt að vera með fjölskylduna með sér til að verða ekki einmana eða fá heimþrá,“ segir Gylfi.

## Ævintýri í Þýskalandi

Næsti áfangastaður Gylfa er Þýskaland. Forríkur Þjóðverji hefur komið liðinu Hoffenheim upp um fimm deildir á tíu árum og það stefnir nú á að keppa um Evrópusæti. Gylfi var keyptur þangað í sumar fyrir sjö milljónir punda, tæplega 1.300 milljónir íslenskra króna.

„Ég verð á hóteli fyrst, svo útvegar félagið mér íbúð á meðan ég finn mér stað til að vera á til frambúðar,“ segir Gylfi sem á kærustu. „Ég þarf því ekkert alltaf að elda,“ segir hann glaðbeittur. „Ég fór mikið út að borða úti í Englandi af því ég var oft einfaldlega of þreyttur til að elda. Ég er þó nokkuð liðtækur í eldhúsinu,“ segir hann og brosir.

Áhugamál utan boltans eru einhver en þó gefst lítill tími til þeirra þegar sinna þarf fótbolta, kærustu, fjölskyldu og

vinum. „Ég reyni stundum að fara í golf með strákunum,“ segir Gylfi.

Nýtt ævintýri biður hans í Hoffenheim. „Deildin er gríðarlega sterk, sú þriðja sterkasta í heimi. Ég hlakka til að koma mér fyrir og ég held að þessi deild henti mér vel. Það er mikilvægt fyrir mig að fara þangað áður en ég fer eitthvað annað. Ég vona að ég hafi tekið rétta ákvörðun, en ég þurfti á nýrri áskorun að halda,“ segir Gylfi.

En hvað er svo næst? Enska úrvalsdeildin? „Eða sú spenska,“ segir Gylfi brosandí.

## Óli þarf ekki að kenna mér neitt í golfinu

Ólafur er einn eigenda Pro Golf og skólástjóri golfskóla þess. Hann flutti til Spánar þegar hann var tvítugur og reyndi fyrir sér sem atvinnukylfingur. Hann lék í Evrópu í nokkur ár og kenndi Gylfa frá unga aldri að munda kylfurnar.

„Gylfi kom með okkur pabba á völinn og byrjaði ungur. Hann er með um 10 í forgjöf og það er skömm að segja frá því að hann vann mig í vor þegar við spiluðum 9 holar á Grafarholtsvelli saman. Ég fór að æfa mig meira eftir það,“ sagði Ólafur léttur. Gylfi segist aldrei hafa spilað jafn vel og þá, hann spilaði á pari vallarins. „Óli þarf ekkert að kenna mér lengur,“ sagði Ólafur og bræðurnir brostu.

Ólafur heimsótti Gylfa oft í Englandi og spilaði meðal annars golf og það er stefnan í Þýskalandi líka. „Einn flottasti völlur Evrópu er þarna rétt hjá,“ sagði Ólafur og þá sagði Gylfi: „Þú veist að gaurinn sem á Hoffenheim á þennan golfvöll líka? Hann á allt þarna,“ og Ólafur gat ekki annað en glott við tönn.

## Þýska 101 lærd og kennd



„Ég kláraði 10. bekk en þegar ég fór til Reading byrjaði ég að fara einu sinni í viku í skóla þarna úti. Það var bara tímaeyðsla og ég hætti. Ég fór í fjarnám í Verzlunarskóla Íslands og hef lokið nokkrum einingum þaðan. En ég hef því miður enga þýsku lært. Ég sé eftir því núna,“ segir Gylfi en bróðir hans kom færandi hendi þegar við hittumst og gaf honum kennslubók í þýsku til að æfa sig. „Þetta tekur bara nokkra mánuði hjá mér, svo verð ég orðinn góður,“ segir atvinnumaðurinn hjá Hoffenheim glaðbeittur.



Vertu í formi

# með World Class á 9 stöðum

## SKRÁÐU ÞIG NÚNA

á [worldclass.is](http://worldclass.is) og í síma 55 30000

### NÝ NÁMSKEIÐ HEFJAST 6. SEPTEMBER

#### TRX Combó

- Þjálfunarkerfi frá Navy Seals USA sem hefur slegið hressilega í gegn

#### JumpFit

- Sippubönd og brjáluð brennsla

#### Súperform

- Fyrir konur og karla sem vilja komast í alvöru form

#### Átak konur

- Frábær leið til betra lífs

#### Ropeyoga

- Endurnærandi og sameinar líkama og sál

#### Peak Pilates

- Steinliggur fyrir þá sem vilja styrkja kvið og bakvöðva

#### Mömmuleikfimi

- Frábært námskeið þar sem börnin eru með

#### Fitness box

- Fáðu útrás fyrir krafta þína

#### CrossFit

- Fyrir þá sem vilja meira en aðrir

- ÖLLUM námskeiðum okkar fylgja tvær 90 mínútna vinnustofur í Dale Carnegie



DALE CARNEGIE®  
ÞJÁLFUN

### YFIR 300 OPNIR TÍMAR Í BOÐI

#### Kviður og bak

- Betra bak og grenna mitti

#### Fimleikabrek

- Kraftur, fimi og liðleiki - þorir þú?

#### Tabata

- Aukin afkastageta og vaxtarmótandi

#### Hot yoga

- Tímar sem hafa sannarlega slegið í gegn

#### Hot Vinyasa yoga

- Þessi tími á eftir að slá í gegn

#### Jóga fyrir hlaupara

- Styrkjandi og mýkjandi jóga fyrir hlaupara



Korthafar fá aðgang að Laugardalslaug, Lágafellslaug og Sundlaug Seltjarnarness

Laugum Reykjavík - Kringlunni Reykjavík - Húsi Orkuveitunnar Reykjavík  
Spönginni Grafarvogi - Ögurhvarfi Kópavogi - Turninum Kópavogi  
Lágafellslaug Mosfellsbæ - Sundlaug Seltjarnarness - Dalshrauni Hafnarfirði

LAGAR

WorldClass  
ICELAND



EDDA ÓSKARSDÓTTIR Verkið Foldar skart sem er í bakgrunni sækir innblástur í náttúru Íslands en Edda hefur ferðast mikið um Ísland.

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

## TÍMAMÓTAÁRATUGUR

Árið 1970 var Rauðsokkahreyfingin stofnuð og árið 1980 var Vígdis Finnbogadóttir kjörin forseti Íslands. Þessi tímamót ramma inn áratug sem var áratugur mikilla umbreytinga í íslensku myndlist og þá einkum myndlist kvenna. Á sýningunni Með viljann að vopni sem opnuð verður á Kjarvalsstöðum í dag er tímabilið skoðað í gegnum verk 27 kvenna sem störfuðu við myndlist á tímabilinu.

Hrafnhildur Schram er sýningastjóri sýningarinnar. „Það er áhugavert að skoða þetta tímabil, það er orðið það langt síðan því lauk að það er komin söguleg fjarlægð á það. Ég vildi kryfja tímabilið og velta fyrir mér hvaða áhrif feminisminn hafði á myndlistina, hvaða áhrif hugmyndalistin hafði og þar fram eftir götunum.“

Hrafnhildur segist hafa haft það í huga er hún valdi listakonurnar sem eiga verk á sýningunni að allar listgreinar ættu sinn fulltrúa. Fyrir utan málverk, hafi grafikin til dæmis átt mjög upp á pallborðið hjá íslenskum myndlistarkonum. „Grafikin varð kvinnagrein og blómstraði mjög á tímabilinu. Svo má ekki gleyma hinum stórmerkilega nýja textíl sem var mjög áberandi listform á áttunda áratugnum. Þá varð textillinn framsækinn, notast var við nýjan efnivið í textílverkum og hann varð þrívíðari.“

Barátta kvenna fyrir jafnrétti setti mikinn svip á áttunda áratuginn og pólitíkin rataði oft inn í listina, eins og verkin á sýningunni sýna glögg. „Sumar konur sýndu sitt nærumhverfi í listinni, aðrar unnu með stéttabaráttuna, það voru ýmsar spurningar sem svifu í loftinu.“

# Þóttum ljótar og hrikalega frekar

Áttundi áratuginn var umbrotatími í kvennapólitík. Á sýningunni Með viljann að vopni sem verður opnuð á Kjarvalsstöðum í dag er áratuginn skoðaður í gegnum myndlist kvenna frá tímabilinu. **Edda Óskarsdóttir**, myndlistarkona og kennari, er í hópi þeirra sem eiga verk á sýningunni en hún var afar virk í réttindabaráttu kvenna. **Sigríður Björg Tómasdóttir** ræddi við hana.

**Þ**egar Edda Óskarsdóttir var í Kvennaskólanum á sjötta áratugnum voru fata- og útsaumur stór hluti námsefnisins. Eins og hún orðar það miðaðist kvemma-menntun að því að ala upp fyrirmyndar húsfreyjur. Hennar leið varð hins vegar ekki sú troðna, heldur varð hún mikilvirk í kvennabaráttunni. „Á þessum tíma bástur hingað stefnur að utan, erlendis voru stúdentappreispnir í apleymingi og kvennahreyfingar spruttu upp í kjölfarið.“

Edda fór á kaf í kvennapólitíkuna og var í hópi þeirra 28 kvenna sem funduðu í Norræna húsinu í apríllök 1970 og stofnuðu Rauðsokkahreyfinguna. „Við vorum allar þessar ungu konur búnar að reka okkur á ýmsa vegg. Við gátum ekki fengið gæslu fyrir börnin okkar til að stunda nám og vinnu, þau fáu dagheimilispláss sem voru til voru fyrir einstæðar mæður. Það þurfti ógurlegan bardaga til að koma börnunum í gæslu svo dæmi sé tekið.“

Rauðsokkahreyfingin vakti mikla athygli strax nokkrum dögum síðar þegar konur gengdu fylktu liði 1. maí, klæddar rauðum sokkum. „Þetta varð brátt ansi mikið starf. Við fórum fljótlega í að gera útvarpsþætti og stóðum fyrir alls konar uppákomum. Það var mikil mótstaða við okkur í fyrstu enda þóttum við ægilegar mussukerlingar, ljótar og hrikalega frekar.“

Rauðsokkur gáfu einnig út blaðið Forvitin

rauð sem ber handbragði Eddu vitni því hún sá um að teikna í það myndir ásamt Hildi Hákonardóttur myndlistarkonu en þær og Vilborg Harðardóttir blaðamaður sá um uppsetningu blaðanna fyrstu árin. Þá voru engar tölvur og allt teiknað, klippt og límt og pikkað á ritvél.

### Vildum enga valdapíramída

Margar konur vöknudu til vitundar um kvennabaráttuna á kvennafrídaginn, 24. október 1975. Edda tók þátt í honum en var þá að draga sig út úr Rauðsokkunum.

„Rauðsokkahreyfingin hóf starfsemi sína í kjallara á Ásvallagötu 8, en hjónin Helga Ólafsdóttir og Stefán Karlsson voru svo elskuleg að láta okkur það í té. Svo óx starfsemin húsnæðinu yfir höfuð. Um skeið vorum við til húsa í Hamragörðum við Hofsvallagötu. Loks komum fengum við leiguhúsnæði á Skólavörðustíg 12. Við unnum hörðum höndum að því að koma því í gott horf og að því loknu jókst starfsemin mjög mikið.“

Ýmsir róttækir hópar tóku eftir velgengi Rauðsokkanna og fóru að sækja fundi þeirra. „Við höfðum aldrei verið með formlega stjórn. Við vildum ekki valdapíramída heldur áttu allar að vera aktívur og unnið í starfshópum. Mörgum fannst við ógurlega óskipulagðar og þurfa harðara skipulag. Og smám saman urðu fundirnir endalaust pólitískt þref þannig að margir drógu sig út, þar á meðal ég.“

### Vildum umbylta myndlistarkennslu

Edda sem hafði útskrifast úr námi árið 1968 vann fyrir sér sem myndmenntakennari. „Við nýútskrifaðir myndmenntakennarar vorum uppfull af því að umbylta þyrfti myndlistarkennslunni, okkur þótti kennslan íhaldssöm. Við vildum skapandi myndlist í skólastofum. Í framhaldinu gerðum við áhlaup á félag myndlistarkennara og þar var ég fljótlega komin í stjórn og var formaður félagsins 1978 til 1980.“

Á seinni hluta áttunda áratugarins fór Edda aftur í nám, þá í leirkerasmíði í Myndlista- og handíðaskóla Íslands. „Ég prófaði ýmsa miðla á þessum árum, var að teikna, mála og vefa. Vefnaður og hnýtingar voru í tísku. Ég var reyndar svo óheppin að það var mölur í húsinu þar sem ég leigði annars ágæta vinnustofu á þessum tíma og þau teppi sem ég gerði eyðilögðust og enduðu á haugunum. En ég var aldrei mjög virk í myndlistinni, þegar maður er að kenna þá er svo mikið sem þarf að gera, það þarf að sinna undirbúningi og svo þarf auðvitað að sinna fjölskyldunni. Í stopulum stundum verður ekki mikill tími til að skapa.“

Í leirkerasmíðinni fann Edda sig og helgaði sig henni á sínum virkasta tíma sem myndlistarkona, níunda áratugnum. Verkin hennar á sýningunni Með viljann að vopni eru einmitt leirker sem hún vann að námi loknu. Allan þann tíma vann hún í Myndlista- og handíðaskólanum, kenndi, var skólastjóri kennara-deildar og aðstoðarskólastjóri þótt formlega

væri sá titill ekki til. Hún var virk í Gallerí Langbrók, sem rekið var af konum og starfrækt á Bernhöftstorfunni. Starfsferlinum lauk hún svo við kennslu á listabraut Fjölbrautaskólans í Breiðholti.

### Myndlistin var karlaheimur

Hún segir að þegar litid sé um öxl sé óhætt að fullyrða að íslensk myndlist hafi breyst mikið á áttunda áratugnum. „Það komu nýir miðlar og myndlistarmenn fóru að tjá sig með öðru efni en fyrr. Það var líka allt að opnast og menn fóru út í heim og sóttu sér áhrif alls staðar frá. Myndlistarheimurinn hafði verið mikill karlaheimur en það breyttist, og eins og staðan er í dag eru þrjár konur á móti hverjum karli í myndlistarnámi.“

Hin róttæka jafnréttisbarátta áttunda áratugarins skilaði miklum árangri. „Það hefur mikið áunnist. Ungar stúlkar geta varla ímyndað sér hvernig veröldin var. Við vorum aldar upp til þess að vera fyrirmyndar húsfreyjur,“ segir Edda en bætir við að enn sé barist fyrir launajafnrétti, sem virðist „endalaus bardagi“.

„Ég er ánægð með það sem áunnist hefur, þó alltaf megi gera betur. Við höfum átt kvenforseta sem hefði aldrei orðið nema vegna baráttunnar á áttunda áratugnum, forsætisráðherrann er kona og konur sitja í valdastöðum. Ekki það að það skipti öllu máli, en það er samt afar mikilvægt að konur sitji í ábyrgðarstöðum. Viðhorf kvenna eru önnur en karla.“



**INNBLÁSTUR Í ELDVIRKNI ÍSLANDS** Edda Óskarsdóttir rakst á hnattlaga hraunhnullunga sem urðu henni innblástur að jarðleirsskálum og Elisabet yfirfærir ennig á óhlutlægan hátt í verkum sínum ...“ segir í sýningarskrá en þar er þess einnig getið að víða á Vesturlöndum hafi konur yfirfært áhuga á líkama konunnar yfir á náttúrulegins, dregið fram hið smágerða og gert að tákni hins mikilfenglega.



**KONUR OG MENN** Vangaveltur og spurningar um jafnrétti sem konur og karlar stóðu frammi fyrir fléttast saman í textílverki Sigrúnar Sverrisdóttur.

**ELDHÚS** Textílverk eftir Önnu Þóru Karlsdóttur þar sem hún „myndgerir gömlu Rafha eldavélina sem hún hefur hafið yfir hið hversdaglega notagildi og sýnir líkt og lítið altari í hjarta heimilisins, ásamt helgigripum á borð við bláu kaffikönnuna,“ segir í sýningarskrá.



**ÓNEFND** Grafík var ákjósanlegur miðill til að koma áleiðis pólitískum boðskap. Hér er verkið Ónefnd eftir Ragnheiði Jónsdóttur sem var mjög virk í grafíklist á tímabilinu.

# HAUSTVEISLA!

GLÆSILEGAR HAUSTVÖRUR Á FRÁBÆRU VERÐI



**OREGON** hornsófi.  
Vienna svart áklæði.  
B:310x240 H:85 D:80/150 cm.  
Fæst með vinstri eða hægri tungu.

NÚNA  
**20%**  
AFSLÁTTUR

**229.990**  
FULLT VERÐ: 299.980

NÝ  
VÖRULÍNA  
í smávörudeild  
SEM LÍFGAR UPP  
Á HEIMILIÐ

**690**

**SPIZY**  
borðtuskur  
2 stk. í pakka.  
Margir litir.



**SKOVBY** skenkur.  
Eik/sápuborin eik.  
B:180 D:46,5 H:81 cm.

NÚNA  
**30%**  
AFSLÁTTUR

**159.990**  
FULLT VERÐ: 239.980

**490**

**SPIZY** servíettur.  
20 stk. í pakka.



NÝTT FRÁ  
DENMARK  
**spizy**



**SKOVBY** borðstofufurð.  
Eik og hvít borðplata.  
B:100 L:183/275 H:74 cm.

**159.990**  
FULLT VERÐ: 259.990

NÚNA  
**35%**  
AFSLÁTTUR



NÚNA  
**25%**  
AFSLÁTTUR

**LA Z BOY**  
**ASPEN** La-z-boy stóll. B:85  
D:85 H:100 cm. Fæst með  
natur, rauðu eða brúnu áklæði.

**74.980**  
FULLT VERÐ: 99.980



NÚNA  
**30%**  
AFSLÁTTUR

**LA Z BOY**  
**STANLEY** La-z-boy stóll.  
B:80 D:85 H:105 cm. Fæst með  
svörtu, dökkbrúnu eða vínráðu leðri.

**109.990**  
FULLT VERÐ: 159.980

**490**

**SPIZY** kaffibolli.



**490**

**SPIZY** diska-  
mottur. Margir  
flottir litir.

**H**austið felur í sér talsverðar breytingar á högum rökstólapars vikunnar. Auður Alfífa, sem hefur verið að læra hagnýta menningarmiðlun við Háskóla Íslands, er sest í ritstjórstól Stúdentablaðsins og verður samhlíða því í kennsluréttindanámi. Karl hins vegar rær á ný mið og fer úr útvarpinu í Borgarleikhúsið. Það liggur þá eiginlega beinast við að hefja umræðurnar á því hvort haustið leggist ekki glimrandi vel í parið?

**Fífa:** Ég væri svo sem alveg til í að bæta tveimur eða þremur vikum við sumarið. En september er svona „nú byrjar allt“ mánuðurinn. Það er bara gaman. Það er alltaf fjör í september og gaman á veturna, finnst mér.“

**Karl:** „Það væri kannski búandi á þessu landi ef við hefðum svona tvo mánuði í viðbót af sumri ...“

**Fífa:** „Í mínum vinahópi lifum við á þeirri möntru að það sé enn þá sumar, þótt það sé kominn september.“

**Karl:** „Þetta kallast sjálfsblekking! Eins og að segja að veturnir séu svo skemmtilegir og þorinn svo yndislegur. Þegar það er í raun og veru bara kalt og blautt.“

**Fífa:** „Mér finnst þetta bara fínt. Veturinn bara er, það þýðir ekkert að vera að væla yfir því.“

**Karl:** „Nei, það er ekki eins og við getum gert eitthvað í þessu. Við getum ekki mótmælt!“

#### Slökkva ekki ljósinn

*Talandi um mótmæli. Ætlið þið að taka þátt í boðuðu rafmagnsverkfalli [spurt í gær]?*

**Karl:** „Nei, ég ætla ekki að taka þátt í því. Þegar fólk sameinast um einhver mótmæli finnst mér að það þurfi að vera eitthvert markmið með því. Hverju er fólk að reyna að ná fram með því að taka rafmagnið af í nokkrar mínútur?“

**Auður:** „Eins mikið og ég þoli ekki þegar fólk sem ákveður að mótmæla er gagnrýnt, finnst mér eiginlega merkilegast að þetta skuli ekki vera miklu róttækara. Við þurfum ekki rafmagn alltaf. Af hverju notar fólk ekki bara rafmagn í 8 tíma á dag og slær það alveg út þess á milli? Það væri alvöru.“

**Karl:** „Rafmagnið er eftir sem áður ódýrt hérna, miðað við viðast hvar annars staðar. Þetta voru bara nauðsynlegar aðgerðir. Hins vegar eru hliðaráhrifin af þessu slæm, til að mynda áhrifin á vísitöluna.“

**Auður:** „Já, í sjálfu sér finnst mér ekkert agalegt að Orkuveitan hækki rafmagnsreikninginn. En mér finnst ástæðan fyrir því að það þarf að hækka hann agalegt.“

#### Besservissarar í leikhúsinu

Útvarpsþáttur Karls, Orð skulu standa, verður ekki á dagskrá RÚV í vetur, aðdáendum þáttarins til gremju og aðstandendum þáttarins að óvörum. Stjórnendur Borgarleikhússins voru hins vegar ekki lengi að krækja í þáttinn, sem verður fluttur vikulega í vetur fyrir fullum sal fólks, gangi áætlanir og vonir eftir.

**Karl:** „Þetta verður í rauninni eins og útvarpsþátturinn, nema með alls kyns viðbótum sem leikhúsið hefur upp á að bjóða. Tónlist, uppákomur og þátttaka í sal. Þetta á fyrst og fremst að vera notaleg og skemmtileg samverustund.“

**Auður Alfífa:** „Mér líst vel á þetta. Það eina sem mælir gegn því að mæta er að maður gæti ekki verið að tala við sjálfan sig.



REYKIR OG REYKIR EKKI Karli Th. Birgissyni þykir slæm hugmynd að fulltrúar Besta flokksins í borgarstjórn hafi tekið upp á því að hætta að reykja, allir á sama tíma. Hann stingur upp á því að þeir hætti við að hætta, í það minnsta fram yfir afgreiðslu fjárhagsáætlunar. Fífa er á öðru máli. Hún vill að fólk vinni bara vinnuna sína og láti hvorki reyk né reykleysi trufla sig við hana.

FRÉTTABLAÐIÐ/ANTON

# Nóg pláss fyrir besservissara

Það kveikir ekki í tilvonandi leikhúsmanninum **Karli Th. Birgissyni** að hefja beittan feminískan útvarpsþátt með **Auði Alfífu Ketilsdóttur**, nýjum ritstjóra Stúdentablaðsins. Fífa er hvort sem er ekki viss um að það væri gott framaskref fyrir hana að leggja lag sitt við mann sem er nýbúið að reka frá RÚV. **Hólmfríður Helga Sigurðardóttir** átti fund með rökstólpari vikunnar í verbúð tvö niðri við höfn.

EKKI sagt upphátt: „Ég er löngu búin að fatta þetta! Ég er svo klár, djöfull eru þau lengi að fatta þetta ...“

**Karl:** „Það verður reyndar þannig að ef þau Hlín og Davíð Þór verða eitthvað að vandræðast, og það er augljóst að einhver úti í sal veit svarið, þá sný ég mér auðvitað að honum.“

**Auður:** „Verður þá ekki allt fullt af besservissarum í salnum?“

**Karl:** „Jú ég geri ráð fyrir því. Það er nóg pláss fyrir þá.“

#### Bæði rekin frá NFS

*Sástu einhvern tímann þáttinn Óþekkt á NFS, Karl?*

**Karl:** Eitthvað rámar mig í hann ... voru ekki einhverjir gargandi femínistar með hann?“

**Auður:** Jú, jú. Ég og Kristín Tómasdóttir. Ertu ekki í Facebook-grúppunni Látum Óþekkt lifa?“

**Karl:** Nei, ég tek ekki þátt í svona grúppum. Það vantar svoleiðis hjarðhegðun í mig.“

**Auður:** „Mér finnst alveg dásamlegt að tilvist þessa þáttar sé rifjuð upp. En við vorum mjög með puttann á púlsinum. Vorum með feminísk viðtöl og flottar tónlistarkonur sem tróðu upp. Ég held aldrei huggega að Lay Low hafi til dæmis komið fyrst opinberlega fram hjá okkur.“

**Karl:** „Já, það var synd að NFS skyldi deyja. Þetta var skemmtileg sjónvarpsstöð sem opnaði alls kyns möguleika.“

**Auður:** „Annars vorum við vinkonurnar einhvern tímann með

þá þælingu í gangi að það þyrfti fleiri feitar og ljótar konur í sjónvarpið. Í framhaldi af því komumst við að því að við værum allveg fullkomnar fyrir útvarp ...“

**Karl:** „Já, útvarpið hefur eitthvað sérstakt við sig. Það er eitthvert látleysi og hógværd í því sem er ekki í sjónvarpi.“

**Auður:** „Já, enda ert þú útvarpsmaður og mjög hógværd!“

**Karl:** „Ég hef reyndar líka verið í sjónvarpi. Var með vikulega pistla á NFS en það Róbert Marshall að reka mig, því mér leiddist þetta. Þetta var hálfasnalegt, að vera með útvarpspistla í sjónvarpi.“

**Auður:** „Hann hefur líka rekið mig! Þá eigum við eitthvað sameiginlegt.“

#### Engin sátt um þátt

*Ætli það sé ekki ýmislegt fleira sem þið eigið sameiginlegt? Gætuð þið ekki hugsað ykkur að vera saman með þátt einhvern tímann?*

**Auður Alfífa:** „Ég sé fyrir mér mjög feminískan og beittan útvarpsþátt.“

**Karl:** „Hmm ...“

**Auður Alfífa:** „Við værum stingandi á kylum alls staðar. Þú gætir verið svona útsendari sem kemur þér inn í alls konar kreosur og þykist vera mikill pungur en ert síðan að taka allt saman upp. Ahaha!“

**Karl:** „Já, þú segir nokkuð. Þetta er samt ekki alveg að kveikja í mér.“

**Auður Alfífa:** „Nú?!“

**Karl:** „Ég er ekki viss um að ég myndi vilja vera með útvarpsþátt með einhverjum öðrum ... með fullri virðingu fyrir þér. Ég er bara þannig gerður að ég hef alltaf rétt fyrir mér.“

**Auður Alfífa:** „Ég veit hvort sem er ekki hversu góður díll það væri fyrir mig og minn frama að byrja að vera með útvarpsþátt með manni sem er nýbúið að segja upp á Ríkisútvarpinu!“

#### Tími til að skera á strenginn

*Aldrei hafa fleiri snúið baki við þjóðkirkjunni og undanfarnar vikur. Hvað finnst ykkur um kirkjumálin?*

**Karl:** „Æ, mér finnst þetta bara sorglegt. En um leið þörf áminning um hvað er löngu orðið tímabært að skera á naflastrenginn milli ríkis og kirkju. Látá þetta trúfélag sjá um sig sjálft, eins og önnur trúfélög í landinu þurfa að gera.“

**Auður:** „Mér finnst áhugavert að sjá hvernig samfélagið hefur breyst. Það þótti miklu fleirum þetta óþægileg umræða um biskupinn fyrir fimmtán árum. Ef maður vill vera jákvæður getur maður allavega glaðst yfir því hvað fræðsla hefur þó skilað miklu í þessum málaflökki. Fólk segir fyrirgefðu hægri vinstri og allir skammast sín í klessu. En svo er líka merkilegt að velta allri þessari samstöðu valdakarlananna fyrir sér.“

**Karl:** „Áttu við „æ, lentir þú í þessu?“ samstöðuna?“

**Auður:** „Nákvæmlega. Hún er náttúrlega algjörlega fríkuð. Og ég er ekki viss um að það hafi mikið breyst, þótt allir séu alfaríð á móti ofbeldi í prinsippinu er svo oft reynt að afsaka sérstök tilvik með gamla góða klæðaburðar- og drykkjutalínu.“

**Karl:** „Það hefur nú samt margt breyst í þeim efnum. Það ríkir miklu meira fjölræði núna en var á þessum tíma.“

#### Skítsama um reykingarnar

*Úr einni valdastofnun samfélagsins yfir í aðra. Nú er stór hluti borgarstjórnar kominn í reykbindindi á sama tíma. Er það ekki stórhættulegt?*

**Auður:** „Mér er eiginlega skítsama hvort þetta fólk reykir eða ekki.“

**Karl:** „Ekki mér. Það er ekki gott ef hluti borgarstjórnar er í einhverju ójafnvægi. Ég sting upp á að þau byrji aftur að reykja. Að lágmarki fram yfir afgreiðslu fjárhagsáætlunar. Í alvöru talað. Það er alvarlegt mál að afgreiða fjárhagsáætlun.“

**Auður:** „Ég nenni nú eiginlega ekki að gera ráð fyrir að eitthvert svona reykleysi eða ekki reykleysi hafi úrslitaáhrif á hvort fólk vinni vinnuna sína. Fólk er ráðið til að vinna. Reyklaust eða ekki. Það eru allir að díla við eitthvað.“

# GÖNGUM SAMAN



Göngum saman

## SUNNUDAGINN 5. september

# AKUREYRI HÓLAR REYKJAVÍK PATRÓ ÍSAFJÖRÐUR HÖFN REYÐARFJÖRÐUR

Allar göngurnar hefjast kl. 11

Kynntu þér dagskrá og skipulag á hverjum stað á [gongumsaman.is](http://gongumsaman.is)



### Eflum rannsóknir

Fullorðið göngufólk er beðið að greiða 3.000 kr. í styrktarsjóð Göngum saman. Frítt er fyrir börn. Söfnunarféð rennur til styrktar grunnrannsóknum á brjóstakrabbameini. Nánar á [gongumsaman.is](http://gongumsaman.is).



### Styrktu gott málefni

Göngum saman hefur látið útbúa margs konar gagnlegan varning sem tilvalinn er til gjafa eða til að gleðja sjálfa(n) sig um leið og verðugt málefni nýtur góðs af.



Við þökkum stuðninginn:

Deloitte NOVARTIS

Roche

BYR

GO-KART

Frumherji

actavis

MJÓLKURSAMALAN

vörður

MANNVIT

núð

edaf

VERKÍS

BROS

NTC

SAMTÖK STARFSMANNA FJÁRMÁLAFYRIRTEKJA

maður lifandi

edaf toppur

VALITOR

Arion banki

gsk

vistor

AVON



**GERT KLÁRT FYRIR GÖNGU** Fimmtán sæta þýskur en afar hægfaða Unimog var eina ökutækið sem dreif yfir ár og næsta ófæra sundurskorna og veðurbarða vegi á Torfajökulssvæðinu. Þegar göngumenn eru fleiri en billinn rúmar verða þeir að ganga sem treysta sér til þess í staðinn fyrir að hristast í tryllitækinu og njóta útsýnisins út um bílgluggann. Hér stendur fararstjórinn Ósk Vilhjálmsdóttir á öðrum degi ferðar við tryllitækið undir endimörkum Hrafninnuskers.

FRÉTTABLAÐIÐ/JÓN AÐALSTEINI

# Huliðsheimur á hálendi



Torfajökulssvæðið er ein af litríkari náttúruperlum íslenska hálendisins og eitt af mestu háhitasvæðum heims. *Jóni Aðalsteini Bergsveinssyni* var boðið að slást í þriggja daga gönguferð með **Ósk Vilhjálmsdóttur** í síðustu ferð Hálendisferða og Landverndar um svæðið sem fáir þekkja.

**F**ólk verður að dvelja í tvo til þrjú daga á Torfajökulssvæðinu, ganga um það og dýfa tánum í heita laug. Þá fær það tilfinningu fyrir landinu. Annars nær maður ekki að tengjast því,“ segir Ósk Vilhjálmsdóttir fararstjóri, sem farið hefur með nokkra hópa göngufólks um Torfajökulssvæðið, milli Landmannalauga og Veidivatna, síðastliðin fimmtán ár. Meirihluti þeirra er Frakkar og er það þekkt í frönskum útivistartímaritum. Mun færri Íslendingar þekkja það.

Torfajökulssvæðið liggur í friðlandi að fjallabaki á milli Landmannalauga og Veidivatna norðan Torfajökuls. Þetta er eitt mesta háhitasvæði landsins og rétt við alfaraleið Laugavegarins svokallaða á milli Landmannalauga og Þórsmerkur. Þrátt fyrir að Laugavegurinn sé með vinsælli göngu-leiðum landsins á hálendinu er sjaldgæfara að ferðafólk gangi út

fyrir merktar leiðir. Hluta Torfajökulssvæðisins sem Ósk hefur gengið yfir má sjá sé gengið frá Höskuldsskála niður að íshellinum við Hrafninnuskers, sem nú er hruninn. Ofan af Jónsvörðu við Höskuldsskála má sömuleiðis sjá yfir á hverasvæðin. Þar eru leirhverir, leirugir vatnshverir, gufuhverir og soðpönnur. Þar á meðal er gufuhverinn Hvínandi, sem talinn er aflmesti hver landsins um þessar mundir. Gengið er yfir viðkvæm svæði, á stundum í spor þeirra sem áður hafa farið yfir þau og enn má merkja.

Ósk hefur í sjö ár kynnt ferðafólki nær óþekkt svæði, sem verið hafa í umræðunni í tengslum við virkjanaáform. Hún hefur meðal annars kynnt fólk fyrir perlum Eyjabakka og Kárahnjúka en hún stóð fyrir því að byggður var kláfur sem fólk notaði til að fara inn á Kringilsárrana áður en hann tók að hverfa undir Hálsón síðla árs 2006.

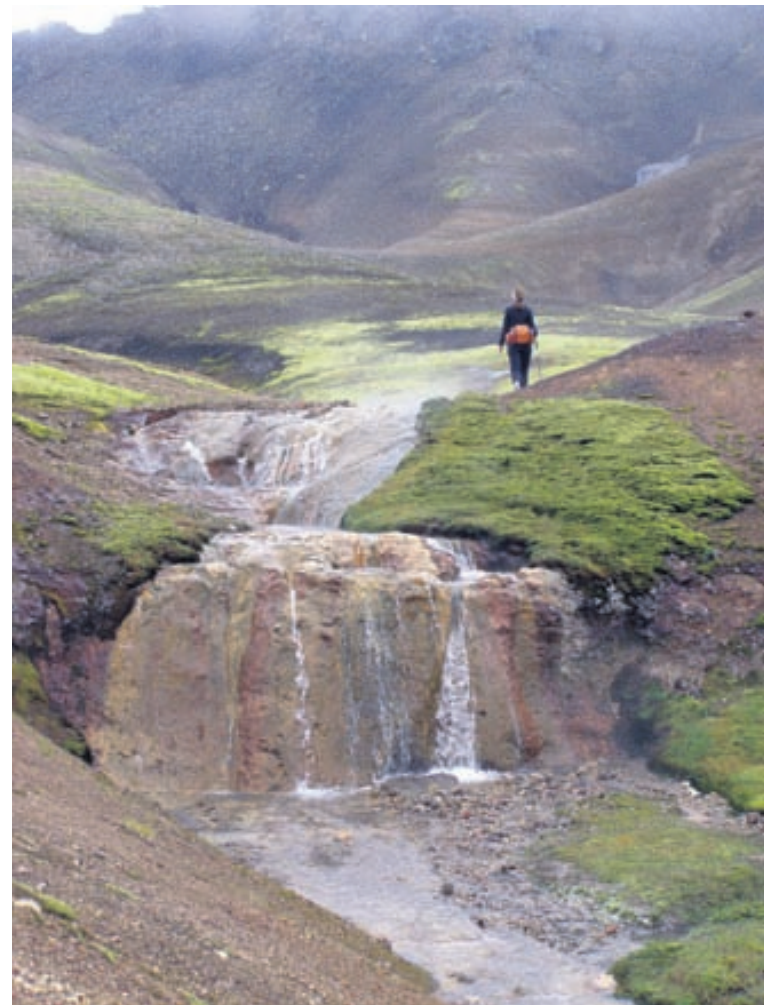
Torfajökulssvæðið er á rammaáætlun en samkvæmt fyrsta áfanga áætlunarinnar er gert ráð fyrir að jarðvarmavirkjun á svæðinu geti gefið af sér 17.360 gígavattstundir á ári. Það jafngildir um fjórum Kárahnjúkavirkjunum. Gangi áætlanir um tilraunaboranir á svæðinu eftir mun það hafa í för með sér mikið jarðrask.

Ósk segir mikilvægt að kynna afskekktu staði fyrir fólki og bendir á að Skaftafell í Öræfasveit hafi verið með afskekktustu stöðum landsins og fáir þekkt svæðið þar til hringvegurinn var opnaður árið 1974. Allir vita nú af náttúruferðum Skaftafells, sem er hluti af Vatnajökulspjóðgarði.

„Ég hélt að Torfajökulssvæðið væri öruggt þar sem það er innan friðlands. En þegar þjóðin æpir á raforkuframleiðslu fyrir stórkjöru gæti komið að því að virkja á þessu svæði líka. Það er ekkert óhult,“ segir hún.



**HVERASVÆÐIÐ MYNDAÐ** Mikið hverasvæði er þar sem heita Háuhverir austan undir Reykjafjöllum og í Kaldaklofi. Þá er mikið um svokallaðar brennisteinsþúfur. Varasamt getur verið að ganga um svæðið. Þeir sem ekki passa sig gætu átt á hættu að stíga ofan í bullandi hver og stórslasa sig. Sigmundur Einarsson, jarðfræðingur sem var með í för, ber enn ör eftir þrjátíu ára óhapp þegar hann steig ofan í hver.



**HEITAR LÆNUR Í LANDSLAGI** Fallega heita læki má sjá víða á Torfajökulssvæðinu. Engu er líkara en náttúran sjái sjálf um hitastillinguna enda lækimír jafn misheitir og þeir eru margir. Í nokkrum pollum má baða sig.

## TINANDI SVART BERG Í HRAFNINNUSKERI



Vegur var lagður inn á Torfajökulssvæðið skömmu eftir seinni heimsstyrjöld í þeim tilgangi að ná í hrafninnu utan á ytra byrði Þjóðleikhússins, sem þá var í byggingu. Vegur var lagður upp á hrygg, sem ber nú heitið Pokahryggur. Menn deila um uppruna nafnsins. Sumir segja hrygginn nefndan eftir strigapokum sem hrafninnan var borin í. Aðrir segja nafnið dregið af sandpokum sem notaðir voru til að púkka upp í rof og rásir í veginum. Hann er vart fær öðrum en breyttum bílum. Hrafninnutaka hefur verið bönnuð ef frá er skilið sérstakt leyfi sem veitt var við viðgerðir á leikhúsinu árið 2007.

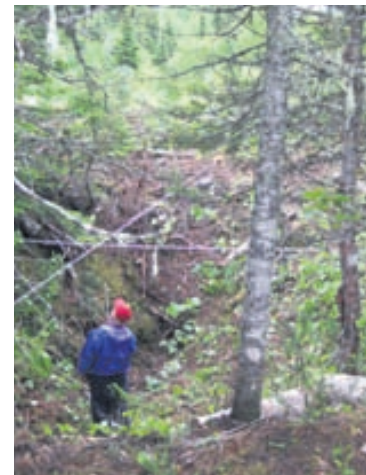




LEIÐANGURSMENN Þór Hjaltalín fornleifafræðingur, Kevin McAleese fornleifafræðingur í St. Johns, Kristján Jónasson stærðfræðingur, Bjarni F. Einarsson fornleifafræðingur og Jónas Kristjánsson handritafraeðingur.



Í EINNI HREINDÝRAGRYFJUNNI Bjarni F. í essinu sínu.



LITAST UM Á VETTvangi Mikill skógur er í nágrenni Sop's Arm. MYNDIR/ÚR EINKASAFNI

# Í leit að Vínlandi hinu góða

**Jónas Kristjánsson**, fyrrverandi forstöðumaður Handritastofnunar, fann í sumar óræk merki um veru norrænna fornmanna í Sop's Arm á Nýfundnalandi. **Gunnþóra Gunnarsdóttir** heimsótti Jónas á Oddagötuna og fylgdi honum á kortinu vestur um haf.

Jónas er nýkominn úr áttunda rannsóknarleiðangri sínum til Vesturheims, áttatíu og sex ára gamall. Með óbilandi elju virðist honum vera að takast það ætlunarverk sitt að finna þar minjar um Þorfinn karlsefni og Guðríði Þorbjarnardóttur. Staðurinn sem líklegur er nefnist Sop's Arm og er á Nýfundnalandi. „Ég rek mig eftir sögunni,“ segir Jónas. „Reyni að feta slóð Þorfinns og Guðríðar en vantar herslumun ennþá til að geta bent á rústir af skála þeirra og geta sagt að hér sé staðurinn þar sem þau ætluðu að nema land.“

Hann kveðst hafa verið vel liðaður í leiðangrinum í sumar og í raun ekkert hafa þurft að gera sjálfur nema fylgjast með. „Með mér voru fornleifafræðingarnir Bjarni F. Einarsson og Þór Hjaltalín sem hafa báðir farið með mér áður, hvor í sínu lagi. Svo var sonur minn Kristján, stærðfræðiprófessor við Háskóla Íslands nokkurskonar leiðangursstjóri, keyrði bílinn, pantaði hótél og sá um bókhaldið. Hann er að verða hálfgerður fornleifafræðingur líka, sökum áhuga síns á þessu verkefni og það er mér ómetanlegt. Auk þess var með okkur fornleifafræðingur frá Nýfundnalandi, safnvörður á Þjóðminjasafninu í St. John's. Kevin McAleese heitir hann.“

## Fékk Íslendingasögurnar sjö ára

Jónas er Þingeyingur í ættir fram. Ólst upp við sagnamenningu hjá afa sínum sem gaf honum Íslendingasögurnar í sjö ára afmælisgjöf. En hvað kom til að hann hellti sér í Vesturheimsrannsóknir?

„Upphafið var í þeim dúr að ég var að skrifa sögu Guðríðar Þorbjarnardóttur á síðasta tug síðustu aldar. Þá reyndi ég að fara á alla þá staði sem hún hafði verið á. Að sjálfsgöðu studdist ég við ritaðar heimildir, meðal annars Grænlandingsögu og Eiríkssögu rauða. Þeim ber náttúrulega ekki saman. Ég tel Eiríkssögu betur treystandi enda segir hún meira frá Karlsefni og Guðríði. Höfundar þessara sagna eru ókunnir en talið er að þær séu skrifaðar á 13. öld,“ segir Jónas og tekur blaðamann í sögutíma.

„Í Eiríkssögu segir frá því að Þorfinnur karlsefni og Snorri Þorbrandsson, frændi hans og félagi, sem farið höfðu kaupferðir til Noregs, koma til Grænlands og hafa vetursetu í Brattahlíð hjá Eiríki rauða. Þar var einnig Guðríður Þorbjarnardóttir, ekkja eftir Þorstein son Eiríks. Ástir tókust með þeim Karlsefni og voru þau gefin saman í hjónaband um veturinn.“

Leifur heppni Eiríksson hafði þá nýlega fundið land lengra í vestri sem hann nefndi Vínland. Var ákveðið að halda þangað frá Grænlandi næsta sumar og nema þar land. Farið var á þremur stórum skipum með fólk og fénað undir forystu þeirra Karlsefnis og Snorra. Siglt var með löndum til að forðast hafvillur, norður með vesturströnd Grænlands og yfir til Baffinslands, síðan suður með Labrador og áfram með austurströndu Nýfundnaland, sem þeir töldu vera Vínland. Leiðangurinn kemur þar í fjörð einn, það er eyja í fjarðarmynninu og straumur með eyjunni. Þeir kalla hana Straumei og fjörðinn Straumfjörð. Þeir fara inn í þennan fjörð, búast þar um og byggja skála.“

## Fundu merkar minjar

Það var fyrir tveimur árum sem Jónas kveðst hafa komið fyrst í Sop's Arm. „Mér fannst staðurinn eiga vel við lýsingu sögunnar, til dæmis eyjan. Ég hafði hvergi fundið svona eyju við mynni fjarðar á austurströndu Nýfundnaland. Við sigldum kringum hana og sannreyndum að þar er mikill straumur. Svo segir í sögunni: „Fjöll voru þar og fagurt var þar um að litast.“ Það passaði líka. Long Range Mountains liggja norður eftir landinu og þarna er yndislega fallet.“

Jónas segir norska fræðimanninn Helge Ingstad hafa gefið gaum að kynlegum gryfjum við fjarðarbotninn í Sop's Arm er hann var þar á ferð árið 1961. Hann hafi þekkt slíkar gryfjur frá Noregi þar sem þær voru notaðar í gamla daga til að veidda í hreindýr. Þetta eru mikil mannvirki.

„Við Þór Hjaltalín fornleifafræðingur gátum bara rétt litið á þessar gryfjur fyrir tveimur árum en höfðum ekki leyfi til þess að róta neitt í þeim. En ég ákvað þá að fara vestur aftur og athuga þær betur. Það gerðum við nú í sumar, dvöldum í viku og teljum okkur hafa gert góða ferð. Við fundum sex gryfjur við fjarðarbotninn. Þær hafa verið grafnar þar sem hreindýrin fara um vor og haust. Það er mikil tilviljun að ekki skuli vera búið að eyðileggja þær. Nýlega hafa verið lagðar tvær háspennulínur þvert yfir svæðið. Gryfjurnar eru nokkrir metrar í þvermál og svona þrjár á dýpt. Fornleifafræðingarnir grófu tvær þeirra alveg niður á botn, gerðu ýmsar rannsóknir og tóku nokkur sýni til aldursgreiningar. Þeir eru sannfærðir um að þetta séu norskar gildir.“

Síðan er eitt eftir sem mestu varðar, það er að finna rústirnar af skálum landnámsmanna að sögn Jónasar. „Mín kenning er sú að Karlsefni og fylgdarlið hafi siglt inn í fjarðarbotninn og byggt skála sína ekki langt frá mynni ár sem þar rennur til sjávar. Það var aðferð landnámsmanna á Íslandi, að sigla inn eftir fjörðum og upp í ármynni,“ segir hann.

Rigningarsuddi var einn daginn sem uppröfturinn stóð yfir í sumar, og Jónas kveðst hafa stungið upp á að fara í bíltúr að skyggast um eftir skálunum. „Rétt norðan við árósinu eru sæbrattar hlíðar, en svona 300 metrum norðar komum við að vík sem gengur inn úr firðinum, einkar hlýlegri, og okkur kom saman um að ef við hefðum verið í sporum Þorfinns og föruneytis hefðum við sett okkur þar niður. Við fundum meira að segja vatnsmikinn bæjarlæk, sjálfsgagt fullan af laxi, sem féll niður í víkina. Í húsi einu þarna nálægt hittum við konu sem sagði að bróðir sinn ætli þetta land og hefði reist húsinn sem þar standa, en hann væri sem stendur vestur í Alberta í Kanada að vinna fyrir fjölskyldunni og yrði fram í október. „Hann fann nú eitthvað þegar hann var að grafa hérna og geymir það einhvernstaðar,“ sagði hún og bætti við. „Svo held ég hann hafi fundið einhverja steinahleðslu líka.““

## Forvitinn að líta yfir

Sagan er orðin svo spennandi hjá Jónasi að hann er spurður hvort hann ætli ekki að drífa sig vestur aftur í haust að hitta bróðurinn. Hann hlær. „Ég hef verið að reyna að ná í farsímanúmerið hans en það hefur



JÓNAS KRISTJÁNSSON, FYRRVERANDI FORSTÖÐUMAÐUR HANDRITASTOFNUNAR „Þegar fræðingarnir verða búnir að finna eitthvað verð ég forvitinn að líta yfir það.“

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFAN

## → AF MUNNI JÓNASAR

Bróðir Leifs heppna hét Þorsteinn og var fyrri maður Guðríðar Þorbjarnardóttur. Hann ætlaði að skoða landið sem bróðir hans hafði fundið en villtist um haf innan eins og segir í sögunni og kom aftur til Grænlands. Talsvert síðar komu tveir kaupmenn til Grænlands, Þorfinnur Karlsefni úr Skagafirði og Snorri Þorfinnsson af Snæfellsnesi. Þetta er á 1. tug 11. aldar. Þeir hafa vetursetu hjá Eiríki rauða sem var höfðingi á Grænum og bjó í Brattahlíð. Þá er Þorsteinn sonur hans dáinn og Guðríður orðin ekkja en er í Brattahlíð hjá tengdaföður sínum. Þar kynast hún og Þorfinnur og gifta sig um vorið, sennilega í Þjóðhildarkirkju. Þennan sama vetur kemur upp sú hugmynd hjá þeim og fleirum að fara

til Vínlands og nema þar land. Þrjú skip fara með fólk og fénað. Sagan segir að leiðangurinn hafi farið norður með vesturströnd Grænlands og síðan til lands vestan við þar sem voru hellur miklar og þau kölluðu Helluland, nú kallað Baffinsland. Hann siglir suður með austurströndinni og kemur að skógivöxnu landi sem hann kallar Markland, sem sagt skógarland, það er talið hafa verið sunnarlega á Labrador.

Síðan skilur leiðir hjá söguskýrendum. Sumir láta þennan flokk fara austur með Nýfundnalandi en flestir láta hann sigla gegnum Strait of Belle Isle eða Fagureyjar-sund. Langflestir telja hann hafa farið til New Brunswick og alla leið til Bandaríkjanna.

ekki gengið enn þá. En mínir menn verða að fara aftur næsta vor og fá leyfi til að skoða þennan stað nánar og finna út hvort þar eru mannvistarleifar. Svo þurfa þeir að fá leyfi til að grafa ef einhverjar líkur eru á slíku.“ Jónas efast um að hann fari með í næstu ferð. „En þegar fræðingarnir verða búnir að finna eitthvað þá verð ég forvitinn að líta yfir það,“ segir hann og brosir bjart. Hann er spurður hvort svona bras kosti ekki mikið. „Jú, það er auðvitað eins og hver annar óvitaskapur að eyða öllu sínu sparifé í þetta. En ég hef feng-

ið góða styrki, þó það gangi auðvitað verr núna í kreppunni. Svo tel ég að rannsóknirnar muni verða samvinnuverkefni Kanada og Íslands þegar þær komast betur á skrið.“

Kanadamenn hafa mikinn áhuga á ferðum norrænna manna á fyrri tíð og Kanada er auðugt land. Ef tilgátur okkar reynast réttar verður um mjög merkilegan fund að ræða því þá verður hægt að benda á rústir af skálunum og segja: Hér ól Guðríður Þorbjarnardóttir soninn Snorra Karlsefnisson, fyrsta Evrópumanninn sem fæddur er í Ameríku.“



# ferðalög

[ SÉRBLAÐ FRÉTTABLAÐSINS UM FERÐALÖG ]

SEPTEMBER 2010



**Heillandi Heidelberg** Kastalinn er stolt borgarinnar, segir heimamaðurinn Þórdís Linda Þórarinsdóttir.

SÍÐA 6

## Smæsta landið

Íbúar Vatikansins eru aðeins tæplega þúsund og eru allir læsir.

SÍÐA 4



## HEIMSVELDI OG KLETTABORGIR

Menningarferð um Tyrkland er fyrirhuguð í október en þar mun ótal sögulegar minjar bera fyrir augu.

**H**ópur áhugafólks um Tyrkland er á leið í menningarferð til landsins um miðjan október með rithöfundinn og sálfræðinginn Jón Björnsson í broddi fylkingar. Hópurinn varð til á tveimur námskeiðum um Tyrkland sem Jón hélt í Endurmenntun Háskóla Íslands. „Það var í raun fólkið á nám-

skeiðinu sem kallaði eftir ferðinni en það langaði til að heimsækja þá staði sem við fjölluðum um. Við settum okkur því í samband við starfsfólk ÍT-ferða sem tók að sér að skipuleggja ferðina.“

Jón segir sífellt fleiri Íslendinga leggja leið sína til Tyrklands en þá helst á suður- og vesturströndina.

„Þar er ekki endilega að finna það sem er allra markverðast en Istanbul er til að mynda engu lík. Cappadocia-héraðið, þar sem menn hafa holað bústaði og kirkjur í stein, er svo ennþá fjarri því að vera nokkru öðru líkt.“

Jón hefur hingað til ekki farið fyrir hópi ferðafólks en hann fer sjálfur í

eina hjólaferð á ári og hefur talsvert hjólað um Istanbul og Tyrkland. Hann hefur skrifað tvær ferðabækur. Hin síðari kom út árið 2006 og heitir Með skör jártjaldsins. Hún lýsir ferð hans meðfram gamla jártjaldinu frá Pólandi og suður til Istanbul. „Ég hef

FRAMHALD Á SÍÐU 6



## HITAKÚTAR OG OFNAR MEÐ 15% AFSLÆTTI

Vönduð vara, gott úrval,  
áratuga reynsla.



Norskir ryðfrír  
hitakútar

Stærðir: 5-300 lítrar



Olíufylltir  
rafmagnsofnar

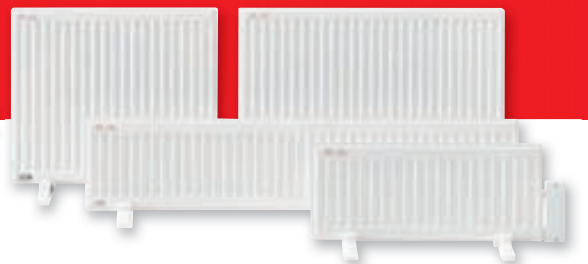
Stærðir: 250W-2000W

SEPTEMBER  
TILBOÐ



**Einar Farestveit & Co.hf.**

Borgartúni 28 • Sími: 520 7900 • ef@ef.is • www.ef.is



Ragnheiður Tryggvadóttir skrifar

FERÐAFIÐRILDIN Í  
MAGANN

Ferðalög til fjarlæggra landa hafa ekki alltaf verið einföld okkur Frónarbúum. Við liggjum afskekkt, úr alfaraleið og hingað átti enginn neitt erindi sérstaklega. Mér finnst alltaf svo merkilegt að lesa það í fornsögunum að Íslendingar hafi gert út skip milli Noregs og Íslands eftir behag og ruðst yfir Norður-Atlantshafið á opnum trébatum eins og það væri ekkert mál. Eftir þessa miklu höfðingjatíma lögðust reyndar skipaferðir mikið til af og við húktum í moldarkofunum okkar fram á 20. öldina, án sambands við umheiminn.

Nú getum við ferðast og héðan er hægt að fljúga út í hinn stóra heim. Það gæti þýtt að ferðalög til annarra landa séu orðin hversdagsleg. Sjálf sagt eru einhverjir sem „þurfa“ að ferðast mikið vegna vinnu sinnar og mæta í Leifsstöð með þreytu þess sem leiðist í augunum, veraldarvanir, en ekki ég.

Ég fæ fiðrildi í magann mörgum vikum áður en ég á að mæta á völinn og raða í töskuna mína í huganum á kvöldin áður en ég fer að sofa. Og kvöldið fyrir brottför er speningurinn næstum of mikill til að ég festi svefn, sérstaklega ef ég þarf að vakna um miðja nótt í morgunflug. Eins og sveitamaður get ég ekki dulið gleði mína þegar ég panta mér kaffibolla á flugteríunni. Langar helst til að gauka því að afgreiðslufólkinu hvert ég sé að fara. Í flugvélinni bíð ég spennu eftir að fá að borða, þó flugvélamaturinn sé sjaldnast geðslegur, það er bara svo mikið ævintýri að borða í háloftunum. Í útlöndum er allt svo óþrúvísi og spennandi, önnur lykt, annað hitastig, annað tungumál. Mér hefur aldrei leiðst í útlöndum. Ég öfunda stundum þá veraldarvönu sem „þurfa“ að ferðast um allan heim og skil ekkert í þeim að barma sér yfir nýjum og nýjum áfangastað.

En kannski má ég vera fegin að vera ekki í þeirra hópi. Ég fæ allavega ennþá fiðrildi í magann fyrir ferðalög.



ferðalög kemur út mánaðarlega með helgarblaði Fréttablaðsins.

Ritstjóri Sólveig Gísladóttir solveig@frettabladid.is Roald Viðar Eyvindsson roald@frettabladid.is

Útlit Arnór Bogason og Kristín Agnarsdóttir

Forsíðumynd Nordicphotos/getty

Pennar Emillía Örlýgsdóttir, Júlía Margrét Alexandersdóttir, Ragnheiður Tryggvadóttir, Vera Einarsdóttir,

Þórdís Lilja Gunnarsdóttir,

Ljósmyndir Fréttablaðið

Auglýsingar Bjarni Þór Sigurðsson bjarnithor@365.is



Skilti á íslensku Heima-barinn í Sjanghæ.



Bund-hverfið í Sjanghæ. Með útsýni yfir Pudong-viðskiptahverfið. Árið 1990 stóðu nokkrir kofar hrisgrjónaræktenda þar sem nú ris hver skýjakljúfurinn á fætur öðrum. Sá nýjasti, Shanghai Center, er í byggingu og verður hann 632 m á hæð og 127 hæða.

## HEIMASLÓÐIR Í SJANGHÆ

Lilja Björk Stefánsdóttir býr í París ásamt manni og börnum og vinnur í íslenska sendiráðinu þar. Hún fékk veglega jólagjöf frá manninum sínum um síðustu jól sem var vikuferð til Sjanghæ sem þau fóru nú í ágúst. Þar rakst hún meðal annars á bar sem heitir Heima.

Ég lauk BA-gráðu í frönsku árið 2001 og hóf í framhaldinu störf við franska sendiráðið í Reykjavík. Þegar ég frétti, fyrir fimm árum síðan, af lausri stöðu við íslenska sendiráðið í París ákvað ég að slá til og sækja um. Þangað var ég svo ráðin sem aðstoðarmaður sendiherra og hef ég verið búsett þar síðan ásamt frönskum eiginmanni og börnum,“ segir Lilja Björk Stefánsdóttir spurð um aðdraganda þess að hún hóf störf í íslenska sendiráðinu í París.

Um síðustu jól kom eiginmaður Lilju henni skemmtilega á óvart þegar hann gaf henni vikuferð til Sjanghæ. „Ég vissi svo sem lítið sem ekkert um Sjanghæ, en nafnið hljómaði exótískt og spennandi. Eitthvað gat ég lesið mér til um borgina því Heimssýningin 2010 var opnuð þar með pompi og prakt í maí og var töluverð umfjöllun um hana í frönsku pressunni. Tveimur dögum fyrir brottför, eftir ljúfa dvöl á heimaslóðum, kíkti ég á veðurspána: 35°C og glampanði sól, alla vikuna. Ekki alveg minn tebolli en of seint að hætta við! Þann 18. ágúst flugum við til Dubai og svo þaðan á áfangastað, alls rúmlega 14 tímar í háloftunum. Þrátt fyrir vott af



Lilja Heima hjá sér í París.

MYND/ÚR EINKASAFNI

flughræðslu var þetta langa ferðalag svo sannarlega þess virði. Sjanghæ er stórkostleg borg,“ segir Lilja.

Í Sjanghæ búa 20 milljónir manna og hefur uppbyggingin þar á síðustu árum verið gríðarlega hröð að sögn Lilju. „Skýjakljúfarnir skipta hundruðum, hver öðrum glæsilegri og ekkert lát virðist vera á framkvæmdagledinni. Þarna úir og grúir af hátískubúðum og hággæða úraverslunum og Champs-Elysées bliknar í samanburði við Huaihuai-breiðgötuna. Lúxusinn er allsráðandi og ennþá dýrari en í París. Það er erfitt að skilja, þrátt fyrir alla 20 milljón íbúana, hvernig rekstur allra þessara lúxusverslana gengur upp, þegar meðallaunin í Shang-

hæ eru 150-200 evrur á mánuði. Enda eru búðirnar og verslunarmiðstöðvarnar áberandi mannláusar.“

Síðasta deginum í Kína eyddu Lilja og maðurinn hennar í Zhujiyajiao, sem er úthverfi í um klukkutíma fjarlægð frá miðborginni. „Zhujiyajiao eru nokkurs konar Feneyjar Sjanghæ, þar sem ferðast er um á gondólum og bæjarlífið í Zhujiyajiao virtist hafa verið óbreytt í hundruð ára. Þar keyptum við gersemar fyrir slikk og drukkum grænt te við skipaskurðinn. Hitamælirinn var kominn upp í 37°C og ekki fór mikið fyrir loftkælingu á þessum slóðum. Við héldum þó göngu okkar ótrauð áfram um þröngar götur bæjarins. Mig fór að gruna að einhverju hefði verið laumað í tevatnið mitt, þegar ég rak augun í skilti á íslensku! Jú, það var ekki um að villast, við höfðum rambað inn á Heima-barinn í Sjanghæ. Barinn er skreyttur íslenskum fánum og myndum úr norrænu goðafræðinni og á stórrí töflu á veggnum má finna ýmsar fleygar setningar, eins og „Ísland, stórasta land í heimi.“ Kínverjarnir tóku okkur opnum örmum og buðu að sjálfsögðu upp á vikingadrykkinn „Ísland“. Sannarlega eftirminnleg endalok á ógleymanlegu ferðalagi.“

- eó



FLUGFÉLAG ÍSLANDS

→ flugfelag.is

# Netið

Þú færð alltaf  
hagstæðasta verðið  
á [www.flugfelag.is](http://www.flugfelag.is)

## RÓMANTÍSKUR FERÐAMÁTI

Þeir sem leggja leið sína til Parísar, nánar tiltekið í grennd við Eiffeltorninn, eiga kost á því að prófa nokkuð ævintýralegan ferðamáta, hestakerru sem minnir á graskerið úr ævintýrinu um Öskubusku. Vagninn er skreyttur hjörtum og hvorki meira né minna en 500 kíló að þyngd en það þykir ekki koma að sök þar sem hann er dreginn áfram af heimsins stærsta dráttarklár, hinum sænskættaða Balthazar.

Ævintýralegt Vagninn nýtur vinsælda meðal nýgiftra hjóna.  
NORDICPHOTOS/AFP



# ego dekor

TV skenkir fánlegir í hvítu og svörtu háglans

-30%



Breidd: 200cm  
Verð: 106.000,-  
ÚTSÖLUVERÐ: 74.200,-

Breidd: 180cm  
Verð: 98.000,-  
ÚTSÖLUVERÐ:

68.600,-



-30%

-20%

Skenkur í eik  
150cm  
Verð: 129.900,-

ÚTSÖLUVERÐ: 103.920,-

Stækkanlegt eikarborð  
160(248)X100cm  
Verð: 139.900,-

ÚTSÖLUVERÐ: 97.930,-



-20%



TV skenkur í eik

183cm  
Verð: 99.900,-

ÚTSÖLUVERÐ: 79.920,-



-30%

BORÐ

200X100  
Svart gler/burstað stál  
Verð: 98.000,-

ÚTSÖLUVERÐ: 68.600,-



-30%

Dökkt eikarborð

180X100cm  
Verð: 99.900,-

ÚTSÖLUVERÐ: 69.930,-

ÚTSALAN  
Í FULLUM GANGI

20-50% AFSLÁTTUR

-20%

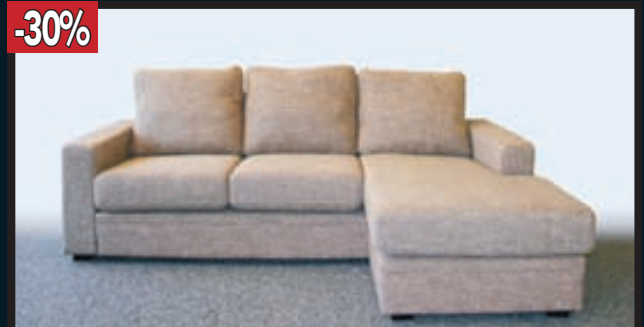


LUND tungusófi

295X165cm  
Verð: 245.000,-

ÚTSÖLUVERÐ: 196.000,-

-30%



CULP tungusófi

212X155cm  
- færarleg tunga  
Verð: 169.900,-

ÚTSÖLUVERÐ: 118.930,-

-20%



GOTCHA

hornsófi  
283X180cm  
Verð: 258.000,-

ÚTSÖLUVERÐ: 206.400,-

-30%



BORGES

tungusófi  
290X165cm  
Verð: 225.000,-

ÚTSÖLUVERÐ: 157.500,-

-30%



CUBE

barstóll í leðri  
Verð: 27.000,-

ÚTSÖLUVERÐ: 18.900,-

-20%



SARINA stóll

Verð: 14.800,-

ÚTSÖLUVERÐ: 11.840,-

-20%



MOSS

leðurstóll  
Verð: 16.900,-

ÚTSÖLUVERÐ: 13.520,-

-20%



SABINE

leðurstóll  
Verð: 16.900,-

ÚTSÖLUVERÐ: 13.520,-

-30%



Púðar

Verð: 4.800,-

ÚTSÖLUVERÐ: 3.360,-

Opið mán-fös: 10.00-18.00  
Opið um helgina: lau: 10.00-16.00 - sun: 13.00-16.00

Ego Dekor - Bæjarlind 12  
S: 544 4420 - www.egodekor.is



## STAÐREYNDIR UM ... VATIKANIÐ

- Vatíkanið er sjálfstætt ríki og varð fullvalda árið 1929.
- Í Vatikaninu er ekkert opinbert tungumál. Flest skjöl er skrifuð á ítölsku en íbúar tala latínu, ensku, frönsku, þýsku og spænsku.
- Vatíkanið er það ríki sem hefur fæsta íbúa en tæplega þúsund manns búa í Vatikaninu.
- Vatíkanið stendur á minnsta landflæmi allra landa en það stendur á 0,44 ferkílómetrum. Það er aðeins 0,7 sinnum stærra en verslunarmiðstöðin The Mall í Washington DC.
- Vatíkanið rekur eigið pósthús og framleiðir eigin frímerki. Pósthúsið er furðanlega vinsælt enda telja margir



Rómurbúar að þjónustan sé hraðari og betri en sú ítalska.

- Lestarsstöð Vatíkansins var opnuð árið 1930.
- Vatíkanið rekur útvarpsstöð sem sendir út á tuttugu tungumálum um allan heim.
- Læsi er hundrað prósent meðal íbúa Vatíkansins.

- Löngu áður en kristni kom til var staðurinn sem Vatíkanið stendur á talinn heilagur og fólk mátti ekki dvelja þar.
- Menn á borð við Michelangelo, Botticelli og Bernini dvöldu í lengri tíma í Vatikaninu og juku mjög á ríkulega menningu ríkisins. Í Vatikaninu eru mikil og merkileg listasöfn og bókasöfn.
- Í stað þess að borga alla sína skatta til ítalska ríkisins mega Ítalir gefa 8 prósent af skattgreiðslum sínum til Vatíkansins.
- Þar sem ríkið er lítið og íbúar fáir er hlutfall glæpa mun hærra en á Ítalíu. Auk þess eru 90 prósent allra mála óupplýst.



**FÖRÐUNARSKÓLINN**  
STOFNAÐUR 1997

### Nýjar áherslur og bylting í kennslu

Allir kennarar eru með áralanga reynslu í faginu

### Nám í boði

#### Spennandi nám

#### í förðun

Kennsla í öllu sem viðkemur tísku, leikhúsi og líkamsförðun (bodypaint)

#### Tísku- og ljósmyndaförðun í 14 vikur.

Lokaverkefnið er unnið allan námstímann og endar með sýningu í lok náms

#### Nánari upplýsingar:

S: 553 7900  
skoli@snak.is  
www.snak.is

**SNYRTI-AKADEMÍAN**  
SNYRTISKÓLI - NAGLASKÓLI - FÖRÐUNARSKÓLI - FÓTTAÐGERÐASKÓLI



HAUST 8

Hálf tæði og allar skoðunarferðir innifaldar

## Haustlitir í Svartaskógi

13. - 20. október

Vínakrar, kastalar og skógar er nokkuð sem við kynnumst í þessari skemmtilegu ferð til Þýskalands og Frakklands. Fljúgum til Frankfurt og ökum inn í Svartaskóg þar sem við gistum í 7 nætur. Förum í áhugaverðar skoðunarferðir og má þar nefna Freiburg, sem hefur að geyma eitt af meistaraverkum gotneska tímans, Strasbourg, þar sem hægt er að fara í siglingu á ánni Ill eða ganga um Litla Frakkland, eitt elsta hverfi borgarinnar og einnig til Colmar í Alsace héraðinu sem hefur að geyma Litlu-Feneyjar. Ökum „Vinslóðina“ í Alsace þar sem við þræðum ótal falleg smáþorp s.s. Ingersheim, Sigolsheim, Ribeauvillé og Riquewihr, þar sem væri upplagt að fara í vinsmökkun. Síðan ökum við Klukkuveginn í Svartaskógi og komum við á verkstæði þar sem gauksklukkur eru búnaðar til. Ökum einnig fallega leið að stöðuvatninu Bodensee, sem tilheyrir Þýskalandi, Austurríki og Svíss, en vatnið er stærsta vatn Þýskalands og eitt þeirra stærstu í Mið-Evrópu. Endum svo ferðina á að heimsækja heilsuþæðinn Baden-Baden.

#### Fararstjóri: Pavel Manásek

**Verð:** 148.800 kr. á mann í tvíþýli. **Mikið innifalið!**

**Innifalið:** Flug, skattar, hótalgisting, allar skoðunarferðir með rútu, hálf tæði og íslensk fararstjórn.

ALLIR GETA BÓKAÐ SIG Í BÆNDAFERÐIR



www.baendaferdir.is

S: 570 2790



#### Auglýsingasími

512 54 01



Allt sem þú þarft...

**Klassíski Listdanskólinn** í Mjódd leggur áherslu á þjálfun nemenda í hinum sígilda þætti listdansins, jafnframt því að kynna aðra dansstíla og nýja þróun á sviði dansins. Hægt er að lesa um námskeið hans á ballet.is.



# ALLT

FRÉTTABLAÐIÐ

Sölufulltrúar **Henný Árnadóttir** henny@365.is 512 5427 **Jóna María Hafsteinsdóttir** jmh@365.is 512 5473 **Þórdís Hermannsdóttir** thordish@365.is 512 5447

## Patti.is

Landsins mesta úrval af sófasettum



ÍSLENSK  
FRAMLEIÐSLA  
Áklæði að eigin vali

Rín hornsófi 2H2  
Verð frá  
285.900 kr



Borðstofustolar  
í úrvali  
Verð frá  
12.900 kr

Dugguvogi 2 / s: 557 9510 / [www.patti.is](http://www.patti.is)  
Opíð : Mánud. - Föstud. frá 9 til 18 - Laugard. frá 11 til 16

Sayoko Iguchi sýnir og kennir Ikebana blómaskreytilist í Garðheimum um helgina.

## Blómin hans Búdda

Ikebana blómaskreytilist á rætur að rekja til sjöttu aldar þegar Japanar færðu guðum sínum og Búdda gjafir í formi blóma, en síðar varð Ikebana að sérstakri listgrein.

HELGIN | 4



FRÉTTABLAÐIÐ/ANTON



Sigga & Timo

GULLSMÍÐI  
LÍNNETSSTIGUR 2 · SÍMI 565 4854

[WWW.SIGGAOGTIMO.IS](http://WWW.SIGGAOGTIMO.IS)



## Kíktu í vefverslun Lín Design

og skoðaðu úrvalið heima í stofu.

Fjöldi vara á tilboði - aðeins í vefverslun.

[www.lindesign.is](http://www.lindesign.is)

Lín  
DESIGN

OPIÐ LAUGARDAG & SUNNUDAG 10-17 ERUM Á MALARHÖFÐA 8 (BREKKUNNI FYRIR



**STRIGAPRENTUN**

**15% AFSLÁTTUR**  
AF STRIGAPRENTUN  
Í SEPTEMBER

**myndval**  
Þönglabakka 4 sími 557 4070  
myndval@myndval.is  
www.myndval.is

**Flott föt**  
fyrir fallegar konur.

www.vefta.is

**Vefta**  
Tískuföt  
Sími 557 2010



Hér mótar Halldór Þórhallsson matreiðslumeistari vel útlátin og girnileg hakkabuff í eldhúsi matsölu sinnar í Mjódd þar sem ljúffengur heimilismatur og heimilislegt viðmót ráða ríkjum. Í pottinum hrærir kokkurinn Björn Þór Jóhannsson. FRÉTTABLAÐID/GVA

## Erum voða heimilislegir

Notalegt andrúmsloft, skemmtilegur erill og heimilislega lokkandi matarilmur sameina aðdráttarafi og töfra matsölnnar hans Dóra sem dregið hefur svanga sælkeramaga í Mjóddina í hálfan áratug.

„Ég held að lykill að vinsældum matsölnnar sé fyrst og fremst gott hráefni, góður matur og gott verð, en verðið skiptir verulegu máli, ekki síst nú í kreppunni. Þá eru margir hrifnir af góðu andsvari heimilismatar við hamborgara og pitsum, og mikið af fjölskyldufólki sem kemur til að kippa með sér gómsætum heimilismat að kvöldi dags,“ segir Halldór Þórhallsson matreiðslumeistari sem við góðan orðstír hefur rekið matsölustaðinn Hjá Dóra matsala síðustu fjórtán ár í horninu hjá Nettó.

„Ég starfaði áður sem kokkur í Perlunni en varð þreyttur á næturvinnunni sem því fylgdi og langaði í rólegra starf. Því veðjaði ég á

búðarmat, sem reyndist svo ekkert rólegra heldur hefur stöðugt undið upp á sig og er búið að vera mjög gott allan tímann,“ segir Dóri og hlær yfir pottunum.

Á boðstólum er almennur heimilismatur, bæði í hvunn dags- og helgarstíl. „Við bjóðum átta fasta rétti á hverjum degi, þar á meðal lambalæri, svínarífjasteik, kjúklínga, djúpsteikta ýsu og kjötbollur og tvo breytilega rétti sem þó eru fastir eftir dögum. Því gengur fólk að því vísu að sami matur sé í boði þessa föstu daga, en upphaflega ætlaði ég að leika mér með þessa tvo rétti. Það var fljótt flautað af því þá sagði fólk: „Þetta er ekki hægt, Dóri! Við sem erum komnir um langan veg í hakkabuffið!“

Dóri hefur opið í hádeginu og aftur á kvöldin frá 17 til 19.

„Stór hluti þeirra sem borða hér í hádeginu eru fastagestir sem koma í vinnuhléi sínu. Á kvöldin er svo fjölskyldufólk í meirihluta, og góður viðskiptahópur eru eldri borgarar sem búa í nágrenninu,“ segir Dóri sem selur matarskammta eftir vígt. „Þannig þarf gamla konan sem borðar lítið að borga lítið, meðan sá sem borðar meira borgar aðeins meira,“ segir Dóri sem líkir matsölnni oft við Bæjarins bestu.

„Það hefur skapast góð hefð fyrir þessum stað og hér gengur fólk að sama góða matnum vísunum eins og pulsunum á Bæjarins bestu, þar sem engar líkur eru á kínarúllu einn daginn í staðinn.“ thordis@frettabladid.is

**GÁSKI**  
Sjúkraþjálfun

Gáski sjúkraþjálfun hefur nú verið 2 ár í Mjóddinni og fagnar nýjum sjúkraþjálfara.

**Ágústa Sigurjónsdóttir** er kærkomin viðbót við hóp 20 sjúkraþjálfara sem vinna í Gáska í Mjódd og Bolholti

gaski@gaski.is  
568 9009

**Nýir brúðarkjólur**

Ný sending af brúðarkjólum er komin í Brúðarkjólaleigu Katrínar í Mjódd fyrir brúðkaup ársins 2010.

Í Brúðarkjólaleigu Katrínar í Mjódd er mikið úrval fatnaðar fyrir öll tilefni og alla aldurshópa, bæði til sölu og leigu. Ný sending kom af brúðarkjólum fyrir árið 2010 og um að gera að kynna sér úrvalið.

Á síðunni brudhjon.is má sjá myndir af þeim samkvæmiskjólum, herra fatnaði, undirfötum, skóm og fylgihlutum sem til eru auk fjölda mynda af fallegum brúðarkjólum.

Mikið úrval af alls konar brúðarkjólum er í Brúðarkjólaleigu Katrínar.

**Námsflokkar Reykjavíkur**

Viltu bæta við þekkingu þína?

Við bjóðum grunnnám í íslensku, ensku og stærðfræði á haustönn 2010

Upplýsingar í síma 411 7040

Kennsla fer fram hjá Námsflokkum Reykjavíkur, Þönglabakka 4, efri hæð.

Íslenska er kennd kl. 13.00 - 15.00 á þriðjudögum og fimmtudögum

Enska er kennd mánudögum og miðvikudögum kl. 15.15 - 17.15

Stærðfræði er kennd kl. 13.00 - 15.00 á mánudögum og miðvikudögum eða kl. 17.20 - 19.20 á þriðjudögum.

Verð einnar námsgreinar er 16.000 kr.  
Verð tveggja námsgreina er 21.000 kr.  
Verð þriggja námsgreina er 26.000 kr.  
Innritunargjald er 5.000 kr.

Þjónustumiðstöð Breiðholts er til húsa að Álfabakka 12. Þjónustumiðstöðin er alhliða upplýsingamiðlun um þjónustu borgarinnar og þar er hægt að sækja um ýmiss konar þjónustu svo sem leikskólaláss, fjárhagsaðstoð, húsaleigubætur og heimaþjónustu. Í þjónustumiðstöðinni er veitt félagsleg ráðgjöf, sálfræði- og kennsluráðgjöf vegna leik- og grunnskólubarna, ýmiss konar frítímaþjónusta og fleira.

www.reykjavik.is

# Þjónustugleðin við völd

Gullsmiðurinn í Mjóddinni er rekinn af Ulrik Falkner gullsmiði, syni hans og tengdadóttur. Ulrik segir Mjóddina miðu Reykjavíkur og saknar miðbæjarins ekki neitt.

„Þetta þótti nú brandari að ætla að reka skartgripaverslun uppi í Breiðholti, segir Ulrik Falkner, gullsmiður í Mjódd, og hlær. „En ég sló til og þetta hefur gengið glimrandi fint.“

Ulrik rekur Gullsmiðinn í Mjóddinni í samvinnu við son sinn, Örn Falkner, og Guðrúnu Bjarnadóttur, eiginkonu hans. Ulrik keypti verkstæðið af Guðbjarti Þorleifssyni gullsmiði fyrir 16 árum en sjálfur opnaði hann sitt fyrsta verkstæði á Amtmannsstíg í miðbæ Reykjavíkur í desember árið 1959. Næstu árin flutti hann sig til í miðbænum, rak lengi verkstæði í Lækjargötu 2 áður en han flutti sig upp á Laugavegin en Ulrik segir Austurstrætið hafa dáið á einum degi þegar því var lokað fyrir akandi umferð.

„Þar sem ekki er hægt að keyra þar þrífst enginn rekstur. Þarna sást ekki hræða allan daginn. Þá fór ég á Laugaveg 71 var þar í nokkur ár og var síðar með verkstæði í bakhúsi við Laugaveg 8 þegar mér bauðst þetta pláss í Mjóddinni. Ég segi nú að Austurstrætið hafi verið miðja Reykjavíkur í gamla daga en þetta er miðja Reykjavíkur í dag. Hér hefur aldrei verið skortur á því að hafa nóg að gera.“

Ulrik á stóran hóp fastra viðskiptavina sem hafa jafnvel fylgt honum úr miðbænum. Hann segir góða þjónustulund borga sig og af henni hafi hann nóg.

„Ég hef nú alltaf verið þjónustuglaður og nenni að gera við hluti fyrir fólk. Þegar mikið var að gera, þá töldu sumir gullsmiðir sig bara þurfa að selja og græða. En ég gat aldrei neitað viðgerðum,“ segir Ulrik hress. Hann rifjar upp að á árum áður hafi hver einasti gripur í versluninni verið smíðaður baka til. Nú láti hins vegar margir smíða í Asíu en eitthvað sé enn um sérsmiði.

„Ég hef alltaf sérsmiðað trúlofunarhringa sjálfur. Nú er ég til dæmis að laga hringapar sem ég smíðaði árið 1964 í Lækjargötu. Ég er að grafa höfðaletrið upp í þeim svo þeir verða eins og nýir,“



Ulrik Falkner gullsmiður milli Arnar, sonar síns, og Guðrúnar Bjarnadóttur, tengdadóttur sinnar, en þau reka fjölskyldufyrirtækið Gullsmiðinn í Mjóddinni. FRÉTTABLAÐID/GVA

segir Ulrik og viðurkennir að það sé gaman að handleika gamla smíði eftir hann sjálfan. „Þetta er eins og að hitta gamla vini.“

Gullsmiðurinn er fjölskyldufyrirtæki. Örn, sonur Ulriks, lærði gullsmíði hjá föður sínum og eigin-

kona hans, Guðrún, sér um verslunina. Ulrik segir gott að fjölskyldan vinni saman og er ekkert á förum úr Mjóddinni.

„Nei það myndi ekki hvarfla að mér að fara héðan.“

heida@frettabladid.is



Hægt er að dansa þjóddansar og gömlu dansana hjá Þjóddansafélagi Reykjavíkur.

## Þjóddansar í Mjóddinni

Þjóddansafélag Reykjavíkur hefur aðstöðu í Mjóddinni og heldur opið hús annan hvern miðvikudag.

Þjóddansafélag Reykjavíkur er til húsa að Alfabakka 14a í Mjóddinni. Félagar dansa hvert fimmtudagskvöld auk þess sem opið hús er haldið annan hvern miðvikudag þar sem fólk getur komið og dansað gömlu dansana.

Þá heldur félagið úti búningaleigu þar sem fólk getur fengið lánað búninga til notkunar við ýmis tækifæri, svo sem dans-

sýningar, brúðkaup eða aðrar athafnir.

Þeim sem hafa áhuga á að nálgast frekari upplýsingar er bent á vefsíðuna [www.isdans.is](http://www.isdans.is).

- sg

[www.mjodd.is](http://www.mjodd.is)



KLASSÍSKI LISTDANSSKÓLINN  
HVATNING - METNAÐUR - ÁRANGUR [WWW.BALLET.IS](http://WWW.BALLET.IS)

## Prjónakaffi

mánudagskvöldið 6. september frá kl. 19.00 til 21.30 í Garnbúðinni Gauju í Mjódd



Margar nýjungar framundan  
Persónuleg þjónusta í notalegu umhverfi  
Mikið úrval af garni og prjónavörum.

Garnbúðin Gauja • Álfabakki 14a • Sími: 571-2288



## Það eina sem þú þarft eru 30 mínútur!

Brennsla, þol og styrktarþjálfun sérsniðin fyrir konur.

Reglulegar mætingar, persónuleg og góð þjónusta. Komdu og æfðu í þægilegu og góðu umhverfi.



## ENDURHEIMTU HEILBRIGÐI HÁRSINS EFTIR SÓLRIKT SUMAR!

2 FRÁBÆRAR LÍNUR Á 25% AFSLÆTTI TIL 20. SEPTEMBER

HYDRE



PROFESSIONAL SEBASTIAN

Rakamikið gljáa sjampó, næring og djúpnæring. Hentar öllum sem þurfa raka.

SP



Repair línan gerir við skemmt hár af völdum kemískra efna, hita og sólar. Þessi frábæra lína inniheldur protein sem endurnýjar og gerir við innra byrði hársins.

crinis // há r

Þönglabakka 1 • 109 Reykjavík • Sími: 557 4600





## bailine vaxtarmótun

Vaxtarmótun fyrir konur 18 ára og eldri.

**5 ÁRA AFMÆLI**  
5 ÁRA GÖMUL VERÐ DAGANA 1. - 8. SEPT



**Við bjóðum þig velkomna í frían prufutíma ásamt vaxtargreiningu og fitumælingu**



Tímapantanir í síma 568 0510  
bailine.island@hive.is  
www.bailine.is

Vertu flottara eintak af sjálfri þér!

bailine · Hlíðarsmári 11, 201 Kópavogur · Sími 568 0510 · www.bailine.is

### Framhald af forsiðu

Íslendingurinn Ragnhildur Guðmundsdóttir kynntist Sayoko fyrir einskæra tilviljun á ferðalagi um Egyptaland fyrir fimmtán árum.

„Þá fannst Sayoko hún hafa himin höndum gripið að rekast loks á Íslending því frá barnæsku hafði hún haft brennandi áhuga á Íslandi og ávallt dreymt um að skoða norðurljós á íslenskum himni, eins og flestir Japanar sem eru heillaðir af norðurljósunum og koma hingað um langan veg til að sjá þau yfir vetrartímann,“ segir Ragnhildur í kærkomnum félagsskap Sayoko.

Sayoko er menntaður tannfræðingur en hefur nú unnið við Ikebana blómaskreytilist í 33 ár. Með sýningunni vill hún kynna Íslendingum undraheim Ikebana þar sem blómum er raðað eftir fastmótum hefðum og hver skreyting hefur sína merkingu sem túlka má eins og hvert annað listaverk. Nám í Ikebana blómaskreytingum tekur fimm ár en í raun er ekki hægt að verða fullnuma í listinni. Því fer Sayoko fjórum sinnum á ári í námsferðir til Kyoto, hinnar fornu höfuðborgar Japans og vöggu Ikebana-meningarinnar. Þess á milli sýnir hún list sína í Japan og kennir hana á ýmsum skólastigum.

„Ég var ekki viss hvort við mundum nokkurn tímann sjást aftur eftir Egyptaland því svo langt var á milli Japans og Íslands, en tveimur árum síðar kom Sayoko til mín og fór með okkur hringinn í kringum landið. Hún er vitaskuld spæld að sjá engin norðurljós yfir sumartímann, en er ekki síður hrifin af íslenskum fossum og fiskinum. Því fórum við að sjá Hraunfossa og Barnafoss í Borgarfirði í vikunni og á óskalistanum var að sjá friðarsúlu Yoko Ono í Viðey, sem hefur verið mikið umfjöllunarefni í Japan,“ segir Ragnhildur sem sjálf fór til Japans að heimsækja Sayoko 1999.

„Við erum afskaplega góðar vinkonur og eigum sameiginlegan mikinn ferðaáhuga. Sayoko er einstaklega góð og notaleg kona og Japanar auðvitað annálaðir



Vinkonurnar Sayoko og Ragnhildur Guðmundsdóttir kynntust óvænt þegar báðar héldu á vit Egyptalands fyrir hálfum öðrum áratug.

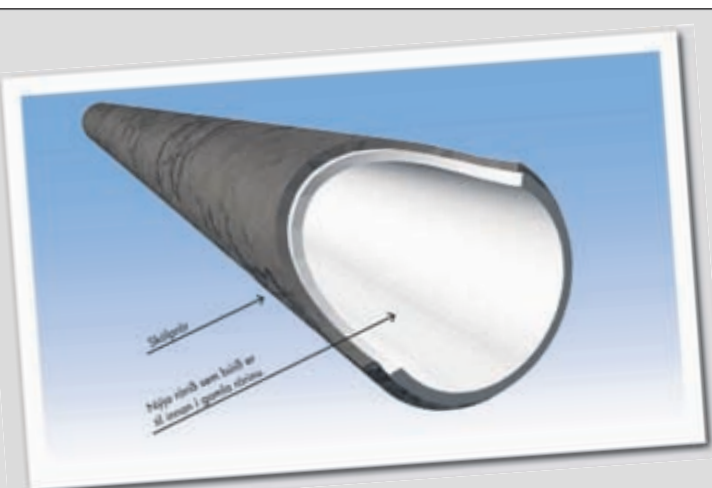


fyrir kurteisi. Hún er evrópsk sál í asískum líkama því hún elskar fornar evrópskar borgir og kom hingað himinlifandi beint frá Prag. Ég er því ævinlega þakklát forsýningunni fyrir að leggja götur okkar saman því í hennar samfylgd hef ég kynnst svo mörgu nýju og ógleymanlegt ævintýri að heimsækja hana í litla bæinn

hennar utan við stórborgina Niigata á vesturströnd Japans og kynnast menningu Japana eins og maður gerir aðeins ef maður þekkir heimamann og býr inni á japönsku heimili.“

Sayoko sýnir í Garðheimum í dag og á morgun og verður með sýnikennslu milli klukkan 14 og 17.

thordis@frettabladid.is



### Eru skólprörin farin að gefa sig?

Það þarf ekki að brjóta gólf til að gera við skólprörin.

**Við búum til nýtt rör innan í því gamla.** Við erum leiðandi fyrirtæki í heiminum í fóðrun skólpröra. Ríkið, sveitarfélög, húsfélög og hundruðir ánægðra íslenskra íbúða- og húseiganda segja sína sögu um ágæti okkar.

Proline ehf. - [www.proline.is](http://www.proline.is)  
S: 571-0300



HEILSUSETUR  
ÞÓRGUNNU



Viðurkenndur sérmenntaður kennari með 20 ára reynslu

#### UNGBARNANUDD

Námskeið 9. september nk.

#### BAKNUDDNÁMSKEIÐ

Námskeið 18.-19. september nk.

#### ANDLITS- OG HÖFUÐNUDD

Námskeið 11. september nk.

Upplýsingar í síma 896-9653 og á [www.heilsusetur.is](http://www.heilsusetur.is).

Heilsusetur Þórgunnu  
552 1850 / 896 9653 · [www.heilsusetur.is](http://www.heilsusetur.is)

fridaskart.is



„Slétt og brugðið“

fríða

SKARTGRIPAHÖNNUÐUR  
& GULLSMÍÐUR

Strandgötu 43 | Hafnarfirði



Allt sem þú þarft...

## LEIÐSÖGUNÁM

Hnitmiðað og skemmtilegt nám fyrir þá, sem vilja kynnast Íslandi í máli og myndum. Námið er opið öllum þeim, sem áhuga hafa á að læra hvernig standa skal að leiðsögn erlendra og innlendra ferðamanna um Ísland. Stuðst er við námskrá menntamálaráðuneytisins um viðurkennt leiðsögunám.

#### Helstu námsgreinar:

- Helstu viðkomustaðir ferðamanna í máli og myndum.
- Saga landsins, jarðfræði, bókmenntir og listir, menningartengd ferðaþjónusta.
- Mannleg samskipti.
- Skipulagðar ferðir og afþreyingaferðir. Ritgerðarverkefni og margt fleira.

Leiðbeinendur eru þaulvanir leiðsögumenn og sérfræðingar á hinum ýmsu sviðum.

Boðið er uppá dag- og kvöldnám, auk þess sem farið er í vettvangsferðir.

#### Umsögn:

„Síðasta haust hóf ég leiðsögunám við Ferðamálastólaskóla Íslands. Námið fór fram úr mínum björtustu vonum. Ég hef ferðast mikið um landið frá barnsaldri, en þrátt fyrir það óðlaðist ég nýja sýn á landið í skólanum. Námið er hnitmiðað og að auki mjög skemmtilegt, reyndar svo skemmtilegt að ég vil helst fá framhaldsnám. Þetta nám kemur mér að miklu gagni í starfi mínu sem kennari og vonandi sem leiðsögumaður í framtíðinni.“



Martha Jensdóttir kennari.

Ferðamálastólaskóli Íslands

Opið 8-22

Ferðamálastólaskóli Íslands · [www.menntun.is](http://www.menntun.is) · Sími 567 1466

Þú færð Fréttablaðið á kostnaðarverði á 90 stöðum um land allt. Nánari upplýsingar á [visir.is/dreifing](http://visir.is/dreifing)



**DREKINN**  
WUSHU FÉLAG REYKJAVÍKUR  
(KUNG-FU)



**Heilsurækt**  
Sjálfsvörn fyrir konur  
Wu Shu Art (Kung-Fu)  
Tai Chi  
Hugræn teygjuleikfimi  
Qi Gong

Sími: 553 8282 | [heilsudrekin@heilsudrekin.is](mailto:heilsudrekin@heilsudrekin.is) | [www.heilsudrekin.is](http://www.heilsudrekin.is)

### HEILSUVÖRUR - HEILSUTE

## OPIÐ HÚS

LAUGARDAGINN 4. SEPTEMBER  
Í HEILSUDREKANUM SKEIFUNNI 3J

Opnir tímar - Sýningar - Opið frá 9:00 til 16:00

### Heilsu meðferð

Nálarstunga  
Fjölbreytt nudd  
Tækjameðferð  
Snyrting  
Dekur  
Spa



Kínversk heilsulind



# ALLT ATVINNA

FRÉTTABLAÐIÐ

Sölufulltrúar Viðar Ingi Pétursson vip@365.is 512 5426 Hrannar Helgason hrannar@365.is 512 5441

VÍSIR.IS



## Bráðasvið Landspítala

Hlutverk bráðasviðs er að skapa umgjörð um bráðastarfsemina og tryggja örugga þjónustu við sjúklinga ásamt því að hlúa að menntun og vísindastarfi. Á bráðasviði starfar öflugt fagfólk.

Starfsemi bráðasviðs Landspítala hefur tekið miklum breytingum undanfarin ár og hafa ný verkefni verið hvatning til framfara og nýrra námstækifæra.

Starfsnám á bráðadeild Landspítala er metið til allt að 2ja ára af sérfræðinámi í bráðalæknisfræði.

### Læknar í starfsnámi

Laus eru til umsóknar störf lækna í starfsnámi á bráðasviði. Starfshlutfall er 100% og veitast störf frá og með 1. janúar 2011, til eins eða tveggja ára. Stöður til tveggja ára eru ætlaðar þeim sem hyggja á sérnám í bráðalækninum eða skyldum greinum.

### Helstu verkefni og ábyrgð

- » Þjálfun í bráðalækninum með þátttöku í klínisku starfi
- » Þátttaka í framhaldsmenntun og vísindastarfi
- » Handleiðsla og kenningu kandidata og læknana

### Hæfniskröfur

- » Almenn lækningsaleyfi
- » Góð færni í mannlegum samskiptum og öguð vinnubrögð
- » Íslenskukunnátta

### Nánari upplýsingar

- » Umsóknarrestur er til og með 1. október 2010. Sótt er um rafrænt á heimasíðu Landspítala [www.landspitali.is](http://www.landspitali.is)
- » Upplýsingar um störf veitir yfirlæknir bráðalækninga, Elísabet Benedíks, sími 543 1000, netfang [ebenedik@landspitali.is](mailto:ebenedik@landspitali.is).
- » Umsóknargögn sem ekki er hægt að senda rafrænt skulu berast til yfirlæknis bráðalækninga, G-2 Fossvogi.
- » Með umsókn skal leggja fram skrá um nám og starfsferil ásamt gögnum um vísindavinnu og ritmiðar. Jafnframt skal leggja fram afrit af prófskítinum og starfsleyfi.
- » Viðtöl verða höfð við umsækjendur og byggist ákvörðun um ráðningu í starfið á þeim og innsendum gögnum.

Laun eru samkvæmt gildandi kjarasamningi viðkomandi stéttarfélag og fjármálaráðherra. Sótt er um starfið rafrænt á heimasíðu Landspítala, [www.landspitali.is](http://www.landspitali.is). Einnig má nálgast umsóknareyðublað í upplýsingum Fossvogi og Hringbraut, á mannaúðssviði, Eiríksstötu 5 og á heimasíðu Landspítala. Tekið er mið af jafnréttisstefnu LSH við ráðningar í störf á Landspítala. Öllum umsóknum verður svarað þegar ákvörðun um ráðningu hefur verið tekin.  
Landspítali er reyklus vinnustaður

Umhyggja • Fagmennska • Öryggi • Framþróun



## STARFATORG.IS

Laus störf hjá ríkinu

Starfatorg.is er upplýsingavefur um laus störf hjá ríkinu. Þar er einnig að finna ýmsar upplýsingar um málefni ríkisstarfsmanna. Nú eru laus til umsóknar eftirfarandi störf:

Starf	Stofnun	Staður	Nr. á vef
<b>Nýtt</b>			
Hjúkrunarfræðingur á legudeild	Heilbrigðisstofnun Vestfjarða	Ísafjörður	201009/089
Hjúkrunarfræðingur í heimahjúkrun	Heilbrigðisstofnun Vestfjarða	Ísafjörður	201009/088
Sjúkraliði í heimahjúkrun	Heilbrigðisstofnun Vestfjarða	Bolungavík	201009/087
Sálfr. á Þroska- og hegðunarstöð	Heilsugæsla höfuðborgarsv.	Reykjavík	201009/086
Hjúkrunarfræðingur	Heilsugæslan Miðbæ	Reykjavík	201009/085
Læknaritari	Heilbrigðisst. Sauðárkróki	Sauðárkrókur	201009/084
Deildarstjóri - yfirþroskaþjálfari	Sv.skrifst. málefna. fatl.í Rvk.	Reykjavík	201009/083
Stuðningsfulltrúi	Sv.skrifst. málefna. fatl.í Rvk.	Reykjavík	201009/082
Þroskaþjálfari	Sv.skrifst. málefna. fatl. íRvk.	Reykjavík	201009/081
Kerfisstjóri	Þjóðskrá Íslands	Reykjavík	201009/080
Skráningarfulltrúi NorType	Umferðarstofa	Reykjavík	201009/079
Forritari	Umferðarstofa	Reykjavík	201009/078
Stuðningsfulltrúi	Svæðisskrifst. málefna.fatl.	Reykjavík	201009/077
Læknar í starfsnámi á bráðasviði	LSH	Reykjavík	201009/076
Sérfræðingur	Geislavarnir ríkisins	Reykjavík	201009/075
Félagsráðgjafi	Barna- og kvennasvið LSH	Reykjavík	201009/074
Hjúkrunarfræðingur	Heilbrigðisstofnun Vestm.eyja.	Vestm.eyjar	201008/073
Sérfr.á sviði nýsköpunar og tækni	Rannís	Reykjavík	201008/072

### Upplýsingar um áður auglýst störf er að finna á Starfatorg.is

Á Starfatorg.is má finna ítarlegri umfjöllun um framangreind störf ásamt upplýsingum um tengiliði. Þeir sem ekki hafa vefaðgang geta snúið sér til viðkomandi stofnunar varðandi frekari upplýsingar.  
~ Fjármálaráðuneytið hefur umsjón með Starfatorg.is ~

Starfatorg.is

## Spennandi tækifæri hjá Borgun

Borgun er framsækið fjármálafyrirtæki sem hefur sérhæft sig í öruggri greiðslumiðlun í 30 ár.

Starfsemi má skipta í tvö meginsvið. Fyrirtækjaþjónusta sem býður fyrirtækjum heildarþjónustu í færsluhirðingu og útgáfuþjónustu sem annast þjónustu og ráðgjöf við alla banka og sparisjóði landsins vegna útgáfu greiðslukorta.

### Sérfræðingur í endurkröfum

Endurkröfur annast úrlausn fyrirspurna og endurkrafa fyrir útgefendur, korthafa og seljendur vöru og þjónustu, ásamt vöktun svikamála.

#### Helstu verkefni:

- Fyrirspurnir og endurkröfur vegna greiðslukorta
- Samskipti við viðskiptavinum
- Vöktun svikamála
- Eftirfylgni við úrlausn mála
- Frágangur skjala
- Önnur tilfallandi verkefni

#### Menntun og hæfniskröfur:

- Háskólamenntun og reynsla af greiðslumiðlun er kostur
- Mjög góð enskukunnátta
- Greiningarhæfni og áhugi á viðfangsefninu
- Skipulögð og nákvæm vinnubrögð
- Framúrskarandi þjónustulund og samskiptahæfileikar
- Sjálfstæði í starfi og hæfni til að vinna undir álagi

### Þjónustufulltrúi í þjónustuveri

Við leitum að jákvæðum, lífsglöðum og reglusömum einstaklingi. Vinnutími er milli kl. 9.00 og 17.00.

#### Helstu verkefni:

- Svörun fyrirspurna í síma
- Þjónusta og ráðgjöf við fyrirtæki og útgefendur
- Almenn samskipti og úrlausn mála fyrir viðskiptavinum
- Önnur tilfallandi verkefni

#### Menntun og hæfniskröfur:

- Stúdentspróf er skilyrði
- Reynsla af þjónustustörfum
- Mjög góð almenn tölvukunnátta
- Góð enskukunnátta
- Ábyrgð og áreiðanleiki
- Framúrskarandi þjónustulund og samskiptahæfileikar
- Sjálfstæði í starfi og hæfni til að vinna undir álagi

Nánari upplýsingar um störf veitir Anna Rut Þráinsdóttir starfsmannastjóri ([art@borgun.is](mailto:art@borgun.is)) í síma 560 1579.

Umsækjendur eru vinsamlegast beðnir um að sækja um starfið á heimasíðu okkar [www.borgun.is](http://www.borgun.is).

Umsóknarrestur er til og með 19. september næstkomandi.

Ármúla 30 | 108 Reykjavík | Sími 560 1600 | [www.borgun.is](http://www.borgun.is)

BORGUN



BORGUN  
AUDVELDAR  
VIÐSKIPTI

AVON er nafnið sem allir þekkja um allan heim. AVON er fyrirtækið sem hefur starfað í 125 ár og ávallt haft þarfir kvenna í fyrirrúmi. Að auki er AVON tryggur stuðningsaðili rannsókna á brjósta krabbameini hér á landi og um víða veröld og höfum verið í góðu samstarfi til margra ára við Göngum saman og Ljósíð. Avon er með beina sölu víðs vegar um heiminn á snyrtivörum, húðvörum, ilmum og skarti til miljóna ánægðra viðskiptavina um víða veröld.

**AVON**  
the company for women

Við viljum fá þig til liðs við okkur, við hjá AVON viljum bæta við okkur skemmtilegum sölufulltrúum til að selja snyrtivörurnar okkar á heimakynningum um allt land. Ef þú hefur áhuga á snyrtivörum og vilt vinna þér inn aukapening á auðveldan máta þá skaltu hafa samband við okkur.

Kynntu þér það sem við höfum uppá að bjóða.

**Mínum á glæsilega heimasíðu okkar [www.avon.is](http://www.avon.is)**

**Með kveðju starfsfólki AVON**  
**[emilia@avon.is](mailto:emilia@avon.is), [katrin@avon.is](mailto:katrin@avon.is)**  
**[avon@avon.is](mailto:avon@avon.is)**  
**Sími 577 2150**

## Formtak óskar eftir framtíðarstarfsmanni/lagermanni í mótaleigu.

Starfið felst í því að halda utan um Doka mótaleigu, afgreiðslu af lager ásamt viðgerðum og viðhaldi leiguhluta og önnur tilfallandi verkefni.

Viðkomandi þarf að hafa lyftaréttindi, skipulags-hæfileika og geta unnið sjálfstætt. Reynsla og þekking á steypumótum er kostur.

Áhugasamir sendi umsókn og ferilskrá á [vidar@formtak.is](mailto:vidar@formtak.is) eða hafi samband við Víðar í síma 897 1238.



Formtak ehf, Fossaleyni 8, 112 Reykjavík, s: 510-2050



Kópavogsbær

## Leikskólakennari

Laus er staða leikskólakennara í Heilsuleikskólanum Urðarhóli skólaárið 2010 – 2011. Við leitum eftir umsækjanda sem hefur áhuga á næringu, hreyfingu og listum. Viðkomandi þarf að vera fær í mannlegum samskiptum, hraustur og stundvís. Á Urðarhóli leggjum við upp með að starfa af fagmennsku og í góðu andrúmslofti. Áhugasamir skoði heimasíðu skólans [www.urdarholl.kopavogur.is](http://www.urdarholl.kopavogur.is)

Nánari upplýsingar veita stjórnendur skólans:  
Sigrún H Jónsdóttir, leikskólastjóri sími 840 2686

## Starfsmaður í eftirlit

565768

**Strætó bs. óskar eftir að ráða til sín starfsmann í eftirlit.**

- Í starfinu felst að ferðast með vögnum Strætó bs. og sinna því eftirliti sem til fellur, s.s. að athuga gildistíma korta hjá farþegum, ástand og þrif vagna ásamt skráningarvinnu, samskipti við fulltrúa frá akstursaðilum Strætó bs. og annað sem tilheyrir starfinu.
- Leitað er að þjónustulunduðum einstaklingi með góða samskiptahæfni, góða tungumála- og tölvukunnáttu og reynslu af gagnavinnslu. Stúdentspróf er skilyrði og einungis reyklausir einstaklingar eldri en 30 ára koma til greina.

Viðkomandi þarf að hefja störf sem fyrst. Laun eru samkvæmt viðeigandi kjarasamningi opinberra starfsmanna. Umsækjendur þurfa að vera tilbúnir að framvísa sakavottorði.

Umsóknarfrestur er til og með 19. september nk.

SKRÁNING OG UPPLÝSINGAR EINGÖNGU Á [WWW.VINNA.IS](http://WWW.VINNA.IS)



S: 511 1144

Capacent Ráðningar

## RÁÐUNEYTISSTJÓRI



Efnahags- og viðskiptaráðuneytið fer með mál er varða efnahagsmál, viðskiptamál og málefni fjármálamarkaðar.

**Efnahags- og viðskiptaráðuneytið auglýsir embætti ráðuneytisstjóra laust til umsóknar. Efnahags- og viðskiptaráðherra skipar í embættið til fimm ára.**

Um embættið gilda lög um Stjórnarráð Íslands nr. 73/1969, með síðari breytingum, og lög um réttindi og skyldur starfsmanna ríkisins, nr. 70/1996, með síðari breytingum. Ráðuneytisstjóri stýrir ráðuneytinu undir yfirstjórn ráðherra.

### Menntunar- og hæfniskröfur

- Meistaragráða í hagfræði, viðskiptafræði, lögfræði eða sambærilegu námi
- Þekking og reynsla á verkefnasviði ráðuneytisins
- Þekking á sviði opinberrar stjórnáslu
- Leiðtoga-hæfileikar
- Hæfni í mannlegum samskiptum
- Mjög góð íslensku- og enskukunnátta
- Kunnátta í einu Norðurlandamáli æskileg
- Hæfni til að tjá sig í ræðu og riti

Um er að ræða fullt starf sem skipað verður í hið fyrsta. Um laun og önnur starfskjör fer samkvæmt ákvörðun kjararáðs, sbr. lög um kjararáð nr. 47/2006, með síðari breytingum.

Með vísan til jafnréttis laga eru konur jafnt sem karlar hvattar til þess að sækja um embættið.

Nánari upplýsingar veita Auður Bjarnadóttir ([audur.bjarnadottir@capacent.is](mailto:audur.bjarnadottir@capacent.is)) og Tómas Oddur Hrafnsson ([tomas.hrafnsson@capacent.is](mailto:tomas.hrafnsson@capacent.is)) hjá Capacent Ráðningum.

**ATH. umsóknarfrestur hefur verið framlengdur til og með 27. september nk.** Umsækjendur eru vinsamlegast beðnir að sækja um embættið á heimasíðu Capacent Ráðninga, [www.capacent.is](http://www.capacent.is). Umsóknum eiga að fylgja ítarlegar starfsferilskrár og kynningarbréf þar sem gerð er grein fyrir ástæðu umsóknar og rökstuðningur fyrir hæfni viðkomandi til að sinna embættinu.

Capacent Ráðningar  
Borgartúni 27  
Sími 540 1000

capacent

Capacent Ráðningar

## KÍKTU Á WWW.CAPACENT.IS

capacent

Capacent Ráðningar

## SÉRFRÆÐINGAR Í EIGNASTÝRINGU



Gildi-lífeyrissjóður er þriðji stærsti lífeyrissjóður landsins og nema eignir hans yfir 230 milljörðum króna. Á árinu 2009 greiddu yfir 4.000 launagreiðendur iðgjöld til sjóðsins fyrir um 40.000 sjóðfélaga. Samtals eiga um 178.000 einstaklingar réttindi hjá sjóðnum.

**Gildi-lífeyrissjóður óskar eftir að ráða tvo sérfræðinga í eignastýringu sem munu heyrja undir forstöðumann eignastýringar. Ráðningin er liður í endurskipulagningu og eflingu eignastýringar sjóðsins.**

**Ábyrgðar- og starfssvið**

- Greining markaða og fjárfestingarkosta
- Þátttaka í uppbyggingu verðbréfasafna
- Fjárfestingar innanlands og erlendis
- Áhættumat og áhættugreining
- Upplýsinga- og skýrslugjöf

**Menntunar- og hæfniskröfur**

- Háskólapróf í viðskiptafræði eða sambærileg menntun
- Verðbréfamiðlunarpróf er kostur
- Reynsla af störfum á fjármálamarkaði
- Frumkvæði, nákvæmni og öguð vinnubrögð
- Hæfni í mannlegum samskiptum
- Gott vald á íslensku og ensku

Umsjón með starfinu hafa Auður Bjarnadóttir (audur.bjarnadottir@capacent.is) og Helga Jónsdóttir (helga.jonsdottir@capacent.is) hjá Capacent Ráðningum. Umsóknarfrestur er til og með 12. september nk. Umsækjendur eru vinsamlegast beðnir að sækja um starfið á heimasíðu Capacent Ráðninga, [www.capacent.is](http://www.capacent.is). Umsóknnum eiga að fylgja ítarlegar starfsferilskrár og kynningarbréf þar sem gerð er grein fyrir ástæðu umsóknar og rökstuðningur fyrir hæfni viðkomandi í starfið.

Capacent Ráðningar  
Borgartúni 27  
Sími 540 1000

capacent

Capacent Ráðningar

## SVIÐSSTJÓRI Í HÖRPU



Rekstrarfélagið Ago ehf. mun sjá um rekstur Hörpu: Tónlistar- og ráðstefnuhússins í Reykjavík. Ago er dótturfélag Portus sem sér um byggingu hússins. Eignarhaldsfélagið er Austurhöfn-TR ehf. sem er í eigu ríkis og Reykjavíkurborgar.

**Rekstrarfélagið Ago ehf. auglýsir laust til umsóknar starf sviðsstjóra í Hörpu: Tónlistar- og ráðstefnuhúsinu í Reykjavík. Leitað er að hugmyndaþróun, metnaðarfullum og drifandi einstaklingi sem hefur áhuga á að starfa í fjölbreyttu og krefjandi starfsumhverfi.**

Sviðsstjórinn er yfirmaður sviðsins í aðalsal hússins og jafnframt uppstillinga og sviðsbúnaðar í Hörpu, þó ekki ljósa og hljóðs. Hann skipuleggur vinnu annarra tæknimanna sem vinna við sviðsbúnað, uppstillingar, sætauppsetningu, palla og breytingar á sölum í húsinu og vinnur með tónleika- og ráðstefnuhöldurum ásamt öðrum sem standa fyrir viðburðum í Hörpu. Hann stýrir jafnframt undirbúningi tónleika hjá SÍ og hefur yfirumsjón með pöllum og öðrum búnaði þeirra, bæði í aðalsal og æfingasal. Sviðsstjóri er jafnframt sýningarstjóri og yfirmaður allrar sýningarstjórnar í Hörpu. Viðkomandi þyrfti að hefja störf sem allra fyrst í hlutastarfi við undirbúning, m.a. með erlendum ráðgjöfum. Eftir opnun hússins er sviðsstjóri í fullu starfi og getur vinnutími þá verið mjög óreglulegur. Sviðsstjóri heyrir undir framkvæmdastjóra félagsins.

**Starfs- og ábyrgðarsvið**

- Samstarf við fasta notendur í Hörpu, SÍ, ÍÓ og aðra tónleika- og ráðstefnuhaldara
- Yfirumsjón með sviðsbúnaði og pöllum í sölum hússins og skipulag uppsetningar
- Samskipti við innlenda og erlenda samstarfsaðila, td.vegna ráðstefna og funda
- Skipulag vinnu sviðsmanna með SÍ, mat á mannafla á viðburðum
- Áætlanagerð, æfingaskrá og undirbúningur með tónleika- og ráðstefnuhöldurum í samráði við verkefnisstjóra
- Umsjón og eftirlit með sviðsbúnaði

**Menntunar- og hæfniskröfur**

- Umfangsmikil reynsla af sviðs- og sýningastjórnun menningarviðburða
- Góð þekking á sviðstækni og sviðsstjórn
- Menntun sem nýtist í starfi
- Reynsla af samningagerð og rekstri
- Reynsla af mannahaldi, skipulagi og stjórnun
- Góð íslensku- og enskukunnátta
- Góðir samskiptahæfileikar
- Frumkvæði og metnaður til að ná árangri

Umsjón með starfinu hafa Auður Bjarnadóttir (audur.bjarnadottir@capacent.is) og Agla S. Björnsdóttir (agla.bjornsdottir@capacent.is) hjá Capacent Ráðningum. Umsóknarfrestur er til og með 15. september nk. Umsækjendur eru vinsamlega beðnir að sækja um starfið á heimasíðu Capacent Ráðninga, [www.capacent.is](http://www.capacent.is). Umsóknnum eiga að fylgja ítarlegar starfsferilskrár og kynningarbréf þar sem gerð er grein fyrir ástæðu umsóknar og rökstuðningur fyrir hæfni viðkomandi í starfið.

Capacent Ráðningar  
Borgartúni 27  
Sími 540 1000

capacent



Reykjavíkurborg  
Umhverfis- og samgöngusvið



## Skólastjóri Vinnuskóla Reykjavíkur

**Laust er til umsóknar starf skólastjóra Vinnuskóla Reykjavíkur. Vinnuskólinn starfar á skrifstofu Náttúru og útivistar og er skrifstofustjóri hennar næsti yfirmaður skólastjórans.**

### Starfs- og ábyrgðarsvið

- Stjórna starfi Vinnuskólans með ábyrgð á starfs- og fjárhagsáætlunum og starfsmannamálum.
- Stýra samstarfi Vinnuskólans við aðrar starfseiningar Reykjavíkurborgar.

### Menntunar- og hæfniskröfur, sem litið er til við val á umsækjendum

- Háskólamenntun sem nýtist í starfi.
- Sjálfstæði, frumkvæði og skipulagning í starfi.
- Samstarfshæfni, vera lipur í mannlegum samskiptum.
- Eiga auðvelt að tjá sig í töluðu og rituðu máli.

### Kostir

- Að viðkomandi hafi reynslu af stjórnun.
- Að viðkomandi hafi reynslu af starfi vinnuskóla.
- Að viðkomandi hafi reynslu af starfi með ungu fólki

**Nánari upplýsingar veita** Þórólfur Jónsson, skrifstofustjóri Náttúru og útivistar, og Arnfinnur U. Jónsson, starfsmannastjóri, kl. 9:00 – 16:00 í síma 411 1111.

Launakjör fara eftir kjarasamningi Reykjavíkurborgar og Starfsmannafélags Reykjavíkurborgar.

Við ráðningar í störf vilja borgaryfirvöld stuðla að því að þau flokkist ekki í sérstök kvenna- eða karlastörf.

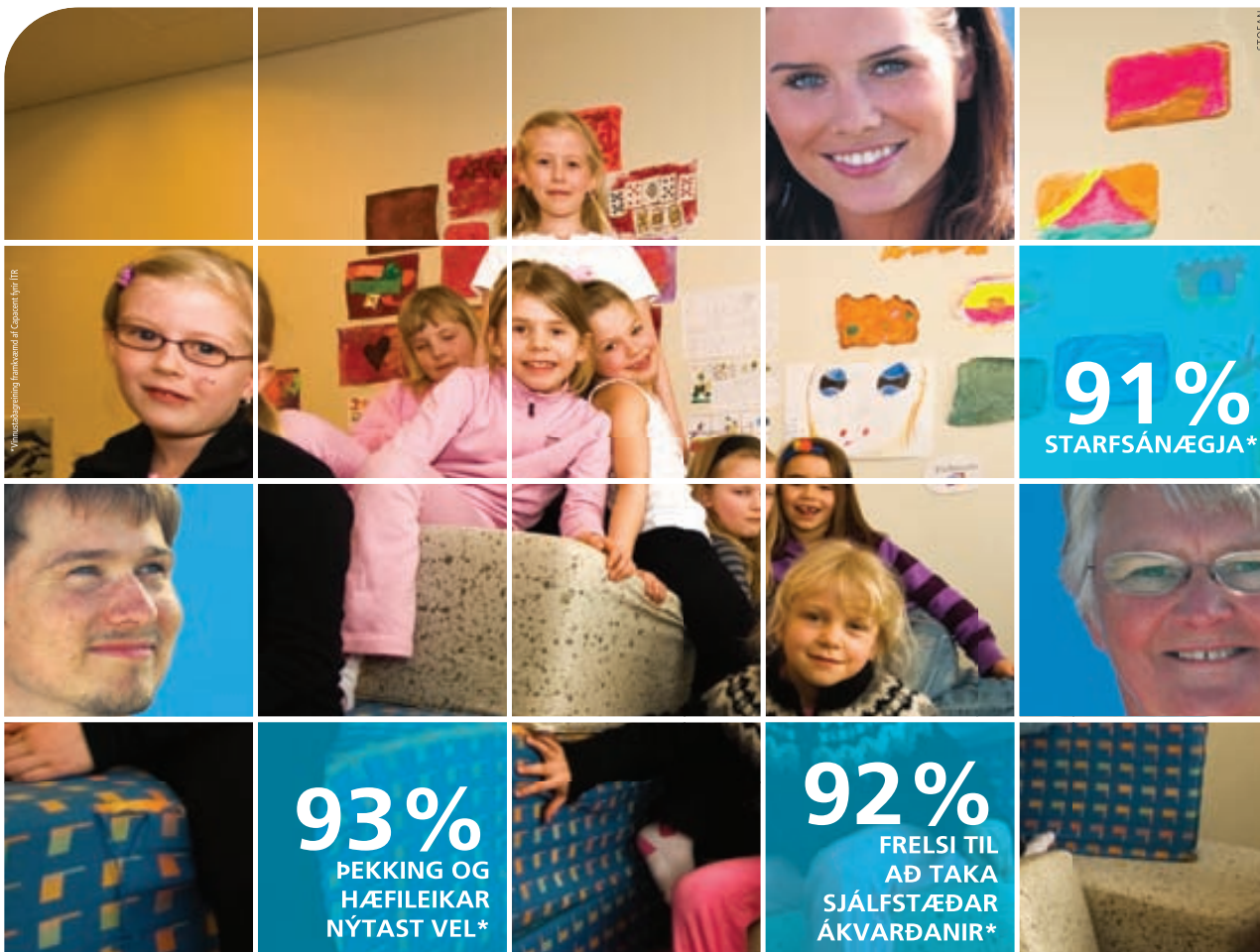
Konur jafnt og karlar eru því hvött til að sækja um starfið.

Starf þetta er auglýst á vef Reykjavíkurborgar: [reykjavik.is](http://reykjavik.is) Umsóknir á að fylla út á vefnum og senda rafrænt. Ferilskrá og frekari upplýsingar er hægt að senda með sem viðhengi.

**Umsóknarfrestur er til 20. september 2010.**

Reykjavík, 4. september 2010  
Umhverfis- og samgöngusvið Reykjavíkurborgar

Umhverfis- og samgöngusvið Reykjavíkurborgar er eitt af fagsviðum borgarinnar og samanstendur af skrifstofum Samgöngumála, Náttúru og útivistar og Neyslu og úrgangs auk Staðardagskrár 21, Bílastæðasjóði og Heilbrigðiseftirliti Reykjavíkur.



## FRÍSTUNDAMIÐSTÖÐVAR ÍTR

### FRÍSTUNDAMIÐSTÖÐIN FROSTASKJÓL

Undraland við Grandaskóla  
Selið við Melaskóla  
Skyjaborgir við Vesturbæjarskóla  
Frostheimar í Vesturbæ

### FRÍSTUNDAMIÐSTÖÐIN ÁRSEL

Töfrasel við Árbæjarskóla  
Skólasel við Ártúnsskóla  
Viðisel við Seláskóla  
Stjórnumland við Ingunnarskóla  
Fjósið við Sæmundarskóla  
Klapparholt við Norðlingaskóla

### FRÍSTUNDAMIÐSTÖÐIN KRINGLUMYRI

Álftabær við Álftamýrarskóla  
Sólbúar við Breiðagerðisskóla  
Neðstaland við Fossvogsskóla  
Krakkakot við Hvassaleitisskóla  
Glaðheimar við Langholtsskóla  
Laugarsel við Laugarnesskóla  
Vogasel við Vogaskóla  
Vesturhlíð við Óskjuhlíðaskóla

### FRÍSTUNDAMIÐSTÖÐIN MIÐBERG

Bakkasel við Breiðholtsskóla  
Vínafell við Fellaskóla  
Álfheimar við Hólabrekkuskóla  
Vínasel við Seljaskóla  
Vínheimar við Ölduselsskóla

### FRÍSTUNDAMIÐSTÖÐIN KAMPUR

Draumaland við Austurbæjarskóla  
Frístund við Háteigsskóla  
Hlíðaskjól við Hlíðaskóla

### FRÍSTUNDAMIÐSTÖÐIN GUFUNESBÆR

Hvergiland við Borgaskóla  
Brosbær við Engjaskóla  
Regnbogaland við Foldaskóla  
Simbæ við Hamraskóla  
Kastali við Húsaskóla  
Ævintýraland við Korpusskóla  
Tigrisbær við Rimaskóla  
Vík við Víkurskóla

## ÞAR SEM ALLTAF ER GAMAN FRÍSTUNDAHEIMILI ÍTR ÓSKA EFTIR FÓLKI TIL STARFA

ÍTR starfrækir frístundaheimili við alla grunnskóla Reykjavíkurborgar. Þar er boðið upp á fjölbreytt tómstundastarf þegar hefðbundnum skóladegi 6-9 ára barna lýkur.

### HELSTU VERKEFNI

- Skipulagning á faglegu frístundastarfi fyrir 6-9 ára börn
- Leiðbeina börnum í leik og starfi
- Samráð og samvinna við börn og starfsfólk
- Samskipti og samstarf við foreldra

### KRÖFUR Í STARFI

- Menntun eða reynsla sem nýtist í starfi
- Áhugi á að starfa með börnum
- Frumkvæði og sjálfstæði
- Færni í samskiptum

## Í BOÐI ERU HLUTASTÖRF MEÐ SVEIGJANLEGUM VINNUTÍMA EFTIR HÁDEGI.

Laun eru samkvæmt kjarasamningi Reykjavíkurborgar við Starfsmannafélag Reykjavíkurborgar. Símafer Reykjavíkurborgar gefur samband við þá starfsmenn sem veita upplýsingar um störf í síma 411 11 11.

**HÆGT ER AÐ SÆKJA UM RAFRÆNT Á WWW.ITR.IS**

## Glymur smiðja

Óskar eftir húsasmíðum eða vönum mönnum við uppsetningu á stálhöldurum í tónlistarhúsið Hörpu. Upplýsingar gefur Benedikt í síma 893 1535, einnig hægt að senda póst á netfangið [svalir@svalir.is](mailto:svalir@svalir.is)  
Sjá: [www.svalir.is](http://www.svalir.is)

# Skólaliðar

Tækniskólinn, skóli atvinnulífsins, auglýsir eftir fólki til að bætast í hóp skólaliða skólans.

Starfssvið skólaliða er fjölbreytt þjónusta við nemendur og starfsfólk skólans. Meðal verkefna er að hafa umsjón með viðhaldi og ræstingu, sem og að huga að öryggi nemenda og húsnaðis.

Tækniskólinn leitar að einstaklingum af báðum kynjum með ríka þjónustulund, dugnað og metnað sem geta styrkt góðan hóp við daglegan rekstur skólans. Boðið er upp 50-100% starf með sveigjanlegum vinnutíma og samkeppnishæf laun á lifandi vinnustað.

Áhugasamir sendi inn umsókn ásamt ferilskrá á [gsi@tskoli.is](mailto:gsi@tskoli.is) merkt „Skólaliði“ fyrir 12. september nk.

**Tækniskólinn**  
skóli atvinnulífsins

[www.tskoli.is](http://www.tskoli.is)

Icelandic  
Meteorological Office

**Veðurstofa Íslands**

Í janúar 2009 var stofnuð ný Veðurstofa Íslands með sameiningu eldri Veðurstofu Íslands og Vatnamælinga. Þar starfa rúmlega 250 manns víðsvegar um landið. Auk þess að taka yfir verkefni eldri stofnana hefur Veðurstofa Íslands umfangsmeira hlutverk í vöktum og rannsóknum en forverar hennar, m.a. tengdum náttúruvá, loftslags- og vatnafarsrannsóknum.

## Sérfræðingur í mælarekstri

Vegna aukinnar áherslu á eftirlit með gosmekki og öskudreifingu auglýsir Veðurstofa Íslands eftir sérfræðingi til að hafa umsjón með uppbyggingu og rekstri ratsjáa, auk þátttöku í rekstri annarra mælakerfa stofnunarinnar. Viðkomandi kemur til starfa á Athugana- og tæknisviði, en þar starfa um 25 manns við rekstur mælakerfa á helstu eðlisþáttum jarðar, þ.e. lofti, vatni, snjó, jökulum, jörð og hafi. Í boði er spennandi, krefjandi og fjölbreytt framtíðarstarf.

### Hæfniskröfur

- Háskóla- og framhaldsnám á sviði verk- eða tæknifræði
- Farsæl reynsla á sviði mælareksturs
- Skipulögð og fagleg vinnubrögð, frumkvæði og sjálfstæði í starfi
- Færni í mannlegum samskiptum
- Hæfni til að vinna sjálfstætt og í hópi
- Góð færni í íslensku og ensku

Um er að ræða fullt starf og fara launin eftir kjarasamningi ríkisins og viðeigandi stéttarfélags.

### Nánari upplýsingar um starfið veita:

Óðinn Þórarinnsson  
framkvæmdastjóri  
Athugana- og tæknisviðs  
odinn@vedur.is

Borgar Æ. Axelsson  
mannauðsstjóri  
borgar@vedur.is

Umsóknarfrestur er til og með 11. júlí 2010

Umsóknir sem greina frá menntun, reynslu og fyrri störfum skulu berast Borgari Æ. Axelssyni, Bústaðavegi 9, 150 Reykjavík eða í tölvupósti á netfangið [borgar@vedur.is](mailto:borgar@vedur.is) merkt „Sérfræðingur í mælarekstri“.

[www.vedur.is](http://www.vedur.is)

522 60 00



# Hjá okkur er félagaskiptaglaggingin **ennþá** opinn

## Við leitum að öflugum framherjum í eitt sterkasta lið landsins sem:

- Hafa brennandi áhuga á upplýsingatækni og metnað til að ná árangri í starfi
- Erfu úrræðagóðir og vinna vel undir álagi
- Hafa tileinkað sér skipulögð, öguð og sjálfstæð vinnubrögð
- Búa yfir framúrskarandi hæfni í mannlegum samskiptum
- Erfu reiðubúnir að leggja allt í sölurnar fyrir liðið.

## CISCO SNILLINGUR

### Helstu verkefni:

Ráðgjöf, innleiðing og þjónusta á Cisco net- og símkerfum.

### Hæfniskröfur:

Minnst 5 ára reynsla af rekstri netkerfa og ip símkerfa í Cisco umhverfi. Cisco CCVP/CCNP gráða æskileg og haldgöð menntun sem nýtist í starfi.

## OPEN SOURCE OFURHETJA

### Helstu verkefni:

Ráðgjöf, innleiðing og þjónusta í Open Source umhverfi.

### Hæfniskröfur:

Minnst fimm ára reynsla af rekstri upplýsingakerfa. Góð þekking á Linux og eftirlitshugbúnaði. RHCE gráða æskileg.

### Viltu vita meira?

Ekki hika- sláðu á þráðinn og fáðu að vita um hvað málið snýst, María svarar þér í síma 864-1088 og heitir þér fullum trúnaði!

## TÆKNISCHNILLINGA Á VERKSTÆÐI

### Helstu verkefni:

Móttaka og bilanagreining tölvubúnaðar. Viðgerðir og upplýsingagjöf til viðskiptavina varðandi viðgerðarferlið. Notendaþjónusta í síma.

### Hæfniskröfur:

Haldgöð reynsla af viðgerðum pc véla og fartölva. Hæfileiki til upplýsingaöflunar á ensku og vilji til að veita framúrskarandi þjónustu.

### Viltu vita meira?

Ekki hika- sláðu á þráðinn og fáðu að vita um hvað málið snýst, Hafsteinn svarar þér í síma 864-1080 og heitir þér fullum trúnaði!

## HUGBÚNAÐARSÉNI

### Helstu verkefni:

Ráðgjöf og samþætting hugbúnaðarlausna og hugbúnaðargerð í Microsoft.net umhverfi. Hönnun, þróun og prófun hugbúnaðarlausna.

### Hæfniskröfur:

Víðfem reynsla auk MCPD gráðu eða sambærilegri er æskileg. Reynsla af forritun í Microsoft.net umhverfi og þekking á Microsoft Sharepoint, CRM og SQL BI. Háskólapróf í tölvunarfræði, verkfræði, kerfisfræði er kostur.

## MICROSOFT GÚRÚ

### Helstu verkefni:

Ráðgjöf til viðskiptavina, þjónusta við rekstur á upplýsingakerfum, hönnun og innleiðing rekstrarlausna

### Hæfniskröfur:

MCITP gráða eða sambærilegt. Háskólapróf í tölvunarfræði, verkfræði, kerfisfræði eða sambærileg menntun er kostur. Minnst 5 ára reynsla af kerfisrekstri eða sambærilegum störfum. Reynsla af rekstri helstu Microsoft kerfislausna s.s. Active Directory, Exchange, Window Server, SQL, ISA, SharePoint og System Center lausna.

### Viltu vita meira?

Ekki hika- sláðu á þráðinn og fáðu að vita um hvað málið snýst, Árni Þór svarar þér í síma 864-1010 og heitir þér fullum trúnaði!




Til að sækja um störfin sendirðu okkur ferilskrá á netfangið starfsumsokn@ok.is fyrir 12. september. Við tökum öllum fyrirspurnum og umsóknum fagnandi og förum með þær sem trúnaðarmál. Við svörum öllum umsóknum.

Skemmtum okkur  
**Opinn hugur**  
Eitt lið  
Einföldum málið  
Fögnum breytingum

**OPIN KERFI**

Opin kerfi / Höfðabakka 9 / 110 Reykjavík / Sími 570 1140 / www.ok.is

Óvissan er ágæt  
**Heiðarleiki**  
Sigurvilji Baráttuandi  
Fögnum sigri




## Vilt þú vera í tísku með okkur?

Ertu jákvæð, sjálfstæð með einstaka þjónustulund, góðan húmor og finnst gaman að vinna með öðrum? Hefurðu áhuga á tísku og útliti?


Ef þetta á við þig þá ertu rétta manneskjan til starfa í kvenfataverslun okkar í Smáralind.  
**Fullt starf og hlutastarf í boði.**

Vinsamlega sendu okkur tölvupóst með upplýsingum um þig á:  
**thorunn.smarar@gmail.com**



## Reykjavíkurborg

Borgarlögmaður



### Lögfræðingur

#### Borgarlögmaður óskar eftir að ráða lögfræðing

##### Helstu verkefni

- Lögfræðilegar álitgerðir og ráðgjöf til borgarstjórnar, borgarráðs, borgarstjóra, stofnana og fyrirtækja Reykjavíkurborgar
- Undirbúningur dómsmála
- Meðferð stjórnsýslukæra
- Samningagerð
- Fyrirsvar vegna skaðabótakrafna sem beint er gegn Reykjavíkurborg
- Uppgjör slysabóta á grundvelli kjarasamninga

##### Menntunar- og hæfniskröfur:

- Embættispróf eða meistaraþráða í lögfræði
- Færni til framsetningar máls í ræðu og riti
- Skipuleg og fagleg vinnubrögð
- Frumkvæði og sjálfstæði í starfi
- Lipurð og færni í samskiptum

Laun eru skv. kjarasamningi Reykjavíkurborgar við Stéttarfélag lögfræðinga.

Nánari upplýsingar veitir Kristbjörg Stephensen, borgarlögmaður, í síma 411 4100 eða í gegnum tölvupóstfangið kristbjorg.stephensen@reykjavik.is

**Umsóknarfrestur er til 17. september nk.** Æskilegt er að viðkomandi geti hafið störf sem fyrst.

Umsóknir ásamt fylgiskjöllum skulu berast í gegnum vef Reykjavíkurborgar **www.reykjavik.is**.

Vakin er athygli á stefnu Reykjavíkurborgar um jafnan hlut kynja í störfum hjá borginni.

Í boði er krefjandi og fjölbreytt starf í starfsumhverfi þar sem reynir á góða allhliða þekkingu á flestum réttarsviðum lögfræðinnar. Áhersla er lögð á símenntun og miðlun þekkingar milli starfsmanna. Embætti borgarlögmanns er í Ráðhúsi Reykjavíkur og þar starfa sex lögmenn.

## BAKARÍ Á LANDSBYGGÐINNI

Óskum eftir að ráða bakara, eða mann vanan bakstri sem getur unnið sjálfstætt.

Upplýsingar í síma 8983643 Jakob

## Fyrirtækjasvið - ráðgjafi

### Intrum óskar eftir að ráða ráðgjafa á Fyrirtækjasvið

Í starfinu felst ráðgefandi sala á þjónustulausnum Intrum, samskipti við viðskiptavini, greining og ráðgjöf varðandi meðferð viðskiptakrafna auk tilboðs- og samningagerða. Viðkomandi þarf að búa yfir söluhæfileikum, frumkvæði, jákvæðni og drifkrafti. Í starfinu reynir á sjálfstæð vinnubrögð og virka þátttöku í teymisvinnu. Krafa er gerð um reynslu af sambærilegum störfum. Viðskiptafræðimenntun eða sambærileg gráða er kostur en ekki skilyrði.

Nánari upplýsingar veitir Sigurbjörg D. Hjaltadóttir, ráðningarstjóri Intrum á Íslandi í síma 440 7122. Vinsamlegast sækjið um á heimasíðu [www.intrum.is](http://www.intrum.is). Umsóknarfrestur er til 14. september. Ráðið verður í starfið sem fyrst.

**intrum justitia**

EKKI GERA EKKI NEITT

Intrum á Íslandi er hluti alþjóðlega innheimtufyrirtækisins Intrum Justitia, sem er leiðandi fyrirtæki í Evrópu á sviði markvissrar stýringar viðskiptakrafna (Credit Management Services). Um 3000 starfsmenn vinna hjá Intrum í 22 Evrópulöndum. Hjá Intrum á Íslandi starfa yfir 130 starfsmenn á 12 skrifstofum Intrum um land allt. Intrum býður fyrirtækjum og stofnunum upp á heildarlausnir á sviði innheimtumála.



www.lyfja.is

## Atvinnutækifæri hjá Lyfju



Við leitum að sjálfstæðu, skipulögðu og metnaðarfullu starfsfólki sem hefur áhuga á að ganga til liðs við framsækið og spennandi fyrirtæki.

Vegna breytinga og vaxandi starfsemi getum við bætt **lyfjatæknum** og **sölu- og afgreiðslufólki** í okkar frábæra starfsmannahóp.

Um er að ræða **hlutastörf** í apótekum okkar á höfuðborgarsvæðinu. Í boði eru líflegir vinnustaðir, gott vinnuumhverfi, samkeppnishæf laun og möguleiki á starfsþróun.

#### Starfs- og ábyrgðarsvið:

Störfin felast í ráðgjöf til viðskiptavina um val á vörum í verslun, afgreiðslu á kassa, afhendingu lyfja gegn lyfseðli, afgreiðslu á lausasölulyfjum og ráðgjöf um val og notkun þeirra.

#### Hæfniskröfur:

Við leitum að drifandi starfsfólki með ríka þjónustulund, söluhæfileika, góða tölvukunnáttu og getu til að vinna undir álagi. Reynsla af verslunarstörfum er æskileg og reynsla úr apóteki er kostur.

Nánari upplýsingar um störfin má finna á heimasíðu okkar, **www.lyfja.is**

og hjá starfsmannahaldi (hallur@lyfja.is) í síma **530 3800**.

Tekið er við umsóknum á vefslóðinni **www.lyfja.is**.

**Umsóknarfrestur er til 12. september 2010** og farið verður með allar umsóknir og fyrirspurnir sem trúnaðarmál.

Hlutverk Lyfju er að stuðla að góðri heilsu og vellíðan. Frá upphafi hefur Lyfja verið brautryðjandi í lækkun lyfjaverðs og boðið upp á ýmsar nýjungar í faglegri þjónustu. Fyrirtækið rekur apótek og heilsuþúðir víðs vegar um landið ásamt því að starfrækja lyfjaskömmun til einstaklinga og stofnana. Hjá fyrirtækinu starfa um 300 manns. Lykillinn að árangri er starfsfólkið okkar og því höfum við það að markmiði að fá hæft fólk til liðs við okkur, skapa eftirsóknarverða vinnustaði þar sem góður starfsandi ríkir og að starfsfólk fái tækifæri til að öðlast faglegan og persónulegan þroska í starfi. Einkunnarorð okkar eru áreiðanleiki, umhyggja og metnaður.



## Leikskólinn Lækjarbrekka á Hólmavík auglýsir eftir leikskólalastjóra.

Í skólanum eru um 30 börn í tveimur deildum og þar dvelja börn frá 1 árs aldri. Einkunnarorð skólans eru: **Gleði – Virðing – Vinátta.**

## Leikskólalastjóri á Hólmavík

### Meginhluverk leikskólalastjóra er að:

Veita skólanum faglega forystu á sviði kennslu og þróunar í skólastarfi. Stýra og bera ábyrgð á daglegri starfsemi, fjármálum og rekstri skólans. Bera ábyrgð á stefnumörkun skólans í samstarfi við sveitarstjórn.

#### Menntunar- og færnikröfur:

- Leikskólakennaramenntun áskilin
- Menntun, hæfni og reynsla í stjórnun æskileg
- Færni í mannlegum samskiptum
- Áhugi á börnum og samskiptum við þau
- Sjálfstæð vinnubrögð, skipulagshæfileikar, frumkvæði og metnaður í starfi

Hólmavík er í 234 km fjarlægð frá Reykjavík og tilheyrir sveitarfélaginu Strandabyggð sem rúmlega 500 manns búa í. Þar er góð þjónusta, öflugur grunn- og tónlistaskóli, fjölbreytt menningarstarf og góð íþrótt- og útivistaraðstaða í einstaklega fallegu umhverfi.

Nánar á **www.strandabyggd.is** og **www.123.is/laekjarbrekka**.

**Umsóknarfrestur er til 15. september næstkomandi.**

Umsóknir, ásamt ferilskrá og meðmælendum, berist á skrifstofu Strandabyggðar, Hafnarbraut 19, 510 Hólmavík, netfang: [holmavik@holmavik.is](mailto:holmavik@holmavik.is), sem einnig gefur nánari upplýsingar, s. 451 3510.

**Staðan er laus frá og með 1. október 2010.**

Hólmavík, 31. ágúst 2010  
Sveitarstjóri Strandabyggðar

Adecco Norge AS is a part of Adecco Group and a leader in providing HR solutions in Norway. We are represented by over 70 offices and departments all over Norway. Adecco Bygg & Industri is dedicated to offer employment within various sectors including construction, industry and engineering.

## New opportunities in Norway?

Adecco Bygg & Industri is looking for skilled and experienced **plumbers, bus and truck mechanics, as well as heavy machinery operators** for various jobs in Norway.

- Have you completed education in any of the above professions?
- Do you have at least 3 years experience in your profession?
- Do you have good command of English or Norwegian?
- Are you outgoing and willing to take up new challenges?

**Then do not hesitate and send your application now!**

For more information about our offer call our Recruitment Department at +47 23290007.

To apply send your CV to [bygg.industri@adecco.no](mailto:bygg.industri@adecco.no) today!

**Adecco** Bygg & Industri  
better work, better life [adecco.no](http://adecco.no)

→ [flugfelag.is](http://flugfelag.is)

## Deildarstjóri þjónustuvers



Flugfélag Íslands óskar eftir að ráða til framtíðarstarfa deildarstjóra þjónustuvers. Deildin heyrir undir sölu- og markaðssvið og hefur með höndum símsvörun og sölu á þjónustu til viðskiptavina.

### Starfið:

- » Daglegur rekstur og umsjón með þjónustuveri
- » Umsjón með starfsmannamálum deildarinnar
- » Samskipti við innlenda og erlenda ferðaðjónustuaðila
- » Upplýsingagjöf og sala á þjónustu til viðskiptavina
- » Umsjón og eftirlit með símsvörun
- » Gerð rekstraáætlunar í samvinnu við sölu- og markaðsstjóra

### Hæfniskröfur:

- » Þekking og reynsla af sölu- og markaðsmálum
- » Menntun á háskólastigi æskileg
- » Stjórnunarreynsla
- » Mjög góð íslensku- og enskukunnátta, dönskukunnátta æskileg
- » Rík þjónustulund
- » Frumkvæði og góðir skipulagshæfileikar
- » Jákvæðni og lipurð í mannlegum samskiptum

### Umsóknir og umsóknarfrestur:

Umsóknarfrestur er til 12. september 2010. Einungis er tekið við umsóknum á heimasíðu félagsins [www.flugfelag.is](http://www.flugfelag.is)

*Flugfélag Íslands er arðbært, markaðsdrifid þjónustufyrirtæki, leiðandi í farþega- og fraktflutningum, og þjónar flugrekendum og aðilum í ferðaiðnaði.*

*Eitt af markmiðum félagsins er að hafa ætíð á að skipa hæfum og liprum liðsmönnum sem sýna frumkvæði og hafa jákvætt viðhorf.*

*Hjá Flugfélagi Íslands starfa um 230 manns sem allir gegna lykilhlutverki í starfsemi þess.*



**FLUGFÉLAG ÍSLANDS**



Skinney – Þinganes hf rekur margþætta starfsemi á Höfn í Hornafirði. Félagið rekur fiskiðjuver og fiskmjölsverksmiðju auk þess að gera út 7 fiskiskip. Fiskvinnslan samanstendur af frystingu uppsjávarfisks, humarvinnslu og saltfiskverkun auk hefðbundinnar bolfiskvinnslu. Velta félagsins er um sjö milljarðar króna. Starfsmenn félagsins eru um 200.

## Skinney – Þinganes óskar eftir að ráða í tvær stjórnunarstöður

### Tæknistjóri

Undir tæknistjóra heyrir allir starfsmenn viðhaldsdeilda, alls um 15 manns. Viðhaldsdeildir sinna viðhaldi skipa, fiskvinnslu, fiskmjölsverksmiðju og fasteigna og lóða. Tæknistjóri heyrir undir framkvæmdastjóra. Starfið er nýtt hjá félaginu.

#### Helstu verkefni:

- Yfirumsjón með tækni- og viðhaldsverkefnum félagsins á öllum sviðum rekstrarins
- Stjórnun viðhaldsdeilda og samræming verkefna
- Innkaup og birgðahald rekstrarvara og varahluta
- Fyrirbyggjandi viðhald
- Áætlana- og tilboðsgerð

#### Menntunar- og hæfniskröfur:

- Tæknimenntun á vélasviði (verkfræðingur/tæknifræðingur)
- Vélfræðimenntun er mikill kostur og/eða önnur iðnmenntun
- Reynsla af störfum við sjávarútveg kæmi sér vel í þessu starfi
- Aðeins sjálfstæður einstaklingur með frumkvæði kemur til greina
- Stjórnunarreynsla æskileg

#### Upplýsingar veita:

Brynhildur Halldórsdóttir  
[brynhildur@hagvangur.is](mailto:brynhildur@hagvangur.is)  
Þórir Þorvarðarson,  
[thorir@hagvangur.is](mailto:thorir@hagvangur.is)

Umsóknarfrestur er til og með  
8. september nk.

Umsóknir óskast fylltar út á  
[www.hagvangur.is](http://www.hagvangur.is)

### Framleiðslustjóri fiskiðjuvers

Undir framleiðslustjóra heyrir verkstjórar fiskvinnslu og allir starfsmenn fiskvinnslu, alls um 100 manns. Framleiðslustjóri heyrir undir framkvæmdastjóra.

#### Helstu verkefni:

- Yfirumsjón með framleiðslu fiskiðjuvers, birgðahaldi og afskipunum
- Áætlanagerð
- Starfsmannahald
- Innkaup hráefnis og rekstrarvara
- Vörubrún
- Samskipti við sölumenn vegna sölu afurða félagsins
- Samræming veiða og vinnslu í samráði við útgerðarstjóra

#### Menntunar- og hæfniskröfur:

- Háskólapróf á sviði sjávarútvegsfræði, verkfræði, matvælafræði og/eða stjórnumar
- Reynsla af störfum við fiskvinnslu kæmi sér vel í þessu starfi
- Aðeins sjálfstæður einstaklingur með frumkvæði kemur til greina
- Stjórnunarreynsla æskileg



**HAGVANGUR**

SKÓGARHLÍÐ 12 105 REYKJAVÍK SÍMI 520 4700  
[www.hagvangur.is](http://www.hagvangur.is)

Laus störf hjá Héðni hf.

## Véltækniþræðingur / Vélaverkfræðingur

**Starfssvið:** Hönnun, tilboðsgerð og verkefnastjórnun

**Menntunar- og hæfniskröfur:** Véltækniþræði eða vélaverkfræðiþróf. Reynsla eða þekking af þrívíddarhönnun í AutoCAD/Inventor, góð enskukunnátta og kunnátta í Norðurlandamáli, sjálfstæð og öguð vinnubrögð, góðir samskiptahæfileikar.

Nánari upplýsingar veitir **Rögnvaldur Einarsson** í síma 569-2111.

## Rennismiðir

**Starfssvið:** Fjölbreytt verkefni við vélbúnað, viðhald og nýsmiði.

**Menntunar- og hæfniskröfur:** Sveinspróf í rennismiði eða sambærileg reynsla.

Nánari upplýsingar veitir **Sindri Sigurgeirsson** í síma 660-2131.

Vinsamlega sendið umsóknir til Héðins á netfangið **atvinna@hedinn.is** eða fyllið út umsókn á vefsíðu fyrirtækisins **www.hedinn.is**

Farið verður með allar umsóknir sem trúnaðarmál.

Héðinn hf. er máltækniþræðingur sem veitir sérhæfða þjónustu í málmíðnaði og annast viðgerðir á vélbúnaði fiskiskipa.



**HÉÐINN**

Gjáhella 4 • 221 Hafnarfjörður • Sími 569 2100 • hedinn.is



## Slysavarnafélagið Landsbjörg

Óskar eftir að ráða metnaðarfullan og drífandi einstakling í fjölbreytt og skemmtilegt starf á björgunar- og slysavarnasviði. Starfshlutfall er 100%.

**Starfssvið:**

- Vinna og skipulagning á verkefnum á björgunar- og slysavarnasviði
- Umsjón með Safetravel.is
- Erindrekstur
- Fyrirlestrahald
- Greinaskrif og upplýsingagjöf
- Gerð fræðsluefnis

**Menntunar - og hæfniskröfur:**

- Tölvukunnátta og þekking á Word og Excel
- Góð íslenskukunnátta og hæfni til þess að tjá sig í ræðu og riti
- Hæfni til þess að koma fram
- Metnaður, frumkvæði og sjálfstæð vinnubrögð
- Skipulagshæfileikar og hæfni í mannlegum samskiptum
- Góð þekking á ferðamennsku á Íslandi
- Þekking á starfsemi Slysavarnafélagsins Landsbjargar er kostur

(Umsóknur skal skilað á skrifstofu félagsins í Skógarhlíð 14 eða á netfangið [gunnar@landsbjorg.is](mailto:gunnar@landsbjorg.is) fyrir 20. september 2010.)



Reykjavíkurborg  
Velferðarsvið

## Skrifstofustjóri

Laus er til umsóknar staða skrifstofustjóra á skrifstofu Velferðarsviðs.

**Starfssvið**

- Stýra daglegum rekstri á skrifstofu sviðsstjóra
- Umsjón með upplýsingum og kynningarmálum sviðsins
- Innleiðing breytinga og nýrra verkefna
- Samræming og eftirlit með framkvæmd þjónustu
- Sérverkefni í umboði sviðsstjóra
- Þátttaka í yfirstjórn Velferðarsviðs

**Menntunar- og hæfniskröfur**

- Háskólamenntun sem nýtist í starfi
- Reynsla og þekking af stjórnun, sér í lagi breytingastjórnun
- Reynsla og þekking af opinberri stjórnsýslu
- Skipulags- og forystuhæfileikar
- Hæfni til að tjá sig í ræðu og riti
- Framsýni, metnaður, frumkvæði og sjálfstæð vinnubrögð
- Framúrskarandi lipurð og hæfni í mannlegum samskiptum

Um launamál fer samkvæmt ákvörðun kjarnanefndar Reykjavíkurborgar.

Nánari upplýsingar veita Stella K. Víðisdóttir sviðsstjóri, sími: 411 1111, netfang: [stella.kristin.vidisdottir@reykjavik.is](mailto:stella.kristin.vidisdottir@reykjavik.is) og Lóa Birna Birgisdóttir starfsmannastjóri, sími 411 1111, netfang: [loa.birna.birgisdottir@reykjavik.is](mailto:loa.birna.birgisdottir@reykjavik.is)

Umsækjendur eru vinsamlega beðnir að sækja um starfið á heimasíðu Reykjavíkurborgar **www.reykjavik.is/storf** fyrir 18. september 2010.

Vakin er athygli á stefnu Reykjavíkurborgar um jafnan hlut kynja í störfum hjá borginni.

## Auglýsingasími

512  
5401



Allt sem þú þarft...

# Apótekið

lægra verð

## Lyfjafræðingur Akureyri

Apótekið leitar að metnaðarfullum og sjálfstæðum lyfjafræðingi til starfa í Apótekið á Akureyri.

**Starfs- og ábyrgðarsvið:**

Lyfjafræðingur annast afgreiðslu lyfseðla auk þess sem hann veitir viðskiptavinum og starfsfólki faglega ráðgjöf.

Um er að ræða spennandi starf og tækifæri fyrir metnaðarfullan lyfjafræðing. Viðkomandi þarf að geta hafið störf sem fyrst og er um hlutastarf að ræða. Í boði er krefjandi starf á skemmtilegum vinnustað.

**Hæfniskröfur:**

Háskólapróf í lyfjafræði og gilt starfsleyfi. Stjórnunarhæfileikar, rík þjónustulund og hæfni í mannlegum samskiptum. Áreiðanleiki, metnaður og skipulögð vinnubrögð.

Nánari upplýsingar veitir Hallur Guðjónsson, starfsmannastjóri, sími 530 3800 - [hallur@lyfja.is](mailto:hallur@lyfja.is)

Umsóknarfrestur er til 12. september 2010 og farið verður með allar umsóknir og fyrirspurnir sem trúnaðarmál. Í samræmi við jafnréttisáætlun Lyfju hf. eru karlar jafnt sem konur hvattir til þess að sækja um stöðu hjá fyrirtækinu.

Apótekið Akureyri • Furuvöllum 17 • Sími 461 3920  
Opið mánudaga - föstudaga kl. 10 -19  
laugardaga kl. 10 -16 og sunnudaga kl. 12 -16





## VILT ÞÚ VERA HLUTI AF FRÁBÆRU SÖLUTEYMI?

### Íslensk Ameríska hf. leitar að tveimur öflugum sölumönnum í eftirtalin störf

Óskum eftir sölufulltrúa með menntun og/eða góða reynslu úr matvælaíðnaði. Viðkomandi mun sinna sölu á ýmsum umbúðum og hráefnum til fyrirtækja sem starfa í matvælaíðnaði og þarf að geta hafið störf sem fyrst.

#### Starfssvið

- Sala á vörum fyrirtækisins
- Öflun og viðhald viðskiptasambanda
- Samskipti við erlenda samstarfsaðila
- Þátttaka í vörubrúun
- Gerð sölu- og innkaupaáætlana

#### Menntunar- og hæfniskröfur

- Menntun eða mikil reynsla úr matvælaíðnaði.
- Góðir sölu- og samskiptahæfileikar
- Góð tungumálakunnátta (enska nauðsynleg, danska kostur)
- Almenn tölvukunnátta
- Frumkvæði og metnaður til að ná árangri
- Sjálfstæð vinnubrögð og skipulagshæfileikar

Íslensk Ameríska (ÍsAm) er eitt stærsta og öflugasta markaðs- og framleiðslufyrirtæki landsins á neytendamarkaði. ÍsAm á og rekur vörumerkin Mylluna, Ora, Frón og Kexsmíðjuna, auk þess sem fyrirtækið hefur umboð fyrir heimsþekkt vörumerki eins og Marlboro, Pampers, Ariel, Always, Gillette, Duracell, Head & Shoulders, Pringles, BKI, Campbells, Finn crisp, Oscar, Puratos, AVO, Jadico, Belcolade, Ping ofl. Hjá Íslensk Ameríska starfa nú um 350 manns. Stefna ÍsAm er að ráða fólk með rétta blöndu af hæfni, menntun, persónuleika og metnaði til að ná árangri.

Óskum eftir sölufulltrúa með matreiðslumenntun og/eða góða reynslu á því sviði. Viðkomandi mun sinna sölu á matvörum og rekstrarvörum fyrir stórelidhús og mótuneyti og þarf að geta hafið störf sem fyrst.

#### Starfssvið

- Sala á vörum fyrirtækisins.
- Öflun og viðhald viðskiptasambanda.
- Gerð sölu- og innkaupaáætlana.

#### Menntunar- og hæfniskröfur

- Menntun eða mikil reynsla í matreiðslu.
- Góðir sölu- og samskiptahæfileikar.
- Almenn tölvukunnátta.
- Frumkvæði og metnaður til að ná árangri
- Sjálfstæð vinnubrögð og skipulagshæfileikar.

Upplýsingar um starfið veitir Helga B. Helgadóttir starfsmannastjóri í síma 522 2700. Umsóknir skulu sendar á tölvupóstfangið helga@isam.is eða bréfléiðis til Íslensk Ameríska, Tunguhálsi 11, 110 Reykjavík merkt starfsmannastjóra í síðasta lagi 13. september 2010.

**Ánægt starfsfólk er okkar metnaður**

Íslensk Ameríska hf. • Tunguhálsi 11 110 Reykjavík • sími: 522 2700 • www.isam.is

## Við viljum bæta við þekkingu!

Þekking hf. hefur í meira en áratug annast rekstur og hýsingu tölvukerfa ásamt tengdri þjónustu og ráðgjöf fyrir fyrirtæki, stofnanir og sveitarfélög. Í boði eru spennandi verkefni í fjölbreytilegu starfsumhverfi.

Við leitum að drífandi fólki í eftirtalin störf:

### Sviðsstjóri rekstrarsviðs í Kópavogi

#### Starfssvið:

- Rekstur, verkstjórn og ábyrgð á rekstrarsviði félagsins í Kópavogi
- Mannauðsstýring; ábyrgð á frammistöðu, hvatningu og þjálfun starfsmanna
- Þátttaka í stefnumótun og tæknilegri uppbyggingu

#### Hæfniskröfur:

- Reynsla af verkefnastjórnun
- Microsoft-gráður og önnur viðeigandi próf eru æskileg
- Skipulagshæfileikar og öryggisvitund
- Hæfni í mannlegum samskiptum
- Metnaður og öguð vinnubrögð
- Háskólamenntun sem nýtist í starfi er æskileg

Umsóknir og fyrirspurnir sendist í tölvupósti á atvinna@thecking.is. Haft verður samband við alla umsækjendur. Umsóknarfrestur er til 20. september nk.

Þekking hf. er vottað samkvæmt ISO27001 öryggisstaðlinum. Það er metnaðarmál fyrirtækisins að vera ávallt í fremstu röð á sínu sviði. Á meðal viðskiptavina fyrirtækisins eru mörg af stærstu og öflugustu fyrirtækjum landsins. Hjá Þekkingu hf. starfa nú rúmlega 40 manns og starfsstöðvar eru á tveimur stöðum á landinu, í Kópavogi og á Akureyri. Öflug sámenntunarhvatning ásamt fjölskylduvænu starfsumhverfi er hluti af starfsmannastefnu Þekkingar hf.



**Microsoft**  
GOLD CERTIFIED  
Partner

Hafnarstræti 93-95 / 600 Akureyri / Hlíðasmára 11 / 201 Kópavogi / Sími 460 3100 / www.thecking.is

### Sérfræðingar/kerfisstjórar

#### Starfssvið:

- Uppsetning og viðhald búnaðar og kerfa viðskiptavina
- Aðstoð við viðskiptavini, tæknivinna og ráðgjöf
- Þátttaka í teymisvinnu stærri viðskiptavina

#### Hæfniskröfur:

- Þekking og reynsla af staðarnetsbúnaði og stýrikerfum
- Reynsla af vinnu með Microsoft lausnir
- Þekking á Cisco og Linux er æskileg
- Reynsla af uppsetningum og viðhaldi á vélbúnaði og stýrikerfum hjá fyrirtækjum
- Microsoft-próf og aðrar viðeigandi gráður æskilegar



**Þ E K K I N G**  
TÖLVUDEILDIN ÞÍNI!

Ertu með ábendingu er varðar dreifingu Fréttablaðsins?  
Við tökum vel á móti öllum ábendingum.

FRÉTTABLAÐIÐ

www.visir.is/posthusid – sími 585 8330





# LAUS STÖRF Í LEIKSKÓLUM HJÁ SKÓLUM EHF

## Heilsuleikskólinn Hamravellir í Hafnarfirði

- Deildastjóra 100% stöðu.
- Fagstjóri í hreyfingu 75% staða.
- Matráður 75% staða.

Í leikskólanum er unnið eftir heilsustefnunni með áherslu á næringu, hreyfingu og listsköpun. Unnið er með jákvæð og gefandi samskipti og er góður andi ríkjandi í skólanum.

Hafir þú áhuga á að vinna í lifandi og metnaðarfullu starfsumhverfi með skemmtilegu fólki þá hafðu samband.

Við hvetjum karla jafnt sem konur til að sækja um.



Nánari upplýsingar veita:  
Ragnheiður Gunnarsdóttir  
leikskólastjóri í síma 424-4640  
Rafrænar umsóknir er hægt að leggja  
inn á [www.skolar.is](http://www.skolar.is)

Heilsuleikskólar Skóla: Hamravellir, Háaleiti, Kór, Krókur og Ungbarnaleikskólinn Ársól



## Ertu að leita að krefjandi og skemmtilegu starfi í búsetu?

### Yfirproskapjálfi

Óskast til starfa að Víðihlíð. Um er að ræða 70-100% starf. Staðan er laus nú þegar eða eftir nánara samkomulagi. Hlutverk yfirproskapjálfa er fyrst og fremst fylgið í því að sjá um innra faglegt starf, leiðbeina og styðja íbúa í daglegu lífi og leiðbeina starfsmönnum.

### Hæfniskröfur:

- Góð fagleg þekking
- Almenn tölvukunnátta
- Skipulagshæfileikar, sjálfstæði og frumkvæði í starfi
- Jákvætt hugarfar og færni í samskiptum og samvinnu
- Starfsreynsla

Boðið er upp á stuðning, starfsfélagahandleiðslu og regluleg starfsmannasamtöl, ásamt ágætri starfsaðstöðu.

Umsóknir þurfa að berast á skrifstofu félagsins fyrir 10. september. Nánari upplýsingar veita Guðrún Guðmundsdóttir forstöðumaður í síma 568-0242 og Erna Einarisdóttir starfsmannastjóri í síma 414-0500 milli kl. 09.00-16.00 á virkum dögum.

Upplýsingar um styrktarfélagið má nálgast á heimasíðu þess, [www.styrktarfelag.is](http://www.styrktarfelag.is)

Laun eru samkvæmt kjarasamningum Proskapjálfafélags Íslands og Áss styrktarfélags.



MENNTA- OG MENNINGARMÁLARÁÐUNEYTIÐ

## Úttektir á leik- og grunnskólum

Mennta- og menningarmálaráðuneyti hyggst láta gera stofnanaúttektir á þremur leikskólum og þremur grunnskólum á haustmiseri 2010, sbr. lög nr. 90/2008 um leikskóla og lög nr. 91/2008 um grunnskóla, gildandi reglugerðir um mat og eftirlit og þriggja ára áætlanir ráðuneytisins um úttektir á þessum skólastigum. Hér með er auglýst eftir sveitarfélögum sem hafa áhuga á því að fram fari úttekt á starfi leik- og/eða grunnskóla innan þeirra, bæði þeirra sem reknir eru af sveitarfélaginu og öðrum aðilum. Afstaða skólastjóra viðkomandi skóla til úttektarinnar þarf að koma fram í umsókninni.

Í úttektinni felst að utanaðkomandi aðili leggur mat á starfsemi viðkomandi skóla með hliðsjón af gildandi lögum, reglugerðum og aðalnámskrám. Verður það m.a. gert með því að skoða fyrirliggjandi gögn um starfsemi skóla, heimsóknum úttektaraðila og viðtölum við nemendur, starfsfólk skóla og foreldra. Vakin er at-  
hygli á að einnig getur sveitarfélag óskað eftir því að úttektinni verði jafnframt beint að tilteknum þáttum í skólastarfinu eins og þróunar- og/eða tilraunaverkefnum. Kostnaður vegna úttektarinnar greiðist af ráðuneytinu.

Umsóknir skulu berast mennta- og menningarmálaráðuneytinu frá sveitarstjórn-  
um fyrir 23. september 2010. Umsóknar-  
eyðublöð er hægt að nálgast á heimasíðu ráðuneytisins <http://menntamalaraduneyti.is/sjodir-og-eydublod/>. Nánari upplýsingar gefa Margrét Harðardóttir og Védís Grönvold á mats- og greiningarsviði ráðuneytisins.

Mennta- og menningarmálaráðuneyti,  
1. september 2010.  
[menntamalaraduneyti.is](http://menntamalaraduneyti.is)

## Viðskiptastjóri einstaklinga í útibú Íslandsbanka við Lækjargötu



Við leitum að kraftmiklum einstaklingi til að starfa sem viðskiptastjóri einstaklinga í útibúi bankans í Lækjargötu. Viðskiptastjóri einstaklinga heyrir undir útibússtjóra og er hluti af stjórnendateymi útibúsins.

Æskilegt er að viðkomandi geti hafið störf mjög fljótlega.

### Helstu verkefni:

- Alhliða ráðgjöf og þjónusta við einstaklinga
- Skapa og styrkja góð tengsl við núverandi og verðandi viðskiptavinum
- Starfsmannamál
- Ábyrgð á gæðaverkefnum
- Áætlanagerð í samráði við útibússtjóra
- Önnur verkefni eftir nánara samkomulagi

### Hæfniskröfur:

- Menntun á sviði viðskipta- eða rekstrarfræði eða sambærileg menntun
- Bankareynsla æskileg
- Talnaskilningur og skipulagshæfni
- Frumkvæði, þjónustulund og sjálfstæð vinnubrögð
- Hæfni í mannlegum samskiptum

Nánari upplýsingar veitir Hannes Guðmundsson, útibússtjóri, í síma 440 3405, netfang: [hannes.gudmundsson@islandsbanki.is](mailto:hannes.gudmundsson@islandsbanki.is), sími 440 3405.

Umsóknir óskast fylltar út á [www.islandsbanki.is](http://www.islandsbanki.is) og sendar inn ásamt ferilskrá. Umsóknarfrestur er til 12. september nk. Tengiliður á mannauðssviði er Sigrún Ólafsdóttir, sími 440 4172, netfang: [sigrun.olafs@islandsbanki.is](mailto:sigrun.olafs@islandsbanki.is)

## NOREGUR KALLAR

### Trésmiðir – trésmiðir- trésmiðir.

Enn á ný köllum við eftir trésmiðum til starfa í Noregi.

- Óskum eftir 4-5 manna trésmiða flokk í innréttingu á atvinnu og íbúðarhúsnæði sem allra fyrst.
- Óskum eftir trésmiðum í móta og steypuvinnu. Gjarnan 2 samhentir.
- Óskum eftir trésmiðum í alhliða verkefni. Meistara bréf og löng reynsla kostur.
- Óskum eftir byggingastjórum.
- Óskum eftir byggingaverkfræðingum og tæknifræðingum.
- Aðrir iðnaðarmenn einnig velkomnir.

Áhugasamir sendi starfsferilskrá á netfangið [tynes@simnet.is](mailto:tynes@simnet.is)  
Upplýsingar á íslensku í síma 8980085



AM Direct A.s

## Íþróttufréttamaður óskast til afleysinga hjá Ríkisútvarpinu

Íþróttadeild leitar að íþróttufréttamanni í afleysingar í 3 mánuði.

Nánari upplýsingar um menntunar- og hæfniskröfur á [www.ruv.is/um-ruv/storf](http://www.ruv.is/um-ruv/storf).

**Umsóknarfrestur er til og með 14. sept.**

Umsóknir sendist til Ríkisútvarpsins ohf., Efstaleiti 1, Reykjavík eða á starfsumsoknir@ruv.is merktar „Umsókn um starf íþróttufréttamanns“.  
Nánari upplýsingar veitir Kristín H. Hálfánardóttir, íþróttastjóri RÚV í síma 515-3706 eða með tölvupósti á [kristinh@ruv.is](mailto:kristinh@ruv.is).



## Garri ehf. heildverslun

sérsvið sala og þjónusta á gæðamatvöru og matvælaumbúðum, auglýsir eftir starfsmanni á lager.

Garri ehf. heildverslun óskar eftir að ráða sem fyrst starfsmann á lager. Í starfinu felast almenn lagerstörf og tiltekt pantana.

Við leitum að traustum og vinnusömum starfsmanni sem er tilbúinn að vinna með okkur í öflugum fyrirtæki á stækkandi fyrirtækjamarkaði.

Skilyrði er að umsækjendur hafi gott vald á íslenskri tungu.

Garri er reyklaus vinnustaður.

Áhugasamir sendi umsóknir með tölvupósti á netfangið [magnus@garri.is](mailto:magnus@garri.is) fyrir 9. september.



Gerðu þér mat úr Garra

## Lyfjateknir

Lyfjateknir óskast til starfa hjá nýju apóteki í Reykjavík sem mun opna fljótlega í Grafarholti. Mjög góð staðsetning í huggulegu umhverfi.

### Helstu verkefni:

- Afgreiðsla og móttaka pantana
- Skráning reikninga
- Samskipti við viðskiptavini
- Önnur fjölbreytt störf

### Menntunar- og hæfniskröfur:

- Menntun í lyfjatekni er skilyrði
- Gott viðmót og þjónustulund
- Sveigjanleiki
- Nákvæm og öguð vinnubrögð

Viðkomandi þarf að geta byrjað sem fyrst. Vinnutími getur verið sveigjanlegur eða eftir nánara samkomulagi.

### Upplýsingar veitir:

Katrín S. Óladóttir, [katrin@hagvangur.is](mailto:katrin@hagvangur.is)

Umsóknarfrestur er til og með 9. september nk.

Umsóknir óskast fylltar út á [www.hagvangur.is](http://www.hagvangur.is)



HAGVANGUR

SKÓGARHLÍÐ 12 105 REYKJAVÍK SÍMI 520 4700  
[www.hagvangur.is](http://www.hagvangur.is)



## Kerfisstjóri

Þjóðskrá Íslands auglýsir eftir kerfisstjóra til starfa í tíu manna tölvudeild sem staðsett er í Reykjavík. Starfsemin er vottuð samkvæmt öryggisstaðlinum ISO27001:2005.

### Starfssvið er eftirfarandi:

- Almennur rekstur á tölvukerfum og netkerfum
- Uppsetning á tölvu-, net- og hugbúnaði
- Þjónusta og samskipti við notendur
- Þátttaka í tilfallandi verkefnum

### Hæfniskröfur:

- Starfsreynsla og góð þekking á tölvurekstri
- Þekking á helstu stýrikerfum, tölvunetum og hugbúnaði
- Háskólapróf eða kerfisfræðimenntun æskileg
- Góðir samskipta- og skipulagshæfileikar
- Hæfni til að vinna sjálfstætt sem og í hópi

Launakjör eru samkvæmt kjarasamningum ríkisstarfsmanna. Umsóknarfrestur er til og með 19. september 2010. Umsóknum skal skila til Þjóðskrár Íslands, Borgartúni 21, 105 Reykjavík eða til [skra@skra.is](mailto:skra@skra.is).

Umsóknir gilda í sex mánuði frá birtingu auglýsingar. Öllum umsóknum verður svarað þegar ákvörðun um ráðningu hefur verið tekin. Nánari upplýsingar veitir Sigurjón Friðjónsson í síma 515 5300 eða í tölvupósti [sf@skra.is](mailto:sf@skra.is).



Komdu og keyrðu með okkur

TOYOTA

## Toyota í Kópavogi

óskar að ráða bifvélavirkja á almennt verkstæði

### Hæfniskröfur

- Próf í bifvélavirkjun
- Starfsreynsla æskileg
- Hæfni í mannlegum samskiptum
- Mikil þjónustulund

Vinnutími er frá kl. 8.00 - 17.00 mánudaga til fimmtudaga og 8.00 - 15.30 föstudaga.

Leitað er að drífandi starfskrafti með þægilegt viðmót og ríka þjónustulund. Í boði er spennandi framtíðarstarf hjá framsæknu fyrirtæki sem hefur á að skipa metnaðarfullu og samhentum starfsfólki.

Áhugasamir sendi umsókn ásamt ferilskrá á netfangið [atvinna@toyota.is](mailto:atvinna@toyota.is), merkt „Bifvélavirki á almennt verkstæði“.

Nánari upplýsingar veitir Metta K. Friðriksdóttir á netfanginu [metta@toyota.is](mailto:metta@toyota.is)

Toyota Kópavogi  
Nýbýlavegi 4  
Sími: 570-5070  
[www.toyotakopavogi.is](http://www.toyotakopavogi.is)

Toyota Kópavogi er söluaðili Toyota bifreiða, vara- og aukahluta á höfuðborgarsvæðinu. Starfsmenn fyrirtækisins byggja gildi sín og viðmið í starfi á The Toyota Way: Stjórnunar-, þjónustu- og mannaútsöfnun Toyota.

Gagnkvæm virðing og nán samvinna eru hornsteinar í daglegri starfsemi Toyota Kópavogi. Hverri áskorun er tekið fagnandi hendi og leita starfsmenn stöðugt leiða til að tryggja áframhaldandi framfarir í öllu því sem við kemur starfsemi fyrirtækisins og þjónustu gagnvart viðskiptavinum þess.

Today  
Tomorrow  
Toyota



## Sérfræðingur í innri endurskoðun Íslandsbanka

Innri endurskoðun Íslandsbanka hf. annast innri endurskoðun hjá Íslandsbanka og dótturfélögum í umboði stjórnar og er starfsemin óháð öðrum rekstrareiningum.

Við leitum að öflugum einstaklingi til að takast á við fjölbreytt viðfangsefni.

### Helstu verkefni:

- Innri endurskoðun á bankanum og dótturfélögum
- Athugun á virkni áhættustýringar, innra eftirlits og stjórnunaraðferða
- Eftirfylgni með lögum og reglum
- Skýrslugerð á íslensku og ensku

### Hæfniskröfur:

- Samskiptahæfni, frumkvæði og sjálfstæð vinnubrögð
- Hæfni til að koma frá sér efni í ræðu og riti, bæði á íslensku og ensku
- Góð kunnátta í Excel og færni í notkun fyrirspurnartóla
- Háskólamenntun á sviði viðskiptafræði, endurskoðunar, raunvísinda eða sambærileg menntun
- Reynsla af innri endurskoðun og/eða þekking á bankastarfsemi er kostur
- Þekking á áhættumati og áhættustýringu er kostur
- Próf í innri endurskoðun „Certified Internal Auditor, CIA“ og/eða tölvuendurskoðun „Certified Information Systems Auditor, CISA“ er kostur

Nánari upplýsingar veitir Ágúst Hrafnkelsson, netfang: agust.hrafnkelsson@islandsbanki.is, sími 440 4713.

Umsóknir óskast fylltar út á [www.islandsbanki.is](http://www.islandsbanki.is) og sendar ásamt ítarlegri ferilskrá. Umsóknarfrestur er til 16. september næstkomandi. Tengiliður á mannauðssviði er Sigrún Ólafsdóttir, sími 440 4172, [sigrun.olafs@islandsbanki.is](mailto:sigrun.olafs@islandsbanki.is).

# www.vinna.is



## KÓPAVOGSBÆR

### Sólvörf

#### Börnin á Sólvörfum þurfa að fjölga í kennarahópnum sínum.

Um er að ræða tvær lausar stöður:

- **Deildastjórastaða á Jötunheimum.** Þar eru 23 skemmtileg og klár börn á aldrinum 3-5 ára
- **75% leikskólakennarastaða** við hreyfikennslu og umsjón með útikennslu sem elstu börnin ætla að gera tilraunir með næsta skólaár.

Umsóknarfrestur er til 15. september 2010.

Nánari upplýsingar og umsókn um stöðuna er að finna á heimasíðu Kópavogsbæjar [www.kopavogur.is](http://www.kopavogur.is)



[www.kopavogur.is](http://www.kopavogur.is)



#### Sérfræðingur á sviði inn- og útflutnings

Matvælastofnun óskar eftir að ráða starfsmann í fullt starf á inn- og útflutningsskrifstofu stofnunarinnar í Reykjavík.

#### Helstu verkefni:

- Eftirlit með matvælum við inn- og útflutning
- Eftirlit við löndun úr erlendum fiskiskipum
- Eftirlit á landamærastöðvum
- Samskipti við inn- og útflytjendur, tollayfirvöld, flutningsaðila, löndunarþjónustur o.fl.
- Upplýsinga- og gagnaöflun ásamt skýrslugerð
- Ýmis önnur verkefni sem til falla í tengslum við skrifstofu inn- og útflutnings

#### Menntunar- og hæfniskröfur:

- Háskólamenntun eða önnur framhaldsmenntun sem nýtist í starfi.
- Reynsla á sviði eftirlits með matvælum innan EES samningsins æskileg.
- Þekking á lögum og reglum EES er kostur.
- Nákvæmni, frumkvæði og sjálfstæði í starfi.
- Skipulags- og samskiptahæfileikar.
- Góð tölvu- og tungumálakunnátta

Nánari upplýsingar um starfið veita Þorvaldur H. Þórðarson ([tht@mast.is](mailto:tht@mast.is)) og Hafsteinn Jóh. Hannesson ([hafsteinn.hannesson@mast.is](mailto:hafsteinn.hannesson@mast.is)) og í síma 530 4800. Umsóknnum ásamt ferilskrá og öðrum nauðsynlegum upplýsingum skal skilað til Matvælastofnunar, Austurvegi 64, 800 Selfoss, merktum „Sérfræðingur/Inn- og útflutningur“ eða með tölvupósti á [mast@mast.is](mailto:mast@mast.is) en umsóknarfrestur er til og með 15. september 2010. Launakjör eru samkvæmt kjarasamningi opinberra starfsmanna. Nánari upplýsingar um stofnunina er hægt að nálgast á vefsíðu hennar, [www.mast.is](http://www.mast.is).

## Forstöðumaður Salarins



Salurinn er fyrsti sérhannaði tónleikasalur landsins og stendur á Borgarholtinu í nágrenni Kópavogskirkju. Markmið Salarins er að efla menningu- og listalíf á Íslandi.

Starf forstöðumanns Salarins, tónlistarhúss Kópavogs er laust til umsóknar. Forstöðumaður sér um rekstur Salarins, ber ábyrgð á og hefur umsjón með kynningar- og markaðsmálum með það að markmiði að bæta tengsl og þjónustu við viðskiptavini og endurspeglar sérstöðu Salarins. Forstöðumaður sér um að kynna Salinn fyrir tónlistarmönnum, tónlistarunnendum, fyrirtækjum, fjölmiðlum og ferðamönnum. Við leitum að einstaklingi sem er fær í mannlegum samskiptum, metnaðarfullur, hugmyndríkur, skapandi og með ríka þjónustulund.

#### Kröfur um menntun og hæfni:

- Háskólapróf í greinum sem nýtast í starfinu
- Reynsla af rekstri og stjórnun
- Reynsla af kynningar- og markaðsstarfi
- Góð tök á íslensku máli og ensku
- Góð tölvukunnátta
- Frumkvæði, skipulögð vinnubrögð og lipurð í samskiptum og samstarfi

#### Helstu verkefni:

- Yfirumsjón með rekstri Salarins og nýtingu hans
- Starfsmannahald og launamál
- Umsjón með kynningar- og markaðsmálum
- Tengsl við önnur tónlistarhús og menningarstofnanir í landinu
- Samskipti við fjölmiðla
- Önnur verkefni sem stjórn Salarins felur honum



## KÓPAVOGSBÆR

Upplýsingar gefur Þorsteinn Einarsson starfsmannastjóri í síma 5701500 kl. 10.00-12.00 þriðjudag til föstudags.

Konur jafnt sem karlar hvött til að sækja um starfið.

Sækja þarf um starfið á umsóknarvef á heimasíðu bæjarins [www.kopavogur.is](http://www.kopavogur.is)

Umsóknarfrestur er til og með 17. September 2010.

[www.kopavogur.is](http://www.kopavogur.is)



## Auglýst eftir umsóknum í Norrænu tungumála- og menningaráætlun Nordplus (Nordplus Nordiske Sprog- og Kulturprogrammet) fyrir auka-umsóknarfrest

### • Styrkir til samvinnu á sviði tungumála

Norræna ráðherranefndin hefur ákveðið að Tungumála- og menningaráætlun Nordplus verði mótuð og komið á fót utan Menntaáætlunar Nordplus sem sérstakur vettvangur helgaður norrænum tungumálum.

Fyrir aukaumsóknarfrest 15. október 2010 hefur Tungumála- og menningaráætlun Nordplus til umráða **411.950 EVRUR**.

Danmörk, Finnland, Ísland, Noregur og Svíþjóð standa að Tungumála- og menningaráætlun Nordplus 2008-2011. Einnig eiga sjálfstjórnarsvæðin Færeyjar, Grænland og Álandseyjar ásamt samíska málsvæðinu aðild að verkefninu.

### Meginmarkmið Tungumála- og menningaráætlunar Nordplus á árunum 2008-2011 eru:

- Að styrkja málskilning og þá sérstaklega skilning á grannmálunum (dönsku, norsku og sænsku).
- Að auka áhuga, þekkingu og skilning á norrænni menningu, málum og lífsháttum.

Umsóknarfresturinn 15. október 2010 er aðeins fyrir þann hluta áætlunarinnar sem er helgaður norrænum málum. Veittir verða styrkir til verkefna og samstarfsneta.

### Áherslur 2010

- Verkefni sem efla málskilning barna og ungmenna (á dönsku, norsku, sænsku).
- Verkefni sem innihalda leiðbeiningar um hvernig best sé að kenna dönsku, norsku og sænsku í Finnlandi, Færeyjum, Grænlandi, Íslandi og samísku svæðunum.
- Verkefni sem innleiða verkefnið 'sprogpiloterne' í kennslu ungmenna (14-19 ára)\*
- Verkefni sem styrkja stöðu málskilnings í kennaramenntun og styrkja samvinnu um stefnumótun á sviði norræna mála í kennaramenntun á Norðurlöndunum.
- Verkefni sem innihalda hugleiðingar um val háskóla á tungumálum sem kennt er á.
- Samstarfs- og þróunarverkefni á sviði tungutækni
- Verkefni sem stuðla að því að markmið norrænu tungumálaferðarinnar (Nordisk Sprogkampagne) náist\*

### \*Upplýsingar:

- um Nordisk Sprogkampagne, sjá [www.nordisksprogkampagne.org](http://www.nordisksprogkampagne.org)
- um 'sprogpiloterne', sjá: [www.sprogpiloter.dk](http://www.sprogpiloter.dk)

Öllum umsóknum verður að skila rafrænt gegnum umsóknarkerfið ARS á slóðinni: <http://ars.norden.org>

Umsóknarfrestur er 15. október 2010

Nánari upplýsingar á heimasíðu Landskrifstofu Nordplus: [www.nordplus.is](http://www.nordplus.is)

Upplýsingar á norrænum málum á aðalsíðu Nordplus: [www.nordplusonline.org/sca/sprog\\_kultur](http://www.nordplusonline.org/sca/sprog_kultur)

## Auglýsingasími

# 512

# 5401



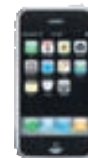
Allt sem þú þarft...

## Hugbúnaðarþróun

Vegna vaxandi verkefna og stórra samninga erlendis leitar Handpoint eftir öflugum starfsmanni í hugbúnaðargerð við spennandi verkefni á sviði handtölva og snjallsíma (iPhone og Android).

### Menntunar- og hæfniskröfur:

- Háskólamenntun á sviði tölvunarfræði eða verkfræði er skilyrði
- Reynsla af .NET umhverfi (web services og C#) er skilyrði
- Reynsla og þekking á C++ er skilyrði
- Reynsla af Java og Python er kostur
- Reynsla af forritun greiðslukerfa er kostur
- Þekking á Objective C og iPhone þróun er kostur
- Meðmælendur úr starfi



Handpoint ehf. er ört vaxandi hugbúnaðarfyrtæki sem sérhæfir sig í hugbúnaðarlausnum fyrir handtölvur og snjallsíma (smartphones), með sérstaka áherslu á gerð greiðslukerfa til að taka við kortagreiðslum. Hugbúnaður félagsins er seldur víða um heim og meðal viðskiptavina félagsins má nefna Manchester United, British Airways, easyJET, Ryan Air og Adidas. Handpoint er með skrifstofur í Kópavogi og Cambridge í Bretlandi. Starfsmaður í þróunardeild yrði staðsettur í Hlíðasmára í Kópavogi.

Umsóknir sendist á [info@handpoint.com](mailto:info@handpoint.com) ásamt nákvæmri ferilskrá. Umsóknarfrestur er til 20. september 2010.



## INNHEIMTUSTJÓRI

Tal leitar að öflugum innheimtustjóra á fjármálasvið.

### Helstu verkþættir:

- Umsjón með innheimtum Tals
- Samskipti við innheimtuaðila
- Tölfræðileg úrvinnsla gagna
- Dagleg stjórnun innheimtudeildar

### Hæfniskröfur:

- Háskólamenntun æskileg, eða haldgóð reynsla af sambærilegu starfi
- Góð tölvukunnátta
- Þekking á Navision innheimtukerfi
- Nákvæm vinnubrögð
- Samvirkusemi og áreiðanleiki
- Hæfni í mannlegum samskiptum

Nánari upplýsingar veitir Rut Hreinsdóttir ([ruth@tal.is](mailto:ruth@tal.is)).

## SÖLUSTJÓRI FYRIRTÆKJASÖLU

Um er að ræða nýtt starf og getur því viðkomandi haft mótandi áhrif á starfið.

### Helstu verkþættir:

- Áætlana- og tilboðsgerð
- Samskipti við fyrirtæki
- Greining á rekstri og efnahag fyrirtækja
- Dagleg stjórnun fyrirtækjasölu

### Hæfniskröfur:

- Háskólamenntun æskileg
- Reynsla af fyrirtækjaráðgjöf og fjarskiptamarkaði er mikill kostur
- Sjálfstæð vinnubrögð
- Hæfni í mannlegum samskiptum
- Metnaður og frumkvæði
- Greiningarhæfni og nákvæmni

Nánari upplýsingar veitir Haraldur Ragnarsson ([hdr@tal.is](mailto:hdr@tal.is)).

Talsmenn eru þjónustulundaðir og jákvæðir. Þeir sýna frumkvæði og metnað og hugsu á lausnum. Þeir hafa áhuga á tækni og nýjungum; eru snyrtilegir og stundvísir.

Hjá Tali er lögð mikil áhersla á góðan starfsanda, öfluga liðsheilid ásamt hvetjandi og skemmtilegu starfsumhverfi. Gildi Tals eru einfaldleiki, traust og þor.

Tal, IP fjarskipti ehf, er þriðja stærsta fjarskiptafélagið á Íslandi og fer ört vaxandi. Tal hefur frá upphafi haft frumkvæði að því að bjóða nýjar þjónustuleiðir á lægra verði á interneti, heimasíma og farsímaþjónustu og þannig stuðlað að aukinni samkeppni á fjarskiptamarkaði.

Umsóknir ásamt ferilskrá skulu berast í tölvupósti á [atvinna@tal.is](mailto:atvinna@tal.is) fyrir 10. september 2010. Allar umsóknir verða meðhöndlaðar sem trúnaðarmál og þeim öllum svarað.

Tal

## Textagerð á ensku

Marel óskar eftir samstarfi við aðila í tímabundið ráðgjafaverkefni á sviði textagerðar á ensku.

Viðkomandi þarf að hafa fullkomið vald á enskri tungu, jafnt í rituðu og töluðu máli, og reynslu af skrifum á markaðsefni fyrir vef- og prentmiðla.

Áhugasamir aðilar hafi samband við Jón Inga Herbertsson, jon.herbertsson@marel.com, fyrir 14. september.

Jón Ingi veitir jafnframt nánari upplýsingar um starfið í síma 563 8451.

www.marel.com



Adakris UAB útibú á Íslandi óskar eftir að ráða öflugan einstakling

## starfsmaður í móttöku

### Starfssvið:

- Símasvörum og móttaka gesta
- Aðstoð v. ýmis verkefni, s.s bókun reikninga & launaútreikninga
- Ýmis aðstoð s.s. ljósritun, bréfaskriftil, yfirllestur samninga ofl.

### Hæfniskröfur:

- Stúdentspróf er skilyrði, frekari menntun er kostur
- Góð íslensku- og enskukunnátta er nauðsynleg
- Góð almenn tölvukunnátta (excel og word)
- Sjálfstæð vinnubrögð & frumkvæði í starfi
- Hæfni í mannlegum samskiptum
- Þekking á DK viðskiptahugbúnaði

Áhugasamir sendi póst á [thorsteinn@adakris.is](mailto:thorsteinn@adakris.is)



Skútuvogi 1G | 104 Reykjavík | s. 5 100 300



## HEILBRIGÐISSTOFNUNIN VESTMANNAEYJUM

**Hjúkrunarfræðingar óskast til starfa, nú þegar eða eftir nánara samkomulagi.**

**Lausar eru eftirtaldir stöður hjúkrunarfræðinga við stofnunina:**

### Hjúkrunarfræðingur á heilsugæslu

Á heilsugæslu er laus afleysingastaða til eins árs. Starfið fellst aðallega í móttöku og ráðgjöf á heilsugæslu, heimahjúkrun og einnig gæti starf við göngu-deild sykursýkismóttöku komið til greina. Starfshlutfall er 70 – 90% dagvinna.

### Hjúkrunarfræðinga á sjúkradeild:

Tvær stöður hjúkrunarfræðinga eru lausar á sjúkradeild til eins árs. Starfs- og ábyrgðarsvið er samkvæmt starfslýsingum hjúkrunarfræðinga við stofnunina. Starfshlutfall er 80 til 100 % vaktavinna.

Laun eru samkvæmt gildandi samningi BHM og fjármálaráðherra, einnig stofnanasamningi BHM og HSV.

**Störfin eru laust nú þegar eða eftir nánara samkomulagi.** Með umsóknum skal fylgja afrit af prófskráteini, hjúkrunarleyfi og náms- og starfsferilsskrá.

Kynnið ykkur launakjör, starfsemina og húsnæðismál.

Umsóknir berist til Steinunnar Jónatansdóttur, deildarstjóra sjúkradeilda, rafrænn póstur: [sjhv@eyjar.is](mailto:sjhv@eyjar.is) eða Guðnýjar Bogadóttur hjúkrunarstjóra heilsugæslu, rafrænn póstur: [gbhiv@eyjar.is](mailto:gbhiv@eyjar.is) sem jafnframt veita nánari upplýsingar um stöðurnar.



## Geislavarnir ríkisins

### Sérfræðingur

**Geislavarnir ríkisins óska eftir að ráða sérfræðing til starfa við stofnunina.**

Starfið felur einkum í sér verkefni vegna læknisfræðilegrar notkunar jónandi geislunar svo sem vinnu við öflun og tölfraeðilega úrvinnslu gagna, eftirlit, leyfisveitingar, mælifraeði, gæðamál, fræðslu og erlent samstarf.

Starfið býður upp á góða möguleika til starfsþróunar.

**Menntunarkröfur:** Háskólamenntun í eðlisfræði, verkfræði eða sambærilegt nám. Framhaldsmenntun er æskileg.

Góð íslensku- og enskukunnátta auk Norðurlandamáls nauðsynleg.

Laun eru samkvæmt kjarasamningi fjármálaráðherra og viðkomandi stéttarfélags.

Nánari upplýsingar um starfið veitir Guðlaugur Einarsson, eftirlitsstjóri, sími 552 8200.

Umsóknir um starfið skulu sendar Geislavörnum ríkisins, Rauðarárstíg 10, 150 Reykjavík eða á póstfangið [gr@gr.is](mailto:gr@gr.is), eigi síðar en 24. september 2010.

Geislavarnir ríkisins eru með vottað gæðakerfi samkvæmt ISO 9001:2008 staðlinum og bjóða upp á góða starfsaðstöðu og hvetjandi starfsumhverfi.

Sjá nánari upplýsingar um Geislavarnir ríkisins á [www.geislavarnir.is](http://www.geislavarnir.is)

## Stofnun ársins leitar eftir forritara

Umferðarstofa var bæði árið 2009 og 2010 valin stofnun ársins í könnun sem gerð var á meðal félagsmanna SFR – stéttarfélag í almannapjónustu. Hjá stofnuninni starfa um 50 starfsmenn. Lögð er áhersla á þjónustu, árangur, áreiðanleika og jákvæðni. Tilgangur Umferðarstofu er að auka lífsgæði með því að auka öryggi í umferðinni. Stofnunin hefur innleitt stefnumiðað árangursmat og er því mikið lagt upp úr mælanlegum árangri.

### Starfið

Umferðarstofa leitar að forritara í vinnu við nýsköpun og brautryðjandi hugbúnaðarlausnir. Í boði er fyrirmyndar vinnustaður, góður félagsskapur, vel búið starfsumhverfi, spennandi verkefni og tillitssemi gagnvart því að forritarar geti líka átt sér líf utan vinnu.

### Hæfniskröfur

- ▶ Java-kunnátta á heimsmaelivarða
- ▶ Brennandi áhugi á hlutbundinni forritun og aðferðafræði
- ▶ Góð reynsla og stórkostlegir hæfileikar
- ▶ Grunnþekking í JavaScript, HTML, CSS, SQL og PL/SQL kostur
- ▶ Háskólamenntun á sviði tölvunarfræði eða kerfisfræði æskileg

### Hægt er að sækja um með eftirfarandi hætti:

- ▶ á vefsvæði Umferðarstofu á síðunni <http://www.us.is/page/atvinnuumsokn>
- ▶ með því að senda umsókn (CV/ferilsskrá) á framkvæmdastjóra mannauðs- og gæðasviðs, [olof@us.is](mailto:olof@us.is)
- ▶ senda skriflega umsókn á eftirfarandi heimilisfang: Umferðarstofa, b.t. Ólafar Friðriksdóttur, Borgartúni 30, 105 Reykjavík

Umsóknarfrestur er til 20. september.

Nánari upplýsingar veitir Gunnar Geir Gunnarsson, framkvæmdastjóri upplýsingatæknisviðs í síma 580-2000. Öllum umsóknum verður svarað þegar ákvörðun um ráðningu hefur verið tekin. Umsóknir gilda í a.m.k. sex mánuði ef staða losnar á ný. Upplýsingar um Umferðarstofu má finna á heimasíðu <http://us.is>.

Umferðarstofa  
www.us.is  
Borgartúni 30 – 105 Reykjavík  
Sími: 580-2000 – Fax: 580-2001



www.uwestfjords.is



## Fagstjóri/Master's Programme Director

Háskólasetur Vestfjarða vill bæta við sig þekkingu á sviðum sem tengjast málefnum hafsins og jafnframt fjölda nemendum. Háskólasetrið óskar því eftir kraftmiklum einstaklingi í krefjandi starf fagstjóra á sviði Marine Innovation.

Háskólasetur býður nú þegar upp á alþjóðlegt, þverfaglegt meistaranám í samvinnu við Háskólann á Akureyri með 45 virkum nemendum.

Fagstjóri vinnur í litlu en framsæknu háskóla- og rannsóknarumhverfi á Ísafirði og hefur rík tækifæri til að sýna frumkvæði með það að markmiði að skapa framúrskarandi náms- og vinnuumhverfi fyrir alþjóðlegan nemendahóp.

Fagstjóri er leiðandi í samstarfi Háskólasetsurs og atvinnulífs á sínu sviði, hann skipuleggur kennslu, heldur sambandi við gestakennara á sínu sviði og leiðbeinir nemendum við val á meistaraverkefnum. Starfið krefst mikillar skipulagshæfni, faglegra vinnubrögða og vilja til að veita frábæra þjónustu. Til greina kemur að fagstjóri taki að sér kennslu.

### Menntun- og hæfniskröfur

- Þverfræðileg menntun í umhverfis- og auðlindastjórnun eða tengdum fögum æskileg
- Meistarapróf eða doktorspróf
- Reynsla af öflun fjármuna með umsóknum í samkeppnissjóði æskileg
- Þjónustulund og lipurð í mannlegum samskiptum
- Skipulagshæfni
- Frumkvæði og sveigjanleiki í starfi
- Mjög góð enskukunnátta í ræðu og riti. Kunnátta í íslensku er mjög æskileg

Æskilegt er að fagstjóri geti hafið störf 01.01.2011.

Upplýsingar um starfið veitir Peter Weisa, forstöðumaður, í síma 450 3045 eða [weiss@UWestfjords.is](mailto:weiss@UWestfjords.is)

Umsóknir með ritaskrá og skrá yfir kennslureynslu sendist bæði í pósti á Háskólasetur Vestfjarða og í tölvupósti á [weiss@UWestfjords.is](mailto:weiss@UWestfjords.is)

Umsóknarfrestur er til og með 24.09.2010

## Styrkir

## NORA styrkir samstarf

Styrkir til samstarfsverkefna á Norður-Atlantssvæðinu  
Umsóknarfrestur 4. október 2010



NORA  
Norraena Atlantssamstarfið



Nánari upplýsingar á: [www.nora.fo](http://www.nora.fo) og [www.byggdastofnun.is](http://www.byggdastofnun.is)



MENNTA- OG MENNINGARMÁLARÁÐUNEYTIÐ

## MENNTA- OG MENNINGAR- MÁLARÁÐUNEYTIÐ

### Styrkir til atvinnuleikhópa 2011

Auglýst er eftir umsóknum um styrki á árinu 2011 til starfsemi atvinnuleikhópa er ekki hafa sérgreinda fjárveitingu á fjárlögum. Umsóknir geta miðast við einstök verkefni eða samfelld starf til lengri tíma, sbr. 16. gr. leiklistarlaga nr. 138/1998, og verður afstaða tekin til skiptingar fjárins eftir eðli umsóknanna og eftir því sem fé á fjárlögum 2011 í þessu skyni kann að segja til um. Umsóknir skulu berast til mennta- og menningarmálaráðuneytis, Sölvhólsgötu 4, 150 Reykjavík, fyrir kl. 16:00 föstudaginn 1. október 2010, á eyðublöðum sem þar fást. Eyðublöðin og úthlutunarreglur er einnig að finna á vef ráðuneytisins, [menntamalaraduneyti.is](http://menntamalaraduneyti.is).

Umsóknarfrestur er til 1. október 2010 kl. 16:00.



## Menningarstarf í Kópavogi

Lista- og menningarráð Kópavogs auglýsir eftir umsóknum um styrki til verkefna/viðburða á sviði menningar og lista í Kópavogi. Einstaklingar, félagasamtök og stofnanir geta sótt um styrki úr sjóðnum. Styrkþegum ber að skila greinargerð um nýtingu styrks eigi síðar en 6 mánuðum eftir úthlutun.

Umsóknum skal skilað á þar til gerðum umsóknareyðublöðum fyrir 1. október nk., ásamt fylgiskjölum.

Eyðublöðin fást í Þjónustuveri Kópavogsbæjar, Fannborg 2, og á heimasíðu Kópavogs, [www.kopavogur.is](http://www.kopavogur.is)

Lista- og menningarráð Kópavogs veitir styrki til verkefna/viðburða í Kópavogi tvisvar á ári, í nóvember og maí en styrkir til félaga og stofnana í formi rekstrarstyrkja eru veittir einu sinni á ári, í maí.

Umsóknum skal skilað til:

Lista- og menningarráð Kópavogs  
Verkefna- og viðburðastyrkir  
Fannborg 2  
200 Kópavogi

Nánari upplýsingar veitir deildarstjóri menningarmála, Linda Udengård í síma 570- 1500 eða [linda@kopavogur.is](mailto:linda@kopavogur.is)



Auglýsingasími

512 54 01

FRÉTTABLAÐIÐ

Allt sem þú þarft...

## Til leigu

## Skrifstofuhúsnæði / Samleigjendur

Óskum eftir samleigjanda í nýlegt skrifstofuhúsnæði í 101 Reykjavík, eða leitum eftir 30-50 fm skrifstofuhúsnæði í samleigu eða sér.

Upplýsingar í síma 820 1450.

## Fundir



## BORGARAHREYFINGIN

### Aðalfundur Borgarahreyfingarinnar

Aðalfundur BH verður haldinn þann 25. september 2010 að Borgartúni 6, jarðhæð V.

#### Dagskrá:

**Kl. 09:00** Fundur settur – kosning fundarstjóra  
Ræða formanns – skýrsla stjórnar  
Niðurstöður hópavinnu/lagabreytingar kynntar  
World Café umræður

**Kl. 12:00** Hádegisverður  
Lagabreytingar  
Niðurstöður vinnuhópa lagðar fram til samþykkis  
Stjórnarkjör

**Kl. 15:00** Kaffi  
Samþykki endurskoðaðra reikninga  
Kjör skoðunarmanna reikninga  
Önnur mál – ályktun fundarins

**Kl. 17:00** Ný stjórn kynnt - fundi slitið

Skráning og nánari upplýsingar á heimasíðu  
BH: [borgarahreyfingin.is](http://borgarahreyfingin.is)

Upplýsingar eru einnig veittar síma: 864 8902

Stjórnin

## Námskeið

## Umhverfisráðuneytið Prófnefnd mannvirkjahönnuða Löggildingarnámskeið

Námskeið fyrir mannvirkjahönnuði, sem óska löggildingar umhverfisráðuneytisins til að gera aðal- og sérupprætti sbr. ákvæði 48. og 49. gr. skipulags- og byggingarlaga nr. 73/1997, verður haldið í nóvember 2010, ef næg þátttaka fæst. Námskeiðið mun hefjast föstudaginn 12. nóvember. 2010 kl. 13:00 og standa dagana 12.- 13., 19.- 20.- 26.- 27. nóvember 2010 og lýkur með prófi laugardaginn 4. desember 2010.

Námskeiðsgjald er 90.000.- kr. og 57.000.- kr. fyrir þá sem sækja námskeiðið til upprifunar.

Upplýsingar og umsóknareyðublað fást hjá IÐAN-fræðslusetur, Skúlatúni 2, Reykjavík eða vefsetrinu

<http://www.mfb.is/namskeid/>  
loggildingmannvirkjahönnuða/

Umsóknum skal skilað þangað útfylltum ásamt 1) afriti af prófskírteini umsækjanda, 2) vottorði frá iðnaðarráðuneyti um réttindi til starfsheitis, 3) vottorði faglegs yfirmanns um starfsreynslu, sjá 48.gr. skipulags og byggingalaga, eigi síðar en mánudaginn 18. október 2010.

Nánari upplýsingar í síma 590 6434.

Reykjavík 1. september 2010.

Prófnefnd mannvirkjahönnuða - umhverfisráðuneytið.

Iðan fræðslusetur  
Skúlatún 2  
105 Reykjavík  
Sími: 590 6400  
[www.idan.is](http://www.idan.is)



IÐAN  
fræðslusetur

## VIGTARMENN

Námskeið til löggildingar vigtarmanna verða haldin hjá Neytendastofu, Borgartúni 21, dagana 4., 5. og 6. október 2010. Endurmenntunarnámskeið verður haldið 11. október.

Skráning á námskeiðin fer fram á heimasíðu Neytendastofu, [www.neytendastofa.is](http://www.neytendastofa.is), undir hlekknum Skráning á námskeið (ekki þörf á innskráningu) eða undir Mælifræðisvið.

Athygli er vakin á því að gerðar eru kröfur um íslenskukunnáttu þar sem öll kennsla fer fram á íslensku – það gildir einnig um skriflegar spurningar á prófi og svör við þeim.

Löggildingar vigtarmanna gilda í 10 ár frá útgáfu skírteina.

Allar nánari upplýsingar, svo og aðstoð við skráningu þátttakenda, eru á heimasíðu Neytendastofu og í síma 510 1100. Skráningu lýkur 17. september nk.



NEYTENDASTOFA

Borgartúni 21 • 105 Reykjavík • Sími 510 1100 • Bréfasími 510 1101  
[postur@neytendastofa.is](mailto:postur@neytendastofa.is) • [www.neytendastofa.is](http://www.neytendastofa.is)

## Tilkynningar

### Orlofsnefnd húsmæðra í Reykjavík

## Nokkur sæti laus

### Hautferð 14.–18. október nk. Mósel – Rín – Trier

Skráning og upplýsingar hjá Bændaferðum  
í síma 570-2790

### Aðventuferð 3. –6. desember nk. Frankfurt - Heidelberg

Skráning og upplýsingar hjá  
Ferðaskrifstofu Guðmundar Jónssonar  
í síma 511-1515.

Nefndin orlofrvk.123.is



MOSFELLSBÆR

## FORVAL

Mosfellsbær óskar eftir umsóknum verkfræðinga/ verkfræðistofa til að taka þátt í lokuðu útboði á verkfræðihönnun vegna byggingar á hjúkrunarheimili að **Hlaðhömrum í Mosfellsbæ**. Verkfræðingar verða valdir á hverju fagsviði eftir reynslu, hæfnismati, samstarfshæfni og öðrum þáttum sem verkkaupi telur að skipti máli til þátttöku í lokuðu útboði.

#### Umsóknir verkfræðinga eru á eftirtöldum fagsviðum:

- Burðarþolsverkfræðingur, jarðtækni og grundun
- Lagna- og loftræsiverkfræðingur
- Rafmagnsverkfræðingur

Forvalsgögn verða afhent á tölvudiski í Þjónustuveri Mosfellsbæjar frá og með mánudeginum 6. september 2010.

Umsóknum um þátttöku í forvalinu skal skila inn á Þjónustuver Mosfellsbæjar eigi síðar en kl: 16:00, mánudaginn 20. september 2010.

Þverholti 2 • 270 Mosfellsbær  
Sími 525 6700 • [mos@mos.is](mailto:mos@mos.is) • [www.mos.is](http://www.mos.is)

## Tilkynningar

## Handrit Þórbergs Þórðarsonar

Eigin handrit Þórbergs Þórðarsonar að Ofvitanum, seinna bindi, u.þ.b. 350 bls. Til sölu ef viðunandi tilboð fæst.  
Áhugasamir leggið inn tilboð á handritin@gmail.com.

## Útboð

## Forval-alútbóð

Prestsbústaður að Stafholti í Borgarfirði.

Kirkjumálasjóður - fasteignasvið auglýsir eftir aðilum til þátttöku í forvali fyrir alútbóð.

Valdir verða allt að 5 aðilar til þátttöku í alútbóðinu.

Verkið felst í byggingu u.þ.b. 200 m<sup>2</sup> íbúðarhúss.

Verkinu skal lokið eigi síðar en 1.nóvember 2011.

Forvalsgögn verða afhent hjá Verkfræðistofu Verkís, Ármúla 4, 108 Reykjavík og Bjarnarbraut 8, 310 Borgarnesi, frá og með þriðjudeginum 7.september 2010.

Þátttakendur í forvalinu skulu skila gögnum á sama stað eigi síðar en á fimmtudeginum 23.september 2010, kl.11:00.

Virðing  
Heiðarleiki Ábyrgð  
Fagmennska Traust  
Þekking



Ármúla 4 | 108 Reykjavík | 422 8000 | www.verkis.is

## ÚTBOÐ

## F.h. Framkvæmda- og eignasviðs Reykjavíkurborgar:

Austurstræti 22, frágangur utan og innan.

Útboðsgögn á geisladiski verða seld á kr. 2.000 í upplýsingaþjónustu Ráðhúss Reykjavíkur.

Opnun tilboða: 23. september 2010 kl. 10:00 í Ráðhúsi Reykjavíkur.

12426

Nánari upplýsingar er að finna á www.reykjavik.is/utbod.



Reykjavíkurborg  
Innkaupaskrifstofa

Ráðhúsi Reykjavíkur, Tjarnargötu 11, 101 Reykjavík  
Sími 411 1042 / 411 1043, bréfsími 411 1048  
Netfang: utbod@reykjavik.is

## ÚTBOÐ



## Gervigrasvöllur á Vorsabæjarvelli í Hveragerði.

Hveragerðisbær óskar eftir tilboðum í verkið:

„Gervigrasvöllur á Vorsabæjarvelli í Hveragerði - jarðvinna 1. áfangi“.

Verklok eru 1. desember 2010.

Helstu magntölur eru:

- Gröftur: 3.000 m<sup>3</sup>
- Fylling: 5.400 m<sup>3</sup>

Útboðsgögn verða afhent á bæjarskrifstofunni í Hveragerði frá og með mánudeginum 6. september nk. gegn 5.000 kr. gjaldi.

Tilboð skulu hafa borist á bæjarskrifstofu Hveragerðisbæjar, Sunnumörk 2, Hveragerði eigi síðar en mánudaginn 13. september 2010 kl. 15:00 og verða þau þá opnuð að viðstöddum þeim bjóðendum, sem óska eftir að vera viðstaddir.

Skiplags- og byggingarfulltrúinn í Hveragerði

## Útboð

Fyrir hönd Húsfélagsins Engihjalla 3, Kópavogi, óskar Almenna verkfræðistofan hf. eftir tilboðum í múrviðgerðir og málun útveggja hússins, viðgerðir, endurnýjun og málun glugga, hurða og opnanlegra faga ásamt endurnýjun glers, þakrenna og niðurfalla. Nefnist verkið:

ENGIHJALLI 3, VIÐGERÐIR UTANHÚSS 2010/11.

Húsið Engihjalla 3, Kópavogi er steinsteypt 8 hæða fjölbýlishús auk kjallara byggt 1975. Þakform er ris, húsið er á tveimur pöllum og er tvær einingar tengdar saman með stíghúsi á milli eininga. Í húsinu eru 48 íbúðir.

Helstu kennistærðir eru:

- Málun steyptra flata 1600 m<sup>2</sup>
- Endurnýjun glugga 60 stk.
- Endurnýjun glers 40 m<sup>2</sup>
- Málun glugga og hurðakarma 1000 m.

Verkið skal unnið á þessu ári og árið 2011 og skal lokið fyrir 29. júlí 2011.

Útboðsgögn verða afhent væntanlegum bjóðendum frá og með miðvikudeginum 8. september 2010 í afgreiðslu Almennu verkfræðistofunnar hf., Fellsmúla 26, 108 Reykjavík. Krafist er 6.000.- kr. gjalds fyrir afhendingu útboðsgagna. Útboðið er almennt í skilningi þess orðs samkvæmt ÍST 30:2003. Væntanlegum bjóðendum er boðið til vettvangsskoðunar í fylgd með fulltrúa verkkaupa miðvikudaginn 15. september nk. kl. 16.00.

Tilboðum skal skilað í lokuðu umslagi merktu nafni útboðs, eigi síðar en kl. 13.00 miðvikudaginn 29. september nk. til Almennu verkfræðistofunnar hf., Fellsmúla 26, 108 Reykjavík, og verða tilboð opnuð þar þann sama dag kl. 13.05 að viðstöddum þeim bjóðendum sem þess óska.



## Þjónusta



Vörubílar og vinnuvélar, öll almenn jarvinna, trailerakstur og gröfuvinna.

KRAFTLIND EHF - S:866-3533



Gamli glugginn úr,  
nýi glugginn í  
...svo einfalt er það

Nýsmíði á gluggum og hurðum,  
ásamt ísetningum og viðhaldi.

Halftu samband og við metum ástandið.

Esjumelur 7-116 Reykjavík - Sími 566 6630 • btm@bim.is

## Til sölu



MP Sólþallar ehf

Gerum tilboð í  
Sólþalla  
Hellulagnir

S. 893 3300

24 ára reynsla í faginu

www.solpallur.is

## Félagsstarf

## Kórfólk óskast!

Kór Fella- og Hólakirkju auglýsir eftir nýjum félögum í allar raddir. Spennandi verkefni framundan! Raddpróf fyrir nýja félagi verða haldin í Fella- og Hólakirkju mánudaginn 6. september kl. 19 - 20. Allar nánari upplýsingar veitir stjórnandi kórsins Guðný Einarsdóttir í síma 698 - 9307.

## Fasteignir

## Bar til leigu í 101

Til leigu aðstaða með bar, skjávarpa, wc, bjórdælur og alles.

Uppl. S. 660 1050

Einnig vinnustofur frá 17-26fm

## Skemmtun



UL Reykjavíkuvegur 60, Hafnfi. S. 555 0022

Irish Pub Dyskoteka Dj. Jaro

Zaprasa Dyskoteka

OD 22:00 - DO 24:00

TILBOD

NA PIWO OD 22:00 - DO 24:00

**Cafe Catalina**

Í kvöld spilar hljómsveitin  
Upplýfting

Kíkjið á [www.catalina.is](http://www.catalina.is)

Allir velkomnir  
Snyrtilegur klæðnaður áskilin  
FRITT inn fyrir konur..... og karla!

Hádegismatur alla virka daga

Boltinn í beinni!

Hamraborg 11 200 Kóp. S: 554-2166





Tómas Óskar Guðjónsson, forstöðumaður Fjölskyldu- og húsdýragarðsins, segir 3.000 býflugur þurfa að þreya vetur í býkúpu drottningar svo næsti árgangur verði góður. FRÉTTABLAÐIÐ/PIETUR

## Blíðlynd skordýr

Geðprúðar býflugur dansa, baðast, loftræsta og vinna hunang á uppskeruhátíð býbænda í Fjölskyldu- og húsdýragarðinum í dag.

„Það er afskaplega forvitnilegt að fylgjast með býflugum að störfum og ef maður er heppinn sést drottningin. Einnig má sjá flugurnar koma með blómasafa og breyta í hunang, og barnamat handa lirfunum sem eru prótínhláðin frjókorn. Þá sjást þær loftræsta bíúð og endurnýja, þrifa hver aðra og dansa þegar þær segja öðrum flugum frá fundi gjöfuls frjókornasvæðis. Þá dansa þær í áttu og segja í hvaða stefnu svæðið er, hve langt sé í það og hve mikið sé þar að finna. Að lokum gefa þær smakk af því sem þær færðu heim í bú,“ segir Tómas Óskar Guðjónsson, býbóndi og forstöðumaður Fjölskyldu- og húsdýragarðsins í Laugardal, þar sem fram fer uppskeruhátíð býbænda milli klukkan 14 og 16 í dag.

Tómas segist rétt farinn að læra fyrstu stafina í lestri á atferli býs. „Býflugur eru ótrúlega klókar og mannlífið væri ekki samt ef þeirra nytí ekki við. Ávaxtauppskera heimsins byggist á því að býflugur frjóvgi plönturnar og því hafa menn áhyggjur af fækkun þeirra sem skilaði sér í herra matvæla-verði. Ég hvet því alla til að vera góðir við býflugur því þær eru blíðlynd skordýr sem einnig gefa okkur afurðir eins og hunang, bývax í krem eða kerti, blómafrjókorn og própólís-efni sem þær nota til að kítta í bíúð sitt svo ekki vaxi þar bakteríur og notað var fyrir á öldum í lækningaskyni til sótt-hreinsunar,“ segir Tómas.

Á hátíðina koma býbændur af sunnanverðu landinu með sýnis-

horn af uppskeru sumars og gefa gestum að smakka hunang sem slengt verður úr bú í staðnum.

„Íslenska hunangið hefur mismunandi lit og bragð eftir því hvaðan af landinu það kemur. Þannig er það gyllt og bragðmilt héðan úr garðinum en svart og bragðmeira við Hekklurætur þar sem býsækir í háfjallajurtir og lyng.“

Að sögn Tómasar hefur orðið sprenging í umsóknum um aðild að Býflugnaræktendafélagi Íslands á síðustu tveimur árum.

„Það tengist auknum garð- og ræktunaráhuga landsmanna, en einnig breyttum hugsunarhætti. Nú vill fólk verja tómstundum í annað en fjármálavafstur og gera eitthvað uppbyggilegt í staðinn, eins og heimatilbúnað, hreinar náttúruafurðir,“ segir Tómas sem er sjálfur með bráðaofnæmi gagnvart stungum býflugna.

„Alibýflugur hafa ólíka skapgerð og villibý sem finnst ekki enn á Íslandi. Ef fólk rekt á býflugur þarf ekkert að óttast; þær eru seinreittar til reiði og stinga ekki nema við mikið áreiti. En auðvitað geta ónæmisviðbrögð leitt til dauða við býstungu og sjálfur kýs ég að fara í búning þegar ég þarf að fara í bíúð, enda 40 þúsund flugur inni þegar mest er,“ segir Tómas.

Þess má geta að þessi helgi er sú síðasta sem tækin í garðinum eru opin í ár. Í tilefni þess er tilboð á dagspösum um helgina þar sem stykkið fæst á 1.000 krónur í stað 1.700 króna. thordis@frettabladid.is

## GLÆSILEGAR HAUSTYFIR-HAFNIR



skoðið sýnishornin á laxdal.is



Laugavegi 63 • s: 551 4422

Stórfengleg borg

Beint flug frá Keflavík 21.-25. okt  
Beint flug frá Akureyri 21.-25. okt

# Riga

Aukaflug beint til Riga,  
sökum mikils áhuga

Lettlandi

Forn borg menningar og lista við Eystrasaltið. Gamli og nýi tíminn mætast í borg sem ekki á sinn líka. Miðstöð menningar og lista við Eystrasaltið.

Úrval veitingahúsa, verslana og kaffihúsa á verði sem slær öllu við. Næturlíf eins og það gerist best.

Gamli bærinn er frá árinu 1201 verndaður af Unesco. Þar ber hæst kastalinn í Riga, kirkja St. Peter's og Dómkirkjan. Gamli bærinn í Riga er virkilegt augnaukið hvert sem lítið er og setur borgina á stall með fallettri borgum Evrópu.

Verð kr. 83.900,-

á mann miðað við tvo í herbergi

Innifalið: Flug, skattar, hótél og fararstjórn

Trans-Atlantic sérhæfir sig í ferðum til Eystrasaltslanda.



Trans - Atlantic  
Sími 588 8900

www.transatlantic.is



## 4 vikna Lúxusnámskeið NORDICASPA

fyrir konur og karla

### Hjá okkur nærðu árangri!

- Fimm tímar í viku – Brennsla og styrkur
- 3 öflugir brennslutímar
- 2 styrktartímar í sal
- Vikulegar mælingar
- Ítarleg næringarráðgjöf
- Fyrirlestur – Borðaðu til að léttast og auka orkuna
- Slökun og herðanudd eftir hverja æfingu
- Takmarkaður fjöldi
- 6:30, 7:30, 10:00, 16:30 og 18:30
- Þjálfari er Gunnar Már Sigfússon

#### 1. vika – Orkuhleðsla

Í fyrstu vikunni byggir þú upp orku og kemur líkamanum í jafnvægi.

#### 2. vika – Öflug melting – Aukin brennsla

Í viku tvö er verið að efla og bæta meltinguna til að þú fái sem mest út úr holla matnum sem þú ert að borða.

#### 3. vika – Hormóna jafnvægi – Hreinsun

Þriðja vikan mun koma jafnvægi á hormónatæði líkamans sem mun hafa áhrif á skap þitt, lífsorku og kraft.

#### 4. vika – Ónæmiskerfi eftir – Jafnvægi

Í viku fjögur byggjum við upp ónæmiskerfið og hjálpum því að verja líkamann á náttúrulegan hátt.

Daglegur fróðleikur um mat & næringu fullt af uppskriftum

heittir pottar og herðanudd eftir hvern tíma

Vikulegar mælingar mikið aðhald



Ertu að glíma við:

- Matarþjóf
- Matarfíkn og sykurlöngun
- Maga- og ristlivandamál
- Verki og bólgur í liðum
- Streitu, þreytu og svefnleysi
- Þunglyndi
- Aðra lífsstíllsjúkdóma

## 28 daga hreinsun NORDICASPA með mataræði og hreyfingu

- Fimm tímar í viku – hreinsun, liðleiki og styrkur
- 3 tímar – jóga, liðleiki og öndun
- 2 tímar – léttar styrktaræfingar í tækjasal
- Tímar: 6:35 og 17:20 mán/mið/fös.
- Þjálfari er Sigríður Guðjohnsen

Á námskeiðinu hreinsum við líkamann af óæskilegum eiturefnum, aukum getu hans til að vinna rétt úr fæðunni, aukum liðleika og styrk og komum þér af stað í nýjan lífsstíl!

Bæði námskeiðin hefjast 13. september

Fyrirlestur 11. september

Verð kr. 34.900

Skráning er hafin í síma 444-5090 eða nordicaspa@nordicaspa.is

NORDICASPA

WWW.NORDICASPA.IS



FYRIR 229 KRÓNUR FÆRÐ ÞÚ:



EINN BARNAÍS

EDA

FRÁBÆRA SKEMMTUN Í HEILAN SÓLARHRING FYRIR ALLA FJÖLSKYLDUNA

Stöð 2, Stöð 2 Bíó og Stöð 2 Extra kosta aðeins 229 krónur á dag. Tryggðu þér áskrift í dag!







**RE/MAX**

Skráðu fasteignina þína hjá okkur og við seljum hana!

Ástþór Reynir  
899 6753

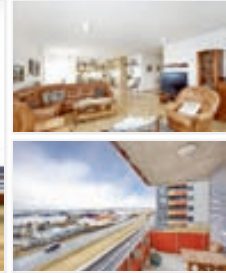


Gunnar Sverrir  
862 2001

**Skjalón 26**  
220 Hafnarfjörður  
Glæsileg íbúð með frábæru útsýni

Stærð: 166,2 fm  
Fjöldi herbergja: 5  
Byggingarár: 2007  
Brunabótamat: 38.950.000

**RE/MAX**  
Senter



Gunnar Sverrir  
Sölufulltrúi  
8622001  
gunnar@remax.is



Ástþór Reynir  
Lögg. fasteignasali  
899 6753  
arg@remax.is

Vönduð og vel innréttuð eign

Verð: 39.900.000

RE/MAX SENTER kynnr glæsilega 5 herbergja 166,2 fm íbúð á 2. hæð í fjölbýli ásamt stæði í bílageymslu í Skjalóni, Hafnarfirði. Húsið er sérlega vel staðsett með óhindruðu útsýni yfir Hafnarfjörð, hafnarvæðið, að Esju og víðar. Íbúðin skiptist í forstofu, 2 baðherbergi, 3 svefnherbergi, þvottahús, eldhús og stofu. Í kjallara er sameiginleg vagna og hjólageymsla auk geymsla sem fylgir íbúð. Upplýsingar gefa Gunnar Sverrir s:862-2001 gunnar@remax.is og Ástþór Reynir 899-6753 arg@remax.is

**Lambasel 18**  
109 Reykjavík  
Glæsilegt einbýli á einni hæð

Stærð: 183,9 fm  
Fjöldi herbergja: 6  
Byggingarár: 1007  
Brunabótamat: 50.450.000

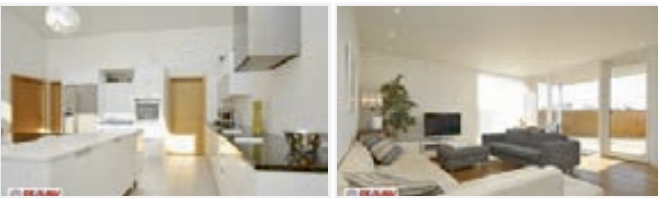
**RE/MAX**  
Senter



Opið Hús

Opið hús á sunnudaginn kl 17.00 - 17.30

Verð: 54.600.000



Gunnar Sverrir  
Sölufulltrúi  
8622001  
gunnar@remax.is



Ástþór Reynir  
Lögg. fasteignasali  
899 6753  
arg@remax.is

RE/MAX SENTER KYNIR: Glæsilegt 5 herbergja einbýlishús við Lambasel í Breiðholti með innbyggðum bílskúr. Íbúðarrými hússins er 155,5 fm og bílskúrin 28,4 fm. skv. FMR. Stór timburvernd er við húsið að stórum hluta yfirbyggð, útgengt á verönd úr stofu. Nánari lýsing: Húsið skiptist í 4 svefnherbergi, eldhús, stofu, þvottahús, baðherbergi, gestasnyrtingu, geymslu og bílskúr. Hönnuður hússins er Hildigunnur Haraldsdóttir arkitekt. Gegnheilt eikar plankaparket er á stofu og herbergjagólfum. Innihurðar eru yfirfelldar eikar hurðar. Fataskápar eru með speglahurðum í barnaherbergjum, háglansandi hurðar og skúffuframhliðar eru annars staðar. Fisar eru á andri, gangi, eldhúsi, þvottahúsi, baði og gestasnyrtingu. Eldhúsinnrétting og þvottahúsinnrétting er vönduð íbúðskrá Aran innrétting frá InnX með fullu útdrögi og mjúklökum. Vönduð Siemens eldunartæki eru með útblæstri út úr húsinu. Granít borþplötur. Bílskúrin er málaður með opnanlegum glugga, ráphurð og sjálfvirki opnun og geymslulofti. Húsið er vandað í alla staði og stendur innst í botlanga við Lambasel sem er nýtt barnvænt hverfi í Seljahverfi

**Álfaskeið 117**  
220 Hafnarfjörður  
Fallegt einbýli með auka íbúð

Stærð: 241,7 fm  
Fjöldi herbergja: 5  
Byggingarár: 1967  
Brunabótamat: 43.790.000

**RE/MAX**  
Senter



Opið Hús

Opið hús á sunnudaginn kl 15.00 - 15.30

Verð: 42.900.000



Gunnar Sverrir  
Sölufulltrúi  
8622001  
gunnar@remax.is



Ástþór Reynir  
Lögg. fasteignasali  
899 6753  
arg@remax.is

RE/MAX Senter kynnr fallegt einbýli með 63 fm aukaíbúð og 43 fm bílskúr við Álfaskeið 117 í Hafnarfirði. Á efri hæðinni eru fjögur svefnherbergi, rúmgott baðherbergi með baðkari, björt stofa með ami, ný-uppgert eldhús með innréttingum frá DK og nýjum tækjum frá Gorenje. Innaf eldhúsi eru þvottahús og búr með útgeni út í garð. Á neðri hæðinni er tveggja herbergja íbúð með sérinnangi sem er í útleigu á ca.80.000,- pr mán. Húsið er nýlega málað og litur mjög vel út. Snyrtileg og falleg eign grófnu hverfi. Teikngar á skrifstofu. Allar frekari upplýsingar veitir Gunnar Sverrir í síma 862-2001 eða gunnar@remax.is og Ástþór Reynir í síma 899-6753 eða arg@remax.is

**Garðhús 1**  
112 Reykjavík  
Stór og falleg íbúð á jarðhæð

Stærð: 160,6 fm  
Fjöldi herbergja: 5  
Byggingarár: 1996  
Brunabótamat: 28.620.000

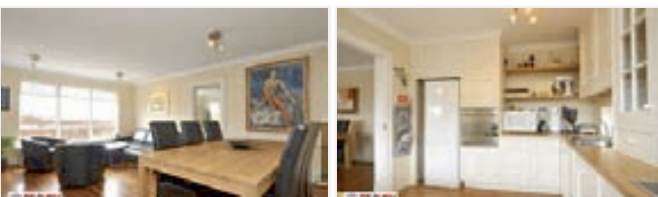
**RE/MAX**  
Senter



Opið Hús

Opið hús á mánudaginn kl 19.00 - 19.30

Verð: 29.500.000



Gunnar Sverrir  
Sölufulltrúi  
8622001  
gunnar@remax.is



Ástþór Reynir  
Lögg. fasteignasali  
899 6753  
arg@remax.is

RE/MAX SENTER KYNIR: Fallega og rúmgóða 160,6 fm íbúð á jarðhæð með útgeni út í garð auk bílskúrs. Íbúðin er í snyrtilegu fjölbýli í barnvænu hverfi þar sem stutt er í flest alla þjónustu, skóla og leikskóla. Góð 132,3m<sup>2</sup> íbúð á jarðhæð í fjölbýlishúsi sem, samanstendur af forstofu, hjónaherbergi og barnaherbergjum, baðherbergi, eldhúsi, þvottahúsi, borðstofu og stofu. Eigninni fylgir góður 28.3 m<sup>2</sup> bílskúr. Nánari lýsing: Forstofa flísalögð með góðu skápláss. Eldhús flísalagt með hvítri innréttingu og miklu borðpláss. Þvottahús er innan íbúðar. Stofa tvær stofur rúmgóðar og bjartar (önnur stofan er í dag nýtt sem hjónaherbergi) parket á gólfum, baðar með útgeni út í garð. Hjónaherbergi parket á gólf, með fataskápum. Barnaherbergin eru rúmgott og björt með góðum gluggum, parket á gólf. Baðherbergi er með hvítri innréttingu og baðkari. Flisar á gólf og hluti af veggjum. Bílskúrin rúmgóður og snyrtilegur. Eign á góðu verði sem vert er að skoða. Allar upplýsingar um eignina gefur Ástþór Reynir í síma 8996753 eða á arg@remax.is

**Naustabryggja 14**  
110 Reykjavík  
Falleg og vel skipulögð íbúð

Stærð: 112,5 fm  
Fjöldi herbergja: 4  
Byggingarár: 2002  
Brunabótamat: 29.090.000

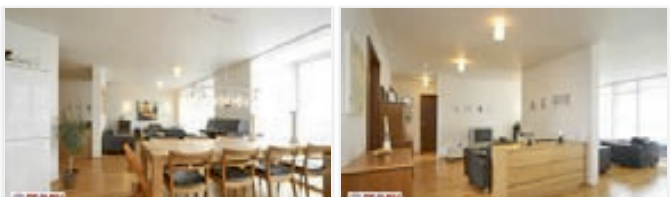
**RE/MAX**  
Senter



Opið Hús

Opið hús á mánudaginn 18.30 - 19.00

Verð: 23.900.000



Gunnar Sverrir  
Sölufulltrúi  
8622001  
gunnar@remax.is



Ástþór Reynir  
Lögg. fasteignasali  
899 6753  
arg@remax.is

RE/MAX SENTER KYNIR: fallega og stílhreina 4ja herbergja íbúð á jarðhæð ásamt stæði í bílageymslu. Aðeins eru þrjár íbúðir í stigaganginum. Íbúðin skiptist í hol með parketi og fataskáp, sjónvarpshol sem er stíkað af frá stofu, samliggjandi stofu og borðstofu með parketi og stórum gluggum. Eldhúsið er opið við stofu, með vandaðri Maghony innréttingu og efri skápum upp í loft. Baðherbergi er flísalagt í hól og gólf og þar er innrétting og baðkari með sturtu. Hjónaherbergi er parketlagt og með góðum fataskápum og útgeni út á sérverönd í bakgarði. Tvö barnaherbergi með parketi og fataskápum. Þvottahús með flisum og hvítri innréttingu með góðu skápláss. Í kjallara er góð sér geymsla með hillum og sameiginleg geymsla fyrir dekk ofl. Einnig er góð sameiginleg hjólageymsla. Stæði í upphitadri bílageymslu. Góð sér timburvernd er í vel hirtum og fallegum bakgarði þar sem einnig er stór sameiginleg verönd. Sameign er öll mjög snyrtileg og vel umgengin. Allar upplýsingar veitir Ástþór Reynir í síma 899-6753 eða á arg@remax.is og Gunnar Sverrir í síma 862-2001.

## HEIMAMAÐURINN

► Heidelberg

PÓRDÍS LINDA PÓRARINSDÓTTIR  
TÖLFRÆÐINGUR OG KENNARI VIÐ  
HÁSKÓLANN Í HEIDELBERG



**HVAÐ KOM ÞÉR MEST Á ÓVART VIÐ BORGINA ÞÍNA?** Það sem kom okkur skemmtilega á óvart var útivistarsvæðið í kringum borgina, Odenwald garðurinn. Skógurinn bíður upp á fjöldann allan af stuttum gönguleiðum sem liggja nánast beint úr miðbænum og upp úr dalnum með gott útsýni yfir borgina, ána Neckar, og umhverfið í kring.

**UPPÁHALDSVEITINGASTAÐURINN?** Ef við erum með gesti og viljum kynna þá fyrir þýskri matarmenningu, þá verður Kulturbrauerei í gamla bænum oftast fyrir valinu. Þjórinn þeirra er einn sá besti í borginni og maturinn er sýnishorn af því besta í svabískri matarlist. Þeir eru líka með stóran og huggulegan bakgarð sem er opinn fyrir gesti á sumrin.

**FLOTTASTA FATAVERSUNIN?** Uppáhalds fataverslunin mín heitir Glueck og er á göngugötunni. Þetta er pínulítill verslun, en hún er t.d. með gott úrval af dönskum merkjum, svo ég finn nánast alltaf eitthvað sem ég verð að eignast.



Ráðhústorgið Kaffihús á markaðstorginu við ráðhúsið í Heidelberg.

**UPPSKRIFT AÐ GÓÐU KVÖLDI?** Kvöldmatur á litlum, huggulegum veitingastað í gamla bænum, í eftirmat hjá GelaTo Go á göngugötunni og að lokum eins og einn kokkteill hjá Schultzes, sem er pínulítill kokkteillbar í hverfinu okkar.

**HVERJU MÁ MAÐUR ALLS EKKI MISSA AF?** Kastalinn er stolt borgarinnar og því eitthvað sem maður ætti að sjá. Mér finnst skemmtilegast að ganga beint upp að kastalanum úr gamla bænum við sólsetur og sjá sólina setjast við hinn enda borgarinnar.



NECKAR fljót Kastalinn í Heidelberg gnæfir yfir borginni og er stolt íbúa hennar.

NORDICPHOTOS/GETTY



Ötrúlegar minjar í Cappadocia-héraðinu er jarðvegurinn þannig að menn gátu mótað í hann alls kyns bústaði.



Övenjuleg byggingarlist Ferðalangarnir munu skoða klettaborgir í Zelve dal.



Í höfuðborginni í Ankara er grafhýsi Atatürks sem Tyrkir halda mikið upp á.

### FRAMHALD AF FORSIÐU

lengi verið heillaður af Tyrklandi og sérstaklega Istanbul en það er engin borg í Evrópu sem jafnast á við hana hvað söguna varðar enda búin að vera höfuðborg tveggja heimsvelda, austrómverska ríkisins og soldánaveldis.



Heillaður Jón segir enga borg í Evrópu jafnast á við Istanbul.

En hvernig verður ferðalaginu háttað? „Við fljúgum til Istanbul þar sem við stoppum í fjóra daga og reynum að líta á það allra markverðasta,“ segir Jón og nefnir Hagia Sophia kirkjuna, Bláu Moskuna og Bazarárinn. „Þaðan förum við með rútu suður til höfuðborgarinnar Ankara. Þar munum við annars vegar skoða Anatólíska safnið sem gefur innsýn inn í heimsmannkynssöguna og varpar ljósi á hvernig landbúnaðurinn og fjölmargt annað barst til Evrópu um Tyrkland. Hins vegar munum við skoða Grafhýsi Atatürks sem Tyrkirir halda mikið upp á enda á hann að hafa leitt þá inn í nútíðina.“ Frá Ankara verður haldið til Cappadocia-héraðsins þar sem er að finna afar merkilegar minjar. „Jarðvegurinn er þannig að menn gátu mótað hann í alls kyns bústaði og hafa þeir holað sig inn í kletta, byggt kirkjur og neðanjarðarborgir svo dæmi séu nefnd.“ Síðan verður haldið á fornleifasvæðið Catalhoyuk þar sem eina af elstu borgum heims er að finna. Hún var í byggð sjö til átta þúsund árum fyrir



Tilkomumikil sjón Farið verður að bláu moskunninni í Istanbul.

Krist og er á meðal fyrstu merkja um þéttbýli manna. „Að síðustu verður farið til Konya til að skoða minjar frá tímum Tyrkjanna sem komu til landsins árið 1.000. Þeir lögðu að velli austrómverska keisaradæmið sem hafði sitt höfuðsetur í Konstantínópel. Borgin féll árið 1453 og þá varð Istanbul að höfuðborg heimsveldis sem náði umlukti miðjarðarhafið að miklu

leiti Miðjarðarhafs, öll Austurlönd nær og langt inn í Evrópu, en féll í seinni heimsstyrjöldinni.“ Frá Konya verður haldið til Istanbul og þaðan heim. Jón á von á því að þessi tíu daga ferð, sem hefst hinn 15. október, verði krefjandi en að ferðalangarnir séu drifnir áfram af áhuga. Hann segir örfá sæti laus en nánari upplýsingar veitir starfsfólk ÍT-ferða.



## Lance - dansnámskeið

hefst fimmtudaginn 9. september  
kl. 21.00 - 4 skipti

Opið hús  
miðvikudaginn 8. september kl. 20.30  
gömludansarnir dansaðir.

Upplýsingar í síma 587 1616 - www.isdans.is  
Þjóðdansafélag Reykjavíkur Álfabakka 14a

HUGURINN BER ÞIG AÐEINS HÁLFA LEIÐ

# ALICANTE

## NÝR ÁFANGASTAÐUR ICELANDAIR

### SÓLARMEGIN Í LÍFINU

Icelandair býður beint flug til Alicante á Costa Blanca frá og með 14. apríl 2011. Í Alicante kemur sólin upp á morgnana og sest á kvöldin í þeim eina tilgangi að gleðja þig og láta þér líða vel. Alicante á suðausturströnd Spánar er einn af vinsælustu sólarstöðum landans um árabíl.

Í flugvélum Icelandair bíða þín þægileg flugsæti, gott sætabil, matur fyrir börnin án endurgjalds og þinn eigin persónulegi skjár þar sem þú getur valið úr 100 klukkustundum af afþreyingarefni og góðu úrvali barnaefnis á íslensku.\*



+ Bókaðu á [www.icelandair.is](http://www.icelandair.is)

ICELANDAIR





## EKTA ÆVINTÝRABRÚÐKAUP

Slái rómantískt stúlkuhjarta innra með þér hefur þig örugglega dreymt um að hverfa á vit ævintýrana og gerast undurfögur prinsessa sem gefin er prins í glitrandi höll þar sem þið lífið hamingjusöm til æviloka. Einmitt þann draum sækja æ fleiri brúðir með sínum heittelskaða því einn af heitustu brúðkaupsstöðum veraldar eru ævintýragarðar Walt Disney. Þar getur prins á hvítum hesti dregið hring á fingur prinsessu sinnar í bleikri höll eða vígirtum kastala, og meira að segja brúðarkjólavalið er ævintýrafagurt frá kjólameisturum Disney. Hveitibrauðsdagar í undraheimi Disney eru jafn töfrandi valkostur, þar sem blandast saman urmull alþjóðlegra veitingastaða, æsandi næturlíf og endalaust úrval skemmtigarða. Hjá Disney starfa brúðkaupsráðgjafar sem skipuleggja draumabruðkaupsdaginn, en til athafnarinnar getur brúðurin til dæmis komið í glervagni Öskubusku, þar sem stórfenglegur foss er í bakgrunni og hvítar dúfur flögra um.



## FYRIR BÍLADELLUMENN

Áhugamenn um fornþjónu hafa ástæðu til að heimsækja Brighthelmston á Englandi í nóvember þar sem hundruð slíkra bifreiða verða til sýnis. Sýningin er hluti af stærri bílasýningu sem fer fram þar í borg 1. nóvember ár hvert. Gestum gefst færi á að skoða fjölda ökutækja og þar á meðal hundruð fornþjónu sem allir eru framleiddir fyrir og rétt upp úr aldamótunum 1900.

# flugrútan



## ÞÚ KEMST ÞANGAÐ MEÐ OKKUR!

NJÓTTU ÞESS AÐ FERÐAST Á EINFALÐAN HÁTT.

Áætlunarferðir Flugrúttunnar eru í tengslum við allar komur og brottfarir flugvéla um Keflavíkurflugvöll.

Alltaf laus sæti  
[www.flugrutan.is](http://www.flugrutan.is)

### Áætlun Flugrúttunnar frá BSÍ til Flugstöðvar Leifs Eiríkssonar

Gildir frá 28. mars til 30. október 2010.

Mán.	Þri.	Mið.	Fim.	Fös.	Lau.	Sun.
04:20*	04:20*	04:20*	04:20*	04:20*	04:20*	04:20*
04:40	04:40	04:40	04:40	04:40	04:40	04:40
05:00	05:00	05:00	05:00	05:00	05:00	05:00
05:20	05:20	05:20	05:20	05:20	05:20	05:20
05:40	05:40	05:40	05:40	05:40	05:40	05:40
06:00*	06:00*	06:00*	---	06:00*	---	---
---	---	---	---	---	---	---
08:00*	08:00*	08:00*	08:00*	08:00*	08:00*	08:00*
---	---	---	---	---	---	---
09:30	09:30	09:30	09:30	09:30	09:30	09:30
10:30	10:30	10:30	10:30	10:30	10:30	10:30
---	---	---	---	---	---	---
11:30	11:30	11:30	11:30	11:30	11:30	11:30
12:30	12:30	12:30	12:30	12:30	12:30	12:30
---	---	---	---	---	---	---
13:30	13:30	13:30	13:30	13:30	13:30	13:30
14:00	14:00	14:00	14:00	14:00	14:00	14:00
14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	14:30
---	---	---	---	---	---	---
16:00*	---	---	16:00*	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---
21:00	21:00	21:00	21:00	21:00	21:00	21:00
22:00	22:00	22:00	22:00	22:00	22:00	22:00
23:00	23:00	23:00	23:00	23:00	23:00	23:00

\*29. maí - 7. september 2010.



**Reykjavik Excursions**  
KYNNISFERÐIR



BSÍ - Umferðarmiðstöðin  
101 Reykjavík  
580 5400  
main@re.is / www.re.is

Bókaðu núna á [www.flugrutan.is](http://www.flugrutan.is)

Bókaðu núna í síma 580 5450

# Tíska, fegurð, hönnun, lífið, fólkið, menning og allt um helgina framundan

Auglýsendur vinsamlegast hafið samband:  
Sigríður Hallgrímsdóttir í síma 512 5432 eða [sigridurh@365.is](mailto:sigridurh@365.is)

# föstudagur

Fylgstu með





# Bestu lyfin eru á næstu grösum

Fjöldi þeirra sem leita eftir óhefðbundnum lækningaaðferðum hér á landi eykst ár frá ári. Um tíu lærdir grasalæknar eru starfandi á Íslandi en stéttin er ekki löggild hér á landi. **Sunna Valgerðardóttir** fræddist um starfið og jurtirnar hjá **Arnbjörgu Lindu Jóhannsdóttur**, grasalækni og rithöfund, og viðhorfin hjá **Vilhelmínu Haraldsdóttur**, lyfjafræðingi á Landspítala.

**F**lestir vita að kamillute er talið róandi fyrir svefninn og mintakemur jafnvægi á magann og bætir meltinguna. Færri vita hugsanlega að blóðberg getur komið timburmönnum fyrir kattarnef og seyði af vallhumli og víðberki linar höfuðverk. Arnbjörg Linda Jóhannsdóttir, grasalækni og höfundur bókarinnar Íslenskar lækningajurtir, segir að þótt fólk sé farið að átta sig á að hefðbundnar, vestrænar lækningar séu ekki alltaf lausnin við öllum heilsukvillum og grasalækningar hafi á síðustu árum þróast vel og örugglega hér á landi, eigi stéttin enn langt í land hvað varðar lögin. Grasalæknar eru ekki löggild starfstétt á Íslandi.

„Það er auðvitað mjög varasamt að taka á móti fólk sem einhvers konar læknir og þekkja hugsanlega ekki sín eigin takmörk,“ segir hún. „Það koma reglulega upp tilfelli þar sem vísa þarf sjúklingum til annarra lækna og því er mikilvægt að það séu einhvers konar lög sett hér á landi sem koma í veg fyrir að hver sem er geti opnað grasalækningastofu.“ Mun strangari reglur eru um þessi mál í Danmörku og segir Arnbjörg að Ísland ætti að taka sér það til fyrirmyndar. Jurtalyf séu vaxandi iðnaður og í sumum tilvikum að koma í staðinn fyrir hefðbundin lyf, sem fara stöðugt hækkandi í verði. „Grasalækningar hafa verið litnar hornauga og ýtt til hliðar af lyfjafyrirtækjunum. Þetta er bein samkeppni og ekkert annað. Lyfjafyrirtækin vita að þessar jurtir virka vegna þess að hefðbundin lyf eru oft á tíðum unnin upp úr jurta-lyfjablöndum í grunninn.“

## Læknar umburðarlyndir

Vilhelmína Haraldsdóttir, framkvæmdastjóri á lyflækningasviði Landspítalans, segist halda að læknar séu almennt umburðarlyndir gagnvart grasalækningum hér á landi og það séu fáir sem setji sig upp á móti þeim. „Flestir taka þá afstöðu að það sé betra að sjúklingarnir komi hreint fram og þeir sem noti grasalækningar séu að gera svo samhlíða hefðbundinni meðferð.“ Vilhelmína telur mikilvægast að sjúklingar með alvarlega sjúkdóma sem eru þess eðlis að hefðbundin lyfjameðferð er nauðsynleg, hætti henni ekki og fari alfarið yfir í grasalækningar. Hún segir jurtir geta haft góð áhrif á ýmsa fylgikvilla en þær séu ekki nægilega sterkar til þess að lækna alvarlega sjúkdóma.

## Undralyf í Elliðaárdal

Arnbjörg segir að það sé að koma fram ný kynslóð hér á landi sem er opnari fyrir óhefðbundnum lækningaaðferðum en þær eldri. Nóg sé að gera hjá stofunni hennar en hún hvetur fólk eindregið til að fara



ARNBJÖRG LINDA JÓHANNSDÓTTIR Hvetur fólk til að fara út í náttúruna og safna jurtum í stað þess að kaupa þær dýrum dómum út í búð.

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFÁN

sjálft út í náttúruna og safna jurtum í stað þess að kaupa þær dýrum dómum úti í búð. Enn þá sé hægt að tína næstum allt þótt september sé einungis rétt handan við hornið. „Það fer að verða síðasti séns, en það er enn þá hægt að tína allt sem enn þá er í laufgum, eins og maríustakk og mjaðjurt. Það er auðvitað eitthvað sem ætti að vera til á hverju heimili.“

Arnbjörg segir maríustakk vera ómissandi á öll heimili þar sem kvenfólk býr. Hann minnki og komi reglu á tíðablæðingar og styrki leg og meltingarfæri. Mjaðjurtin sé einnig mjög áhrifarík tyggi maður blað af henni og kyngi, geti það haft sömu áhrif og sýrubindandi lyf eins og Nexium, sem er orðið eitt algengasta lyf á markaðnum í dag. „Mjaðjurtin er algert undralyf og Elliðaárdalurinn er fullur af henni,“ segir Arnbjörg. „Fólk þarf ekki meira en að líta aðeins í kring um sig og gefa sér tíma. Svo er þetta ferli líka svo skemmtilegt. Tína, þurrka, geyma og nota. Þurrkaðar jurtir geta geymst í allt að tvö ár. Svo er maður fimm mínútur að hella upp á tebolli sem er bæði góður fyrir mann sjálfan og aðra.“



VALLHUMALL Meðal annars góður við svefnleysi, höfuðverk og tannholdsþólum.



MARÍUSTAKKUR Minnkar og kemur reglu á tíðablæðingar, styrkir leg og meltingarfæri.

## Te og sýróp úr jurtablöndum

### Te:

„Uppskriftnin er fyrir læknisfræðilegt magn. Ef te er lagað sér og öðrum til hressingar og skemmtunar, skal nota fimm sinnum minna magn af jurtum,“ segir Arnbjörg. „Teið hefur þá enn læknisfræðilegt gildi, en ekki eins sterkt.“

Te er oftast lagað úr þeim hlutum plöntunnar sem eru ofanjarðar. Ef gera skal te úr ferskum jurtum skal hafa í huga að það þarf þrefalt magn sem væri notað af þeim þurrkuðum.

100 grömm af jurt á móti einum lítra af vatni Hellið sjóðandi vatni yfir jurtirnar. Lokið og látið standa í 20 til 30 mínútur. Sigið jurtirnar frá og vindið vel til að ná sem mestum krafti úr þeim. Neytið strax eða geymið í kælskápi í allt að þrjá daga.

### Sýróp:

„Jurtasýróp er oftast gefið börnum sem eru treg til þess að taka inn önnur jurtalyf. Best er að nota hunang í blönduna umfram sykri, vegna þess að það er mýkjandi og ríkt af vítamínum,“ segir Arnbjörg.

Hálfur lítri af tei með tvöföldum styrkleika í pott með 125 grömmum af hunangi. Látið þykkna hægt yfir lágum hita og hrærið rólega í. Geymist í lokaðri glerkrúku. Ein teskeið fyrir hósta og svoleiðis. Geymist mjög vel og lengi.

## Dæmi um jurtablöndur við hinum ýmsu kvillum. Drekkist sem te eða seyði.

### Blöðrubólga

Húsapunktur, sortulyng, beitilyng, aðalbláberjalyng, einir

### Brjóstgjöf (örvar mjólkurmyndun)

Brenninetla, járnurt, fennel

### Brjóstsviði

Fjallagrös, sigurskúfur, mjaðjurt

### Hálsbólga

Hvítlaukur, blóðberg, gulmaðra

### Hósti

Fjallagrös, hóffífill, gleym-mér-ei, fjaldalafífill, klóelfting, lyfjagras

### Höfuðverk

Vallhumall, kamilla, melasól

### Kvef

Blóðberg, vallhumall, hvítlaukur, sólhattur, lakkrísrot

### Niðurgangur

Hvítlaukur, mjaðjurt, maríustakkur, hrútaber

### Svefnleysi

Beitilyng, kamilla, garðabrúða, humall, vallhumall

### Tannholdsþólga

Gulmaðra, vallhumall, þrenningarfjóra, hvítlaukur

### Timburmenn

Blóðberg, klóelfting, túnfífill (rót)

### Tíðaverkir / of miklar blæðingar

Maríustakkur, vallhumall, kamilla, lakkrísrot



# VERÐLÆKKUN

Öll raftækin fást í Smáralind, minna úrval í öðrum verslunum.



**TILBOÐ**  
**3.490.-**

Verð áður 4.490.-

**Melissa**  
Samlokugrill, svart/stál  
643193



**TILBOÐ**  
**4.490.-**

Verð áður 5.990.-

**Melissa**  
Ketill, svartur/stál  
645098



**TILBOÐ**  
**2.990.-**

Verð áður 4.490.-

**Melissa**  
Brauðrist, svört/stál  
643200



**TILBOÐ**  
**12.990.-**

Verð áður 14.990.-

**UNITED**  
800w örbylgjuofn, stál  
MWO9120



**TILBOÐ**  
**9.990.-**

Verð áður 11.990.-

**UNITED**  
800w örbylgjuofn  
MWO9100



**TILBOÐ**  
**1.990.-**

Verð áður 3.990.-

**Melissa**  
Lítill hakkavél  
646094



**TILBOÐ**  
**1.990.-**

Verð áður 2.990.-

**Melissa**  
Sléttujárn 635134



**TILBOÐ**  
**1.990.-**

Verð áður 2.990.-

**Melissa**  
Hárblásari 635133



**TILBOÐ**  
**8.990.-**

Verð áður 9.990.-

**PHILIPS**  
Ferðatæki með CD  
AZ102F



**TILBOÐ**  
**54.990.-**

Verð áður 69.990.-

**UNITED**  
22" LCD sjónvarp með DVD spilara  
22DD91HD  
• Innbyggður fjölkerfa DVD spilar  
• 12v og 230v  
• Upplausn: 1680x1050  
• HDMI, Scart, S-Video & VGA(PC) tengi



**TILBOÐ**  
**44.990.-**

Verð áður 54.990.-

**UNITED**  
19" LCD sjónvarp með DVD spilara  
19DD91HD  
• Innbyggður fjölkerfa DVD spilar  
• 12v og 230v  
• Upplausn: 1440x900  
• HDMI, Scart, S-Video & VGA(PC) tengi



**TILBOÐ**  
**12.990.-**

Verð áður 15.990.-

**TOSHIBA**  
DVD með HDMI  
SD591

Gildir til 10. september á meðan birgðir endast.  
Með fyrirvara um villur í texta.

**HAGKAUP**  
Ein ferð betra verð



# Andinn auðgaður alveg ókeypis

Það er hægt að njóta lista og menningar af ýmsu tagi víða á höfuðborgarsvæðinu án þess að draga upp veskið. Fréttablaðið bendir hér á nokkur dæmi um menningu sem kostar engan pening að upplifa.

## 1. LISTASÖFNIN

### Verk meistaranna

Ókeypis aðgangur er á stærstu listasöfnin í Reykjavík. Í Listasafni Íslands er ætíð sýning á verkum íslenskra meistarara auk sýninga sem standa yfir í styttri tíma. Þau þrjú söfn sem eru undir hatti Listasafns Reykjavíkur leggja öll áherslu á einn merkan listamann, Kjarval er til sýnis á Kjarvalsstöðum, Erró í Hafnarhúsinu og Ásmundarsafn er helgað verkum Ásmundar Sveinssonar myndhöggvara. Þar fyrir utan eru reglulega nýjar sýningar í tveimur fyrrnefndu söfnum.

## 2. HÖGGMYNDIR

### Garður Einars Jónssonar

Úti um allan bær eru höggmyndir eftir okkar helstu myndlistarmenn. Á venjulegum degi tökum við hvorki eftir útilegumanninum eftir Einar Jónsson við Hringbrautina né virðum fyrir okkur Ingólf Arnarson á Arnarhóli eftir sama listamann. Höggmyndir er að finna víða um höfuðborgarsvæðið og að sjálfsgöðu alveg ókeypis á virða þær fyrir sér. En vakni áhugi á að skoða fleiri en eina er óhætt að mæla með ferð í Höggmynda- garð Einars Jónssonar, sem stendur við Freyjugötu, bak við Listasafn Einars Jónssonar. Garðurinn er alltaf opin og aðgangurinn ókeypis.

## 3. ÞJÓÐMENNING OG ÞJÓÐMINJAR

### Ókeypis á miðvikudögum

Miðvikudagar eru menningardagar. Tvö söfn í Reykjavík, Þjóðminjasafnið og Þjóðmenningarhúsið eiga það sammerkt að rukka ekki aðgangseyri á miðvikudögum. Þeir sem áhuga hafa á að kynna betur grunnstöðum íslenskrar menningar gætu gert margt vitlausara en að heimsækja þessi tvö söfn, skoðað handrit í Þjóðmenningarhúsinu og valda muni með menningarsögulegt gildi í Þjóðminjasafninu, auk annarra sýninga.

## 4. GERÐARSAFN OG HAFNARBORG

### Kópavogur og Hafnarfjörður

Tvö söfn í nágrennabæjum Reykjavíkur státa af góðum listasöfnum sem ekkert kostar að skoða, Gerðarsafn í Kópavogi og Hafnarborg í Hafnarfirði. Sýningardagskrá er fjölbreytileg á báðum stöðum en einmitt núna stendur yfir í Gerðar-

safni samsýning ný ungra listamanna. Í Hafnarborg er hins vegar húmorinn í hávegum hafður á sýningunni að elta fólk og drekka mjólk sem er sýning á verkum listamanna sem notað hafa húmor á einn eða annan hátt.

## 5. KENNILEITI REYKJAVÍKUR

### Þrjár kirkjur í hjarta Reykjavíkur

Kirkjur eru tákmyndir margra borga og þó ekki sé að finna ævagamla glæsi- byggingar hér á landi er göngutúr frá Kristskirkju á Landakotshæð að Hallgrímskirkju á Skólavörðuholti góð leið til að skoða Reykjavík. Báðar kirkjurnar eru teiknaðar af Guðjóni Samúelssyni, sý fyrir í í nýgotneskum stíl en sú síðari með þjóðlegri blæ, vísunum í stuðlaberg, fjöll og jökla. Til mótvægis við steinsteyppuklassíkina er svo hægt að skoða hina danskættuðu Dómkirkju við Austurvöll.

## 6. BORGARSÖFNIN

### Vörugæmsla í nýju hlutverki

Þó að vissulega kosti að fá bækur lánaðar á Borgarbókasafninu kostar ekkert að vera þar og glugga í hin ýmsu blöð og bækur. Útibúin eru nokkur en aðalsafnið í Tryggvagötu 15 þeirra stærst. Nóg er af skotum til að sitja og lesa og mikið við að vera fyrir börn. Í sama húsi, sem teiknað var af Guðjóni Samúelssyni og hýsti upphaflega vörugæmslur, er svo einnig Borgarskjalasafn Reykjavíkur og Ljósmyndasafn Reykjavíkur. Það fyrrnefnda er líklegt til að höfða aðallega til grúskara og fræðimanna en það síðarnefnda til allra sem áhuga hafa á ljósmyndum.

## 7. HÁSKÓLI ÍSLANDS

### Fróðleikur og fagrar listir

Á veggjum bygginga Háskóla Íslands er víða að finna merk listaverk sem eru í eigu Listasafns Háskólans. Þar fyrir utan er ýmislegt áhugavert og ókeypis í boði fyrir áhugafólk um menningu, fyrirlestrar um margvísleg efni sem eru öllum opinir.

## 8. LAUGARDALUR

### Söguminjar og grös

Þvottalaugarnar í Laugardalnum sem voru endurgerðar fyrir nokkrum árum eru meðal þess sem má skoða í göngutúr um hinn fallega Laugardal í miðri Reykjavík. Grasagarðurinn er sömuleiðis heimsóknarinnar virði en þar er að finna 5.000 tegundir plantna í níu safndeildum.

## 9. SKUGGAHVERFIÐ

### Arkitektúr og upplifun

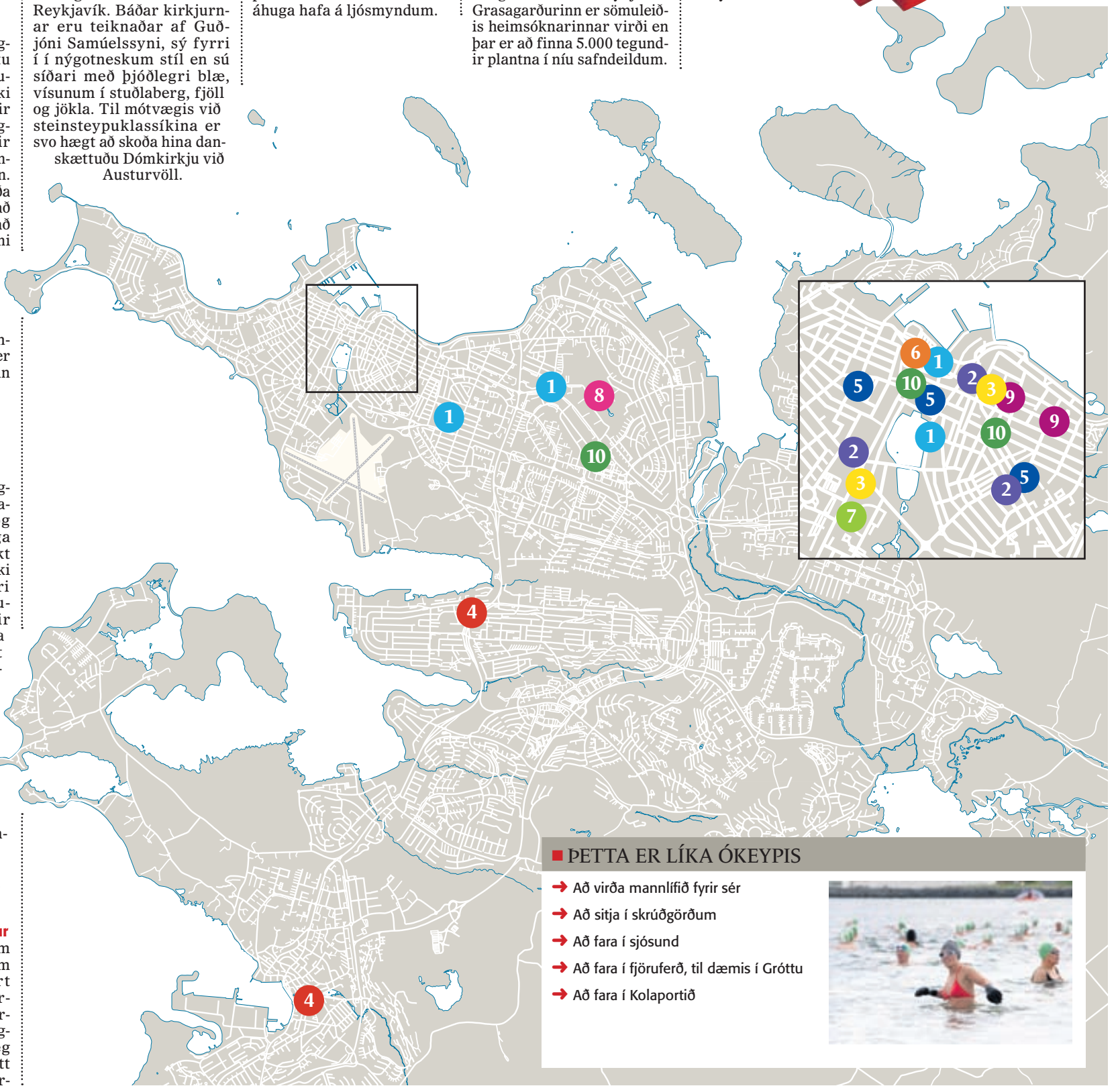
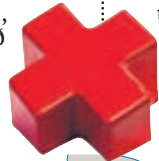
Áhugafólk um menningu getur slegið margar flugur í einu höggi í göngutúr frá Hverfisgötu niður á Skúlagötu. Við Hverfisgötu standa mörg áhugaverð hús frá sjónarhóli reykvískrar byggingarlistar, Þjóðleikhúsið og Þjóðmenningarhúsið svo tvö dæmi séu tekin. Við sömu götu má skoða myndlist í gallerí Kling og Bang. Síðan er tilvalið að ganga um Skuggahverfið neðan Hverfisgötu, skoða nýuppgerð hús við Lindargötu og nýbyggða og turna og hálfkroðu háhýsi. Enda

svo túrinn á Nýlistasafninu við Skúlagötu.

## 10. HÖNNUN

### Alveg ókeypis að skoða

Mikil gróska hefur verið í íslenskri hönnun undanfarið. Gott úrval nytjahluta er að finna í verslunum Kraum til að mynda í Aðalstræti og þar má rétt eins gera sér ferð til að skoða eins og að kaupa. Epal í Skeifunni býður sömuleiðis upp á fjölbreytt úrval íslenskrar hönnunar. Áhugafólk um tísku getur svo skoðað íslenska fatahönnun í mörgum búðum við Bankastræti, Laugaveg og Skólavörðustíg.



### ■ PETTA ER LÍKA ÓKEYPIS

- Að virða mannlífið fyrir sér
- Að sitja í skrudgördum
- Að fara í sjósund
- Að fara í fjöruferð, til dæmis í Gróttu
- Að fara í Kolaportið



# Nýtt!

## Nicorette® Whitemint

Dregið getur úr mislitun tanna þegar reykingum er hætt



Nicorette® Whitemint, mjúkt með mintubragði



Nicorette® nikótínlyf eru fánleg án lyfseðils og eru notuð til að draga úr nikótínþörf og fráhrarfseinkennum þegar reykingum er hætt eða þegar dregið er úr þeim. Skammtar eru einstaklingsbundnir eftir því hve mikið er reykt en hámarksdagskammtur nikótínlyfjatyggigúmmis er 24 stk. Til að ná sem bestum árangri skal fylgja leiðbeiningum í fylgiseðli. Leitið til læknis eða lyfjafræðings ef þörf er á frekari upplýsingum um lyfin. Þeir sem fengið hafa ofnæmi fyrir nikótíni eða öðrum innihaldsefnum lyfsins, nýlegt hjartaáfall, óstöðuga versnandi hjartaöng, alvarlegar hjartsláttartruflanir, ómeðhöndlaðan háþrýsting eða nýlegt heilablóðfall eiga ekki að nota Nicorette. Börn yngri en 15 ára mega ekki nota Nicorette. Pungaðar konur og konur með barn á brjósti skulu eingöngu nota Nicorette í samráði við heilbrigðisstarfsfólk. Lesið allan fylgiseðilinn vandlega áður en byrjað er að nota lyfið. Markaðsleyfishafi: McNeil Denmark ApS. Umboð á Íslandi: Vistor hf., Hörgatún 2, 210 Garðabæ.



**1** Dagurinn byrjar á stöðufundi með framkvæmdaráði Ljósanætur þar sem farið er yfir lausa enda. Það er stór hópur sem vinnur að undirbúningi svona hátíðar og mikið í húfi að allir tali saman. Með mér við borðið sitja Þórey I. Guðmundsdóttir fjármálastjóri, Guðlaugur H. Sigurjónsson, framkvæmdastjóri umhverfis- og skipulagssviðs, Stefán Bjarkason, framkvæmdastjóri íþróttar- og tómstundasviðs og Björk Þorsteinsdóttir formaður menngarráðs.



**2** Hefðbundin setning Ljósanætur fer fram með þeim hætti að öll grunnskólabörn bæjarins og elstu árgangar leikskóla koma í litskrúðugum skrúðgöngum hver frá sínum skóla. Síminn hringir stanslaust og truflar mig einmitt þegar börnin sleppa blöðrunum í lok dagskrárinnar.



**3** Verið var að leggja síðustu hönd á ýmsar sýningar sem voru opnaðar á fimmtudag og fimmtudagskvöld. Bjössí rafvirki og Böddi, umsjónarmaður húseigna, sjá til þess að ljósin séu virk í HF húsinu og á fleiri stöðum.

# Frábær dagur, frábær bær!

Fimmtudagurinn var viðburðaríkur hjá **Valgerði Guðmundsdóttur**, framkvæmdastjóra menningarssviðs Reykjanesbæjar. Þá var Ljósanótt sett með pomp og prakt, sem markaði upphafið að glæsilegri menningarhátíð sem stendur yfir alla helgina.

**MYNDBROT ÚR DEGI | Fimmtudagurinn 2. september | Myndir teknar á Canon EOS 20D**

## Afmælisráðstefna Jafnréttisstofu 10. september „Horft um öxl og fram á við“

**JAFNRÉTTI  
Á 21. ÖLDinni**

Jafnréttisstofa á afmæli í september. Af því tilefni verður efnt til afmælisráðstefnu í Ketilhúsinu á Akureyri.

### Dagskrá afmælisráðstefnunnar

- 13:15 **Tónlist:** Kristjana Arngrímsdóttir og Kristján Hjartarson
- 13:25 **Ávarp ráðherra**
- 13:35 **Horft um öxl og fram á við:** Valgerður Bjarnadóttir, fyrsta framkvæmdastýra Jafnréttisstofu
- 13:45 **Ýmist „aftur á bak ellegar nokkuð á leið“:** Þórhildur Þorleifsdóttir, leikstjóri og formaður Jafnréttisráðs
- 14:05 **Horft um öxl og fram á við:** Margrét María Sigurðardóttir, önnur framkvæmdastýra Jafnréttisstofu
- 14:15 **Jafnrétti – er það eitthvað sem við viljum?:** Brynhildur Flóvenz, dósent í lögfræði við Háskóla Íslands
- 14:35 **Dagbók útlagans – Á karl sem gerist feministi ekkert föðurland?:** Björn Þorláksson, rithöfundur og bæjarlistamaður Akureyrar
- 14:55 **Maður skyldi halda að það væri bara sjálfsagt að menn mundu hlýða lögum:** Kynjaður vinnuarkaður og -menning: Gyða Margrét Pétursdóttir kynjafræðingur

- 15:15 **Kaffi og tónlist**
- 15:30 **Horft um öxl og fram á við:** Kristín Ástgeirsdóttir, framkvæmdastýra Jafnréttisstofu
- 15:40 **Pallborðsumræður:** Þátttakendur verða ráðherra, Kristín Ástgeirsdóttir framkvæmdastýra, Þorbjörg Inga Jónsdóttir, varaformaður fjölskyldunefndar Mosfellsbæjar og fyrrverandi formaður KRFÍ, Katrín Anna Guðmundsdóttir, verkefnisstýra og jafnréttishönnuður, Birkir Jón Jónsson alþingismaður og Hörður Vilberg frá Samtökum atvinnulífsins.
- 16:30 **Ráðstefnulok**
- 17.00 – 18.00 **Móttaka í Hofi**, menningarhúsinu á Akureyri

**Ráðstefnustjóri:** Sigmundur Emir Rúnarsson  
**Stjórnandi pallborðsumræðna:** Andrea Hjálmsdóttir

Ráðstefnan er öllum opin og aðgangur ókeypis en þátttakendur eru beðnir að skrá sig á: [jafnretti@jafnretti.is](mailto:jafnretti@jafnretti.is)

Jafnréttisstofa

**4** Mínnir menn í Duushúsum, Bjössí og Ingi, að gera klárt fyrir beina útsendingu Stöðvar tvö um kvöldið. Ég sé að þar er allt í góðum málum og skýst því aftur á skrifstofuna til að svara nokkrum tölvupóstum.



**5** Mætt á fyrstu opnunina í Kjarna og á Flughóteli. Þar er fjöldi sýninga í gangi; saga, ljósmyndir, hönnun og málverk. Ég held vel á spöðunum og næ þremur opnunum til kl. 19.00. Formaður menngarráðs, Björk Þorsteinsdóttir, ávarpar gesti.



**6** Í HF húsinu og Svarta pakkhúsinu. Salsasveit í portinu, harmonikkutónlist í HF. Læt mig dreyma um flotta hönnun hjá Magdalenu Sírý og Geggju. Mikil stemning í bænum. Frábær dagur, frábær bær!

# Valur - luventa í beinni á SportTV



Míla er einn helsti styrktaraðili íslenska kvennalandsliðsins í handknattleik. Sunnudaginn, 5. september, býður Míla ásamt SportTV upp á beina útsendingu frá leik Íslandsmeistara Vals í handknattleik kvenna við luventa frá Slóvakíu, í fyrstu umferð EHF bikarkeppinnar. Kynntu þér dagskrána framundan á [www.sporttv.is](http://www.sporttv.is)



*Míla byggir upp og rekur fullkomnasta fjarskiptanet á Íslandi. Míla sér fjarskipta-, síma- og afþreyingarfyrirtækjum fyrir aðstöðu og dreifileiðum um net ljósleiðara og koparstrengja sem tengja byggðir landsins við umheiminn. Míla er mikilvægur hlekkur í öryggisfjarskiptum landsins á sjó, landi og lofti.*

[www.mila.is](http://www.mila.is)







LISTAMAÐUR Teddi heldur sína tíundu einkasýningu í Perlunni.

## Teddi í Perlunni

Listamaðurinn Teddi heldur sína tíundu einkasýningu í Perlunni um þessar mundir en hún stendur fram á sunnudag.

Þar sýnir hann verk sem hann hefur unnið einkum í krossvið, tekk og mahóni en einnig kopar. Teddi hefur valið tré sem sinn efnivið, lífsins tré úr öllum áttum sem hafa sögu, en einnig ólíka áferð, lit og lögum, allt frá rekaviði, sem fáir sjá notagildi í, til úrvals harð-

viðar. Viðurinn kemur frá öllum heimshornum og flytur okkur skilaboð þaðan.

Teddi er listamannsnafn Magnúsar Th. Magnússonar sem er einn af þekktari myndlistarmönnum landsins. Verk hans er að finna á mörgum heimilum, stofnunum og myndlistarsöfnum hér heima og erlendis.

Sýning Tedda í Perlunni er opin á opunartíma Perlunnar frá klukkan 10 til 21 og er aðgangur ókeypis.

## Helgi skoðar heiminn í háloftunum

Barnabókin Helgi skoðar heiminn, með teikningum Halldórs Péturssonar og texta Njarðar P. Njarðvík, kom fyrst út árið 1976. Helgi skoðar heiminn hafði mikil áhrif á gerð myndabóka fyrir börn hérlendis og er sagan ekki síður elskuð af börnum og foreldrum í dag en þegar hún kom út. Ícelandair hefur látið útbúa sérstakt barnaefni með myndum úr sögunni Helgi skoðar heiminn en um er að ræða sérstakt barnabók utan um mat og drykk fyrir börn í flugi, myndum sem hægt er að lita og texta á íslensku og ensku. Einnig fylgja með sérprentuð póstkort sem krakkar geta sent úr flugvélinni til sinna nánustu. Þessa dagana er verið að endurútgefa bókina á íslensku og ensku og verður hún til sölu í vélum Ícelandair.

- jma



SÍVINSÆL BARNABÓK Helgi skoðar heiminn hefur notið vinsælda um langt skeið.

## Menningarminjadagur haldinn

Menningarminjadagur Evrópu verður haldinn hátíðlegur hér á landi á morgun. Þema dagsins að þessu sinni er sjávar- og strandminjar og má finna fjölbreytta dagskrá víðs vegar um landið.

Á Suðurlandi má til dæmis finna dagskrá í Reynisfjöru þar sem Uggi Ævarsson, minjavörður Suðurlands, mun leiða gesti um fjöruna og Bæjarhelli. Á Reykjanesi verða starfsmenn Fornleifaverndar, þeir Kristinn Magnússon og Gunnar Bollason, með leiðsögn um hinar fornu verbúðir á Selatöngum og minjavörður Vesturlands, Magnús A. Sigurðsson, heldur fyrirlestur í Ráðhúsinu í Stykkishólmi um neðansjávarfornleifafræði og strandminjar. Á Vestfjörðum verður svo Dr. Ragnar Edvardsson, minjavörður Vestfjarða, með kynningu á Strákatanga við Hveravík í Steingrímsfirði. Þór Hjaltalín, minjavörður Norðurlands vestra, kynnir gamla verslunarstaðinn Grafarós, sunnan við Hofsó og Sigurður Bergsteins-son, minjavörður Norðurlands eystra, mun leiða gesti um hinn forna verslunarstað Gásir við Eyjafjörð.

Tilgangur menningarminjadagsins er að vekja athygli almennings á gildi menningararfsins og skapa vettvang til þess að almenningur geti kynnst sögulegu umhverfi sínu.

Dagskrá menningarminjadagsins má finna í heild á heimasíðu Fornleifaverndar ríkisins [www.fornleifavernd.is](http://www.fornleifavernd.is). - jba



SUÐURLAND Farið verður yfir sögu útræðis frá Reynisfjöru og Bæjarhelli skoðaður.



Ástkær sambylismaður minn, sonur, faðir, tengdafaðir og afi,

**Björn Guðmundsson**  
frá Ólafsfirði,

lést þann 31. ágúst. Útförin fer fram frá Ólafsfjarðarkirkju föstudaginn 10. september kl. 14.00.

Fyrir hönd aðstandenda,

Rannveig Axfjörð  
Margrét Björnsdóttir  
Birnir Freyr Björnsdóttir  
Brynhildur Einarsdóttir  
Konráð Antonsson.

Guðmundur Björnsdóttir  
Elísa Björnsdóttir



Innilegar þakkir fyrir auðsýnda samúð og vináttu vegna andláts og útfarar elskulegrar eiginkonu, móður, ömmu og systur,

**Vilborgar Jónsdóttur**  
Prastarlundi 4, Garðabæ.

Ágúst Ingólfsson  
Agnar Jón Ágústsson  
Ari Daniel Agnarsson  
og systkini hinnar látnu.



Innilegar þakkir fyrir auðsýnda samúð og hlýðug vegna andláts ástkærs eiginnmanns míns, föður okkar, tengdafaður, afa og langafa,

**Angantýs Vilhjálmssonar**  
bakarameistara, Lómasölum 6.

Sérstakar þakkir færur við starfsfólki Droplaugarstaða og heimahjúkrunar í Kópavogi fyrir umhyggju og hlýju.

Guðrún Ása P. Björnsdóttir  
Kristín Birna Angantýsdóttir  
Arngrímur V. Angantýsson  
Björn Páll Angantýsson  
Aðalbjörg Ósk Angantýsdóttir  
Björk Berglind Angantýsdóttir  
Gunnar Örn Angantýsson  
Jón Örn Angantýsson  
barnabörn og langafabörn.

Kristleifur Gauti Torfason  
María Jóhannsdóttir  
Elisabet Anna Hjartardóttir  
Kristján Karlsson



Elsku eiginmaður, faðir okkar, tengdafaðir og afi,

**Halldór Bergsteinsson**  
leigubílstjóri, Engjasetli 11, Reykjavík,

lést á heimili sínu að morgni sunnudagsins 29. ágúst. Útförin fer fram frá Kristskirkju Landakoti mánudaginn 6. september kl. 13.00.

Ófelia B. Bergsteinsdóttir

Rúnar G. Halldórsson  
Guðrún Ásta Halldórsdóttir  
Bjarni Á. Halldórsson  
John Joe Halldórsson  
Kristófer Fermin Halldórsson  
Kristinn Guðberg Halldórsson  
afadætur.

Marcy C. Estioco  
Sigurbjörg Dís Konráðsdóttir  
Lea Balana



Ástkær móðir okkar,

**Sigurlaug Ísabella**  
**Árnadóttir**  
Bleiksárhlið 17, Eskifirði,

lést á heimili sínu þriðjudaginn 24. ágúst síðastliðinn. Minningarathöfn fer fram frá Eskifjarðarkirkju laugardaginn 4. september kl. 14.00.

Vilhjálmur Árni Ragnarsson  
og Krístrún Lilja Ragnarsdóttir.



Ástkær faðir minn, tengdafaðir, afi og langafi,

**Björn Ingvarsson,**

fyrirverandi yfirborgardómari og lögreglustjóri á Keflavíkflugvelli, lést 28. ágúst að Hrafnistu í Hafnarfirði. Útförin fer fram frá Hafnarfjarðarkirkju þriðjudaginn 7. september kl. 13.00. Blóm og kransar vinsamlegast afþakkaðir en þeim sem vildu minnst hans er bent á Blindrafélagið.

Þorsteinn Björnsson  
barnabörn og barnabarnabörn.

Anna Heiðdal



Innilega þökkum við auðsýnda samúð vegna andláts og jarðarfarar elskulegrar móður okkar, tengdamóður, ömmu og langömmu,

**Guðrúnar Ólafsdóttur**  
á Kirkjubæjarklaustri.

Lárus Valdimarsson  
Einar Ólafur Valdimarsson  
Elín Anna Valdimarsdóttir  
Haukur Valdimarsson  
Trausti Valdimarsson  
barnabörn og barnabarnabörn.

Sólrun Ólafsdóttir  
Jóhanna Sigurðardóttir  
Hrefna Sigurðardóttir  
Gréta Fr. Guttormsdóttir



Faðir okkar, tengdafaðir og afi,

**Magnús Sigurjónsson**  
Hvammi, Vestur-Eyjafjöllum,

lést á Lundi, Hellu miðvikudaginn 1. september.

Börn, tengdabörn og barnabörn.



Hjartans þakkir til allra þeirra sem sýnt hafa okkur einstakan hlýðug og stuðning vegna andláts og útfarar okkar elskulega eiginmanns, föður, tengdafaður og afa,

**Viðars Benediktssonar**  
skipstjóra, Vesturbergi 117, Reykjavík.

Sérstakar þakkir til Karítas hjúkrunarþjónustu, starfsfólks líknardeildar LSH í Kópavogi og allra þeirra sem önnuðust hann af alúð í veikindum hans.

Brynja Guðbjörg Valgeirsdóttir  
Berglind Viðarsdóttir  
Kristjana Viðarsdóttir  
Benedikt Viðarsson  
og afabörn.

Björn Þórir Sigurðsson  
Daniel Traustason  
Hólmfríður Sýlvía Traustadóttir

Kreppan er farin.  
Brimborg frumsýnir  
**Ford Fiesta.**  
Komdu í dag.



# nyttu

Kreppan er farin

Sóknin er hafin

2 nýjar gjafir frá Ford

Kíktu á tvær nýjar gjafir frá Ford. Kaupu eina í dag. Nýtt verð! Komdu á stórfumsýningar Ford og fáðu kaffi og kleinur. Ford Fiesta, Ford Kuga og aðrir nýir bílar frá Ford, Ford Ka, Ford Focus og Ford Mondeo verða einnig til sýnis í Ford salnum Bíldshöfða 6 á milli kl. 12 og 16. Komdu.

brimborg

**2 frumsýningar  
hjá Brimborg í dag  
Komdu í kaffi og kleinur**

**2% sérpöntunarafsláttur**

Sérpantaðu nýjan bíl og fáðu 2% afslátt.  
Vertu í hópi þeirra bestu. Veldu Ford.

**Þjónustutilboð 30-50%**

Nýttu þér frábær þjónustutilboð í tilefni uppsveiflunnar

Rúðuvökvi 2,5L **50% afsláttur**. Verð nú 298 kr.  
SONAX hreinsivörupakki **30% afsláttur**. Verð nú 2.793 kr.  
Purrkublaðasett **30% afsláttur**. Verðdæmi: 3.811 kr. fyrir Fiesta.  
Aðalljósapera **30% afsláttur**. Verðdæmi: 779 kr. fyrir H7 peru.  
Spyrðu um þjónusturáðgjafann á staðnum.

Skoðaðu einnig Ka, Focus, Mondeo á uppsveifluverði  
**Nýtt verð - uppsveifluverð!**



**Ford Ka Trend Plus**  
1,2i bensín 69hó 102Nm  
3 dyra 5 gíra beinskiptur  
Uppsveifluverð:  
1.980.000 kr.



**Ford Fiesta Trend**  
1,25i bensín 60hó 109Nm  
5 dyra 5 gíra beinskiptur  
Uppsveifluverð:  
2.390.000 kr.



**Ford Focus Trend Collection**  
1,6i bensín 100hó 150Nm  
5 dyra 5 gíra beinskiptur  
Uppsveifluverð:  
3.390.000 kr.



**Ford Mondeo Trend**  
2,0i bensín 145hó 185Nm  
5 dyra 5 gíra beinskiptur  
Uppsveifluverð:  
3.950.000 kr.



**Ford Kuga Trend AWD**  
2,0TDCi dísil 140hó 340Nm  
5 dyra sjálfskiptur  
Uppsveifluverð:  
5.990.000 kr.

Kreppan er farin  
Sóknin er hafin



**Ómboðsátt!**



Sóknin er hafin.  
Brimborg frumsýnir  
**Ford Kuga AWD.**  
Komdu í dag.

Óþið: 12-16 í dag



Öruggur staður til að vera á

Útbúnaður og gerð bílanna getur verið frábrugðin myndunum í auglýsingunni

## Ferjuvað 7, Norðlingaholti í Reykjavík

Til sölu búseturéttur í 3ja herbergja íbúð sem er rúmlega 90m<sup>2</sup> að stærð auk stæðis í bílakjallara.

Íbúðin er á jarðhæð í þriggja hæða fjölbýlishúsi með lyftu. Yfirbyggt garðrymi. Ásett verð 5,6 millj. og mánaðargjöld eru um 130.000.-. Í mánaðargjaldinu er allt innifalið nema rafmagn samkvæmt mæli.



Sjá nánar myndir með skýringum á vefslóð <http://www.flickr.com/photos/ferjuvad7>  
Nánari upplýsingar veitir Ágúst Þór Gestsson, GSM 820 9456



TRAUST FASTEIGNASALA  
Sími: 464 9955

## TIL SÖLU EINSTÖK EIGN VIÐ EYJAFJÖRÐ.



Til sölu glæsilegt tvílyft einbýlishús á einstökum stað við Eyjafjörð. Einungis 10 mín. Fjarlægð frá Akureyri.

Húsið er samtals 167 fm. að stærð og er einkar vandað í alla staði. Lóð er eignar lóð og samtals 3,3 ha. að stærð og nær niður að sjó. Útsýni er stórfenglegt. Sjón er sögu ríkari. Tilbó óskast

## Við Elliðavatn í Norðlingaholti



GLÆSILEG OG FRÁBÆRLEGA STAÐSETT 250 FM PARHÚS Á EINSTÖKUM ÚTSÝNISSTAÐ VIÐ ELLIÐAVATN Í NORÐLINGAHOLTI.

Húsin verða afhent fullbúin að utan og fokheld að innan með gróf jafnaðri lóð. Gert er ráð fyrir 4 svefnherbergjum. Möguleiki er að fá húsin lengra komin. Verð 42 millj.



Suðurlandsbraut 20  
Sími 533 6050  
Faxnr. 533-6055  
[www.hofdi.is](http://www.hofdi.is)

Runólfur Gunnlaugsson lögg. fast. - Kristín Pétursdóttir, lögg. fast. Ásmundur Skeggjason lögg. fast.

# Skriftir lútherskra

**BAKÞANKAR Davíðs Þórs Jónssonar**



Í umfjöllun undanfarinna daga um trúnaðarskyldu presta hefur sá mis-skilningur komið fram í ræðu og riti að lútherskir menn skrifu ekki. Þetta byggir á því að Lúther leit ekki á skriftir sem sakramenti. Það þýðir þó ekki að hann hafi afnumið þær. Lúther var reyndar ákaflega hlyntur skriftum. Í riti sínu um Babýlónarherleiðingu kirkjunnar byrjar hann á að flokka þær með sakramentum, en talar sig síðan frá því þar sem hið ytra tákni skorti. Lúther viðurkenni því aðeins tvö sakramenti, skírn og kvöldmáltíð. Þar eru hin ytri tákni til staðar, annars vegar vatnið og hins vegar vínið og brauðið.

**LÚTHERSKAR** kirkjur hafa aftur á móti svipt tjaldi tortryggninnar frá skriftunum, þær fara fram án leyndar í trúnaðarsamtali skjólstæðings og sálu-sorgara. Presturinn mætir skrifta-barninu augliti til auglitis sem jafningja, en er ekki settur í þá stöðu að geta ekki horft í augun á því og í kjölfarið að vita ekki einu sinni við hvern hann talar ef það játar á sig glæpi, sem prestur ber samkvæmt landslögum að tilkynna, því annað jafngildi yfirhýlningu eða jafnvel meðsekt. Sömu leiðis sam-

þykkja lútherskir menn ekki bænámál og kirkjurækni sem yfirbótaverk. Guðsþjónusta er ekki verk sem menn vinna sér og öðrum til réttlætningar heldur lofgjörð og þakkargjörð fyrir náð Guðs. Yfirbótaverk felast í því að bæta fyrir brot sín, ekki því að þylja einhverjar romsur í einrúmi.

**Í ÞESSARI** umræðu orðaði einhver það svo að prestar væru „eins konar sálfræðingar“. Að mínu mati væri nær að líkja presti við sjóntækjafræðing. Fyrir nokkru stóð styr um það hvort sjóntækjafræðingar mættu stunda sjónmælingar á fólki. Niðurstaðan var sú að það var leyft. Staðreyndin er nefnilega sú að sá sem þarf gleraugu þarf ekki alltaf á augnlækni að halda. Tímar hjá augnlæknum eru rándýrir og löng bið eftir þeim. Aftur á móti er presturinn ókeypis og ávallt til þjónustu reidubúinn. En þá ríður líka á að presturinn geri sér grein fyrir takmörkum sínum og vísi þeim, sem hann getur ekki hjálpað, á viðeigandi sérfræðing.

**EINS** þurfa þeir, sem líður illa, ekki alltaf á sálfræðingi að halda. Tímar hjá sálfræðingum eru rándýrir og löng bið eftir þeim. Aftur á móti er presturinn ókeypis og ávallt til þjónustu reidubúinn. En þá ríður líka á að presturinn geri sér grein fyrir takmörkum sínum og vísi þeim, sem hann hefur ekki þekkingu til að veita viðeigandi þjónustu, á sérfræðing.

## myndasögur

### ■ Pondus



### ■ Gelgjan



### ■ Handan við hornið



### ■ Barnalán



# ÚTSAULA

## ALLT AÐ 80% AFSLÁTTUR



### FARTÖLVUMÚS

Logitech V100  
Optical fartölvumús með USB. Fyrir Windows og Mac.

**2.990**

FULLT VERÐ KR. 3.990



### LYKLABORÐ

Logitech UltraX Premium  
OEM lykklaborð með ábrennum íslenskum stöfum.

**2.990**

FULLT VERÐ KR. 4.990



720P  
HDMI  
CARD

### UNITED MEDIASPILARI

United HD MMP 9530  
3.5" margmiðlunarspilari með HDMI, Optical og Composite tengi, innb. SD/MMC kortalesara USB Uplink ofl.

**10.990**

FULLT VERÐ KR. 14.990

### FARTÖLVA



### Toshiba Satellite PRO S300L-10E

2.0GHz Intel Core 2 Duo T5870 örgjörvi • 2GB DDR2 minni • 160GB SATA harðdiskur • 8xDVD±RW Dual Layer og CD-RW skrifari • 15.4" WideScreen WXGA skjár • Intel Graphics MA 4500MHD skjákort • Windows Vista Business ásamt XP Pro möguleika

**79.990**

FULLT VERÐ KR. 119.990

### FARTÖLVA



### Samsung R730-JS04SE

2.2GHz Intel Pentium Dual-Core T4400 • Centrino Duo örgjörvi • 4GB DDR3 1066MHz minni • 500GB SATA harðdiskur • DVD og CD skrifari • 17.3" WXGA LED skjár • Intel Graphics MA 4500 skjákort • VGA vefmyndavél • Windows 7 Home Premium

**129.990**

FULLT VERÐ KR. 159.990

**NOKKUR DÆMI UM GÓÐ TÆKIFÆRI**  
Vírusvarnir frá 2.990 krónum  
Allt prentarablek með 10% afslætti  
Allur prentpappír með 15% afslætti  
Mýs og lykklaborð á frábæru verði

**Allt að 40% afsláttur af heyrnartólum**  
**Þráðlaus netbúnaður frá 2.490 krónum**  
**Tölvuúhlutir á fáránlegu verði, skjákort, harðdiskar ofl.**  
**Síðustu eintök af fjölda fartölva á algjöru rýmingarverði**  
**....og margt, margt fleira - sjón er sögu ríkari**

# TÖLVULISTINN

TL.IS

REYKJAVÍK • AKUREYRI • EGILSSTAÐIR • KEFLAVÍK • SELFOSS • HAFNARFJÖRÐUR

NÓATÚNI 17  
SÍMI 414 1700

GLERÁRGÖTU 30  
SÍMI 414 1730

MÍDVANGI 2-4  
SÍMI 414 1735

HAFNARGÖTU 90  
SÍMI 414 1740

AUSTURVEGI 34  
SÍMI 414 1745

REYKJAVÍKURVEGI 66  
SÍMI 414 1750

**Kl. 17 á morgun**

Einn fremsti blandaði kór Bæjarlands, Heinrich Schütz Ensemble, heldur tónleika í Hallgrímskirkju á morgun klukkan 17.

Kórinn hefur hlotið mikið lof og ýmis verðlaun, til dæmis aðalverðlaun alþjóðlegu kórahátíðarinnar í Cork á Írlandi í maí síðastliðnum. Tónleikarnir marka upphaf vetrarstarfs Listvinafélags Hallgrímskirkju. Miðaverð er 2.500 krónur.

# menning

menning@frettabladid.is

## Sigfúsar minnst í Salnum

Bergþór Pálsson og Diddú syngja lög Sigfúsar Halldórssonar tónskálds við undirleik Jónasar Ingimundarsonar í Salnum í Kópavogi í dag og á þriðjudag. Sigfús hefði orðið níraður 7. september næstkomandi.

Á tónleikunum verður flett fram og aftur í nótnasafni tónskáldsins og fjöldi laga hans fluttur.

Í tilefni afmælisins hefur einnig verið ráðist í heildarútgáfu á tónverkum Sigfúsar á nótum en þær hafa verið óáanlegar um árabíl. Fyrsti hluti útgáfunnar, um 100 einsöngslög í tveimur heftum, kemur út á afmælisdag Sigfúsar en fyrirhugað er að sérstök innbundin viðhafnarútgáfa komi út í 750 tölusettum eintökum í október.

Auk nótna með einsöngslögum mun æviágrip Sigfúsar prýða viðhafnarútgáfuna ásamt tveimur geisladiskum. Á fyrri disknum



eru upptökur með söng Sigfúsar en á þeim seinni syngja auk Sigfúsar ýmsir listamenn lögin hans sem eiga fastan sess í hjörtum flestra Íslendinga.

### > Ekki missa af ...

Jón Laxdal Halldórsson opnar sýninguna Viðbrögð í Gerðubergi klukkan 14 í dag. Á sýningunni gefur að líta myndaröð sem unnin er úr gömlum vikublöðum – Fálkanum. Listamaðurinn raðar saman formum, textum og myndum í heillandi myndverk, eins konar klippimyndir.



## Styrkur Tónlistarsjóðs Rótarý

Tónlistarsjóður Rótarý á Íslandi auglýsir eftir styrkumsóknum. Sjóðurinn veitir ungu tónlistarfólki sem skarað hefur fram úr á einhverju sviði tónlistar viðurkenningu í formi fjárstyrks til frekara náms. Styrkurinn að upphæð kr. 750.000 verður veittur í janúar 2011.

Umsóknarfrestur er til 1. október næstkomandi.

Umsóknum skal skilað til skrifstofu Rótarýumdæmisins, Suðurlandsbraut 54, 108 Reykjavík. Netfang: rotary@simnet.is.

# Augljóslega kominn tími fyrir nýja bókmenntasögu

Öldin öfgafulla – bókmenntasaga tuttugustu aldarinnar heitir ný bók eftir Dagnýju Kristjánsdóttur prófessor. Tuttugasta öldin var tímabil mikilla öfga, umbrota og átaka sem bókmenntir tímabilsins endurspeglar og túlka.

Öldin öfgafulla er ætluð framhaldsskólanemum en nýtist líka þeim sem hafa áhuga á bókmenntum. Það var bókaútgáfan Bjartur sem leitaði til þeirra hjóna, Dagnýjar og Kristján Jóhannssonar, um að rita bókmenntasögu 19. og 20. aldar. „Þetta er eins konar pakki, þar sem Kristján skrifar um 19. öldina en ég þá 20. en við ritstýrum bókum hvor annars,“ segir Dagný. „Það kom í minn hlut að byrja ballið.“

### Löngu tímabært rit

Dagný segir það hafa verið löngu tímabært að rita nýja kennslubók um bókmenntasögu 20. aldar; bók Heimis Pálssonar, Straumar og stefnur, kom út á áttunda áratugnum og réði markaðnum í áratugi.

„Síðastliðin 30 ár eða svo gerðist lítið í bókmenntasöguritu fyrir framhaldsskóla en síðustu þrjú árin hafa komið tvær nýjar bækur, Öldin öfgafulla er sú síðari. Það var augljóslega kominn tími til að rita bókmenntasögu 20. aldar á ný.“

### Að velja og hafna

Þegar yfirlitsrit um bókmenntir koma út snýst umræðan gjarnan um hvað er ekki í þeim, frekar en það sem þar er að finna. Hvernig skal ákveða hvað mætir afgangi?

„Þetta er erfiðasta spurning í heimi,“ segir Dagný. „Það segir



DAGNÝ KRISTJÁNSDÓTTIR Segir öll tímabil bókmenntasögu 20. aldar hafa sinn sjarma en heldur mest upp á eftirstríðsárin, þegar Ísland opnaðist fyrir umheiminum.

sig sjálf að mun meiru er sleppt en tekið er með. Og það eru ekki bara þeir óverðugu sem komast ekki að, heldur líka margir verðugir og þannig séð er þetta ómögulegt val.

Allar bókmenntasögur eru skammaðar mest fyrir það sem er ekki í þeim og spurt hvers vegna þetta og hitt sé þar ekki en þá má kannski snúa spurningunni við og spyrja: Er eitthvað í bókinni sem verðskuldar ekki að vera þar? Hefði eitthvað átt að fara út svo annað kæmist inn?“

Bókmenntasöguritu er að mati Dagnýjar list málamíðlana og það hafði hún í huga við ritun bókarinnar.

„Ég reyndi að velja bókmenntir sem eru athyglisverðastar á hverju tímabili, nýjar og gamlar, og sýna samhengið sem þær spretta úr; umræðuna um bókmenntir og listir og það sem er að gerast á öðrum sviðum menningarinnar svo að úr verður dálítið bland í poka. Myndvinnslan á bókinni skiptir líka feykilegu máli og í hana var lögð mikil vinna og metnaður af

Olgu Holowniu og Önnu Cynthiu Leplar.“

### Eftirstríðsárin í upphaldi

Titill bókarinnar skírskotar til bókar breska sagnfræðingsins Eric Hobsbawm, Öld öfganna, sem fjallar um 20. öldina. Dagný segir öldinni ekki verða lýst betur en þetta.

„Við fórum úr einum öfgunum í aðra, eins og má sjá á forsiðu bókarinnar; Síldarplan á Siglufirði og Höfðatorg – tvö ólík dæmi um gullæði sem greip sig. Og bókmenntirnar túlka bæði risið og fallið.“

Bókinni er skipt upp í ellefu kafla eftir áratugum og í lok hvers kafla er æviferill helstu höfunda rakinn. Sjálf heldur Dagný mikið upp á eftirstríðsárin. „Það var svo margt að gerast og tímabilið svo mikil deigla; stefnumót austurs og vesturs, hámenningar og fjöldamennningar. Ísland var að opnast fyrir umheiminum og nútíminn, módernisminn, að koma inn. Þetta var mikill ölgu- og átakatími og afskaplega frjótt tímabil en hvert tímabil hefur auðvitað líka sinn sjarma.“

bergsteinn@frettabladid.is

**GERÐUBERG** Menningarmiðstöð  2010

Laugardagur 4. september kl. 14  
**Viðbrögð** – Verið velkomin á opnunina. Jón Laxdal Halldórsson sýnir myndaröð úr gömlum vikublöðum. Við opnun flytur Guðbrandur Siglaugsson frumort kvæði.

**Hugarflug** – Aðalbjörg Þórðardóttir / Abba sýnir olíumálverk. Svanir sem sagnaminni, náttúrufrýrbrigði og táknmyndir sálarinnar.

**Ísland í ramma** – Gísli Hjálmar Svendsen sýnir ljósmyndir í kaffihúsi.

Sýningarnar eru opnar virka daga frá 11-17 og um helgar frá 13-16  
Gerðubergi 3-5 • 111 Reykjavík • Sími 575 7700  
gerduberg@reykjavik.is • www.gerduberg.is

**512 54 01** Auglýsingasími

Gallerí Fold · þekkt fyrir trausta þjónustu

## Listmunauppboð í Galleríi Fold

fer fram mánudaginn og þriðjudaginn  
6. og 7. september, kl. 18 báða dagana  
í Galleríi Fold, við Rauðarásstíg

Á uppboðinu er úrval góðra verka, meðal annars fjölmörg verk gömlu meistaranna

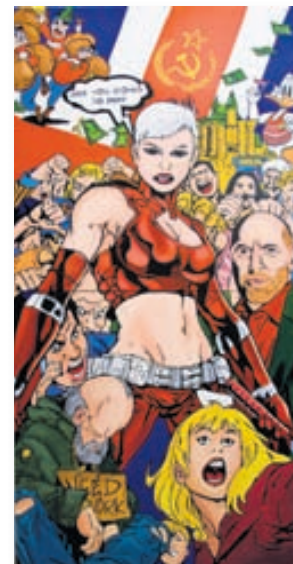


Tólli

Verkin verða sýnd:

í dag laugard. 11–17, sunnud. 12–17, mánud. 10–17 (öll verk)  
þriðjud. kl. 10–17 (verkin sem ekki eru boðin upp á mánudag)

Hægt er að skoða uppboðsskrána á myndlist.is



Síðasta sýningarhelgi

## Hjalte Parelus

Listamannaspjall  
í dag 14–16

Allir velkomnir



Rauðarásstígur 14, sími 551 0400 · www.myndlist.is

Gallerí Fold · þekkt fyrir trausta þjónustu

# SONY



## Blu-Ray Háskerputilboð!

Með 40" Sony HX700 200Hz hágæða LCD sjónvarpi fylgir Blu-Ray háskerpuspilari og **20 Blu-Ray myndir** í kaupbæti!

**KDL40HX700** - fyrir hönnun og gæði

BRAVIA Internet Video

Deep black panel

MotionFlow 200hz

"Monolithic" hönnun

1920 x 1080 Full HD

4 x HDMI tengi

VGA tengi

USB Media Player

Picture Frame Mode

XrossMediaBar

Bravia Engine 3

DLNA Ethernet



BDP-S373 og 20 Blu-ray myndir  
- áætlað verðmæti 100.000,-

Tilboðsverð 349.900,-

# Sony Center

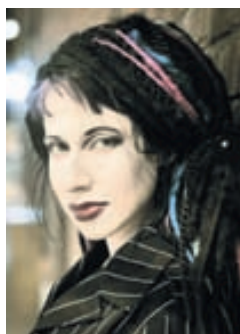
Kringlunni • Reykjavík • S: 5887669 • SonyCenter.is

# Oksanen til Íslands

Sofi Oksanen, handhafi Bókmenntaverðlauna Norðurlandaráðs í ár, veitir verðlaununum viðtöku á Íslandi í byrjun nóvember.

Oksanen er finnsk-eistnesk og hlýtur verðlaunin fyrir skáldsögu sína Hreinsun. Bókin sló í gegn í heimalandinu þegar hún kom út árið 2007 og hefur hlotið ýmis verðlaun auk verðlauna Norðurlandaráðs. Hún var til dæmis fyrsta bókin til að hljóta bæði „stóru“ bókmenntaverðlaunin í Finnlandi, Finnsku bókmenntaverðlaunin og Runeberg-verðlaunin, og á dögnum hlaut hún frönsku FNAC-verðlaunin.

Hreinsun gerist í Eistlandi á



SOFI OKSANEN

tveimur tímaskiðum, um 1940 og 1990, og segir sögu tveggja kvenna af ólíkum kynslóðum. Báðar hafa þurft að búa við mikið ofbeldi og óblítt hlutskipti.

Oksanen varði æskusumrum sínum í Eistlandi og kynntist þar „þeirri hlið landsins sem Vesturlandabúar fá ekki að sjá,“ eins og hún komst að orði í blaðaviðtali. Þeirri hlið vildi hún lýsa í bókinni.

Oksanen er leikhúsfraeðingur að mennt og var Hreinsun upphaflega skrifuð sem leikrit. Þjóðleikhúsið hefur tryggt sér sýningarréttinn á leikritinu en bókin kemur út í íslenski þýðingu Sigurðar Karlssonar í haust.

# Vökvar dönsku ræturnar

**Þetta er lífið ... og om lidt er kaffen klar, nefnist sýning dönsku leikkonunnar Charlotte Bøving, sem frumsýnd verður í Iðni í kvöld. Charlotte segir sögur, þælir í tilverunni og syngur dönsk sönglög.**

„Ég kalla þessa sýningu óð til lífsins,“ segir Charlotte. „Þetta eru mínar eigin hugleiðingar um lífið og tilveruna, auk persónulegra frásagna, sem ég brýt upp með því að syngja nokkur lög á dönsku.“

Charlotte segir að með sýningunni vilji hún bæði vökva dönsku ræturnar og kynna íslenska áhorfendur fyrir lögum og ljóðum danskra skálda á borð við Benny Andersen, Piet Hein, Tove Ditlevsen og Halfdan Rasmussen.

„Þessi lög hafa fylgt mér lengi,“ segir hún. „Ég var 32 ára þegar ég kom fyrst til Íslands, fullorðin kona, og átti að baki langan feril í dönsku leikhúsi. Ég lærði hins vegar íslensku, hef leikstýrt á íslensku og meira að segja unnið

CHARLOTTE OG PÁLMI Leikkonan segir sögur og syngur en Pálmi Sigurhjártarson leikur undir.



Grímuverðlaun fyrir að leika á íslensku. Mér finnst ég hafa gefið svo mikið af mér á íslensku og kominn tími til að leiða hugann að því sem ég kom með mér.“

Charlotte segist spennt fyrir formi sýningarinnar. „Það hentar mér vel að vera ég sjálf á sviðinu og í beinu sambandi við

áhorfendur. Þótt sögurnar séu persónulegar, set ég þær í stærra samhengi sem áhorfendur geti vonandi speglað sig í.“

Pálmi Sigurhjártarson leikur undir á píanó. Sýningunni fylgir ljóðaskrá, svo hægt sé að fylgjast með á meðan ljóðin eru sungin.

bergsteinn@frettabladid.is

Allra síðasta sýningarhelgi.

Allt að 70% verðlækkun

Ljósmynd á striga 60x170cm. Verð áður 150.000 - nú aðeins 50.000

70%

Jón Páll Vilhelmsson ljósmyndari

galley

www.RAWiceland.com | Opið í dag frá 11 - 17 | Laugavegi 86

**Tónskóli Guðmundar**

**Seljahverfi - Breiðholti**

Píanó  
Harmonikka  
Pverflauta  
Gítar m.a.  
Partýgítar  
Rock'n Roll ramagnsgítar

Skemmtilegt og fjölbreytt námsefni fyrir alla aldurshópa, byrjendur og hina. Klassík, popp og sönglög. Rokk og ról. Einkatímar.

**Kennsla hefst mánudaginn 8. september.**  
Innritun í síma 5678 150 og 822 0715  
Netfang: ghaukur@internet.is • Heimasíða: tonskolinn.is  
**Tónskóli Guðmundar Hagaseli 15 109 Reykjavík.**

**Listvinafélag Hallgrímskirkju**  
**28. starfsár**  
**Sunnudaginn 5. September 2010 kl. 17:00**  
**Kórtónleikar**  
**Friede auf Erden/Friður á jörðu**

**Heinrich-Schütz-Ensemble Vornbach**  
Einn fremsti blandaði kór Bæjaralands. Handhafi aðalverðlauna alþjóðlegru kóraráttarinnar í Cork á Írlandi 2010.  
Stjórnandi: Martin Steidler, prófessor í kórstjórn við Tónlistarháskólann í München.  
Tónverk eftir: Josquin, Schütz, Jennefelt, Tormis, Schönberg  
**Aðgangseyrir 2.500. Miðar til sölu í Hallgrímskirkju**

## HVAÐ? HVENÆR? HVAR?

Sunnudagur 05. september 2010

### → Tónleikar

**15.00** Í Strandarkirkju í Selvogi verða **Björg Þórhallsdóttir** og **Elisabet Waage** hörpuleikari með tónleika og flytja íslensk þjóðlög, þekktar sönglagaperlur og bænir. Aðgangur ókeypis á meðan húsrúm leyfir.

**20.00** Haust-tónleikaröð að **Merkigili** á **Eyrarbakka** hefst í kvöld kl. 20.00. Fram koma Uni og Jón Tryggva, Svavar Knútur, Myrra Rós og Jona Byron. Fritt inn.

### → Fræðsla

**13.00** Hver var þessi Kolgrímur? er yfirskrift fræðslugöngu sem farin verður

í dag kl. 13, frá **Úthlíð** að Kolgrímshóli sem liggur inni í miðju Úthlíðarhrauni. Ráðgert er að gangan taki 30-40 mínútur hvora leið. Verð 1500 kr. með kaffi í **Réttinni** að lokinni göngu.

### → Síðustu forvöð

**12.00** Í dag lýkur sýningu **Pránder Þórarinnssonar, Duttlungar**, að Laugavegi 26. Opið frá 12-18.

**15.00** Í dag lýkur sýningu **Hönnunarsafns Íslands, Garðatorgi 1 í Garðabæ, Úr hafi til hönnunar**. Kl. 15.00 verður **Harpa Þórdóttir**, forstöðumaður Hönnunarsafns Íslands, með leiðsögn um sýninguna. Allir velkomnir.

### → Félagsstarf

**11.00** Styrktarfélagið **Göngum saman** stendur fyrir árlegri fjárflyunargöngu í dag frá kl. 11.00. Nánari upplýsingar má finna á [www.gongumsaman.is](http://www.gongumsaman.is)

### → Upplæstur

**20.00** Ljóðskáldin **Sigurður Pálsson, Vilborg Dagbjartsdóttir**, Þórarinn Eldjárn, Anton Helgi Jónsson og **Bergur Ebbi Benediktsson** lesa úr verkum sínum í Bókabúð Máls og menningar á Laugavegi í kvöld. Upplæstur hefst kl. 20.00.

### → Dansleikir

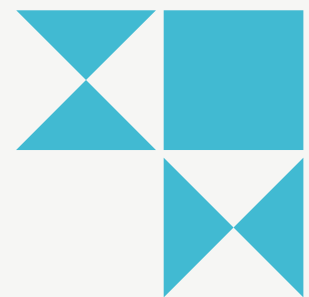
**20.00** Dansleikur Félags eldri borgara í Reykjavík og nágrenni verður að Stangarhyl 4, í kvöld frá kl. 20.00- 23.00. **Danshljómsveitin Klassík** leikur danslög við allra hæfi.

### → Leiðsögn

**14.00** Innsetning **Ráðhildar Ingadóttur**, Svefnljós, stendur yfir í dag í Kúlunni í Ásmundarsafni. Kl. 14.00 mun Ráðhildur ræða verk sitt. Aðgangur er ókeypis.

Hafðu samband

sími 444 7000 • arionbanki.is



Arion banki býður vildarviðskiptavinum leikhúsmiða fyrir lægra verð.

Tilboðið gildir til og með **6. september**.

Arion banki býður viðskiptavinum í vildarþjónustu bankans að kaupa leikhúskort að sýningum Þjóðleikhússins. Þar er að hefjast fjölskrúðugt leikar og geta áhorfendur á öllum aldri fundið eitthvað við sitt hæfi.

Hægt er að velja um **tvær gerðir** leikhúskorta á aðeins **7.900 kr.**

- Áskriftarkort gildir á fjórar sýningar á Stóra sviðinu þar sem þú gengur alltaf að þínu sæti vísu í salnum.
- Opið kort gildir á fjórar sýningar Þjóðleikhússins að eigin vali auk þess sem hægt er að nýta það til að bjóða öðrum með.

Greiða þarf með **debet- eða kreditkorti** frá Arion banka. Einnig er hægt að hringja í miðasölu Þjóðleikhússins í síma 551 1200 og greina frá tilboði Arion banka.



Arion banki



# KOMDU ÞÉR AF STAÐ!

Haustið er yndislegur tími. Tíminn til að koma sér af stað eða halda áfram að æfa. Nýir æfingaskór og æfingaföt virka alltaf hvetjandi til þess að standa sig betur. Þess vegna höfum valið bestu haustvörurnar og bjóðum þær nú á frábæru verði. Verið velkomin!

**4.990**

(fullt verð 6.990)

## ADIDAS RSP DS 1/2 ZIP

Síðerma æfingabulur úr Clima-Cool öndunarefni. Rauður og myntugrænn.



2 BOLIR FYRIR

**4.490**



**2.990**

## PRO TOUCH NATALIA

Stuttermabulur úr DRY PLUS efni með góðri öndun. Litir í dömustræðum: Fjólublár, turkisblár. Litir í herrastærðum: Svartur, hvítur, rauður.

**10.990**



## NIKE MICROFIBER JACKET

Góður hlaupajakki fyrir haustið. Heldur jöfnum hita á líkamanum. Litir: Bleikur, svartur. Dömustræðir.

**4.990**



## ETIREL HANNA PANTS

Æfingabuxur úr 95% bómull og 5% elastan. Dömustræðir.

**8.990**



## NIKE BE STRONG DF COTTON PANT

Æfingabuxur úr teygjanlegri DRI-FIT bómull með góðri öndun. Dömustræðir.

**7.990**



## NIKE DRI-FIT FILAMENT TIGHT

Hlaupabuxur úr DRI-FIT efni með góðri öndun. Dömu- og herrastærðir.

**4.690**

(fullt verð 5.990)



## PRO TOUCH TEAM BAG

Íþróttataska. Stærð M. Litir: Svört með rauðu, svört með bláu eða svört með hvítu.

**16.990**

(fullt verð 20.990)



## NIKE ZOOM FLY QUICK SITER-

Íþróttaskór með loftpúðum. Góðir í ræktina og léttari hlaup. Litir: Gráir, svartir. Dömustræðir. Fást á Bíldshöfða, Lindum og Smáralind.

**5.990**



## NIKE LEGACY VENTILATED Y BACK

Íþróttatoppur. Dömustræðir.

**15.990**

## ADIDAS VIGO

Stöðugir hlaupaskór með adiPRENE dempun undir hæl og tábergi. Dömustræðir: Hvítir með rauðu. Herrastærðir: Hvítir með bláu.

**INTERSPORT**

AKUREYRI SÍMI 460 4890 OPIÐ: mán. - fös. 10 - 18. lau. 10 - 16 BÍLDSHÖFÐA SÍMI 585 7220 OPIÐ: mán. - fös. 10 - 19. lau. 10 - 18. sun. 12 - 18 LINDIR SÍMI 585 7260 OPIÐ: mán. - fös. 11 - 19. lau. 11 - 18. sun. 12 - 18  
SELFOSSI SÍMI 856 4610 OPIÐ: mán. - fös. 10 - 18. lau. 10 - 16 SMÁRALIND SÍMI 585 7240 OPIÐ: mán. - mið. 11 - 19. fim. 11 - 21. fös. 11 - 19. lau. 11 - 18. sun. 13 - 18



# SJÓNVARP ALLAN

**ÞRJÁR  
SJÓNVARPSSTÖÐVAR  
229 KR. Á DAG**

Við bjóðum frábæra skemmtun fyrir alla fjölskylduna í vetur, allan sólarhringinn, á þremur sjónvarpsstöðvum. Þú færð meira fjör, meira grín og meira fyrir peninginn ef þú ert í áskrift.

ÞAÐ ER  
**ÓDYR**  
AÐ SKEMMTA



skekkilegri

# SÓLARHRINGINN

Ameríski draumurinn	föstudagar
Logi í beinni	hefst 17. september
Sjálfstætt fólk	hefst 19. september
Mér er gamanmál	hefst 19. september
Algjör Sveppi	hefst 25. september
Auddi og Sveppi	hefst 1. október
Spaugstofan	hefst 9. október
Hlemmavídeó	hefst 24. október

## ÍSLENSK DAGSKRÁ Í ALLAN VETUR

# ALLIR VINSÆLUSTU ÞÆTTIRNIR

# RARA A SÉR HEIMA

## > HLÝIR FÆTUR Í VETUR

Nú má fara að huga að skókaupum fyrir veturinn. Það er fátt verra en að ganga í gegnum veturinn með kalda og blautu fætur. Ný vetrarlína frá Kron by Kron Kron er komin í sölu auk þess sem nóg er til af góðum kuldaskóm í skóbúðum borgarinnar.

# stíll

utlit@frettabladid.is



Drapplitaðir skór verða vinsælir í vetur. Þessir eru frá Mentor merkinu og fást í GS Skóm.



Skemmtilegt og handhægt sett úr Demin & Rose línu Bobbi Brown. Passar fullkomlega í handtöskuna!



OKKUR LANGAR Í

At first sight naglalakkið frá Mac, klassískt og smekklegt.



Hárgloss frá Toni&Guy, með lækandi hitastigi þarf að fara vel með hárið og þetta mykir hárið og gefur því gljáa.

Skemmtilega ökklasskó með fylltum hæl frá versluninni Einstökum Ostakökum við Laugaveg.



## DADRAÐ VIÐ TÍSKUNA SARA MCMAHON

### Lítið eða mikið, það er efinn

Í allt sumar hef ég orðið fyrir því óláni að klæða mig of vel þegar ég fer út úr húsi. Ég fer til að mynda alltaf í jakka þrátt fyrir að nóg hefði verið að fara út á peysunni og þegar út er komið þarf ég að byrja á því að fækka aftur klæðum þar sem jakkanum var ofaukið.

Þrátt fyrir þennan vandræðagang minn lenti ég í því um helgina að vera of lítið klædd í kaldri norðanáttinni, aldrei þessu vant. Ég æmti og óaði á meðan ég var alveg að krókna úti í íslensku sumri og óskaði þess að hafa klætt mig eilítið betur. Lukkulega þurfti ég þó ekki að hanga lengi úti í kuldanum og þegar inn kom gat ég gleymt norðanáttinni og kuldabola og einbeitt mér þess í stað að gleði og glaum.

Haustið kemur von bráðar og kannski var bara ágætt að ég hafi verið svona rækilega minnt á að veður getur verið kalt hér á Fróni. Þá held ég kannski áfram fyrri iðju; að klæða mig of vel. Því eins og hann faðir minn sagði alltaf, þá er betra að vera of mikið klæddur heldur en of lítið, því það er alltaf hægt að klæða sig úr verði hitinn of mikill.

Ég er líka svo heppin því persónulega hef ég meira gaman af hausttísku heldur en sumar-tísku. Ég er mjög hrifin af peysum í öllum stærðum og gerðum og minna hrifin af stuttbuxum og öðrum léttum klæðnaði þannig ég ætti að geta haldið á mér hita í haust og vetur án frekari vandkvæða. Ég hef lært mína lexíu.



TÍSKULEG SAMSUÐA Gaultier sótti innblástur sinn víða um heim, meðal annars til Tyrklands, Grikklands og Tógó.



HLÝLEGT VESTI Þjóðlegt og fallegt vesti frá franska hönnuðinum Jean-Paul Gaultier.



TÍSKAN LEITAR AFTUR Á NÁÐIR FORTÍÐARINNAR Í HAUST:

## ÞJÓÐLEGT OG LITRÍKT

Hausttískan er litrík, þjóðleg og stelpuleg í ár. Mikið er um mynstraðar sokkabuxur við þjóðlega kjóla sem minna svoltið á hippana forðum daga. Kjólarnir eru margir úr léttum efnum sem flæða fallega en jakkarnir flestir þykkir og hlýlegir.

FLOTT OG FRJÁLSLEG Skemmtilegt „cape“, mynstraðar sokkabuxur og hippalegur kjóll munu glæða lífið lit í haust.



HIPPAPRINSESSA Fyrirsætan Agnès Deyn klæðist hippalegru skyrtu frá Anna Sui og skokk yfir.



RÓMANTÍK OG KVENLEIKI Flaksandi kjólar og pífur í anda 19. aldarinnar. Nútímalegar hefðarfrúr frá Christian Dior.

FYRIR 229 KRÓNUR FÆRÐ ÞÚ:



VHS SPÓLU Í KOLAPORTINU

EDA



FRÁBÆRA SKEMMTUN Í HEILAN SÓLARHRING FYRIR ALLA FJÖLSKYLDUNA

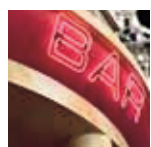
Stöð 2, Stöð 2 Bío og Stöð 2 Extra kosta aðeins 229 krónur á dag. Tryggðu þér áskrift í dag!

512 5100 | STOD2.IS | VERSLANIR VODAFONE | VERSLANIR OG ÞJÓNUSTUVER SÍMANS 800 7000

Hugsaðu **Bata** Þegar þig vantar skó



15% Afsláttur Af Herra vörum



Herradagar um helgina í **Bata** Smáralind

Afslátturinn gildir laugardag og sunnudag gegn framvísun þessarar auglýsingar

**Bata**  
Skóverslun Smáralind



# Nýjar vörur.



Kjól  
**8.990 kr.**



Leggings  
**2.790 kr.**

Fyrsta sending af nýrri línu *Carolina*  
komin, ótrúlega flott og klæðileg  
snið og flott efni, á ótrúlegu verði...

**Opið frá 11-18 í Smáralind**

## > LOKSINS SKILIN

Það eru ekki bara Tiger Woods og Elin Nordegren sem eru formlega skilin því dómstóll í Bretlandi hefur ógilt hjónaband Ashley Cole og Cheryl Cole. Upp úr slitnaði hjá þeim eftir að breskir fjölmiðlar greindu frá framhjáaldi knattspyrnukappans.



# fólk

folk@frettabladid.is

# Ásdísi þykir fúlt að flytja frá Búlgaríu

Einstök löggrein um Ásdísí Rán birtist í gær á vefsíðunni sofiaecho.com en það er ensk vefsíða með fréttum og fróðleik frá Búlgaríu. En Ásdís kveður senn landið og heldur til Bæjaralands í Þýskalandi þar sem eiginmaður hennar, knattspyrnukappinn Gardar Gunnlaugsson, mun leika með þýska 3. deildar liðinu SpVgg Unterhaching næstu tvö árin. Blaðamaður vefsíðunnar segir það nánast hafa verið óhjákvæmilegt að taka eftir Ásdísí undanfarin ár, hún hafi verið áberandi í búlgönskum fjölmiðlum, andlit hennar hafi verið stanslaust á forsíðum blaðanna, nú síðast í búlgörsku útgáfunni af Playboy. Ásdís er kölluð hin aríska ísdrottning

og sagt að Búlgaríu tapi mikið á því að missa hana yfir til Þýskalands sem að sama skapi græði mikið með nærveru hennar. Í stuttu spjalli við Ásdísí kemur jafnframt fram að hún og börnin séu enn ekki flutt yfir til Bæjaralands, þau séu enn að bíða eftir réttu íbúðinni og leikskólalássi. „Mér finnst leiðinlegt að þurfa að kveðja Búlgaríu, mér hafði tekist að koma undir mig fótunum. Það er þínulítið ógnandi að flytja til nýs land þar sem maður þekkir ekki neinn og verður að byrja allt upp á nýtt, það er eiginlega ömurlegt. En vonandi mun Þýskaland bjóða upp á einhver spennandi tækifæri sem ég get nýtt mér.“



Á EFTIR AÐ SAKNA BÚLGARÍU Ásdísí segir í viðtali við Sofia Echo að henni hafi liðið vel í Búlgaríu og finnst ömurlegt að þurfa að byrja upp á nýtt.

FRÉTTABLAÐIÐ/ANTON

## Vill aðstoða Pakistan

Góðgerðastjarnan Angelina Jolie heldur áfram að biðla til heimsbyggðarinnar og vill að hún bregðist skjótt við vegna hamfaranna í Pakistan. Jolie hefur birt tilkynningu á heimasvæði sínu þar sem hún hvetur aðdáendur sína til að láta fé af hendi rakna svo hægt verði að koma íbúum hamfarsvæðanna til hjálpar.

Talið er að yfir fimmtán hundruð manns hafi látist í þessum miklu flóðum en yfir 20 milljónir manna eru án heimilis. Jolie hefur þegar gefið yfir 100 þúsund dollara til hjálparstarfa í Pakistan. „Því fleiri sem leggjast á eitt þeim mun fleiri tjöldum, mat og lyfjum getum við komið til fórnarlambanna,“ segir Jolie í tilkynningunni.



BIÐLAR TIL HEIMSBYGGÐARINNAR Angelina Jolie vill meiri aðstoð til Pakistans.

NORDIC PHOTOS/GETTY

## Stjörnurnar velja íslenskt

Íslensk hönnun hefur verið að sækja í sig veðrið síðustu ár og hafa stórstjörnur meðal annars heillast af íslenskri framleiðslu.

**EMAMI**

Brúðarmeyjar Anitu Briem klæddust allar sérsaumuðum silkikjólum frá Emami. Leikkonan Jennifer Morrison var á meðal brúðarmeyja Anitu og heillaðist hún mikið af kjólnum og lýsti yfir áhuga sínum á að eignast einn slíkan.

### VERA PÓRÐARDÓTTIR

Íslenski fatahönnuðurinn eignaðist óvæntan aðdáanda þegar bandaríska söngkonan Lady Gaga pantaði fót frá henni. Vera hefur verið starfandi í Bretlandi en Gaga er eitt helsta tískutákn 21. aldarinnar auk þess að vera ein stærsta poppstjarna heims um þessar mundir.



**ANDERSEN & LAUTH**

Tískudrottningin og söngkonan Gwen Stefani sást klæðast flik sem Andersen & Lauth hannaði fyrir hið vinsæla tískumerki Urban Outfitters.

**GYÐJA COLLECTION**

Sigrún Lilja Guðjónsdóttir er stofnandi Gyðju Collection. Hótelverfinginn Paris Hilton og söngkonan Kylie Minogue hafa báðar klæðst skóm frá fyrirtækinu.



### E-LABEL

Hin heimsfræga söngkona Beyoncé festi kaup á Heavy-metal leggings frá tískumerkinu E-label í fyrrihaust. Hún sótti svo innblástur til E-label þegar hún hannaði leggings fyrir eigin fatalínu sem kom út í lok sumars.



**Nýtt byrjendanámskeið á morgnana**

Nýtt byrjendanámskeið hefst mánudaginn 6. september.

kennt verður mánudags og miðvikudagsmorgna kl. 7.30 - 8.30

Nánari upplýsingar og skráning í sínum 772 1025 og 695 8464 og á heimasíðunni [jogastudio.is](http://jogastudio.is)

Seljavegur 2 · 101 Reykjavík  
[www.jogastudio.is](http://www.jogastudio.is) · [jogastudio@jogastudio.is](mailto:jogastudio@jogastudio.is)

**Kynntu þér rótsterkt og ilmandi leikár**

Skoðu nýja Borgarleikhúsblaðið á [borgarleikhus.is](http://borgarleikhus.is) eða pantaðu eintak á [dreifing@posthusid.is](mailto:dreifing@posthusid.is).

Skelltu þér á áskriftarkort!

**Borgarleikhúsið**

**30 DAGA HREINSUN Á MATARÆÐI**

með Davíð Kristinssyni næringar- og lífsstílsþjálfara. Innifalið í námskeiði er uppfærð handbók með öllum upplýsingum sem þú þarft og 30 daga framhaldsmatseðli. Staður og stund: Heilsuhúsið Lágmúla 5, kl. 19:30 - 21:30

**Fimmtudaginn. 09. september**  
**Fimmtudaginn. 16. september**

Skráning og nánari upplýsingar á [www.30.is](http://www.30.is) og í síma 864 9155. Námskeiðsgjald kr. 6.900 kr.

Davíð tekur einnig að sér einstaklingsráðgjöf, mælingar og aðhald á fimmtudögum.

**heilsuhúsið**

[www.heilsuhusid.is](http://www.heilsuhusid.is)

# Stórfyrirtæki í stórsókn

Skýrr óskar eftir nýjum nördum í Microsoft liðið

## Landsliðsmaður! Microsoft-rekstur

Skýrr leitar að öflugum starfskrafti með mjög mikla reynslu af rekstri tölvukerfa í Microsoft-umhverfi. Við sækjumst eftir orkumiklum og hressum einstaklingi, sem vill axla ábyrgð og er tilbúinn að takast á við spennandi verkefni hjá stórfyrirtæki í stórsókn.

### Starfssvið og hæfniskröfur

- Kerfishönnun og högun upplýsingakerfa (system architecture)
- Uppsetning og rekstur á tölvukerfum viðskiptavina
- Verkefnastjórnun í rekstri tölvukerfa
- Æskilegt er að viðkomandi hafi Microsoft-prófgráðu(r)
- Frumkvæði og metnaður í starfi
- Lipurð í mannlegum samskiptum
- Fótboltaáhugi stór kostur

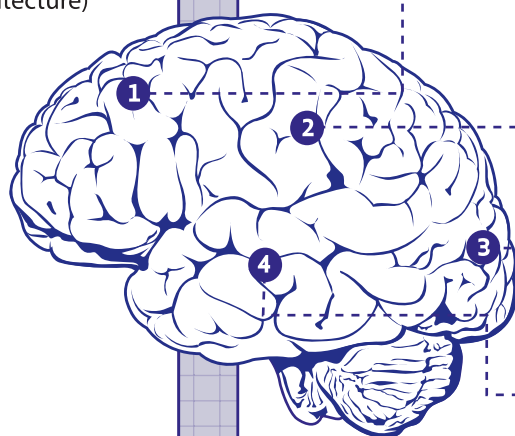
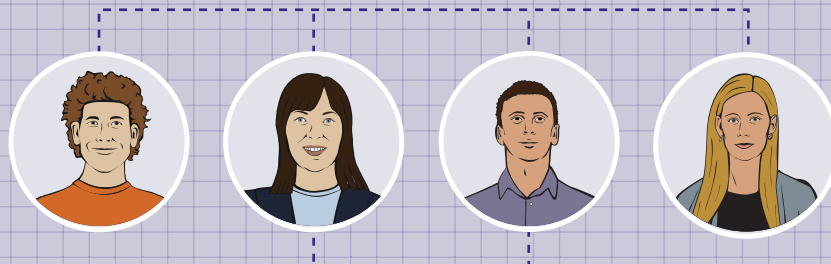
## Traustur leikmaður! Microsoft-rekstur

Skýrr leitar að traustum liðsmanni með reynslu af rekstri tölvukerfa í Microsoft-umhverfi. Við sækjumst eftir jákvæðri manneskju, sem þykir gaman að tækla krefjandi verkefni og vinnur af fagmennsku undir álagi.

### Starfssvið og hæfniskröfur

- Uppsetning og rekstur á tölvukerfum viðskiptavina
- Rekstur og þjónusta við kerfisleiguumhverfi (ASP)
- Tilfallandi önnur verkefni í rekstrarþjónustu
- Haldbær reynsla og/eða þekking á Microsoft-umhverfi
- Hæfni til að vinna bæði í hóp og sjálfstætt
- Leikni í ballskák (pool) er plús
- Þægilegt viðmót og þjónustulund

Nánari upplýsingar veitir Ingibjörg Óðinsdóttir mannauðsstjóri Skýrr í 569 5100 eða [ingibjorg.odinsdottir@skyr.is](mailto:ingibjorg.odinsdottir@skyr.is). Umsóknarfrestur er til og með 13. september næstkomandi. Fullum trúnaði heitið. Öllum umsóknum svarað.



### • Ennisblað

Umsækjandi þarf að búa yfir mikilli framkvæmdafærni, vera með góða rökhugsun og eiga auðvelt með að skipuleggja sig, tjá sig og leysa vandamál viðskiptavina.

### • Hvirfilblað

Umsækjandi þarf að vera vinnuglaður og eiga auðvelt með að skynja og bregðast við áreiti, hvort sem það er frá viðskiptavinum eða samstarfsfólki.

### • Hnakkblað

Umsækjandi þarf að eiga auðvelt með að skilja og lesa skriflegar óskir jafnt samstarfsfólks sem viðskiptavina.

### • Gagngaugblað

Umsækjandi þarf að hafa gott minni til að viðhalda góðu sambandi við viðskiptavini og hafa yfirsýn yfir fjölmörg krefjandi verkefni.

### Skýrr í hnotskurn

Skýrr er stærsta og skemmtilegasta fyrirtæki landsins í upplýsingatækni. Starfsfólk fyrirtækisins er yfir 340 talsins og viðskiptavinir eru um 3.000.

Skýrr býður atvinnulífinu samþættar heildarlausnir á sviði hugbúnaðar, rekstrar og fjölbreyttrar ráðgjafar. Höfuðstöðvar fyrirtækisins eru við Ármúla í Reykjavík.

Starfsfólkið er helsta auðlind Skýrr. Fyrirtækið er fjölskylduvænt, jafnréttissinnað og tekur tillit til persónulegra aðstæðna fólks. Starfsfólkið er samhentur hópur sérfræðinga með jákvætt viðmót og liðsandann í öndvegi. Sveigjanlegur vinnutími er í boði og vinnu-aðstaðan er nútímaleg, opin og þægileg.

Skýrr rekur frábært mótuneyti, með bæði heilsufæði og heimilismat. Fyrsta flokks kaffivélar með sérmöluðum eðalbaunum og sóðavatn þykja sjálfsgöð lífsgæði.

Félagslíf innan Skýrr er kraftmikið og líflegt. Óvæntar uppákomur eru tíðar. Aðstaða fyrir börn er góð. Pool-borð, pílukast og tölvuleikjahorn eru til staðar.

Gildi Skýrr eru ástríða, snerpa og hæfni.

569 5100  
[skyr@skyr.is](mailto:skyr@skyr.is)

**SKÝRR**  
Velkomin

# Shia skilar hagnaði

Samkvæmt tímaritinu Forbes er leikarinn Shia LaBeouf sá leikari sem skilar mestum peningum í kassann til kvikmyndaframleiðenda. Fyrir hvern dollara sem framleiðslufyrirtækin eyða í LaBeouf fá þau 81 dollara aftur í kassann og þykir hinn ungi leikari því vera góð fjárfesting um þessar mundir. Í öðru sæti er leikkonan Anna Hathaway, en fyrir hvern dollara sem hún fær greiddan skilar hún 64 dollurum aftur í hagnaði fyrir framleiðendur.

Aðrir sem komust á listann eru Daniel Radcliffe, Robert Downey Jr., Cate Blanchett,



DANIEL RADCLIFFE

Meryl Streep og Jennifer Aniston. Athygli vekur að hvorki Angelina Jolie né Brad Pitt komust á listann og ekki heldur neinn leikaranna úr Twilight kvikmyndaröðinni sem er ein sú vinsælasta í dag.

**SHIA LABEOUF**  
Skilar mestum peningum inn til kvikmyndaframleiðenda í dag.



**UNDIRBÝR STÓRTÓNLEIKA** Páll Óskar Hjálmtýsson undirbýr stórtónleika með Sinfóníuhljómsveit Íslands sem verða haldnir í byrjun nóvember. FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

## VEGAS-STÍLL HJÁ PALLA OG SINFÓ

Miðar seldust upp á tvenna tónleika Páls Óskars og Sinfóníuhljómsveitar Íslands á nokkrum klukkustundum.

Tvennir aukatónleikar verða haldnir til að anna eftirspurn.

„Ég er í skýjunum yfir þessum móttökum. Nú borgar sig bara að fara og gera gott „show“,“ segir Páll Óskar.

Miðar á tvenna tónleika hans með Sinfóníuhljómsveit Íslands 4. og 5. nóvember seldust upp á nokkrum klukkustundum á miðvikudag og lá símkerfi Sinfóníunnar niðri um stund vegna of mikils álags. Ákveðið hefur verið að bæta við tvennum aukatónleikum 3. og 6. nóvember.

Á tónleikunum mun Páll Óskar líta yfir feril sinn og syngja mörg af sínum vinsælustu lögum, þar á meðal Allt fyrir ástina, Þú komst við hjartað í mér, Ég er eins og ég er, TF-Stuð og nýja lagið, Það geta ekki allir verið Gordjöss.

Þessa stundina liggja Páll Óskar, Þórir Baldursson, Samúel J. Samúelsson og tónskáldið Haraldur Sveinbjörnsson yfir útsetningum laganna. „Þetta er farið að hljóma mjög skemmtilega. Við erum að

búa til Las Vegas-útgáfu af þessum lögum. Það stefnir í að þetta verði 70% diskó og 30% ballöður. Þetta verða mjög grand lög sem hæfa Sinfóníuhljómsveit Íslands mjög vel,“ segir Palli.

„Þetta er stærsta verkefni sem ég hef nokkurn tímann komið nálægt. Þess vegna ákvað ég að velja lög sem maður hefur sungið mikið en líka nota tækifærið og taka lög sem ég hef ekki fengið tækifæri til að syngja eins mikið. Það er til dæmis mjög langt síðan ég hef sungið Anyone Who Had a Heart og Góða nótt,“ segir hann og bætir við að hörpuleikarinn Monika verði gestur á tónleikunum.

Eins og áður sagði verður Las Vegas-stíllinn í hávegum hafður á tónleikunum. „Það kallar á mikil búningaskipti og við ætlum líka að nota öll leikhúsmeðulin sem eru til í bókinni. Við ætlum að nota videóskjái líka,“ útskýrir Palli. Aftur á móti er óvíst hvort tónleikarnir verða teknir upp með útgáfu í huga, enda er kostnaðurinn við það töluverður.

„Ég er bara ofsa ánægður. Úr því að viðbrögðin eru svona sterk get ég lofað ykkur því að þetta verður mjög skemmtilegt „show“. Ég ætla virkilega að gera mitt besta.“

freyr@frettabladid.is

**LJÓSHAIMASKÓLINN**  
VEGUR TIL ANDLEGS ÞROSKA OG ÞEKINGAR

Kynning á opnu húsi í Ljósheimum, Borgartúni 3 á morgun sunnudag kl 14-17

Skólinn er fyrir alla þá sem vilja vinna með sjálfa sig, kynna fleiru en því efnislega og öðlast víðari sýn á heiminn.

Námið er byggt upp á fyrirlestur, umræðu, hugleiðslu og ýmsum æfingum.

Byggðu þig upp í vetur með öðru góðu fólki!

Kennsla hefst 14. september

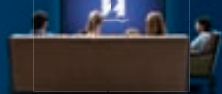
Upplýsingar á [www.ljosheimar.is](http://www.ljosheimar.is) og í síma 862-4546

**FYRIR 229 KRÓNUR FÆRÐ ÞÚ:**



VHS SPÓLU Í KOLAPORTINU

EDA



FRÁBÆRA SKEMMTUN Í HEILAN SÓLARHRING FYRIR ALLA FJÖLSKYLDUNA

Stöð 2, Stöð 2 Bío og Stöð 2 Extra kosta aðeins 229 krónur á dag. Tryggðu þér áskrift í dag!



**35%**

KYNNINGARAFSLÁTTUR

Techni-Cal®

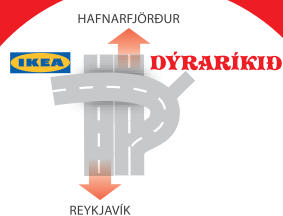
4 NÝJAR TEGUNDIR AF KATTAMAT

**Dýravínir óskast!**

Dýrahjálp Íslands sýnir dýr í heimilisleit í dag

Hugsunum vel um dýrin okkar!

Frá kl 13 - 17 í Dýraríkinu Miðhrauni 2



Dýrahjálp Íslands  
[www.dyrahjalp.is](http://www.dyrahjalp.is)

**DÝRARÍKIÐ**  
...fyrir dýravini!



**Gítarnámskeið**

12 einkatímar fyrir alla aldurshópa  
Hefst 22. september

innritun er hafin í síma 581 1281

[www.gitarskoli.is](http://www.gitarskoli.is)  
[gitarskoli@gitarskoli.is](mailto:gitarskoli@gitarskoli.is)



# FATA MARKAÐUR



Glænýjar vörur beint frá London

Ódýrt



Kápa st. 38-42  
verð 7990



Dömubuxur st. 36-42  
verð 4999



Dömu jogging st.s/m-m/l  
verð 2499



Stelpu jogging st. 4-12ára  
Verð 2499

Föt fyrir  
alla fjölskylduna  
í miklu úrvali



Army buxur st.4-14ára  
Verð 2499



Hattur verð 1999  
Herragallabuxur st 30-38  
Verð 5999



Stelpugallabuxur s.1-6ára  
verð 1499



Stráka jogging st.4-12ára  
Verð 2499

Nýjar  
vörur  
komar



Stráka jogging st 4-12ára  
verð 1999



Hettupeysa st 4-12ára  
verð 2999



Dömu hlýri st.8-16  
verð aðeins 1499



Herra skyrtu st.s-xl  
verð 3999



Derhúfur  
verð 1999

# Opið alla helgina

Birt með fyrirvara um prentvillur

FATAMARKAÐUR Í LAUGARDALSHÖLLINNI  
OPIÐ FRÁ KL. 11 TIL 19 - ALLA DAGA VIKUNNAR

# 350 þátttakendur

Um sjöttu erlendir gestir hafa verið staðfestir á tónlistarráðstefnu You Are in Control sem verður haldin í fjórða sinn dagana 1. og 2. október. Blaðamenn eru væntanlegir frá Bretlandi, Danmörku og Bandaríkjunum. 250 manns komu á ráðstefnuna í fyrra en í ár er búist við um 300 til 350 manns, enda hefur aðsóknin aukist töluvert á milli ára.

Ráðstefnan fer fram á Hilton Nordica-hótelinu. Forsala miða hefur gengið vel en frá og með 5. september hækkar miðaverðið og



**ÓLÖF ARNALDS** Ólöf Arnalds spilaði á ráðstefnunni You Are in Control í fyrra.

mun það haldast óbreytt á meðan miðar eru til. Skráning fer fram á heimasíðu ráðstefnunnar [www.youareincontrol.is](http://www.youareincontrol.is).

# Íslendingar keppa í fullnægingu

Fimmtán myndir keppa í flokknum Fyrir opnu hafi á Alþjóðlegri kvikmyndahátíð í Reykjavík, RIFF, sem hefst 23. september. Ein myndanna er spænsk og nefnist Fake Orgasm og fjallar öðrum þræði um gervifullnægingar kvenna en í raun fjallar hún um kynjafræði og þróun sjálfmyndar okkar.

Í tengslum við sýningu myndarinnar verður efnt til keppni í gervifullnægingum á Næsta bar þar sem strákar og stúlkur munu etja kappi í þessari sérstöku íþróttgrein. „Það er búið að tala við eitt hvert fólk. Þetta verða bæði karlar

og konur,“ segir Hrönn Marinósdóttir hjá RIFF. Hún segir að myndin Fake Orgasm hafi fallið misvel í kramið hjá fólki. „Margir hreinlega ganga út en aðrir fá hana í botn.“ Aðrar myndir í flokknum Fyrir opnu hafa fjalla um kynskiptinga, samfélagslegt hrun, undarlega finnska fjölskyldu, lífið í harðsvíruðu dönsku fangelsi og ýmislegt fleira.

**DRIFTING** Spænska myndin Drifting er ein þeirra sem keppa í flokknum Fyrir opnu hafi.



Magnús Leópoldsson, lögg. fasteignasali  
**FASTEIGNAMIDSTÖÐIN**  
Hlíðasmára 17 · 201 Kópavogi · Sími: 550 3000 · Fax: 550 3001  
[fmeignir@fmeignir.is](mailto:fmeignir@fmeignir.is) · [www.fmeignir.is](http://www.fmeignir.is)



## LUNDUR Í KOLLAFIRÐI

Til sölumeðferðar u.þ.b. 2,5 ha skógivaxið eignarland með eldra húsi nefnt Lundur í Kollafirði Reykjavík. Nú er tækifæri fyrir þá sem kjósa að búa nálægt borginni og vilja jafnframt njóta kyrrðar náttúrunnar, að eignast land við Esjurætur. Mögulegur byggingaréttur fyrir 2 hús. **TILBOÐ ÓSKAST.**

Nánari uppl á skrifst FM / [Fasteignamidstodin.is](http://Fasteignamidstodin.is). 110452

[fmeignir@fmeignir.is](mailto:fmeignir@fmeignir.is) · [www.fmeignir.is](http://www.fmeignir.is)

### CHRISTINA APPEGATE

Greindist með brjóstakrabbamein 2008 og sem betur fer greindist það fljótt þannig að hægt var að stöðva útbreiðsluna. Til að hafa vaðið fyrir neðan sig lét hún fjarlægja bæði brjóst sín og núna er hún laus við meinið. Hún er þekktust fyrir hlutverk sitt í sjónvarpsþáttum Married... with Children.



### PATRICK SWAYZE

Leikarinn, dansarinn og tónlistarmaðurinn, sem sló í gegn í Dirty Dancing, lést fyrir rúmu ári eftir baráttu við krabbamein í brisi. Hann greindist með meinið í janúar 2008 og þurfti á endanum að jata sig sigraðan, 57 ára gamall.



### MICHAEL DOUGLAS

Stutt er síðan leikarinn greindist með krabbamein í hálsi. Hann gengst nú undir geisla- og lyfjameðferð og segir líkurnar 80% á að hann nái fullri heilsu á nýjan leik. Douglas, sem verður 66 ára síðar í mánuðinum, fékk Óskarinn fyrir hlutverk sitt í Wall Street árið 1987.

### DENNIS HOPPER

Leikarinn umdeildi lést á heimili sínu í Los Angeles í maí síðastliðnum af völdum krabbameins í blöðruhálskirtli, 74 ára gamall. Hann var þekktastur fyrir leik sinn í Easy Rider, Apocalypse Now, Blue Velvet og Speed.

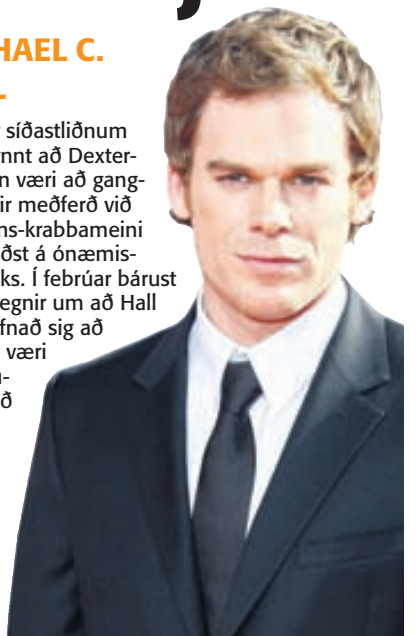


# Veikindi Hollywood-stjarna

Krabbamein er skaðvaldur sem mannfólkið óttast meira en flest annað. Stjörnurnar í Hollywood fá jafnmikið að finna fyrir sjúkdómnum og aðrir, rétt eins og leikarinn Michael Douglas komst að á dögnum. Þrátt fyrir að búa við mikinn lúxus og lifa sannkölluðu draumalífi eru stjörnurnar í Hollywood fjarri því að sleppa við þá sjúkdóma sem herja á venjulegt fólk. Af og til fellur fólk í valinn af völdum krabbameins í kvikmyndaborginni, rétt eins og annars staðar, á meðan aðrir hafa verið svo heppnir að losna við meinið eftir að hafa gengist undir vel heppnaða lyfjameðferð. Fréttablaðið tók saman lista yfir þær Hollywood-stjornur sem hafa glímt við krabbamein undanfarin ár. Eins og gefur að skilja hefur glíman gengið misvel og sumar stjörnurnar eru þegar farnar yfir móðuna miklu á meðan aðrar prisa sig sælar og líta björtum augum á framtíðina.

### MICHAEL C. HALL

Í janúar síðastliðnum var tilkynnt að Dexter-leikarinn væri að gangast undir meðferð við Hodgkins-krabbameini sem ræðst á ónæmiskerfi fólks. Í febrúar bærust síðan fregnir um að Hall hefði jafnað sig að fullu og væri reiðubúinn til að takast á við Dexter á nýjan leik.



### Velliðan án lyfja með verkfærum sálfræðinnar

Fjögurra vikna árangursmælt námskeið Kviðameðferðarstöðvarinnar til að takast á við vanlíðan, álag og spennu. Kenndar leiðir hugrænnar atferlismeðferðar til að skoða og breyta hugsunum og viðbrögðum sem viðhalda kviða og depurð. Öflugar slökunar- og hugleiðsluáferðir jafnframt kenndar.



Kennsludagar:  
Mánudagar og fimmtudagar frá 20:00 til 21:45 auk eftirfylgdartíma, alls 16 klst.



Kennarar: Oddi Erlingsson og Sigurbjörg Jóna Ludvigsdóttir, sálfræðingar  
Verð aðeins kr. 49.000.  
Niðurgreiðsla möguleg hjá sjúkrahúsum stéttarfélagi.  
Næsta námskeið hefst mánudaginn 20. september 2010

Skráning og fyrirspurnir í sínum 822 0043 og 562 4444, [oddier@sinnet.is](mailto:oddier@sinnet.is) og [kms@kms.is](mailto:kms@kms.is)  
Nánari upplýsingar : [www.kms.is](http://www.kms.is)

HVAÐ GERIST ÞEGAR TVEIR BRETAR GERA MYND UM ÍSLAND?

# FUTURE OF HOPE

„Ísland gæti veitt heiminum innblástur og þessi heimildamynd er sýn á þá möguleika. Ég ætlaði að byrja vinna að nýju plötunni minni en það var eitthvað að sem sagði mér að vinnan við þessa mynd væri mun mikilvægri.“

**- Damien Rice, tónlistarmaður.**

## MITT LAND, OKKAR LAND, ÍSLAND

RAVEN FILMS SWEET CHILLI FILMS PRESENT "FUTURE OF HOPE" SUPPORTED BY THE ICELANDIC FILM CENTRE KICKSTARTER  
MUSIC BY BIGGI HILMARSSON FEATURING DAMIEN RICE AMPOP BLINDFOLD LÁRA RÚNARSDÓTTIR EDITED BY ELÍSABET RONALDSDÓTTIR  
ANIMATION BY UNA LORENZEN SOUND DESIGN BY GUNNAR STEINN ÚLFARSSON CO PRODUCED BY HERBERT SVEINBJÖRNSSON PRODUCED BY HEATHER MILLARD  
ICELANDIC FILM CENTRE  
FILMED & DIRECTED BY HENRY BATEMAN

Sýnd í Háskólabíói

[www.facebook.com/graenaljosid](http://www.facebook.com/graenaljosid) · [www.futureofhope.co.uk](http://www.futureofhope.co.uk)

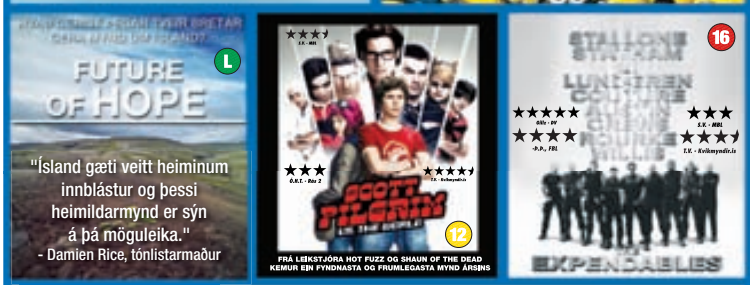
græna  
ljósið

BESTA SKEMMTUNIN  
**SAMBIÓIN**



SAMBIÓIN ÁLFABAKKA		SAMBIÓIN KRINGLUNNI	
<b>AULINN ÉG-3D</b> M/isl. Tali kl. 1:30 - 3:40 - 5:50	<b>THE GHOST WRITER</b> kl. 8 - 10:40	<b>THE GHOST WRITER</b> kl. 8 - 10:40	
<b>AULINN ÉG-3D</b> M/isl. Tali kl. 1:30 - 3:40 - 5:50	<b>GOING THE DISTANCE</b> Forsýning kl. 8	<b>GOING THE DISTANCE</b> Forsýning kl. 8	
<b>DESPICABLE ME-3D</b> M/ensku Tali kl. 8	<b>STEP UP 3-3D</b> kl. 5:40 - 8 - 10:20	<b>STEP UP 3-3D</b> kl. 5:40 - 8 - 10:20	
<b>THE GHOST WRITER</b> kl. 5:30 - 8 - 10:20	<b>HUNDAR OG KETTIR 2-3D</b> M/isl. Tali kl. 2 - 4 - 6	<b>HUNDAR OG KETTIR 2-3D</b> M/isl. Tali kl. 2 - 4 - 6	
<b>THE GHOST WRITER</b> kl. (1:30bara á sun) - 4 - 10:20	<b>INCEPTION</b> kl. 10:10	<b>INCEPTION</b> kl. 10:10	
<b>STEP UP 3-3D</b> kl. 8 - 10:10	<b>THE SORCERER'S APPRENTICE</b> kl. 5:50	<b>THE SORCERER'S APPRENTICE</b> kl. 5:50	
<b>HUNDAR OG KETTIR 2-3D</b> M/isl. Tali kl. 2 - 4 - 6	<b>SHREK SÆLL ALLA DAGA-3D</b> M/isl. Tali kl. 1:30 - 3:40	<b>SHREK SÆLL ALLA DAGA-3D</b> M/isl. Tali kl. 1:30 - 3:40	
<b>HUNDAR OG KETTIR 2</b> M/isl. Tali kl. 2 - 4	<b>LEIKFANGASAGA 3</b> M/isl. Tali kl. 1:30 - 3:40	<b>LEIKFANGASAGA 3</b> M/isl. Tali kl. 1:30 - 3:40	
<b>LETTERS TO JULIET</b> kl. 5:50 - 8 - 10:20	SAMBIÓIN AKUREYRI		
<b>THE SORCERER'S APPRENTICE</b> kl. 10:40	<b>CATS &amp; DOGS-3D</b> 1st tal kl. 2 - 4	<b>CATS &amp; DOGS-3D</b> 1st tal kl. 2 - 4	
<b>INCEPTION</b> kl. 8 - 10:40	<b>STEP UP-3D</b> kl. 6 - 8	<b>STEP UP-3D</b> kl. 6 - 8	
<b>INCEPTION</b> kl. 7:20	<b>THE GHOST WRITER</b> kl. 10	<b>THE GHOST WRITER</b> kl. 10	
<b>SHREK SÆLL ALLA DAGA</b> M/isl. Tali kl. 1:30	<b>SHREK SÆLL ALLA DAGA</b> 1st tal kl. 2 - 4	<b>SHREK SÆLL ALLA DAGA</b> 1st tal kl. 2 - 4	
<b>LEIKFANGASAGA 3</b> M/isl. Tali kl. 3:40	<b>THE SORCERER'S APPRENTICE</b> kl. 6	<b>THE SORCERER'S APPRENTICE</b> kl. 6	
SAMBIÓIN SELFOSSI		<b>LETTERS TO JULIET</b> kl. 8	
<b>AULINN ÉG-3D</b> M/isl. Tali kl. 2 - 4 - 6	<b>THE LAST AIRBENDER</b> kl. 8 - 10:10	<b>INCEPTION</b> kl. 10	
<b>THE LAST AIRBENDER</b> kl. 8 - 10:10			
<b>STEP UP 3</b> kl. 5:50 - 8 - 10:10			
<b>HUNDAR OG KETTIR 2</b> M/isl. Tali kl. 2 - 4			

HALTU UPP Á AFMÆLIÐ Í BIÓ  
HOPAR@SAMBO.IS



SMÁRA BIÓ		HÁSKÓLA BIÓ	
THE OTHER GUYS	kl. 2:50 - 5:30 - 8 - 10:30	THE OTHER GUYS	kl. 3:30 - 8 - 10:30
THE OTHER GUYS LÚXUS	kl. 3 - 5:30 - 8 - 10:30	THE FUTURE OF HOPE	kl. 4 - 6 - 8 - 10
DESPICABLE ME 3D	kl. 1* (650 kr.) 3:20 - 5:40 - 8	AULINN ÉG 3D	kl. 3:30** (1100 kr.) 5:45
AULINN ÉG 3D	kl. 1* (650 kr.) 3:20 - 5:40	THE HUMAN CENTIPEDE	kl. 10:20
AULINN ÉG 2D	kl. 1.650 kr.) 3:20	THE EXPENDABLES	kl. 8 - 10:20
SCOTT PILGRIM vs THE WORLD	kl. 8 - 10:30	SALT	kl. 8
THE EXPENDABLES	kl. 8 - 10:20	VAMPIRES SUCK	kl. 6
SALT	kl. 10:10	THE LAST AIRBENDER 2D	kl. 3:20 (650 kr.) 5:30
KARATE KID	kl. 5:20	BORGAR BIÓ	
LJÓTI ANDARUNGINN OG ÉG	kl. 1.650 kr.)	THE OTHER GUYS	kl. 2 (600 kr.) 6-8-10
		AULINN ÉG 3D	kl. 2 (600 kr.) 4-6
		DESPICABLE ME 3D	kl. 8
		SCOTT PILGRIM vs THE WORLD	kl. 3:50
		THE EXPENDABLES	kl. 10

**NÝTT Í BIÓ** LAUGARÁS BIÓ - bara lúxus Sími: 553 2075

**Tilboð í bíó. Gildir á allar sýningar merktar með rauðu!**

AULINN ÉG 3D	2 (950 kr.) 4 og 6 - ISL. TAL
AULINN ÉG 2D	2 (650 kr.) 4 og 6 - ISL. TAL
DESPICABLE ME 3D	2 (950 kr.) 4, 8 og 10 - ENSKU TAL
THE OTHER GUYS	8 og 10:15
SCOTT PILGRIM	5:50
EXPENDABLES	8 og 10:15



GAMALT TVÍEYKI Gunnari Helgasoni gengur ágætlega að leikstýra félagu sínum Felix Bergssyni í Buddy Holly. FRÉTTABLAÐIÐ/STEFÁN

# Góð stemning í Austurbæ

Það var ný lykt í loftinu í Austurbæ þegar Fréttablaðið bar að garði til að kíkja á fyrsta rennslíð á söng-leiknum Buddy Holly. Það er greinilegt að líf er komið í gamla Austurbæjarbíó en áætluð frumsýning á söng-leiknum er í byrjun október.



**GÓÐ TILPRIF** Ingólfur Þórarinnsson gengur vel að að lagast leikhúslífinu en hann þolir ekki upphitunaræfingar leikara að sögn Gunnars.

„Þetta gengur vonum framur en það er bara vika síðan allur hópurinn hittist í samlestur svo það má segja að allt sé að smella,“ segir Gunnar Helgason leikstjóri broandi með annað augað á sviðinu þar sem Ingólfur Þórarinnsson, sem leikur aðalhlutverk í söng-leiknum Buddy Holly, er að æfa eitt lagið með hljómsveitinni. „Hann er að standa sig mjög vel og má kannski segja framur öllum vonum. Ingó er svona að kynnast þessu leikhúslífi í fyrsta sinn og ég held að honum líki það ágætlega nema hann þolir ekki upp-hitunaræfingar leikara. Finnst eitt-

hvað hallærislegt að þykjast synda og góla út í loftið til að hita sig upp,“ segir Gunnar og bætir við að Ingó sé nú vanur öðruvísi upphitunar-æfingum úr fótbolttanum. Felix Bergsson fer með hlutverk The Big Bopper í sýningunni ásamt öðrum litlum hlutverkum. Gunnar og Felix eru vel þekkt tvíeyki og hafa unnið saman lengi. „Það er mjög gaman að fá að leikstýra Felix en ég verð eiginlega að segja að hann er óþekktur af öllum í hópnum. Þegar ég er að reyna að leikstýra er það hann sem er að þískra. Hann lætur illa að stjórna, allavega minni. Stundum,“ segir Gunnar hlæjandi en Felix ber Gunnari vel söguna „Hann er alveg frábær leikstjóri og þetta er búin að vera mjög skemmtilegt hingað til. Klárir krakkar sem eru mjög góðir.“ **alfrun@frettabladid.is**

**TILBOÐSVERÐ Í BIÓ** SMÁRA BIÓ HÁSKÓLA BIÓ BORGAR BIÓ

Ljótí Andarunginn	KL.1 SMÁRABIÓ
AULINN ÉG (DESPICABLE ME) 3D	KL.1 SMÁRABIÓ 3D og með tal KL.3.30 HÁSKÓLABÍÓ 3D (1st. tal) 3D 950 kr. (Gjæraugu ekkert hvíla)
THE LAST AIRBENDER 2D	KL.2 BORGARBIÓ
THE OTHER GUYS	KL.3 HÁSKÓLABÍÓ
THE OTHER GUYS	KL.2 BORGARBIÓ

Sími: 553 2075 - bara lúxus

**Ódýrt í bíó**

**650 KR. Í 2D** **AULINN ÉG** **SÝND KL. 2** **950 KR. Í 3D**

**TILBOÐ Á FYRSTU SÝNINGAR DAGSINS**

**SPARBIÓ**

AULINN ÉG 3D	2 (950 kr.) 4 og 6 - ISL. TAL	L
AULINN ÉG 2D	2 (650 kr.) 4 og 6 - ISL. TAL	L
DESPICABLE ME 3D	2 (950 kr.) 4, 8 og 10 - ENSKU TAL	L
THE OTHER GUYS	8 og 10:15	12
SCOTT PILGRIM	5:50	12
EXPENDABLES	8 og 10:15	16

ÁL.F. KL. 1:30 Í 3D OG 2D - SELF. KL. 2 Í 2D - KEFL. KL. 2 Í 2D  
 ÁLF. KL. 2 Í 3D OG 2D - KRINGL. KL. 2 Í 3D  
 SELF. KL. 2 Í 2D - AK KL. 2 Í 3D - KEFL. KL. 2 Í 2D  
 ÁLF. KL. 1:30 Í 2D - KRINGL. 1:30-3D

**ÆVINTÝRAMYND FYRIR ALLA FJÖLSKYLDUNA!**

**STÆRSTA BÍÓOPNUN  
ALLRA TÍMA Á ÍSLANDI  
FÖSTUDAGINN 10. SEPTEMBER**

**FYRSTA  
ÍSLENSKA  
MYNDIN Í  
PRÍVÍDD**

BRAGA ÞÓR HINRIKSSON  
**ALGJÖR SVEPPI**  
OG  
DULARFULLA HÓTELHERBERGIÐ

**SÝNINGARTÍMAR FÖSTUDAGINN 10. SEPTEMBER TIL SUNNUDAGSINS 12. SEPTEMBER**

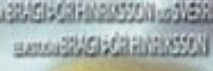
SAMBÍÓIN ÁLFABAKKA	2D	3D	SAMBÍÓIN KRINGLUNNI	3D	SAMBÍÓIN AKUREYRI	3D	SAMBÍÓIN KEFLAVÍK	2D	SAMBÍÓIN SELFOSSI	2D
10. SEPTEMBER	kl. 4 - 6 - 8	kl. 4 - 6 - 8	10. SEPTEMBER	kl. 4 - 6 - 8	10. SEPTEMBER	kl. 6 - 8	10. SEPTEMBER	kl. 6 - 8	10. SEPTEMBER	kl. 6 - 8
11.-12. SEPTEMBER	kl. 10 - 12 - 2 - 4 - 6	kl. 10 - 12 - 2 - 4 - 6 - 8	11.-12. SEPTEMBER	kl. 12 - 2 - 4 - 6 - 8	11.-12. SEPTEMBER	kl. 2 - 4 - 6 - 8	11.-12. SEPTEMBER	kl. 2 - 4 - 6 - 8	11.-12. SEPTEMBER	kl. 2 - 4 - 6 - 8
13.-16. SEPTEMBER	kl. 6	kl. 6 - 8	13.-16. SEPTEMBER	kl. 6 - 8	13.-16. SEPTEMBER	kl. 6 - 8	13.-16. SEPTEMBER	kl. 8	13.-16. SEPTEMBER	kl. 8

ÍSAFJÖRÐUR	2D	PATREKSFJÖRÐUR	2D	SEYÐISFJÖRÐUR	2D	SAUÐÁRKRÖKUR	2D	ÓLAFSVÍK	2D	GRUNDARFJÖRÐUR	2D
		10. SEPTEMBER	kl. 8			10. SEPTEMBER	kl. 6				
11.-12. SEPTEMBER	kl. 2 - 4	12. SEPTEMBER	kl. 4	11.-12. SEPTEMBER	kl. 4	11.-12. SEPTEMBER	kl. 3 - 5	12. SEPTEMBER	kl. 3	12. SEPTEMBER	kl. 6

**FORSALA HAFIN Í BÍÓHÚSUM SAMBÍÓANNA OG Á MIDI.IS**

HEIÐIR MYNDASMEIÐANERIF og LITTLE BIG FILMS tvinna "ALGJÖR SVEPPI OG DULARFULLA HÓTELHERBERGIÐ" með BRAGA ÞÓR HINRIKSSON - VILHELM ANTON JÓNSSON og GURJÓN DAVEY KAPLSSON  
SAGBUNDIÐ GUEBLAUGFELSAEYRI ÓLAFSDÓTTIR - ÞRÓSTUR LEÓ GUNNARSSON - PÉTUR JÓHANN SIGFUSSON og EYVA ERINU ÍSABELLU BRAGADÓTTUR og EYVA KRISTRÓNU HARALDSDÓTTUR  
FRAMHAFIÐ HALLUR INGÓLFPSSON FRAMHAFIÐ JÓHANN MANNI JÓHANNSSON FRAMHAFIÐ GUNNHILDUR HELGA GUNNARSDÓTTIR FRAMHAFIÐ JÓHANNA GUEBLAUGFRÍMANN og EYVA ERINU  
FRAMHAFIÐ SVENNI VEBAR HARTTARSSON LEÓ GUNNAR ARNASON FRAMHAFIÐ HELGA ÞÓRHANNA FRAMHAFIÐ MONOPIX FRAMHAFIÐ ARNI SAMÚELSSON ALFRIED ÁGUASON og BJÖRN ARNASON  
FRAMHAFIÐ BRAGA ÞÓR HINRIKSSON og SVEPPIR ÞÓR SVEPPISSON



[facebook.com/sveppi3D](https://facebook.com/sveppi3D)

**6.137** Áhorfendur á Laugardalsvelli í gærkvöldi voru alls 6.137 í fremur hráslagalegu veðri. Þjóðarleikvangurinn tekur 10 þúsund manns í sæti. Á leikinn gegn Norðmönnum í síðustu undankeppni mættu 7.321 en nær uppselt var á leikina gegn Skotlandi og Hollandi. Fæstir sáu eina sigurleik þeirrar undankeppni, 5.527 gegn Makedóníu.

Gylfi Þór Sigurðsson eftir leikinn í gær:

## Veit ekki hvernig Heiðar fór að þessu

**FÓTBOLTI** „Við vorum ekki á tánum í seinni hálfleik og leyfðum þeim að ná yfirhöndinni. Eftir að þeir skorðu annað markið þá fannst mér við hætta að spila boltanum og byrjuðum að sparka boltanum langt fram sem gekk ekki upp,“ sagði Gylfi Þór Sigurðsson sem átti finan leik með íslenska liðinu.

Gylfi lagði upp markið sem Heiðar Helguson skoraði laglega. „Þetta var mjög vel klárað hjá Heiðari og ég veit ekki hvernig hann fór að þessu. Ég er mjög ánægður með að vera kominn inn í liðið og reyni að halda mínu sæti.“

Næsti leikur liðsins gegn Danmörku verður að sögn Gylfa afar erfiður. „Það verður mjög skemmtilegur en um leið erfiður leikur. Þeir eru mun betri tæknilega en Norðmennirnir og ljóst að við verðum að leika mun betur á Parken en við gerðum í seinni hálfleik. Við áttum auðvitað að vinna Norðmenn og það var afar þögult inni í klefa eftir leikinn. Við verðum að rífa okkur upp úr þessu og undirbúa okkur fyrir næsta leik.“ - jkk



**HVAÐ ER Í GANGI?** Gylfi Þór Sigurðsson, besti maður Íslands í leiknum, bregst við eftir misheppnaða sókn Íslands.

# Íslandi grimmilega refsað

Prátt fyrir margt jákvætt í leik íslenska liðsins gegn Noregi í gær stóð íslenska liðið uppi tómhent. Grátleg niðurstaða því íslenska liðið átti meira skilið.

**FÓTBOLTI** Ísland fékk enga draumabyrjun í undankeppni EM 2012 í gær er Noregur kom í heimsókn í Laugardalinn. Þó svo íslenska liðið hefði lengstum verið betri aðilinn í leiknum sáu Norðmenn um að nýta færin sín og unnu frekar ósanngjarnan sigur, 1-2.

Ólafur Jóhannesson landsliðsþjálfari kom nokkuð á óvart er hann sýndi nokkurt hugrekki með því að hrista upp í leikmannahópi sínum og taka inn unga og efnilega leikmenn. Þeir komu í stað leikmanna sem margir hverjir hafa verið með áskrift að sæti í íslenska landsliðinu.

Íslenska liðið sem spilaði í gær sýndi mun betri sóknartilburði en í síðustu leikjum. Spilið var allt miklu betra enda vilja þessir ungu

og efnilegu strákar spila fótbolta í stað þess að kýla boltanum látlaut fram og vona það besta.

Fyrri hálfleikur var meira og minna eign íslenska liðsins. Það spilaði kraftmikinn fótbolta og pressaði frekar hátt á vellinum. Strákarnir sýndu strax í upphafi að þeir væru klárir í slaginn. Aron og Eggert eignuðu sér miðju og þeir Gylfi og Grétar ógnuðu í sífellu upp hægri vænginn. Ekki sami slagkraftur var vinstra megin. Ísland uppskar sanngjarnt mark er Gylfi lék sér að John Arne Riise, lagði boltann í teiginn þar sem Heiðar skoraði með frábæru hælskoti.

Ísland yfir í hálfleik og eins og búast mátti við datt íslenska liðið allt of langt til baka í síðari hálfleik. Eftir aðeins 14 mínútur í síðari hálfleik jafnaði Hangeland með skalla. Hann stökk þá hærra en Gunnleifur markvörður og var með betri stöðu. Korterir fyrir leikslök snéri Abdellaoue síðan Sölva af sér og refsaði grimmilega með því að skora annað mark Noregs.

Það var algjör óþarfi að gefa svona mikið eftir í seinni hálfleik. Ísland var þá með yfirburði á miðjunni og alltaf hærtulegra liðið. Strákarnir sköpuðu ekki mikið af vonum færnum þó svo tilburð-

	<b>1-2</b>	
Ísland		Noregur
<small>Laugardalsvöllur, áhorf.: 6.137 Luca Banti (4)</small>		

- 1-0 Heiðar Helguson (38.)
- 1-1 Brede Hangeland (59.)
- 1-2 Mohammed Abdellaoue (75.)

**TÖLFRAÐIN**

Skot (á mark):	9-8 (4-5)
Varin skot:	Gunnleifur 3 – Knudsen 3
Horn:	4-5
Aukaspymur fengnar:	12-12
Rangstöður:	3-1

irnrir væru ágætir. Ólafur hefði að ósekju mátt skipta fyrir enda sóknarleikurinn ekki eins líflegur í seinni hálfleik.

Það er samt ekki hægt að kvarta mikið eftir þennan leik. Íslensku strákarnir börðust allir sem einn og lögðu sig virkilega fram. Það hefur ekki verið sjálfgefið upp á síðkastið. Gamli góði baráttuandinn sem maður gerir lágmarkskröfu um er kominn aftur. Þess utan var spilið mun betra en í síðustu leikjum. Það má taka margt jákvætt úr þessum leik og ofan á það verður Ólafur að byggja þó svo tapið sviði örugglega.

henry@frettabladid.is

**SJÚKRAPJÁLFARINN HEILSURÆKT**

**Tækjasalur**  
Bjartur og vel búinn tækjasalur

**Kvennaleikfimi**  
Hressileg leikfimi fyrir konur á besta aldri

**Hóppjálfun fyrir hjarta- og lungnasjúklinga**  
Fjölbreytt þjálfun fyrir hjarta- og lungnasjúklinga, eftirlit og fræðsla (hefst 13. september)

**Opið: mánudaga – föstudaga 8 – 19 laugardaga 9 – 12**

**Skráning og nánari upplýsingar í síma 555 4449**



**SJÚKRAPJÁLFARINN EHF**  
Strandgata 75  
220 Hafnarfjörður  
www.sjukrathjalparinn.is

# Teikni-samkeppni BARNNA

Í telfni af **Vísindavöku 2010** efnir Rannís til teiknisamkeppni barna **6-9 ára** og **10-12 ára**. Efni myndanna skal vera „*Ef ég væri vísindamaður...*“ Myndum skal skila í síðasta lagi 20. september merktar höfundu, aldri, símanúmeri og nafni forráðamanns til Rannís, Laugavegi 13, 101 Reykjavík. **Verðlaun verða veitt á Vísindavöku 24. september 2010**. Nánari upplýsingar á...

...www.rannis.is/visindavaka

Allir með!

**Visinda Vaka**  
Opið hús!  
Listasafni Reykjavíkur Hafnarhúsinn  
Föstudaginn 24. september kl. 17:00 til 22:00

FORLAGIÐ



**rannís**

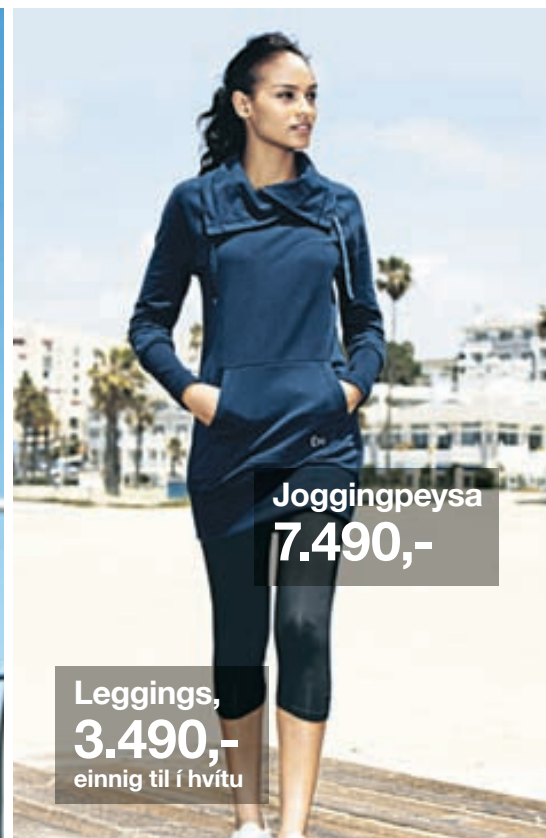
Laugavegi 13, 101 Reykjavík  
sími 515 5800, rannis@rannis.is  
www.rannis.is

## Einkunnir íslenska landsliðsins gegn Noregi

<b>Gunnleifur Gunnleifsson</b>	7
Var sem fyrr mjög öruggur í öllum sínum aðgerðum. Bjargaði nokkrum sinnum mjög vel úr dauðafærum. Hefði samt átt að gera mun betur í fyrri marki Norðmanna. Athygli vakti að Gunnleifur lék í treyju númer 12 sem gefur til kynna að hann hafi átt að byrja á bekknum ef Árni Gautur væri heill heilsu. Ef það reynist rétt er það skandall enda hefur Gunnleifur staðið sig frábærlega í íslenska markinu.	
<b>Indriði Sigurðsson</b>	7
Öruggur í öllum sínum varnaraðgerðum og gaf ekki mörg færi á sér. Átti nokkrar ágætis sendingar fyrir en hefði mátt koma oftar upp völinn og láta reyna meira á sinn góða vinstri fót.	
<b>Kristján Örn Sigurðsson</b>	7
Öryggið uppmálað í vörninni sem fyrr og klikkar sjaldan í landsleikjum.	
<b>Sölvi Geir Ottesen</b>	6
Mjög traustur nánast allan leikinn en lét taka sig illilega í bólinu í sigurmarkinu.	
<b>Grétar Rafn Steinsson (76. Arnór Sveinn Aðalsteinsson)</b>	6
Duglegur að koma upp í fyrri hálfleik en sendingar ekki nógu góðar. Virtist vera bensínlaus í seinni hálfleik sem má líklega rekja til þess að hann er búinn að vera meiddur.	
<b>Aron Einar Gunnarsson</b>	7
Baráttuglaður og grimmur sem fyrr. Náði ágætlega saman við Eggert en þetta er okkar framtíðar miðjumar. Þeir réðu miðjunni lengi vel og voru sterkir.	
<b>Eggert Gunnþór Jónsson</b>	7
Yfirvegaður, öruggur á bolta, spilaði einfalt og braut niður sóknir.	
<b>Jóhann Berg Guðmundsson (87. Rúrik Gíslason)</b>	4
Duglegur að hlaupa en ekkert kom út úr hans aðgerðum. Tók varla mann á og krossarnir allir slakir.	
<b>Veigar Páll Gunnarsson (76. Birkir Bjarnason)</b>	4
Komst aldrei í takt við leikinn og lítið í boltanum. Vonbrigðafammistaða.	
<b>Gylfi Þór Sigurðsson</b>	8
Besti maður íslenska liðsins. Alltaf ógnandi og lagði upp mark Íslands með snilldarbrag. Mikið var að hann fékk tækifæri sem hefði mátt koma fyrir.	
<b>Heiðar Helguson</b>	7
Vinnusamur sem fyrr og skoraði glæsilegt mark. Lét til sín taka og var sígnandi.	



Joggingpeysa  
7.490,-



Joggingpeysa  
7.490,-

Leggings,  
3.490,-  
einnig til í hvítu



Hettupeysa,  
6.990,-  
einnig til í gráu

Joggingbuxur  
5.490,-

# Með þér í ræktinni



Bolur,  
6.290,-  
einnig til í svörtu

Bolur,  
4.890,-  
einnig til í svörtu og hvítu



Hettupeysa,  
6.490,-  
einnig til í svörtu

Buxur,  
4.490,-  
einnig til í long

Vertu vinur okkar á Facebook - það borgar sig!

next

Kringlunni · 551 3200



**FARINN FRÁ FYLKI** Pape Faye var rekinn frá uppdísfélagi sínu í gær.

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFÁN

Pape rekinn frá Fylki:

## Hefði ekki átt að gera þetta

**FÓTBOLTI** Framherjinn ungi hjá Fylki, Pape Mamadou Faye, var í gær rekinn frá félaginu. Trúnadarbrestur er ástæða þess að samningi við leikmanninn var rift.

Hvorki Pape né Þórður Gíslason, formaður meistaraflokksráðs Fylkis, vildu tjá sig um í hverju trúnaðarbresturinn fælist.

Þórður sagði þó að hann væri þess eðlis að ekki hefði verið annað hægt en að beita þessi úrræði þó svo það væri þeim vissulega ekki að skapi.

„Ég má ekki tjá mig um ástæður riftunarinnar,“ sagði Pape við Fréttablaðið í gær.

„Það kom mér samt svolítið á óvart að vera rekinn frá félaginu sem ég hef spilað með svo lengi,“ sagði Pape en sér hann eftir því sem hann gerði?

„Já, auðvitað geri ég það. Ég hefði ekki átt að gera þetta.“

Pape er aðeins 19 ára gamall og hann ætlar sér að finna nýtt félag til þess að leika með í framtíðinni.

- hbg

Landsliðsþjálfari Ólafur Jóhannesson eftir tapið gegn Noregi í gær:

# Fínir í fótbolta þegar við þorum

**FÓTBOLTI** Ólafur Jóhannesson landsliðsþjálfari var vitanlega ekki ánægður með úrslit leiksins á Laugardalsvelli í gær. Ísland tapaði fyrir Noregi, 2-1, eftir að hafa verið yfir í hálfleik.

„Við spiluðum fínan fyrri hálfleik. Við áttum von á því að Norðmenn myndu koma hærra á okkur og að það yrði meiri barátta í leiknum. En þeir gerðu það ekki, heldur gáfu okkur svæði sem við nýttum okkur vel. Við sýndum og sönnuðum fyrir okkur að við erum fínir í fótbolta og getum spilað ágætlega ef við þorum því.“

Íslenska liðið náði hins vegar ekki að fylgja þessu eftir í síðari hálfleik.

„Það er erfitt að segja hvað klikkaði. Fyrsti hálfleikinn í síðari hálfleik var skelfilegur. Við duttum óþarflega mikið til baka og fórum ef til vill í þann leik að reyna að verja forystuna og urðum kannski hræddir. Eftir þennan góða fyrri hálfleik vorum við í fínu færi til að klára leikinn í þeim síðari.“

Hann segir að liðið hefði notað vængina minna í síðari hálfleik. „Í átta af hverjum tíu tilfellum þegar Jói [Jóhann Berg] og Gylfi fengu boltann komu sendingar fyrir markið. En mér fannst Gylfi ekki fá boltann nóg í síðari hálfleik.“

Fyrstu skiptingar íslenska liðsins komu ekki fyrir en eftir að Norðmenn hefðu náð forystu. Spurdur hvort Ólafur hefði átt að breyta til fyrr sagði hann einfaldlega: „Kannski, við vitum það aldrei.“

Við tekur ferðalag til Danmerkur hjá íslenska liðinu þar sem liðsins bíður erfitt verkefni hjá Parken á þriðjudaginn.

„Það verður mun erfiðari leikur.



**LANDSLÍÐSÞJÁLFARINN** Ólafur á Laugardalsvelli í gær.

FRÉTTABLAÐIÐ/ANTON

Ólafur Jóhannesson:

## Purfum meiri hjálp áhorfenda

Ólafur Jóhannesson landsliðsþjálfari kallaði í gær eftir betri stuðningi áhorfenda á Laugardalsvelli.

„Ég var vissulega ánægður með stuðningsmennina en ég hefði viljað fá meiri hvatningu frá þeim, sérstaklega á fyrstu 20 mínútum síðari hálfleiks. Þá hefði ég viljað fá aðeins meira garg og læti. Það þarf líka að hjálpa okkur þegar við lendum í erfiðleikum.“

Hann undirstrikaði mikilvægi stuðnings áhorfenda. „Til þess að ná einhverjum árangri í fótbolta þarf allt að ganga upp, nánast á hverri sekúndu. Við megum aldrei misstíga okkur. Það hjálpar okkur tvímælalaust þegar fólk stendur með okkur og það gerir okkur lífið auðveldara. Ég er ekki að segja að áhorfendur hafi ekki gert það hingað til en betur má ef duga skal.“

Danirnir voru í frí í kvöld og koma ef til vill ferskari til leiks,“ segir Ólafur. „Þetta verður auðvitað erfitt fyrir okkur og það hefði verið betra að fara út með annaðhvort

eitt eða þrjú stig með okkur. Danir eru mun betri í fótbolta en Norðmenn og við verðum að sjá til hvort við eigum einhver brögð á móti þeim.“

- esá

## ÚRSLIT

Undankeppni EM 2012:

<b>A-riðill:</b>	
Kasakstan-Tyrkland	0-3
Belgía-Þýskaland	0-1
Miroslov Kloze.	
<b>B-riðill:</b>	
Armenía-Írland	0-1
Keith Fahey.	
Andorra-Rússland	0-2
Slóvakía-Makedónía	1-0
<b>C-riðill:</b>	
Færeyjar-Serbia	0-3
Eistland-Ítalía	1-2
S. Zenjov - Cassano, Bonucci.	
Slóvenía-Norður-Írland	0-1
<b>D-riðill:</b>	
Rúmenía-Albanía	1-1
Lúxemborg-Bosnía	0-3
Frakkland-Hvíta-Rússland	0-1
<b>E-riðill:</b>	
Moldavía-Finland	2-0
Svíþjóð-Ungverjaland	2-0
Pontus Wernbloom 2.	
San Marínó-Holland	0-5
Klaas-Jan Huntelaar 3, Dirk Kuyt (víti), Nistelrooy.	
<b>F-riðill:</b>	
Lettland-Krótía	0-3
Grikkland-Georgía	1-1
<b>G-riðill:</b>	
Svartfjallaland-Wales	1-0
England-Búlgaría	4-0
Jermaine Defoe 3, Adam Johnson.	
<b>H-riðill:</b>	
Ísland-Noregur	1-2
Portúgal-Kýpur	4-4
Almeida, Meireles, Danny, Fernandes - Alonettis, Konstantinou, Okkas, Avraam.	
<b>I-riðill:</b>	
Litháen-Skotland	0-0
Liechtenstein-Spánn	4-0
Fernando Torres 2, David Villa, David Silva.	

Þýska úrvalsdeildin:

Grosswallstadt - Wetzlar	23-22
Hvorki Sverre Jakobsson (Grosswallstadt) né Kári Kristján Kristjánsson (Wetzlar) skoruðu.	
Rheinland - Kiel	25-32
Árni Þór Sigtryggsson skoraði þrjú mörk fyrir Rheinland og Sigurbergur Sveinsson tvö. Aron Pálmarrson skoraði þrjú mörk fyrir Kiel.	

Krónan og Kvartmílu klúbburinn kynna:

# LOKAUMFERÐ ÍSLANDSMÓTSINS Í KVARTMÍLU

**Laugardaginn 4. sept.**

**Svæðið opnað kl. 11 - Keppni hefst kl. 14  
Keppt verður í eftirfarandi flokkum:**

### Bílar:

- RS - rally sport
- OS - ofur sport
- TS - true street, drag radial
- TD - true street, DOT
- HS - heavy street
- DS - door slammer
- OF - opinn flokkur
- Bracket

### Hjól:

- Standard-flokkur
- Modified
- Opinn flokkur

**Aðgangseyrir 1.000 kr.**

Frítt fyrir 12 ára og yngri í fylgd með fullorðnum

KRÓNAN

Skeljungur



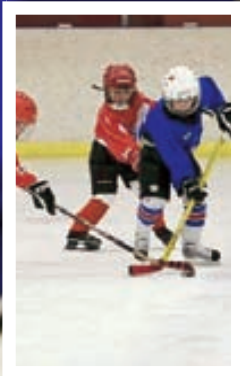
Bláa Benna

www.bjb.is



# Svalasta íþrótt í heimi

## Hokkídagurinn mikli



**FYRIR BÆDI  
STELPUR OG  
STRÁKA**

# Komdu og kynntu þér íshokki.

## Ókeypis fyrir alla fjölskylduna!

Komdu og kirtu á okkur í

Egilshöll laugardaginn 4. sept frá klukkan 13 - 15.

Skautahöllin í Laugardal sunnudaginn 5 sept. frá klukkan 13 - 15

Skautahöllin á Akureyri sunnudaginn 5. sept. frá klukkan 13 - 15

Nánar á  
[www.ihf.is](http://www.ihf.is)



Íshokkisamband Íslands  
og aðildarfélög



# Gerðu verð- samanburð!



Nýtt BYKOBLAÐ er komið út, stútfullt af ódýrum heimilsvörum!



**ÓDÝRT**

Vnr. 41100106

**Matar- og kaffistell**

Vandað hvítt matar- og kaffistell fyrir fjóra, 20 stk.



**KHG**

Vnr. 65103010

**Brauðrist 2.590**

KHG brauðrist, 750W, hvít.

Vnr. 41114035-38

**Glös**

CAPITOL glös,  
24 og 33 cl, 3 stk.  
í pakka eða  
5,6 cl, 6 stk.

Verð frá

**990**



**4.390**

Vnr. 15400050

**Eldhústæki**

ARMATURA FERRYT eldhústæki.

**FRÁBÆRT  
VERÐ!**

EXPO - www.expo.is

5 ára ábyrgð  
á BOSCH  
heimilistækjum  
keyptum í BYKO



**BOSCH**

Vnr. 65020162

**Þvottavél**

BOSCH þvottavél, tekur 5 kg,  
1000W, 1000 snúninga, einn  
snerill fyrir öll kerfi,  
stærð 85x60x58 cm.

**86.900**



5 ára ábyrgð  
á BOSCH  
heimilistækjum  
keyptum í BYKO



**BOSCH**

Vnr. 65000614

**Veggháfur 46.990**

BOSCH veggháfur, 3 hraðastillingar, stærð 60x50 cm.



**2.990**

Vnr. 52231012

**Loftljós**

Halógen loftljós, G9, 2x40W.

Vnr. 17850090

**Flísar**

IMEX, rustic gráar  
inniflísar, 30x30 cm.

**1.990 kr./m²**

30x30

Vnr. 0113745

**Parket**

NORDICWOOD parket,  
eik, 15x189x2200 mm.

**4.490 kr./m²**



Öll verð eru birt með fyrirvara um prentvillur og/ eða myndabrengi.



Í KVÖLD

STÖÐ 2 KL. 21.45

I Am Legend

Framtíðartrýllir með Will Smith. Íbúum New York borgar fækkar úr rúmlega 19 milljónum niður í einn mann, eftir að ólæknandi vírus dreifist um allan heim. Hann gefur þó aldrei upp vonina um að hann finni einhvern annan sem lifði vírusinn af. Útlitið er ekki gott þar sem einu verurnar sem hann virðist rekast á eru stökkbreyttar skuggaverur sem hafa illt í huga.



VIÐ MÆLUM MEÐ

America's Got Talent Stöð 2 kl. 19.35

Fjórdi þáttaröðin af þessari stærstu hæfileikakeppni heims. Keppendur eru af öllum stærðum og gerðum og hæfileikarnir jafn misjafnir og keppendur eru margir. Dómarar eru þau David Hasselhoff, Piers Morgan og Sharon Osbourne.



RÁS 1 FM 92,4/93,5

06.30 Árla dags	12.45 Veðurfregni	18.15 Auglýsingar
06.40 Veðurfregni	13.00 „Bonjour mademoiselle Vigdís!“	18.17 Bláar nótur í bland
06.50 Bæn	14.00 Andalusía: syðsta byggð álfunnar	18.50 Veðurfregni
08.00 Morgunfréttir	14.43 Lostafulli listræninginn	18.53 Dánarfregni
08.05 Úrval úr Samfélaginu	15.15 Vött og breitt	19.00 Ekkert liggur á: Þemakvöld útvarpsins - Myrkrið
09.03 Út um græna grundu	16.00 Síðdegisfréttir	22.05 Veðurfregni
10.05 Veðurfregni	16.05 Ástin á tímum ömmu og afa	00.05 Næturtonar
10.15 Kvika	17.00 Flakk	
11.00 Vikulokin	18.00 Kvöldfréttir	
12.00 Hádegisútvarp		
12.20 Hádegisfréttir		

FM 88,5 XA-Radíó  
FM 90,1 Rás 2  
FM 90,9 Gullbylgjan  
FM 91,9 Kaninn  
FM 93,5 Rás 1

FM 95,7 FM957  
FM 96,3 FM Suðurland  
FM 96,7 Létt Bylgjan  
FM 97,7 X-ið  
FM 98,9 Bylgjan

FM 99,4 Útvarp Saga  
FM 102,2 Útvarp Latibær  
FM 102,9 Lindin  
FM 105,5 Útvarp Boðun

EXTRA

- 15.25 Nágrannar
- 15.45 Nágrannar
- 16.05 Nágrannar
- 16.30 Nágrannar
- 16.55 Nágrannar
- 17.20 Wonder Years (10:17) Sígildir þættir um Kevin Arnold sem rifjar upp fjóruga æsku sína á sjöunda áratugnum.
- 17.45 Ally McBeal (22:22) Sígildir gamanþættir um lögfræðinginn Ally McBeal og samstarfsfólk hennar en einkalíf þeirra og ástarmál eru drepfyndin og oft á tíðum stórfurðuleg.
- 18.30 E.R. (13:22) Sígildir þættir sem gerast á bráðamóttöku sjúkrahúss í Chicago þar sem erillinn er næstum óviðráðanlegur og læknamir fá nánast engan tíma til að taka ákvarðanir upp á líf og dauða.
- 19.15 Ameríski draumurinn (3:6) Hörkuspennandi og sprenglæglegir þættir með Audda og Sveppa í æsilegu kapphlaupi yfir Bandaríkin þver og endilöng.
- 20.00 So You Think You Can Dance (20:23) Úrslitaslagurinn heldur áfram og aðeins 4 bestu dansaramir eru eftir í keppninni.
- 21.25 So You Think You Can Dance (21:23)
- 22.10 The Diplomat Seinni hluti hörkuspennandi framhaldsmyndar mánaðarins.
- 23.40 Þúsund andlit Bubba
- 00.15 Wonder Years (10:17)
- 00.40 Ally McBeal (22:22)
- 01.25 E.R. (13:22)
- 02.10 Ameríski draumurinn (3:6)
- 02.55 Sjáðu
- 03.20 Fréttir Stöðvar 2
- 04.05 Tónlistarmyndbönd frá Nova TV

BBC entertainment

10.10 Monarch of the Glen 11.00 Monarch of the Glen 12.00 Vicar of Dibley 12.30 Vicar of Dibley 13.00 Vicar of Dibley 13.30 Vicar of Dibley 14.00 Vicar of Dibley 14.30 Vicar of Dibley 15.00 Robin Hood 15.45 Dancing with the Stars 16.55 Dancing with the Stars 17.35 Primeval 18.25 The Weakest Link 19.10 Q1 19.35 Q1 20.05 Live at the Apollo 20.50 How Not to Live Your Life 21.20 Harry and Paul 21.50 Robin Hood 22.35 Q1 23.00 Q1 23.30 Live at the Apollo

DR 1

10.00 DR Update - nyheder og vejr 10.10 Trøldspejlet 10.35 Eureka 11.15 Vilde roser 12.00 Talent 2010 13.00 Talent 2010 - udvælgelsen 13.25 Inspector Morse 15.10 Før søndagen 15.20 Held og Lotto 15.30 F for får 15.35 Løgnhalsen som kassedame 16.00 Mr. Bean 16.30 TV Avisen med vejret 16.55 SportNyt 17.00 Min Sport 17.25 Merlin 18.10 Olsen-bandens store kup 19.45 Kriminalkommissær Barnaby 21.20 Et skud i mørke 23.00 Boogie Mix

NK1

11.25 The Norwegian Solution 12.00 Færkvelð 12.40 Munter mat 13.10 Takk for sist. Anders Bye & Jon Niklas Rønning 13.50 20 sporsmál 14.15 Koht på jobben 14.45 Vær hilset, Leonard Cohen 16.00 Vi var i alle fall heldige med været 17.00 Lördagsrevyen 17.45 Lotto-trekning 17.55 MGPjr 2010 19.45 Sjúkhuset í Aidsensfeld 20.30 Fakta på lördag 21.20 Kveldsnytt 21.35 Kjærleghetens slör 23.35 Dansefot jukebooks m/chat

SVT 1

10.05 Rapport 10.10 Shirley MacLaine 11.05 Tandfe tur och retur 11.45 Bättokig 12.45 Kvalster 13.45 Rapport 13.50 Doobidoo 14.50 Völ 2010 15.50 Helgmalingsringning 15.55 Sportnytt 16.00 Rapport 16.15 Demons 17.00 Pip-Larssons 17.30 Rapport 17.45 Sportnytt 18.00 Här är ditt liv, Cory 19.30 The Seventies 20.00 Mördare okänd 21.40 Rapport 21.45 Studio 60 on the Sunset Strip 22.25 Matrix Revolutions

TRYGGÐU ÞÉR ÁSKRIFT Í SÍMA 800 7000, 1414 EÐA Á SKJAREINN.IS

60.000 KR.  
ÓDÝRARI

SKJÁREINN 26.400 KR. – STÖÐ2 86.820 KR.

Á ÁRI!

SPE... LLAN VETUR



SkjárEinn býður þér og erlendu sjónvarpi verði. Ef þú missir á SkjáEinum getur þér hentar með Skj

Veldu áskrift á skjarein.

klassískra bíómynda íókeypis barnaefni. á milli mismunandi tun, fræðslu og m sjónvarpsrásum.



EKKERT VENJULEGT SJÓNVARP

SkjárEinn VOD, SkjárEinn og SkjárEinn er aðgengilegt um Sjónvarp Simans. Með Digital Island+ fæst aðgangur að SkjáEinum og SkjárEinni.

ENNE MW / SIA / NM4123



# 25% afsláttur af öllum vörum



**25%**



**25%**



**Borð:**  
120x200 +2x 60 sm.  
(120x320 sm.)



**25%**



HEIMA  
HÚSIÐ

heima mood lifum  
GALLERY GÓLF  
MARKET • FLISAR

Full búð  
af nýjum vörum!

Síðumúla 30 - 108 Reykjavík - Sími 568 4242 - [www.heimahusid.is](http://www.heimahusid.is)

Opið virka daga 10-18,  
laugardaga 11-16.



Póst:húsið

DREIFING: dreifing@posthusid.is  
 EF BLAÐIÐ BERST EKKI: 512 5060



## FRÉTTIR AF FÓLKI

**Q4U ræður trommara**  
 Elly og félagar í pönkhljómsveitinni fornfrægu Q4U hafa ráðið til sín nýjan trommara í tilefni af endurkomu sveitarinnar. Hann heitir Halldór Lárusson og hefur áður sveiflað kjuðum með Bubba Mortens og hljómsveitinni MX-21. Q4U stefnir á tónleikahald bæði hér heima og erlendis ásamt útgáfu nýrrar plötu og hafa aðdáendur sveitarinnar því til mikils að hlakka á komandi misserum.



## Guð blessi Ísland – aftur

Líkt og greint var frá í Fréttablaðinu í gær hefur Björgvin G. Sigurðsson, fyrrverandi viðskiptaráðherra, unnið að ritun bókar um upplifun sína af efnahagshruninu og hefur sú bók fengið vinnutílinn Fullkominn stormur. Miðað við bréf sem Karl Th. Birgisson, sem verið hefur Björgvini innan handar við útgáfunna, sendi vinum, vandamönnum og væntanlegum kaupendum, er von á allsvaðalegri sögu. Karl lýsir innihaldi bókarinnar með þeim orðum, að hún fjalli í grófum dráttum um síðustu þrjú árin í lífi Björgvins og þjóðarinnar. Svo mörg voru þau orð um væntanleg ragnarök. Þeir sem áhuga hafa á endalokunum geta smeltt skeyti á Karl á netfangið karlsefni@simnet.is og fengið bókina í for-sölu.



- fb, jab

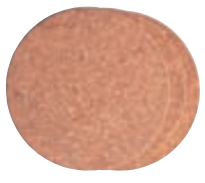
## Mest lesið VISIR.IS

- 1 Ætlaði aldrei að koma aftur heim
- 2 Fimm ungmenni slösuðust í bílslysi
- 3 Niðurstöður úr DNA rannsókn komnar
- 4 Gapandi brunarúst kvelur fjölskylduna
- 5 Tveir fluttir á gjörgæsludeild
- 6 Stefán Pálsson: Ótrúlega ósmekklegur kveðjuhrekki

**Gæludýradagar**  
 alla vikuna ;)



**LÍFLAND**  
 Lynghálsi 3 Reykjavík  
 Lónsbakka Akureyri



**HEAT** pottastandar Ø19cm  
 Korkur 495,-/3 í pk.



**295,-/2 í setti**  
**IDEALISK** þeytarar L25 og 26cm. Ryðfrítt stál



**RATIONELL VARIERA** kryddhilla m/6 krukkum B36cm. Gler/ál 2.950,-



**IDEALISK** sigti Ø20cm  
 Ryðfrítt stál 795,-



**IKEA 365+** pottur m/loki 0,6L. Ryðfrítt stál/ál 1.890,-



**RAJTAN** kryddstaukar 15cl. Gler/állitað 595,-/4 í pk.



nýtt

**795,-**

**STABIL** innlegg í potta 1L. Ryðfrítt stál



**1.190,-**

**KAVALKAD** steikarpanna Ø28cm. Teflonhúðað ál



**IKEA 365+** pottar m/loki 3L eða 5L 3.490,-/stk.



nýtt

**FATTBAR** hnífasett. Inniheldur tvo kokkahnifa og einn flysjunarníf Hvítt/svart 1.490,-/3 í setti



**MAGASIN** skurðarbretti B20xL30cm og B24xL35cm Gegneill viður 695,-/2 í pk.



**MIXTUR** diskur B25xL35cm Gler 1.190,-



**ANNONS** pottasett Inniheldur: 3 potta, 0,8L, 1,4L og 2,4L. Ryðfrítt stál 1.790,-/settið



**PYRA** wokpanna Ø35, H10cm Húðað stál 995,-



**PROMPT** form m/grillgrind B31xL38cm. Teflonhúðað stál/ryðfrítt stál 1.890,-

nýtt



**FAVORIT** steikarspaði L32cm. Ryðfrítt stál 1.190,-



**LÄMPLIG** pottastandur B28xL50cm. Ryðfrítt stál 895,-



**395,-**  
**SLOM** krukkur m/loki. Gler 0,5L 395,- 1L 495,- 1,8L 595,-



**STRÅLANDE** saxari Ø9, H20cm. Hvítt 1.290,-

**nýtt**  
**Kjöt bollu réttur**  
 vikunnar  
**745,-**  
 10 kjötbollar í lífrænni  
 IKEA pastasósu m/spaghetti

## Sultugerð um helgina

Við sýnum sultugerð alla helgina milli kl. 12 og 17 Komdu, lærðu og smakkaðu!

Verslun opin 11-20 alla daga - Veitingastaður opin 9:30-19:30



www.IKEA.is